華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一五五五號
每份零售港幣壹元伍毫
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　旺角辦事處：上海街四九號七地下　北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣銷理處：台北市杜林路一四九號二樓　電話：三八一八二四

成功入境小人蛇獲批准留港　刊第二張第二頁

劫灣仔道亨銀行被警員槍擊
悍匪登小巴脅人質
與警對時近八小時
先後釋放五人質最後脅持十三歲童據車頑抗
警方封鎖現場一帶派出談判專家終將匪勸降

（特訊）一名獨行賊昨午械劫灣仔軒尼詩道與堅拿道西一間銀行時開槍一響，劫去現款十五萬六千元後，欲乘混亂逃離現場時，被迅速趕至之警員帶同一名銀行職員在附近兜截時，於駱克道對面馬路遇上，警員鳴槍一響，但未命中，而匪徒走上附近一部交更小巴上，脅持四男兩小童。當匪徒上車自欲有所行動時，警員再還擊一槍亦未命中。

稍後大批警員馳至，荷槍實彈如臨大敵，包圍小巴，此時車一名人員透過匪徒口述在車上向警方要求安排一部的士離開，但被警方拒絕。而警方將堅拿道西及駱克道一段路面封閉，期間警方用播音器將圍觀人羣散開，此時有一名老翁被迫倒地上受傷送院；雙方在對峙期間，匪徒會勒令其中一名人質落車買粮水上車，並在兩小時內釋放四男一小童人質，而警方談判專家在距離肇事小巴約廿呎遠之行人路旁梯口與匪傾談，用紙條作為雙方通訊。至晚上十時四十分，談判專家終成功將匪徒勸服，安全將剩餘之小人質釋放及棄械投降，而警方迅速上前將他制服坐上一部警方之私家車返警署。此宗械劫開槍及脅持案共擾攘近八小時，引致該段路之店舖提早收舖。

案發在昨午三時半左右，一名身穿綠色衫男子，闖入灣仔軒尼詩道四百廿七號地下道亨銀行，甫入內即從懷中拔出一把類似手槍物體指嚇職員，職員拿出約十五萬六千元現款，劫匪將之盛在一個白色袋內，據悉匪徒離開前開槍一響以示阻嚇。

當匪徒走出銀行後即轉左入堅拿道西行海旁方向逃走，然後再轉左入駱克道向東行，剛巧有兩名巡警從駱克道紅屋小廚趕至，匪徒遂折返沿駱克道向東行。當他途至駱克道四一七號門外時，在對面馬路被一名與警方一同兜截匪徒之女職員識破，警員即拔出佩槍向匪徒開一槍，但未命中，當時匪徒欲走上四一七號之大廈，但因鐵閘深鎖無法入內，而此時有兩名交通警員正沿駱克道向東行時，聽見槍聲即折返援助，匪徒見狀，遂走往停泊在駱克道與堅拿道西之過海隧道往觀塘小巴站之一部來往灣仔大丸之交更小巴上，當時小巴正有四名小巴司機及兩名小童。

脅持人質與警方對時近八小時的疑匪終於投降，隨即被蒙頭帶走。

車中人聞槍聲已機警關門
匪徒爬窗進入小巴
警員開槍惜未命中

據當時情形，小巴上各人已聞得槍聲一響，一名司機欲將門關上時，但未能及時關上窗門，被匪徒爬窗進入，並舉槍指嚇彼等伏低，然後將窗門關妥，此時，警方以為他欲有所行動，遂再鳴槍一響，亦未命中。

被脅持人質分別為姓鄭，四十歲；姓馬，六十歲；姓張，廿七歲及姓伍，卅餘歲及其五歲及十三歲兒子。

話說匪徒未登上肇事小巴前，有一名小販正手推木頭車攔檔，見事即落荒而逃，而跟隨停泊在後之一輛小巴DC一八三一，當時車上有姓何司機及伍太，另有五名朋友，彼等聞槍聲即將門窗及時關上，伏在車內不動聲色，約一小時後，警方已部署一切，迅速打開其車尾太平門，安全將一千人等救出。而另方面警方在對面截停兩部貨車DC五三〇及DM三三七五，徵用作為掩護。據稱，當時匪徒上車後槍不離手顯得十分鎮定，戴太陽眼鏡坐在車內在邊尾二坐位。

此時車內匪徒勒令邨姓男子下車買餅，由於警方未知虛實，即叫他伏低慢慢走，經調查後由他將餅送上車上後；大約經過十五分鐘，其中一名五歲小童表示尿急，匪徒遂叫邨某抱他落車釋放後再返回小巴。期間，車上人質央求匪徒釋放彼等，至五時左右，除十三歲的伍X明外，先後釋放另四名男子，而警方即將他們帶返警署協助調查。

談判專家與匪用紙條通訊
警方簽協議書
保證匪徒安全
深夜十時半歹徒投降釋放小童

在傍晚六時前，談判專家到場，站在小巴車尾約廿呎行人路之樓梯口處，當時小童身穿T恤短褲波鞋坐在車內右邊尾位，情緒安定無恐懼之色。而雙方則隔窗大聲傾談，稍後雙方轉用紙條通訊，此時談判專家多番走近遞紙條予匪徒，遊說他投降。

直至八時，匪徒要求高級警官到場加入談判，港島區總指揮官助理副警務處長程國灝連同警方談判專家，站在離小巴車尾廿多呎，隔着車尾玻璃窗談判，一直未有進展。

於九時許，經談判努力，僵局漸露曙光，匪徒要求一份協議書，並同時要警官及一名新聞界代表簽署，向外界宣佈協議書內容，該份協議書內容：「×××先生，如果現在出來保證你的安全及給你選擇喜歡的食物。」協議書一式三份，分別由助理副警務處長程國灝及警察公共關係科一名姓盧高級新聞主任與匪徒，在協議書上共同簽名。

在十時，談判專家與匪交換協議書後，情況急轉直下，談判專家遞交兩個飯盒及一個膠袋，匪徒隨即將手中四吋長手槍放入膠袋內，交給談判專家，未幾，將該袋劫得來的錢袋亦交給談判專家，匪徒要求警方讓他及小童在小巴內一嘗雞飯，警方亦富人情味，讓匪徒食飯。至十時半，最後被脅持的小童由車尾安全門獲釋，由警員抱走，五分鐘，匪徒接過警方給與的黑布頭蒙自己頭，再由便裝警員帶上手銬，從小巴押往一部警方私家車，帶返灣仔警署。結束一幕歷時八小時打劫脅持人質事件。（合）

被脅持的其中一名人質獲釋時高舉雙手，示意警員不要開槍。

封鎖綫內外

（特訊）△警方在脅持事件中，為確保市民的安全，得肇事現場一帶封鎖，任何人士均不能進出。因此，吸引了不少市民圍觀，但這些圍觀市民中，許多是封鎖網內大廈的居民，因而暫時「無家可歸」。

△在五時許的放學時間，許多學生哥都不能越過封鎖綫，由於暫時不能回家做功課，唯有到附近遊戲機中心，桌球室或在肇事現場看熱鬧，以消磨時間，前二者倒也增加了不少收入。

△有些太太，剛到幼稚園接其子女放學，但由於住所在封鎖範圍內，於是央求警察叔叔伯伯，讓其返家，但警方人員不批准，其解釋是不能太接近疑犯，否則會有危險。

△不過，警方也似乎過份緊張，因為警方的封鎖網非常大，很多危險範圍外的地方，例如距離封鎖綫十多米處的樓宇居民，都不獲准返家，引致喝倒彩聲四起，但警方人員一於少理。直至晚上七時後，由於脅持事件已過了一段時間，緊張情緒已稍減，不少居民都能返家。

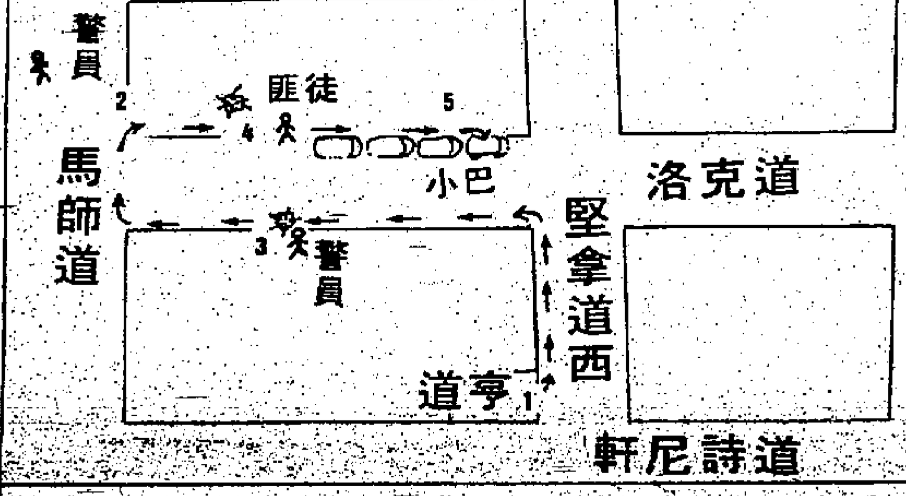
△不少圍觀市民，為着爭取有利位置觀看現場「警匪片」，少不免有左推右推的情況出現，結果一名老伯便被迫到「仆街」，頭破血流，要由救護車送院治療。

△由於疑匪在小巴內脅持着人質，有些市民為求更清晰的觀看小巴內情況，於是便利用望遠鏡，居高臨下的觀看，至於是否真的較清楚，只有他曉得。

△挾持事件於下午三時許發生，警方人員一直戒備着，到晚上七時半左右，警方一輛流動餐車來到封鎖現場，已略有疲態的警員，精神為之一振。

△但相信最笑逐顏開的是附近一間食店的老板，因為警方大約買了兩大箱飯盒，據稱每箱有四十盒，所以有一段時間該食店的廚房人員，都手忙腳亂地工作。

△然而，正是有人快樂有人愁，一些在封鎖網內的店舖，「遊樂場所」，食店，卻被迫提早關門，有兩間夜總會，雖然很早便燈火通明，但吸引力已被脅持事件所削減，幸好事件在晚上十時許便結束，損失也不會太慘。（挺）



灣仔道亨銀行劫匪脅持人質與警對峙之現場圖：
（一）劫匪行劫道亨銀行得手後，沿箭咀路綫逃去。
（二）當逃至馬師道時遇到警員時折向洛克道逃走。
（三）此時一名警員聞訊，自道亨銀行追至，隔馬路向匪徒開了一槍。
（四）另一名警員亦追至，在此向匪徒開了一槍。
（五）匪徒此際即登上了DL九九五四的小巴，開始了八小時的脅持人質與警方對峙事件。

跑鵝區街坊會會長
讚揚警方部署忍耐
盼加强巡邏防類似劫案發生

（特訊）跑鵝區街坊會會長李流錫對歹徒昨日行劫銀行後，挾持人質近八小時事件表示令人髮指，對警方在該案件之部署，及忍耐與匪徒談判使人質全部安全獲釋，表示讚揚。

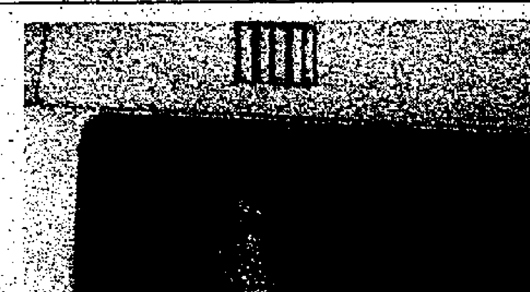
李氏續稱，該事件持續近八小時，對被挾持之乘客絕不公平，尤其是該名十三歲少年，由於歹徒經常在區內銀行造案，李氏希望警方加派人手在區內巡邏，以防止類似劫案發生。（合）

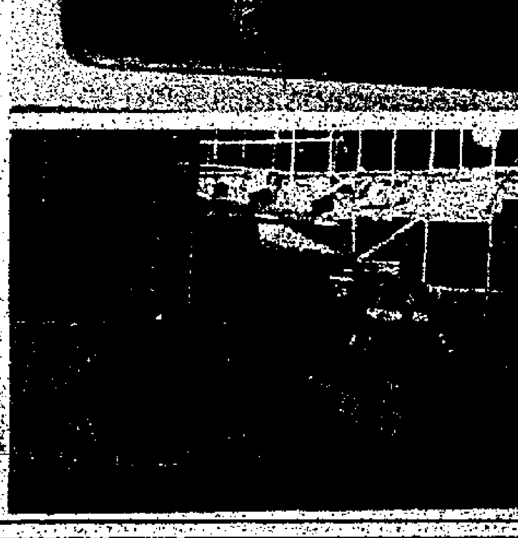
寶生劫案紀錄未破
匪脅人質抗警
長達十八小時

（特訊）械劫銀行後脅持人質最久的要算發生於一九七四年五月廿四日的旺角寶生銀行劫案，當日下午五時，正當銀行關門前一煞那，一名持槍獨行劫匪衝入，關閉鐵閘，然後開槍五響，阻嚇銀行內共十一名男女職員，然後用帶來的鐵綫將部份年壯者綁起，展開與警方對峙共十八小時的歷程。

期間警方透過電話與匪徒談判，該匪徒曾要求給予兩部私家車逃走，並對警方謂稱如果警察採取斷然行動的話，他將會拿槍殺所有人質。

不過由於劫匪在經過長時間不眠不休，亦無飲食的情形下，再加上未能將人質全部綁上，故此至翌日上午十一時廿分左右，銀行內突傳出「槍聲」，接着正門打開，一名女職員在雙手被綁下跳出，接着另兩女職員及一名負傷男職員相繼衝出，向警方大聲呼叫道：「捉到賊了」，警員隨即衝入銀行內，結束歷時十八小時的警匪對峙。（合）

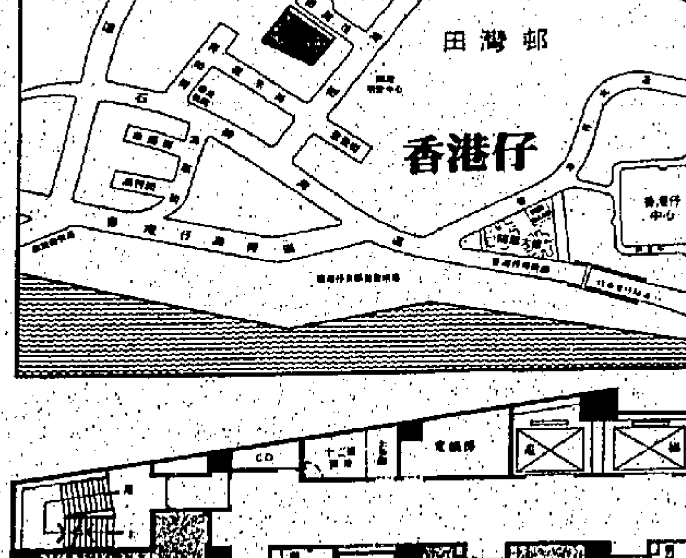




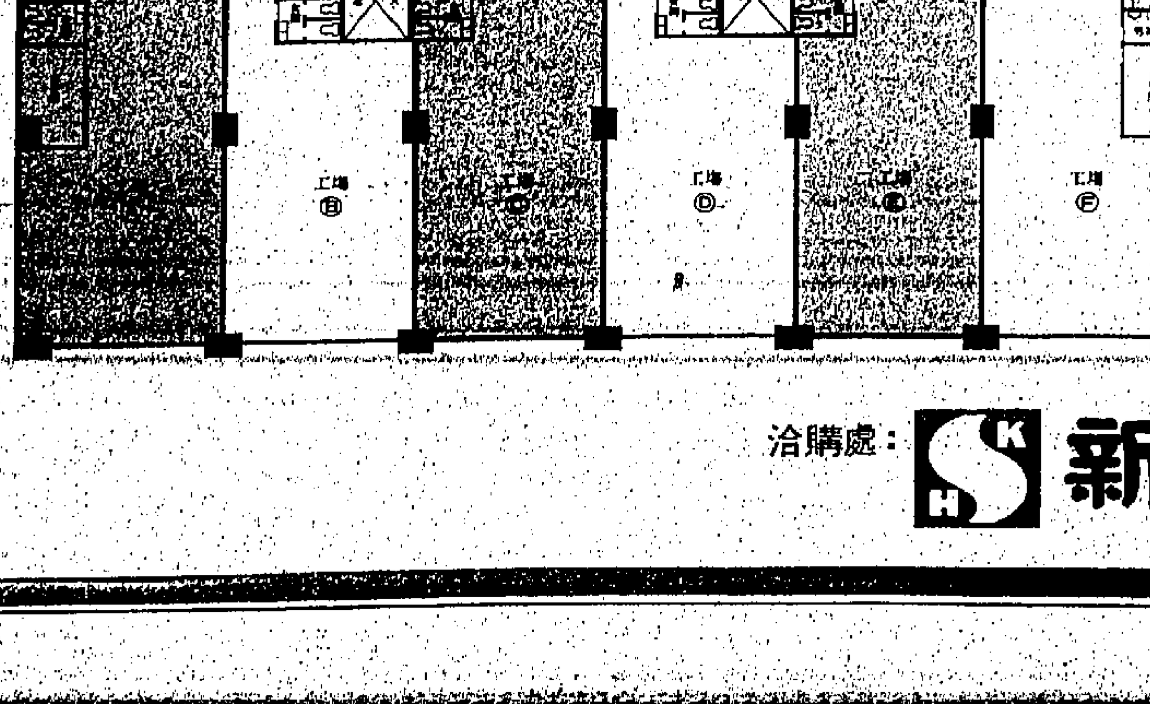
上圖：被匪徒脅持之小人質，安定地坐在小巴內；下圖：警方穿上避彈衣，荷槍實彈在路中石壆作掩護戒備。（本報記者攝）

新英工業中心
香港仔田灣徑（近海旁道）
SUN YING INDUSTRIAL CENTRE

香港仔高級廠厦
即日特價發售每呎$325起
單位面積1882-2830呎及全層12,468呎



首期15%，十二年分期付欵
超值廠房，勢必踴躍，欲購從速！
由香港仔田灣經隧道至灣仔車程十分鐘
交通便利，鄰近屋邨，工源充足



1988年
4月完成

- 樓高廿五層，外牆鑲砌玻璃紙皮石。
- 名廠客貨電梯五部，上落運輸均便。
- 貨車可泊地下車場起卸。
- 單位中間無柱位，樓面四正好用。
- 全部設置獨立洗手間。管理完善。

樓次	樓底高度	每平方呎負重
六至七樓	13呎9¼吋	150磅
八至廿四樓	10呎6吋	150磅

洽購處：新鴻基地產　香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處假日照常☎5-549619

四方面貿易部長會議結束
美加共市要求
日本開放市場
減少出超糾正貿易不平衡狀態
各國關切美元下跌謀穩定貨幣

（新華社東京四月二十七日電）日本、美國、加拿大、歐洲共同體第十三屆四方貿易部長會議二十六日在日本三重縣賢島閉幕。為期三天的會議着重討論了國際貿易和穩定貨幣問題。一九八六年，日本對美貿易收支出超達五百二十億美元，相當于一九八五年的一點三倍，日本對歐洲共同體貿易出超也大幅度增加。在這次四方貿易部長會議上，美國、加拿大和歐洲共同體代表強烈要求日本迅速採取糾正貿易不平衡的措施，開放市場，增加進口，減少貿易出超。日本通產相田村元表示，日本要以實際行動保證實行減少貿易順差的政策。經過三天討論，四方部長認為，糾正貿易不平衡問題不能單靠調整貨幣匯率解決，穩定貨幣是國際貿易中的重要問題之一。會議發表的簡報說，四方代表保證通過擴大進口，擴大平衡，解決貿易不平衡問題。部長們認為，美元大幅度貶值將對國際貿易動向產生深刻影響，主要國家應在經濟和貿易政策方面進行密切協商，努力穩定貨幣。四方部長認為，為抑制貿易保護主義抬頭，應加強關稅及貿易總協定的體制。這次會議沒有取得具體成果。美、加、歐對日本貿易巨額順差表示強烈不滿，要求日本在糾正貿易不平衡方面作出積極努力。

日元升值創最高紀錄
美元在世界市場下跌
日本對東南亞投資今年續增

（新華社東京四月二十七日電）今天，在東京外匯市場上，日元匯價再度上漲，曾一度達到一美元兌換一三七．二五日元的戰後最高紀錄，收盤價格是一美元兌換一三八．一日元。今天上午一開盤，日元就猛漲到一美元兌換一三七．七日元，再次突破了四月廿四日東京外匯市場上創造的一美元兌換一三九．〇五日元的戰後最高紀錄。盡管日本銀行一開始就進行干預，積極購買美元，到上午十一時，便購入了四三．五六億美元，但是，這並未能制止住日本一些證券公司、人壽保險公司、西社大量拋美元的勢頭。在日元升值的影響下，西德馬克、瑞士法郎、英鎊等主要貨幣在東京外匯市場上也開始升值，這樣便出現了美元全面貶值的趨勢。對此，日本政府、日本財界極為憂慮，它們期待着日本首相中曾根訪美期間在同列根總統會談時，能就防止日元繼續升值問題取得一定的成果。

英首相與法總理會談
雙方強調管制核子武器
必須不損西歐地區安全

（合衆社倫敦二十七日電）此間官員稱，英首相戴卓爾夫人與法總理席勒於星期日舉行會議，主要是商談目前的各項管制核子武器的建議。此兩位英法政府的領袖假首相的徹魅爾斯鄉居別墅會面了幾達四小時。唐寧街首相府於事後宣稱會談「有用」。在處理蘇聯與美國各就拆除歐洲中程飛彈所提的建議中，英法兩政府均強調西歐的安全必須不被損害。在會談之後，席勒宣稱，「我們抱有相同的觀點……我們對於此等問題有一種同樣的做法。」在政治方面，戴卓爾夫人星期日又從最新的民意調查中得到好消息。「觀察家報」的哈里斯調查顯示戴夫人的保守黨取得百分之四十二的選票，而左翼工黨與中間聯盟祇能分別取得百分之三十一及百分之二十五的選票。主辦民意調查的人士稱，這樣的結果會給予保守黨在下議院擁有一個九十四個議席的輕鬆之大多數，此項調查顯示戴夫人的聲望因過去連續八個月失業率下降而大為提高。戴夫人於去週會晤，全體選民將會「很快」帶來判斷，而政治人士則謂，幾乎可以肯定戴氏將於六月舉行大選。

世界展望

台灣與亞銀

全球最大的地區性貸款機構亞洲開發銀行，年會正在日本大阪舉行，有來自四十七個國家或地區的一千一百名代表出席。可是，作為亞銀創辦國的台灣沒有出席。原因是亞銀去年接納中華人民共和國入會，而且將台灣稱為「中國台灣」，為了正名，台灣於是主動的放棄出席亞銀會議。

亞銀雖然是全球最大的地區性貸款機構，但貸款的對象多屬開發中的國家。像台灣被稱為世界「四大經濟強國」，亞銀用不着貸款。反之，台灣對促進亞銀業務，可能有一定程度之貢獻。

台灣不出席亞銀會議，損失的不是台灣，應該是亞銀，因為亞銀缺少一個「經濟強國」之助力。除了日本之外，亞銀的會員，只有台灣深具經濟潛力好。

一定要共產黨領導

鄧小平老先生近來的說話，明顯的指出中國一定要共產黨領導。是不是在中國大陸有人懷疑共產黨的領導？或是共產黨領導發生問題？

日昨出版的「瞭望」雜誌，又引述了鄧小平老先生的說話：

中國十億人口，現在還處於落後狀態，如果走資本主義道路，可能在某些局部地區少數人會更快地富起來，形成一個新的資產階級，會產生一批百萬富翁，但頂多佔人口的百分之五或百分之十，最多百分之二十，而百分之八十至百分之九十的人仍然擺脫不了貧窮，連溫飽問題都不可能解決。如果我們走資本主義道路，我們國民生產總值達到人均一千美元時，可能有百分之十，最多百分之二十的人是百萬富翁，但就全國來說，不可能達到我們所說的小康水平，連溫飽都不可能解決，還會發生嚴重的就業問題。中國的麻煩就在於人太多。每年新就業的青年有七百萬到八百萬，完全按資本主義方式解決不了這個問題。只有社會主義制度才能從根本上解決這個問題。所以我們不會容忍反對社會主義。我們說的社會主義是具有中國特色的社會主義，沒有共產黨的領導是不可能的。我們的歷史已經證明了這一點。

說來說去是那一句話：「沒有共產黨的領導還是不可能的。」

既然如此重要，中國共產黨應該好自為之。

菲律賓心腹之患

菲共是菲律賓心腹之患。如果菲共之活動不能制止，在下憂慮菲律賓會變作「越南第二」，成為共產黨統治的又一個亞洲國家。

菲共雖然只有二萬多武裝部隊，但其影響力卻要大十倍百倍。共產黨「打人民戰爭」，是最能摧毀一個不健全之政府的。

菲律賓武裝部隊首腦拉莫斯將軍說，「除非我們行動一致，不然，左翼叛軍會席捲全國」。

拉莫斯是菲律賓的三軍領導者，也是全力支持科拉桑政府的。拉莫斯作出嚴重而帶有警告性的談話是值得注意的。

不要忘記，菲共並非孤立，內有人民支持，外有以蘇聯為首的共黨國家援助。擁有二萬多武裝部隊的菲共很快便會壯大起來了。

小子文

胡耀邦倒台之後
北京留蘇派人事大調動
顯著抬頭

（時事社香港二十七日電）今年一月中國共產黨總書記胡耀邦免除職務之後，隨着共產主義青年團出身集團派的後退，蘇聯留學派顯著抬頭。其代表人物是李鵬副總理，不久前，李鐵映接替趙紫陽代理總書記兼總理，就任國家經濟體制改革委員會主任，其躍進情形受到香港方面的注目。李鐵映在担任瀋陽市黨委員會書記時的一九八二年九月，被選為候補中央委員，八五年六月任電子工業部長，同年九月升任中央委員，急速抬頭。經濟體制改革委員會主任原由趙紫陽總理兼任，是極為重要的職位。李鐵映曾在捷克的大學，攻讀固體物理學，因為是在蘇聯集團留學，所以也屬於留蘇派。

此外，國務委員兼國家科學技術委員會主任宋健，也是留蘇派行情看漲的一人，他在研究發展導彈方面，是一個具有重要貢獻的科學家，在黨內也逐漸鞏固地位，現在是中央委員，今秋的第十三次黨大會上，可能被選為政治局委員兼書記。

日本大量投資印尼

（香港中國通訊社四月二十七日電）今年以來，日本對東南亞大部份國家的投資顯示繼續增加的趨勢，東南亞仍然是吸引日本投資的地區。根據印尼投資協調局目前發表的數字，除馬來西亞和菲律賓外，日本去年對東南亞地區的投資均有不同程度的增加，尤以對印尼的投資增幅最大。去年，日本對印尼的投資總額達三億二千八百九十萬美元，比前年增長百分之一百五十九；對新加坡的投資總額為二億三千萬美元，增長百分之一百一十九；印尼投資協調局沒有掌握日本對泰國投資的數字，但指出泰國去年整個外來投資達一億二千五百萬美元，比前年增長百分之六十七，估計日本的投資也有增長。日本對馬來西亞的投資，由前年的八千一百七十萬美元降至去年的五千七百六十萬美元，下降百分之二十九；對菲律賓的投資則急劇下跌，前年為二千五百萬美元，去年首八個月只為五百三十萬美元。日本對馬來西亞的投資去年雖然減少，但今年以來已恢復增長，且增幅很大。馬來西亞有關方面透露，今年首兩個月，日本的投資額為四千三百六十萬林吉特，為去年同期的二十六點五倍，日本投資額佔外來投資總額的百分之四十點二。根據以上統計數字，印尼是吸收日本投資最多的東南亞國家，但仍未及一九八三年的水平，當時日本對印尼投資高達五億一千二百四十萬美元，此後兩年連續下降，至八五年時為一億二千七百萬美元。

（路透社日本東京二十七日電）外匯經紀們稱，由於市場人士對美國的經濟感到隱憂，美元今早在東京外匯市場兌日圓曾一度跌至一百三十七點二五日圓的水平，不過，在日本銀行大多購入美元的支持下，美元出現反彈，以一百三十八點一日圓收市。

美司法部表決
禁華爾海入境
指曾參與納粹暴行

（路透社美國華盛頓廿七日電）司法部人士稱，奧地利總統華爾海，由于他在第二次世界大戰時曾在德軍中工作，將被禁以個人公民身份進入美國。

（合衆社美國華盛頓廿七日電）發言人說，司法部將于週一日宣佈奧國總統華爾海將否被禁入美國，因他被指控曾參與納粹德軍暴行。司法部發言人伊司特蘭說，決定將于下午十一時三十分（格林威治時間十五時卅分）宣佈。

法總理席勒，前往英探在倫敦西部的渡假別墅造訪，與戴卓爾夫人「一見如故」。（美聯社）

香港資金大量流入
台灣股市空前暴漲
廿五日突破千七點成交百億元

（香港中國通訊社四月二十七日電）近日台北股市暴漲。據報道，股市加權指數從今年初的一〇六三點升至四月二十五日的一七一三點；股市每日成交量也從去年的平均二、三十億元新台幣，躍至日成交量一百億元大關。市場傳說台北股市暴漲是與港資大量流入有關。台灣財經界日前透露，從三月份開始，來自香港地區的遊資穿然大量增加，通過正式匯款或黑市途徑流入台灣的港資，近期估計每天約有一兩千萬美元之譜；這些資金換成台幣之後，大多被投入股票市場。與此同時，股市出現了不少來自香港的投資者，因而出現了港資炒熱台北股市的傳聞。台北股市與外界沒有直接聯繫，受國際股票市場波動的影響極微。為了防止熱錢流入台灣和抑止股市投機炒作，台灣有關部門最近採取了限制大額外幣匯入和改緊股票貸款信用等措施，但收效不大。例如香港近期匯入的款項，收款人以公司為主，可匯入的金額較高，日後以公司名義匯出，也並不困難。而且，流入台灣的熱錢大多循黑市途徑進出，根本不受控制。在股市資金方面，雖然投資者通過正常渠道獲得貸款受到限制，但目前台灣的「中大戶投資者」十之八九都是利用民間的「丙種」股票融資來「炒」股票，而「丙種」貸款的利率高達月息一分六至二分，資金來源就有不少是外來的熱錢。據銀行界的消息透露，流入台灣的海外熱錢之中，除了港幣之外，日圓、美金的數額更為可觀。一般估計，去年以來流入台灣的熱錢總數，在八十億美元以上，折合新台幣約二千七百億元。如此龐大的金額，只要有個風吹草動，即可掀起大波濤。對此，台灣經濟建設委員會副主委王昭明警告說，一旦新台幣升值的預期消失，熱錢抽走，股市就可能會滑落千丈。據悉，目前台灣五十萬個股市新客戶之中，有近三萬是今年以來投入股市的新客戶，其中不乏把退休金等多年積蓄來一賭運氣的退休老人、家庭主婦等散戶。輿論担心，如果當局未能遏止「炒」風，情況一有變化，這些股市新手就會血本無歸，而造成另一個類似國泰信託事件的經濟大風波。這對整個台灣社會將造成難以彌補的傷害。

列根希望盡快解除
對日貿易制裁措施
發表演說吐露心聲

（路透社華盛頓廿七日電）美國總統列根今日宣稱，他希望美國能盡快解除對日本所實行的貿易制裁措施。但是，他說，美國將採取必要的行動，令到其它國家能遵守自己所簽訂的貿易協議。列根總統在向美國總商會發表演說時，作此項表示。他並且說：「本人希望，我們能盡快解除對日本所實行的貿易制裁措施。不管怎樣，這只不過是我們兩國發展關係過程中的小事件或小插曲。」列根總統呼籲太平洋兩岸的國家，應該真正設立公平而又開放的市場。他亦表示，希望今後不再採取貿易制裁措施，對於此等措施，當然是越快採取就越好。列根總統指出，一些人把美國經濟弊病全然歸咎貿易行字，是不公道的，而美國的前途是「取決於正在日益擴大的世界貿易」。

亞銀二十屆年會
在日大阪開幕
明仁伉儷出席

（中新社大阪四月二十七日電）令人關注的亞洲開發銀行第二十屆年會今天在此間隆重揭幕。與會者共四十五個國家和地區的財政部長、中央銀行總裁、國際金融組織代表、各國來賓、觀察員等一千五百餘人。皇太子明仁偕夫人美智子到會，並祝願大會圓滿成功。由國務委員兼中國人民銀行行長陳慕華率領的中國代表團一行十五人於二十四日抵達大阪，今天參加了開幕式，中國代表團的抵達備受此間各界人士的矚目和歡迎，應邀出席開幕式的還有中國駐日大使章曙，香港也派有代表參加。

紀念蘇切爾諾比爾核電廠災難一周年，倫敦數以萬計的反核示威分子在海德公園用汽球砌成一個反核圖案。（美聯社）

患喉癌切除全喉
仍可能重新說話
中國使用食管發音

（新華社北京四月二十七日電）喉癌患者做了全喉切除手術之後再無法說話，但中國喉科專家所發明的新技術，可以讓患者利用食管重新發音。喉是人類發聲的重要器官，又是呼吸道的門戶，人們發聲時，氣流自肺部呼出衝擊聲帶就發出聲音。喉部切除的患者由于失去了這個正常的振動源，語言過程遭到破壞，因此不能再發音說話。

食管發音 成功比率 百分八十

北京同仁醫院喉科專家李春福，北京電力醫院醫生劉以誠等借鑑國內外經驗，試探訓練全喉切除患者利用食管發音，也就是訓練患者利用食道振動出氣發音，據參加訓練的患者情況看，食管發音的成功率達百分之六十至百分之八十，而且年齡越輕，成功率越高。記者在北京同仁醫院遇見患者陳文生，他去年因患喉癌動了全喉切除手術，如今學習了食管發音，雖然發聲還較吃力，但可與他人談話，中國著名相聲演員李文華動了全喉切除手術，現在通過食管發音訓練，說話了。全喉切除之後恢復語言能力的方法，在中國目前主要有兩種：一是採用電子喉，患者隨身攜帶一個電子儀器，借助工喉發音；二是通過語言訓練，利用食管發音。

第一屆中國花卉博覽會將於四月二十八日在北京農業展覽館同北京觀衆見面，今天，萬里副總理等到花卉博覽會參觀。（王呈逸攝）

美與西歐國家甚表關注
拆除駐歐飛彈協議
蘇聯正式提出草約

（合衆國際社日內瓦廿七日電）蘇聯會正式提出關於拆除駐歐中程飛彈和短程飛彈的協議之草約。早在兩個月前，美國已經提出有關的草約。蘇聯談判代表今日要求兩國談判代表舉行全體會議，提交該項草約。在日內瓦參彈談判的美蘇兩國談判代表原本是分組進行談判，分別討論中程飛彈，戰略性核武器和太空武器。在提交該項草約後，蘇聯談判代表團的副團長與布科夫定於四日舉行記者招待會，詳細解釋該項草約的內容。華盛頓對於戈氏的提議基本上表示歡迎，不過，美國認為戈氏所提的短程飛彈建議不會令西方得益，因為目前只有蘇聯在歐洲部署有短程飛彈，而美國根本沒有。西德及「北大西洋公約組織」的其他盟國對於戈氏的建議甚表關注，因為它們恐怕美國一旦同蘇聯達成中、短程飛彈協議，西歐的防衛實力就會被削弱，而且很容易會使蘇聯集團國家的常規部隊有機可乘。

美國德士古石油公司
與賓索石油官司
將是一場持久戰
充分表現兩個大財團爭逐利益

（新華社北京四月廿七日電）美國德士古石油公司四月十二日申請破產後，它同賓索（又稱賓茲）石油公司的法律糾紛出現了新的曲折。廿四日負責監督德士古的紐約聯邦破產法官裁定，德士古「可以繼續在得克薩斯州上訴法院上訴」。于是德士古要求該上訴法院修改原判，減少對賓索高達一〇五億美元的賠償費。但州上訴法院廿五日駁回了德士古的這一要求。這是德士古申請破產後遭到的第一個挫折。

公司背後 勢力強大

德士古和賓索爭相兼並格蒂石油公司最後導致德士古申請破產是近幾年來美國企業界刮起的兼並風和破產風中最為引人注目的案件。兼並者和被並併者都是實力雄厚的著名壟斷企業，它們背後都有強大的勢力。德士古同美孚一起，是向舊中國揭供「洋油」的美國石油公司之一。一九〇一年，在紐約投資家阿瑟·施拉特的資助下，德克薩斯人約瑟夫·卡利南在得克薩斯州的博蒙特附近發現了石油，第二年成立了德士古石油公司，總部設在紐約州的懷特普萊恩斯。它是以美國東部壟斷資本集團為主要後台的老牌大企業，屬於國際石油界「七姐妹」之一。它的資金後盾中有名聲顯赫的紐約市大通曼哈頓銀行、漢諾威制造商信托公司和銀行家信托公司。與德士古作對的賓索石油公司是一家由一八八九年從美孚石油公司分出來的幾家小公司組成的石油企業，總部設在得克薩斯州休斯敦市，以國內經營為主，國外經營為輔，其規模僅相當於德士古的十八分之一，然而它的後台——得克薩斯壟斷資本集團的實力卻在上升中。賓索總理休·利特克會經是來自加利福尼亞的前總統尼克松和得克薩斯人、前總統林登·約翰遜的支持者。他與得克薩斯前州長、聯邦政府前財政部長約翰·康納利和得克薩斯州石油企業家、現任聯邦副總統布什等人過從甚密。

英獨立報
詳細報導
特工禁書

（法新社英國倫敦廿七日電）此間「獨立報」今日於第一版全版的篇幅，報導前英國情報官員萊特的一本專業的內容，指出英國情報人員三十人曾在一九七〇年代，私下活動，企圖打擊當時英國工黨政府的首相威爾遜，使他喪失領導政府的機會。萊特現年七十一歲，流亡客居奧地利，英國政府已向奧國政府申請禁制令，禁止萊特在該國發行他暴露英國政府機密的專書。萊特說：時值一九七四年，曾有英國「反情報MI—五組」的人員和他接觸，請求他參加阻遏威爾遜獲選連任的機會。

北京花卉展開幕
萬紫千紅開遍
陳列千多種類

（新華社北京四月二十七日電）（記者何端林）由二十多個省份參加的中國首屆花卉博覽會，今天在這裏展出了一千多個種類，數以萬計的臘梅、牡丹、杜鵑等南北方傳統花卉和熱帶、亞熱帶觀賞植物以及中國插花，盆景。中國花卉協會副秘書長夏佩榮今天對記者說，作為世界花卉最大起源中心的中國，目前已有三萬多種高等植物，其中絕大多數可做觀賞植物，有一千多種在長期栽培中成為優良栽培品種，並廣泛應用于園林藝術。據了解，中國已有二千多年的種花歷史，今天，它已成為農業經濟的一個部分進入商品市場。去年，全國花卉種植面積近二萬公頃，出口創匯達一千萬美元。這屆博覽會還展出中國花卉科技成就的一百四十二個項目，內容涉及細胞工程應用，栽培工藝，資源綜合利用等方面。日本、香港友好人士也應邀在博覽會期間參加插花藝術表演和技術交流。這屆博覽會將于五月七日結束。

聞

先慈 鄧母何捷書太夫人 於公曆（農曆）一九八七年四月廿五日（丁卯年三月廿二日）凌晨二時四十五分壽終於香港養和醫院積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆（農曆）一九八七年四月廿九日（丁卯年四月初二日）（星期三）上午十時三十分在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 廣殷　媳 孫君蓮

孝女 佩璋　婿 鍾日新

孫女 勤　孫婿 朱志江

外孫男 鍾明　外孫媳 蔣星星

外曾孫男 鍾元滔

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

馬尼拉市郊槍聲陣陣連响爆炸
菲敢死隊突襲美軍顧問總部
機槍掃射外並投擲五枚手榴彈 除建築物輕微損毀外幸無傷亡

（合衆社菲律賓馬尼拉廿七日電）軍事當局說：設在馬尼拉市郊的美國軍事顧問總辦事處，遭一羣來歷不明的槍手襲擊，他們駕駛一輛汽車，向該辦事處開火及投擲手榴彈，但事件只造成輕微損毀，沒有人受傷。

軍方發言人說：襲擊行動是於晚上七時開始，襲擊者從一輛紅色的房車用自動武器向該美國辦事處開槍掃射，並且向建築物投擲了五枚手榴彈，其中三枚在花園草坪發生爆炸，其他二枚則沒有爆炸，爆炸造成的損毀尚屬輕微。發言人說：襲擊之動機仍然未明，但調查工作經已展開。此外，一名匿名男子在襲擊行動後廿分鐘，致電日本通訊社聲稱，菲人民「敢死隊」組織對此事件負責。

拉莫斯對記者說 所有軍營警局實施最高戒備
携大量炸藥菲人被捕

（合衆國際社馬尼拉廿七日電）菲律賓當局本日稱：正當調查所傳推翻科拉桑政府新陰謀之際，馬尼拉警察昨日拘捕一名菲籍攝影師，他携有一千四百筒炸藥。

國民警衛首長維拉少將告記者招待會說：來自北部蘇爾省的攝影師龐斯，四十歲，星期日在馬尼拉一輛計程車內被逮，警方將其所携一千四百筒炸藥，六百件彈殼，一捲炸藥電線，一捲引線及六付引爆裝置。

維拉說：龐斯正受查詢，並說：他對逮捕事及所傳新政變陰謀，不能作任何結論。參謀長拉莫斯將軍在同一記者會中說，所有軍營及警局已於週六日實行紅色戒備（最高應變狀態）。各重要公共設施，亦已加强保安措施。拉莫斯說：政變傳聞，不論眞假，軍方必須採取行動，但他强調說，所採措施並非意味着政變眞正發生。

國家安全第一．人民安康至上
大陸同胞申請赴台仍有維持管制必要
到達自由地區後仍須住滿五年

（中央社台北二十七日電）行政院鄭重表示，政府基於確保國家安全、社會安定、人民安康的原則，目前對於大陸同胞抵達自由地區後申請來台，仍有維持管制措施的必要。但行政院指出，目前針對實際狀況考量，對於「高齡」的申請案，已作了彈性、適度的放寬來台限制。

行政院以書面答覆立法委員黃主文有關質詢時說，對於大陸同胞抵達自由地區後申請來台案，是依「戡亂時期台灣地區入境出境管理辦法」第五條的規定處理。這項規定，對於從大陸到達自由地區居住未滿五年者，除高齡、幼齡及情形特殊者個案處理外，一律限制入境。其中所指「情形特殊者」，是指對反共大業有助益，或貧病交迫情況危急者。

行政院特別指出，美國與中共建交後，中共就千方百計積極對我進行「三通四流」的統戰陰謀，希望以「兵不血刃」奪取台灣。

據情報顯示：中共除鼓勵大陸同胞與在台親友通訊、會親外，並將赴台定居者列為第一優先准予出境，不再侷限於年邁體衰及沿海省份的民衆。

行政院認為，如果一律准其入台，將被中共利用成為對我滲透的路線，並造成人口壓力及經濟負荷；如不核准其入台，又可能造成其親友不滿，怨恨政府，也是中共對我實行「一石二鳥」之計。所以基於確保國家安全、社會安定、人民安康的原則，目前仍有維持管制措施的必要，但已作彈性放寬措施。

亞銀年會令人注目 蘇與北韓觀察員在這次年會列席
日對日元高漲未置評

（中央社東京二十七日專電）日本大藏大臣宮澤喜一今天在亞洲開發銀行第二十屆年會中致詞時，矢言將考慮建立一項新的基金，使日本鉅額貿易盈餘回流到亞太開發中國家。

約二千名財政專家，包括四十四個會員國的財政部長和中央銀行官員參加這次為期三天的會議。這次亞銀會議是自從亞銀於一九六六年成立以來，首次在日本舉行。這次會議引人注目的焦點之一，就是蘇俄和北韓首次以觀察員身分參加了這次亞銀年會。

亞銀消息人士說，這項會議已決定下一次年會在馬尼拉舉行。

（時事社大阪二十七日電）出席亞洲開發銀行年度大會開幕典禮的宮澤藏相，二十七日在大阪市內的大飯店會見記者，就日圓匯率的一美元兌一百三十七日圓水準的日圓高漲，表示：「原則上對于外匯市場不加評論。」但說：「根據巴黎、華盛頓兩次會議達成的協議，如有必要則協調干預。今後也將繼續此種體制。」强調由主要國家

中曾根明首途訪美 會列根商三大課題
地方選舉控制大局得以壯行色 日共全軍盡墨連一市長都落空

（時事社東京二十七日電）中曾根首相二十九日起訪問美國，在此之前的二十七日在首相官邸約以一小時時間會見了駐日美國特派員團。

其中中曾根首相表示：在與列根總統等美國首腦會談時，將就①世界經濟問題。②通貨安定對策。③對第三世界的經濟協力等課題，表明「解決的途徑」，透露了將盡全力于威尼斯先進國首腦會議之前解決日美經濟問題的決心，並且表示將要求列根總統早期撤回半導體問題的對日報復。

中曾根首相强調：這次訪美是過去訪美之中最為重要者，日美兩國有必要使這次訪美成功，向全世界顯示日美間的合作關係。他又就日美間的個別問題提出關西新機場建設、超級電腦，表示：「希望努力去一件一件誠實地解決」。又說：「日美經濟問題的解決有賴雙方的努力。美國也應該實現加强國際競爭力，減少財政赤字的承諾」。

（美聯社東京廿六日電）日本星期日地方選舉的初步結果顯示，首相中曾根康弘並無遭遇挫折的初期跡象，因為保守派的在職人士均能保持原有的公職。

於星期日全國舉行的選舉中，贏得連任的候選人，大部份為保守派及中間派政黨所支持的獨立競選人士，此等黨派包括中曾根康弘的執政自民黨在內。在星期日的六十七個市長職位的角逐中，保守派勢力控制大局。迄星期日深夜，有四十一名保守派及中間派的獨立候選人及一名自民黨候選人獲宣佈為勝利者。

日本共產黨在星期一凌晨的點票中，顯然全軍盡墨，連一個市長的職位都贏不到。

亞洲銀行年會揭幕 亞洲開發銀行第廿屆年會，星期一上午在大阪市內的飯店揭幕，各國財長及中央銀行總裁等出席。圖為日本藏相宮沢喜一，在揭幕式上以會議主席身份致詞。（美聯社）

南韓船王跳樓身亡後有餘波
最高法院提出公訴 合夥人韓柏淵被捕
林建碩與韓從事非法金融活動

（合衆，路透社南韓漢城廿七日電）南韓航業鉅子，該國「汎洋輪船公司」董事長朴健碩，因公司虧蝕七億美元之巨款，在四月十九日墮樓自殺，這件事本來已經使東亞航業及財經界大為震驚，但事件竟仍有嚴重的「後遺症」。

南韓「最高法院」檢察處今提出「公訴」，控告「汎洋輪船公司」前董事長朴健碩（已死亡）及該公司總裁韓柏淵（現年五十二歲）串謀從事非法金融及商業活動。控方在其控詞中指出：上述兩被告自一九七九年迄今，先後謀非法將一千六百餘萬美元現款私運出南韓，儲聚在美國，據為已有。被告等的非法活動方式如下：（一）將公司在美所收得的款項故意漏不入帳，據為已有（二）偽造文件，虛報購入輪船燃料的價格。（三）偽造文件，虛報該公司在海外購入船隻的價格。

「法院」方面透露：司法當局已於上週末（四月廿六日）拘捕韓柏淵歸案，單獨控以非法轉移財產及盜用汎洋公司款項等二項罪名。

控方今日在法庭指出：被告等使用非法手段，前後共詐騙一千六萬四十四萬美元的巨款

五三文藝節大會表揚
資深文藝工作者 程滄波等人當選

（中央社台中二十七日電）台灣省文藝作家協會，今天選出程滄波、劉太希、王靜芝、黃天素四位名書畫家與作家，為第十屆「資深優良文藝工作者」。將於五月三日在台中市國立台中商專大禮堂舉行的台灣省垣各界慶祝七十六年文藝節大會上，隆重表揚。

四位當選資深優良文藝工作者簡介如下：

程滄波：江蘇武進縣人，八十五歲，英國倫敦大學政治經濟學院研究員，曾任復旦大學教授兼新聞系主任，政治大學、東吳大學教授，上海時事新報主筆，南京中央日報社長，香港星島日報總主筆，重慶世界日報總主筆，上海新聞報社長，立法委員，中華民國新聞評議會主任委員，中國書法學會理事長，國立故宮博物院管理委員會委員。

劉太希：江西信豐縣人，民前十三年生，北京大學畢業，歷任江西省立第四中學校長，星子縣長，國防部秘書，新加坡南洋大學教授，台灣國立師範、政治大學及私立輔仁、文化、東吳、淡江大學教授，著有無相盦讀書記四冊、詩選注一冊、時文詞集二冊、詩經概論、楚辭淺釋各一冊。

王靜芝：筆名王方曙，合江省佳木斯市人，民國五年生，現任國民大會代表，輔仁大學中國文學研究所所長。擅長國學、新文藝、書法、國畫、國劇。學術著作有：詩經通釋、韓學通論、國學導讀、文藝思想體系。文藝作品有：話劇本收拾舊山河、憤怒的火燄等。廣播劇、秦漢風雲連續劇，電影劇本風塵劫、梅岡春回、錦繡前程等。電視劇本一代暴君連續劇、戰國風雲，國劇新趙五娘、烽火鴛鴦等。歌劇郭子儀、祖逖等。曾獲中山學術獎、中山文藝獎、中華文藝獎、及新聞局金鼎獎等。

黃天素：彰化縣鹿港人，八十一歲，自幼學習書畫，日據時代創立鹿港書畫會集結同好，每月集會，以詩書畫會友，保存國粹。光復後曾任自由中國美展顧問，中國書法學會訪日代表團顧問，國寶鹿港龍山寺、日本長崎孔廟碑文均留下不朽墨蹟。

全國就業會 俞院長致詞 七十六年度全國就業輔導研討會，廿七日上午在國立師範大學舉行，行政院長俞國華致詞表示：未來的就業輔導工作，在政策規劃上將力求前瞻性，在工作推動上，將力求業務效率化，以使國民充分就業。（中央社）

對全斗煥抗議 南韓神父修女又攪絕食行動

（路透社南韓漢城四月廿七日電）南韓天主教官員說：繼上週十五神父要求政府下台及准許直接選舉而進行絕食抗議行動，今天其有七十九名修女加入行列在光州進行她們的絕食抗議。

該批十八名傳教士是於四月廿二日開始該項絕食行動，作為抗議全斗煥總統宣佈暫停實施放寬的選舉制度，直至一九八八年漢城奧運會舉辦完畢的措施。他們之中有三人昨日因體力透支關係經已送院治療。同時，在全州另外一次的絕食抗議行動中，十四名天主教教士為要求全斗煥下台而進行上述的抗議行動。

社論
明政專員的需要與權責

「明政專員」或「冤情大使」應否設立問題討論了多年，港府終於在去年發表了一份「投訴有門」諮詢文件，就將來的申訴制度提出三條可能的途徑：

（一）保持目前的申訴制度不變，待至可以解決其他問題時再作考慮；

（二）改善現有途徑，擴展行政立法兩局非官守議員辦事處，市政局，區域議局及區議會秘書處等機構在處理投訴及上訴方面的組織；

（三）設立「明政專員」式的處理投訴人員。

港府當時表示對將來的申訴制度，只提出三個可能性，亦沒有作出選擇性的建議，一切待市民表示意見。現在，經過半年餘的諮詢，港府原則上同意盡早設立明政專員。這當然有關當局尚待進一步的研究，諮詢與選擇。

自諮詢文件發表以來，港府接到了五十七份意見之外，還有經其他渠道獲取的意見，包括區議員和立法局議員的休會辯論，大部份都在原則上支持設立明政專員。

事實上，在諮詢文件中所提出的三項建議中，仍以第三項的設立明政專員比較具體而有創新性。先說第一個「保持不變」的可能性，實在不必理會。這份諮詢文件的產生，就是有人不滿於現行制度，有需要改善或用其他方式取代，故研究目的該為改善現有途徑與另設明政專員之間的選擇。

先說現有的申訴途徑，正如諮詢文件中指出，有兩局非官守議員辦事處、市政局、區域議會及區議會的處理投訴組織，還有廉政公署與各部門的投訴程序，亦有若干受理個別事情的上訴委員會。論投訴似不患無門，問題是現有途徑太分散，而且有些事情牽涉部門不清楚，或是牽涉了一個以上的部門。

倘照文件的擬議明政專員的權責範圍，任何小事不必去管，大事輪不到去管，而且投訴不易獲得適當的處理，亦易使有推搪的藉口。還有，現有途徑是否有充份權力和人力，盡量、盡速，與恰當地去處理申訴，而有關部門是否有受到法定約束力去接受投訴機構所作出的處置，這些問題在現有途徑中都是值得商榷的。

政府現在原則上同意設立明政專員，至少是看過五十七份意見，又聽過區議員與立法局議員的意見，獲得了大部份的支持，亦可算依照市民所表示的意見而作出的選擇。

不過，意見書與議員所支持的是選擇設立明政專員處理投訴事宜，却不是接納了諮詢人仕對明政專員所提的那種職權範圍和形式，而且表示强烈反對。文件所擬議明政專員的職責和權限，只負責處理市民對政府部門的失當措施或過失的投訴，却無權調查政府部門的人事問題，或政府與顧客或供應者之間的商業關係，并且無權批評政府的政策，更不能插手與公衆利益有重大關係的事件。所能管的幾盤在現在途徑範圍內，又何必多花納稅人的金錢去設現有途徑可以應付的半天吊式機構。

區議員與立法局議員所支持設立的明政專員，當然不是一個有無限權威的太上皇機構，但亦該有類似廉政專員的性質，有其超然的獨立性，有其足夠調查權力與人力，包括有權傳閱機密文件和調召證人，有權調查對象不限官階的高低，纔可發揮足以代替與改進現有投訴門徑的作用。

當然，設立有這樣權力的明政專員，自有比廉政專員更多，更複雜與更難解決的原則與技術問題，其中包括與立法局的關係等等。除非不認為有改善現有申訴制度的需要，設立有適當權責的明政專員是最佳的選擇，但仍然不能操之過急，尤其是正在發展政制的最微妙關頭，各行政部門將多有或大或小的興革；突然插入一個對政治單位有影響力的新機構，可能妨礙發展政制的整個發展。總括說，明政專員是需要，亦該等待政制發展有了定型之後。

國府不出席亞銀年會 並不表示將退出亞銀
民間代表出席並無不合

（中央社台北二十七日電）外交部發言人邱進益今天表示，民間工商界與銀行界代表參加今天在日本召開的亞洲開發銀行年會，並不違背政府不參加亞銀年會的政策與立場。

邱進益上午在行政院新聞局一項記者會中答覆記者詢問時說，工商界與銀行界人士以貿實身分代表民間團體出席亞銀年會，並不違背政府立場。

第二十屆亞銀年會今天起，至二十九日止，在日本大阪舉行，我國政府並未派代表參加，不過中國信託公司總經理辜濂松，副總經理嚴慶潤等人分別以亞太商工總會會長與執行長身分，出席這項年會。

邱進益表示，我國政府不派代表出席亞銀年會，並不表示我國政府將退出亞銀，我國政府將繼續維護我國在亞銀的合法權益。他說，中共為達成將我國貶低為地方政府的目的，對亞銀當局施加壓力，擅自將我國名稱改為「中國台北」，嚴重損害我國權益，我國政府為維護我國國格與尊嚴因此決定不派代表出席亞銀年會。

丁大衛明返台任所

（中央社華盛頓二十七日專電）美國在台協會台北辦事處長丁大衛夫婦，於今天上午離開華盛頓，返回台北駐所。

今年一月就任在台協會台北辦事處長的丁大衛，因耳疾於三月底返美醫療。丁大衛的耳疾經過醫療與休養，康復情形良好，左耳已完全恢復正常，右耳尚需戴助聽器。

我國駐美副代表程建人上午前往機場送行。據程建人表示，丁大衛的精神非常愉快，丁大衛在美期間曾與我國駐美代表錢復見面多次。丁大衛夫婦將在舊金山停留一晚，定二十九日下午抵達台北。

伊朗軍報捷
向敵境推進廿五公里 殲敵八百又俘獲百名

（法新社伊朗、德黑蘭廿七日電）伊朗德黑蘭電台今天報導：伊朗軍上星期四在西北部的錢發動代號「卡巴拉十號」的第二期攻勢，以報復伊拉克對伊朗軍使用化學武器。德黑蘭電台稱：伊朗軍隊昨晚向伊拉克推進了廿五公里，並殲滅了八百名伊拉克士兵。伊朗軍隊又控制了五個制高點，廿八條村莊和兩個邊界哨站，及俘據了一百名伊拉克軍。戰鬥發生在伊拉克境內的庫爾德斯坦地區。伊朗軍宣稱已控制了伊拉克邊境二百五十平方公里的土地，他們現時正在鞏固已攻佔的伊拉克領土。

菲野生動物海島 已獲准菲人移居
人權會 管理基金會的說法大不同

（路透社馬尼拉廿七日電）流亡的菲人將獲准回至菲律賓一個僻遠的海島居住。該島曾被馬可斯的兒子闢作私人的狩獵場。

菲律賓人權委員會說，總統府已批准撤消馬可斯的訓令，馬可斯于一九七六年宣佈馬尼拉西北的卡羅特島，為野生動物保護區。管理該島的私人基金會否認該島是狩獵場。并說，如政府實行准許人民回至島上居住，菲律賓將會失去許多珍貴動物。

基金會主席巴諾爾告路透社稱：罕有品種如菲律賓鹿、孔雀、金錢豹、鱷魚、海龜、海象等將會于數年內消失。此外，還有非洲來的長頸鹿、斑馬及羚羊等，卡羅特是菲律賓七千個島嶼之一。

一九七六年馬可斯宣佈為野生保護動物護區。巴諾爾說：該島從來未闢作為任何人的狩獵場。但人權委員會則說馬可斯借保護生物為名，不准菲人留居島上，並實行闢作為他的家族的狩獵場。

巴解重新組合 阿拉法任首腦
巴解流亡國會六日會議後的成果

（合衆國際社阿爾及爾廿六日電）阿拉法星期日當選連任重新聯合之後的巴勒斯坦解放組織領袖。前因涉嫌於一九八五年十月間下令騎劫義大利郵船而被義大利法庭判終身監禁及通緝的恐怖份子阿巴斯也當選連任巴解理事會成員。

此人在巴解理事會此次會議期內對記者們說：他未曾下令騎劫該義大利郵船，也未曾下令將船上美籍乘客克林霍夫殺死，他並且曾令其手下切莫傷害船上旅客。

有三百四十位成員的巴勒斯坦流亡國會一連開會六日之後，於今日並且選舉阿拉法為新成立的行政理事會首腦。

菲北山區左翼游擊 宣佈與菲共黨結盟
指科拉桑為華府傀儡對其宣戰

（路透社菲律賓巴那烏廿七日電）菲律賓北部山區部落的左翼游擊隊，宣佈與共黨新人民軍結盟，并向總統科拉桑的政府宣戰。科迪勒拉人民民主陣綫的領袖昨在馬尼拉北部某山村（該區以梯田知名，吸引許多遊客）告記者稱，科拉桑的政府，已成為華盛頓的傀儡，她是「人民的公敵」。

該部落游擊組織已自行成立影子政府，并與地下組織菲共結盟。號稱拉法艾爾同志的叛黨領袖稱：「美國——科拉桑政權已向菲人及革命力量宣戰，我們無可選擇，唯有接受挑戰。」

哮喘新藥 碧桃仙 PIPTALCIN-U
柏林諾蘭製藥有限公司出品
哮喘
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食 本品並能增進食慾，增强體魄，確有根治哮喘之功效
各大藥行均售 本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司
H.K.P.O.BOX 33782
澳門總代理：元澤堂藥房

華僑日報主辦 醫務衛生署贊助
第十七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑日報主辦 醫務衛生署贊助 第十七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道壹一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十七日上午十時	五月卅日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時
新界各區比賽站		
①屯門安定邨友愛社區會堂	五月九日上午十時	五月廿三日上午十時
②荃灣雅麗珊社區中心	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
③上水北區大會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
④元朗大會堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
⑤大埔社區中心	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十六日上午十時	五月三十日上午十時

新界區決賽：六月六日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿一日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

不如飲滾水
將貨來就價．欺騙顧客．是有損商德
貪平購劣茶．淡然無味．不如飲滾水
眞正鐵觀音　白鷄冠茶王
家藏舊普洱　香六安名茶
北大菜館 全部選用 英記茶莊 特級名茶
電話選購 隨即送到
香港 九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價
香港大道中一五一號　電話H四四三八一一
灣仔莊士敦道一七〇號　電話H七三二一二三
北角英皇道三五五號　北角堡壘街口十九號
九龍彌敦道旺角道口號　電話K九一二三八八
九龍上海街一三九　電話K八五二三〇〇
九龍旺角奶路臣街　電話K八五三三八七
九龍青山道三一一號　電話K六一四六一五
觀塘物華街四號　電話K四五八三八二

麗宮
今天五場 盛大獻映
一部幽怨纏綿感人肺腑抒情鉅片
啞女情痴
梅莉亞朗 妮娜花殊 亞沙蒂主演
含情不敢窺明鏡，綺夢無聲勝有聲！
午夜夢回，自形慚穢；滿懷幽怨，夢迷離春。
兒童不宜。
下期映 戰火浮生

意氣正風發・明天會更好
美國華人概況統計

(特訊)有句話:美國是「一個外來人的國家」。

在美國建國二百多年的歷史中,華人是直到下半期才移來美國的少數民族。現在美國的華人共約六十萬人,約佔美國人口總數的千分之三。

兩個高潮

大體上,華人來美有兩個高潮:第一個高潮從一八五四年至一八八二年共約廿八年;第二個高潮從一九五四年開始到至今仍未結束。兩者相隔整整一百年。

美國每十年人口總調查一次;根據一九八〇年人口調查統計,加以分析,美國華人有下列幾個特別形象。

(一)華人約佔美國人口千分之二(據最新統計,目前華人已佔百分之三)。華人共有四三二,五八三人。其中男性二二二,七三三人,女性二〇四,八五〇人。

(二)非華人與華人異族通婚多。廿至廿四歲男性華人之妻百分之四十一不是華人。

(三)教育程度高。受四年大學教育以上的華人有五八,二四一名,廿五歲以上華人百分之廿五受過四年以上大學教育。

(四)專業人員多,專家和專業技術人員在職男性有三三,一一九名,女性有一三,四〇二名。經理和行政專業人才在職男性有一三,〇六一名,女性有二,六三四名。

人才濟濟

一九七〇年到一九八〇年間,華人在美國人口差不多增加了一倍,成爲美籍亞裔中人數最多的一支。新一代的美國華人是特殊時代的產物。

他們的行業很廣,從國會議員、實業家、銀行家、醫生、律師、教授、工程師、得諾貝爾獎金的物理學家到其他行業的專門技術人員和勞動大衆。以前外國人碰見中國人開口便問的口頭禪:「你是開飯館的還是洗衣館的?」已經很少聽到了。

本身是受害者・却被指爲禍魁
愛滋病起源非洲論 遭東德科學家抨擊
與白人接觸非洲人才染上此疾

(新華社莫斯科二十七日電)民主德國的免疫學家謝加爾教授指出,認爲愛滋病起源於非洲的觀點家不能成立的。

謝加爾是在答「莫斯科新聞」記者問時談到這個問題的。他指出,圍繞着這個觀點有兩種說法,一種是美國病毒學家艾塞克斯提出的,他從中非的綠猴身上,發現了與愛滋病毒十分類似的病毒,就認爲愛滋病是由於帶有這種病毒的猴子咬了黑人狩獵者才傳染給人類的。一九八六年在巴黎舉行愛滋病學術討論會上,許多學者對此提出了批評,以致艾塞克斯自己也不得不撰文承認,在一定的歷史時期內,猴子的病毒轉變爲愛滋病毒是不可能的。

另一種說法是,愛滋病病毒早在幾百年甚至幾千年前就存在於非洲偏僻的村落裏。由於大量農民湧入城市和城市市民間頻繁的接觸,使愛滋病得以繁衍,並由中非的城市傳到了美國的紐約。這種說法從病疫學的角度看,是不嚴肅的。如果這種病早就存在,那麼住在這一地區的人的免疫系統就會有足夠的時間產生出防衛反應。中非過去是比利時和法國的殖民地,在幾十年內曾有十萬以上的非洲人在歐洲的法國軍隊中服役,如果當時在非洲已有了愛滋病,那必然會使法國和比利時早就受到傳染,而在非洲最早發現的一例愛滋病例是在一九八二年十二月。

謝加爾說,非洲的愛滋病患者主要在與白人旅遊者,技術人員打交道的有產階層中,在肯尼亞的內羅畢曾對低級和高級妓女進行過一次調查。結果發現,在低級妓女中沒有一個愛滋病患者,而在主要是與白人發生關係的高級妓女中,患有愛滋病的人佔百分之五十三。由此也可看出,愛滋病究竟來自何方。

佛州一狡猾女囚
憑機智越獄成功
情節緊張精彩有如電影

(合衆社佛羅里達州西棕櫚灘廿六日電)佛州西棕櫚灘警署內一個囚犯,爭脫了手扣後,跳進一輛開動着之貨車,其後游過一運河,且騙取了善心人的乾衣服而揚長去了。棕櫚灘警署的警長戴舒說道:情節眞像電影那般。

該廿六歲的女囚犯卡路,週六晨在被押往法庭的途中逃脫,至星期日仍不知所踪。身體瘦削的卡路其時與另四女囚犯同乘一車前往法庭,接受關於擁有一輛偷來的車之罪的聆訊。

廿一歲的居民伊斯米與他女友在家中時,卡路剛敲門子。卡路對他倆說,她的丈夫把她擲出車外,她跌進河裏,因而濕了衣服。

伊斯米其時對卡路說:我剛要去發現的支票,我可送你一程。伊斯米並把乾衣服給她換上了,且把她送往狄斯公路二十字路口去。伊斯米及女友返回居所並,却發覺附近都滿佈衛隊的警車與直升機及警犬,他倆才恍然大悟。

馬場百卅週年紀念

爲紀念由法皇拿破侖二世創建的巴黎朗賽普斯跑馬場開業一百卅週年,一對法國夫婦穿起十九世紀的禮服,觀賞週日在該馬場舉行的賽馬。(美聯社)

美東岸海底 發現一暗礁

(合衆社美國麻省沃茲賀爾二十七日電)美國海洋地質學家羅布發現,在新澤西州和北卡羅萊納州之間的大西洋海底(距海岸二百浬)有一座海底暗礁,這座海底暗礁海洋地質學家以前未曾發現,有助於海洋地質學家瞭解海底地質結構的形成。羅布稱:上述發現之所以重要,是因爲我們人類要利用海底,要將垃圾倒入海底,要捕魚,要開採海底資源都得先瞭解海底地質演變過程以及其現在活動狀況。而上述海底暗礁是冰河時代海底發生地陷形成的。

羅布等人是乘搭科研船法尼拉號進行此次研究考察發現這座海底暗礁的,他們發現距北卡羅萊納州赫特拉斯角海岸二十五浬也有多處發生過海底地陷。瞭解了這情況,要將核廢料傾倒入海底,就容易作出決定其具體地點。因爲傾倒核廢料的地點,必須地殼穩定才可以。羅布等人還發現距北卡羅萊納州海岸五十浬處海底有一座深海珊瑚礁,直徑一哩,高一百呎,也是以往海洋地質學家未發現的,引起珊瑚礁學家們的極大興趣。

潛移默化・功在無形
女性如嫁聰明丈夫 本身亦將變得精靈
如果老公呆笨・妻子也漸愚蠢

(合衆社紐約廿八日電)曾在西雅圖市華盛頓大學任教的心理學教授夏爾說:我進行了三十年調查研究,發現夫婦之間婚姻保持得越長久,兩人在思想,觀念,做事方法等方面就變得越相同。

夏爾說:女人嫁給比較聰明的丈夫,她們就會變得比較聰明;女人嫁給比較愚蠢的丈夫,她們就會變得比較愚蠢。夏爾教授如今在賓州大學任教,他是一九五七年開始研究婚姻對夫婦心理和智力的影響。接受調查的是一百七十五對夫婦,卅年來的調查,使夏爾得出男女之間「近朱者赤,近墨者黑」的結論。

夏爾說,男女結婚後,婚姻維持越久,雙方的性格、氣質、談話藝術、計數能力、根據地圖辨認地方的能力,都影響對方。

防人口爆炸・須落重本錢
北京市藥房不久後 將提供免費避孕品
雖有積極作用・可能造成浪費

(美聯社北京二十七日電)北京日報星期一報導稱,北京市之藥房將不久提供免費的避孕用品。北京日報在頭版篇幅中報導稱,本來藥房提供免費之避孕用品,在家庭計劃行動中起着積極的作用,但却造成嚴重的浪費。

報導稱,在北京免費提供之避孕用品,亦被帶往國內的其他地區。在將來商店將以廠家價格出售避孕用品。報章又稱,一些人民工作單位仍將繼續免費派發避孕用品。根據中國嚴厲之生育管制政策,人民工作單位及市區之街坊小組委員會均保持密切注視,以確保有關之管制政策得以落實。在過去二十年來,北京之藥房均免費供應避孕用品予任何提出要求之成年人。

悼念核災死者 蘇聯切爾諾貝爾核電廠爆炸一週年,不少蘇聯人前往在核災事件中喪生的消防員及其他人墳前,憑弔死者。(美聯社)

君子手頭拮据・求人不如求己
發達國家傳統行業 日本當舖生意興隆

(路透社日本東京廿七日電)日本無疑是世界上最富有國家之一,而她的銀行業務昌盛,私人借貸制度完美,毫無疑問已經可以攀登近代財經活動的最高水準,不過在現代化財經業務一片繁榮當中,世界上第二古老行業(如果說娼妓業居第一位)——當押業却依然能在日本生存,說是不合現代社會發展的規範可以,說日本民性守舊也可以,不過日本的當押業究竟有些什麼特式?難道還有「別有繫人心處」,令它有繼續生存的理由嗎?

東京目前歷史最悠久的「鈴屋押店」店主說:「小號創業於一九五二年,迄今業務不衰,所以當押業在本國是不會消滅的。」

日本人是非常愛面子的,手頭拮据時,不但不會向親友告貸,即使光顧當押店,也是非常詭秘的,多數穿上寬袖大袍的和服,將求押物品裏藏在和服之內到了,押店附近,游目四顧,看準附近沒有熟人,才敢閃身入店裏,「舉獅觀圖」!當押店看準了顧客的心理,除了在大門外設置木板爲屏障外,還在門口懸上厚簾,使路人不易窺見店內情況。

日本的「大押」畢竟也「現代化」起來了,有些在「客室」中設置座位,讓顧客小憩,週圍貼上內感女星的「玉照」,讓貨客「耳目清凉」,減少尷尬感受。

文化部長表抗議 法查禁色情刊物

(路透社巴黎廿六日電)前文化部長積克良今天說,他曾把西班牙畫家畢加索的一幅色情刻蝕畫交給內政部長柏斯奎,且曾建議將該畫展出於明日開幕的色情畫展中。

積克良抗議柏斯奎之於上月決定查禁法國內的一些色情書刊。積克良說道:該沒有名堂的畫是一件藝術品。該畫明顯地給出了性行爲。

聯國將開會 談保護臭氧

(美聯社華盛頓廿七日電)「聯合國環境保護計劃」本周在日內瓦恢復開會,討論如何保護地球的臭氧層問題。會議今日開始,週四結束。臭氧保護地球免受太陽紫外線直接侵害。可是近年來,由於各國工廠噴出太多廢氣,使南極上空的臭氧層每年有一段時間出現一個大洞,嚴重威脅人類健康和農作物生長。

美公司贈白宮 魔術寫字膠板
用完即擦可防間諜

(法新社美國威斯康辛州拉辛市廿七日電)美國西方出版公司已捐贈五十箱「魔術塑膠寫字板」給白宮,供國務院和中央情報局加強美國駐外國領使館加強保安措施。所謂「魔術塑膠寫字板」,是寫了字後可以隨手消除所寫的字的塑膠板。衆所周知,蘇聯莫斯科與列寧格勒的美國使領館,都曾長期被蘇聯當局裝置竊聽器,弄得美國外交人員不敢講話,担心被錄音。有了「魔術塑膠寫字板」,就可以用筆來交談,不怕錄音。

白宮收到上述禮物後,就在一塊「魔術塑膠寫字板」上寫「多謝,讀後請消除這些字迹。」

春雨未臨・祝融先至
蘇蒙邊境森林大火 二十六天仍未受控
已出動二千人廿八架飛機撲救

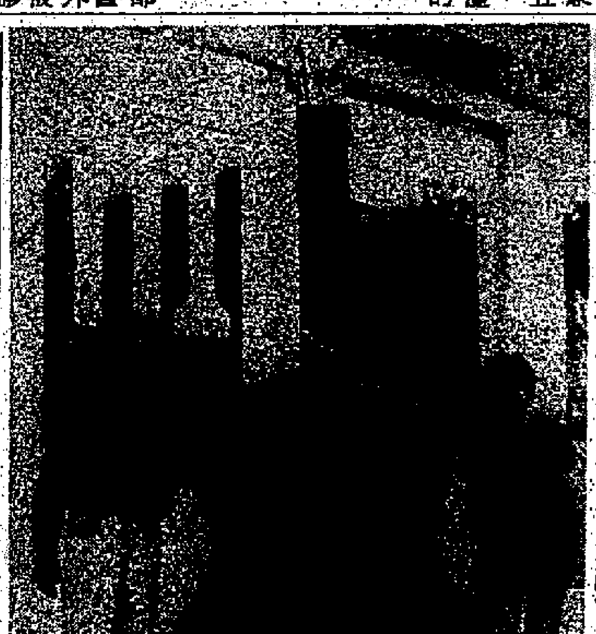
(合衆社莫斯科廿六日電)消息報星期日稱,現有二千餘人及廿八架飛機對森林大火作戰。這次大火因刮烈風而更甚,已掃過西伯利亞的貝加爾湖附近十四個區域,現在且威脅蒙古邊界附近的赤塔市。該市有居民四十萬名。

是次大火火燄已不受控制廿六天之久。官員們相信這是該區域數個集體農場違抗政府管制焚燒牧場及田地草叢的禁令所釀成的大火。

該報並稱,讓在蒙古邊界以北約三七英五里處的赤塔市的視綫,已因濃烟掩蔽而減至僅爲二百五十碼,該市的機場已因此而關閉了。

未有關於死傷或計劃使赤塔市疏散的報告。已自西伯利亞四個大城市把滅火器械運進該區域,但火燄仍然蔓延,且自伊爾庫茨克市掃過一三七五英里的一帶而蔓延至赤塔市。

該報並稱:該區域自去年八月起至今實際未降雨,且在冬季降下的雪亦不大,這使西伯利亞的叢密森林成了一個引火盒子。該區域的煤坑及乾枯植物等都着火因而許多地方都成焦土。它並稱:風又强烈和乾燥,現已有傘兵二千〇三十人之多對火燄作戰。值勤出動的直升機亦共有二十八架之多,但許多地方的滅火器械失效了,因火燄已蔓延至山區。該區域的農場違反禁令,它們開始焚燒棄置日久的草和田地。



最大吉他 西班牙的卡沙斯(左)及華爾兩人,合作製造出一具世界最大的吉他,高三點二米,寬一點五米,他們期望可列入健力士紀錄。(美聯社)

在蘇聯研究蛇類 一變節美軍人員

(合衆社蘇聯莫斯科四月廿七日電)塔斯社星期一說,一名變節的美軍在其意願下獲蘇聯當局安排在蘇聯中亞細亞土庫曼共和國從事一項蛇類研究工作。

該官方新聞社說:廿二歲的羅拔及懷孕妻子佩娜經已在該共和國首府阿爾哈德獲得一間寬敞的居所。自三月二日失踪的羅拔一直被西德美軍當局視爲擅離職守,她與其妻子經過一個月的藏匿,突然在蘇聯出現,並以在軍中受到「虐待」爲理由要求蘇聯給予政治庇護。塔斯社說,他們之選擇阿爾哈德作爲居停地是由於它極爲接近蘇聯卡拉庫姆沙漠,一處使他們聯想其家鄉加利福利州的爬虫動物寶庫,他們經常在該地區捕捉蛇類,作爲研究用途。

加拿大冬季奧運 將首見禁烟規定
賽場及大會車輛上不准吸烟

(中央社渥太華二十六日專電)加拿大訂有世界上最嚴格的禁烟政策,它明年將舉行一次「無烟的」冬季奧運會。

卡加力奧林匹克籌備委員會最近同意一項醫生力求禁烟的建議,這是奧運會歷史上的首次禁烟規定。在此禁令下,選手村與觀賽場以及進出奧運會地點的各種運輸工具上都將禁止吸烟。領導禁烟運動的李德醫生說,「這是奧運會首次禁烟,也可能是所有未來奧運會的一個榜樣。」這項禁令表示,所有七個競賽地點都將禁烟,並將設吸烟區,但是它們將不妨礙運動員或不吸烟觀衆呼吸的空氣。

加拿大二十二日會宣佈一項禁烟政策,目的是在兩年內禁止所有香烟廣告與促銷活動,以及在公共場合與聯邦管理的工業設施中吸烟。

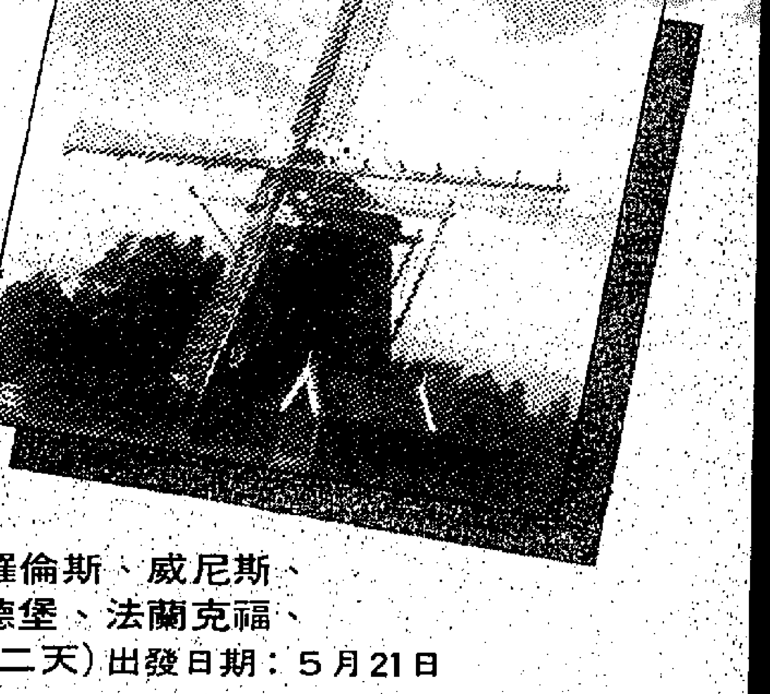
囍 結婚啓事

謹詹於公曆一九八七年(農曆丁卯年)四月廿八日(初一)(星期二)爲長男少倫幼女蓮蓮在加拿大 ACADIA UNIVERSITY CHAPEL, WOLFVILLE 舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

馮銳滔 馮陳倩群 余德義 余周亞琴 同敬啓

美麗華旅運
美麗華集團
牌照號碼:350695
九龍彌敦道130-134號美麗華酒店 中座大堂 電話:3-7301155
九龍彌敦道636號銀行中心812室 電話:3-886662
香港中環畢打街1-3號中建大廈620室 電話:5-260321
香港銅鑼灣軒尼詩道全僑中心1001室 電話:5-779488
辦公時間:週一至週五朝九晚六 週末週日及公衆假期朝十晚五
安心旅遊計劃 全心保障旅客
全部團費直接交由港基國際銀行(信託)有限公司監管,直至團友安心出發。詳情歡迎垂詢。



歐洲
歐洲11天賞覽遊 $10298
暢遊:阿姆斯特丹、布魯塞爾、科隆、法蘭克福、海德堡、莎夫豪森、琉森、日內瓦、查蒙力、巴黎、倫敦——六國十二城市(行程足九天)
出發日期:5月12、22、29日
歐洲14天賞覽遊 $12298
暢遊:巴黎、琉森、魯根奴、比薩、佛羅倫斯、威尼斯、維也納、薩爾斯堡、慕尼黑、海德堡、法蘭克福、倫敦——六國十二城市(行程足十二天)出發日期:5月21日
歐洲15天逍遙遊 $13298
暢遊:蘇黎世、莎夫豪森、華多茲、茵斯布魯克、威尼斯、羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、康城、馬賽、里昂、巴黎、蒙地卡羅、滑鐵盧、布魯塞爾、倫敦——八國十八城市(行程足十三天)
出發日期:5月12、22日
五月各團決維持原價,請從速報名
加拿大
5天溫哥華維多利亞豪華遊 $7990 暢遊溫哥華、大雪山、三文魚繁殖場、維多利亞、寶胡花園
7天溫哥華、洛磯山豪華遊 $10990 暢遊溫哥華市、維多利亞、賓芙、哥倫比亞冰川、路易仕湖、硫磺山、加技利
7天溫哥華多倫多東西岸 $14890 暢遊溫哥華市、維多利亞、尼加拉瓜大瀑布、多倫多
9天加拿大洛磯山東西岸 $13990 暢遊溫哥華、維多利亞、賓芙、加技利、哥倫比亞冰川、尼加拉瓜大瀑布、多倫多 逢星期五出發
夏威夷
5天夏威夷逍遙遊 $3990起(天天出發)
5天檀島假期 $4990
美加
7天夏威夷、美國西岸 $7690 暢遊檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、荷里活
9天夏威夷、美國西岸 $9790 暢遊檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、荷里活、賭城、三藩市、金門橋、聖瑪利大教堂
11天美國・加拿大西岸 $12290 暢遊檀香山、洛杉磯、賭城、三藩市、溫哥華(高士大雪山、三文魚繁殖場、士丹利公園) 逢星期五出發
澳、紐
7天逍遙假期 $7990 暢遊雪梨、墨爾砵
7天精選假期 $8790 暢遊墨爾砵、坎培拉、雪梨
8天黃金海岸豪華遊 $9990 暢遊黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨
14天黃金海岸、紐西蘭南北島豪華遊 $17990 暢遊澳洲、奧克蘭、路多盧亞、皇后城、聖堂城 逢日、一、二、四出發
本公司專誠爲各工商社團、工廠、公司及各大機構安排獨立組團,歡迎垂詢
港基國際銀行提供 息優旅遊分期付款計劃

榮健廬
男婦兒科 神經衰弱 根斷哮喘
鼻 敏感 噴嚏 鼻塞 左右塞 流涕 香港鼻 特效
高血壓丸 特效根治
香港軒尼詩道四二號二樓 電話五一九八○九

1個……
帶你到成功領域的大學等同資歷
英國之大學教育舉世聞名,每年赴英攻讀學位者衆,如要實現無須遠赴重洋留學,則可在港投考受英政府承認相等大學程度(UNIVERSITY DEGREE)之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹,使你早日發揮隱藏的潛質。
本中心將於下列時間舉行介紹錄影講座,將有關此考試的範圍,資料及政府認可等情況詳細說明,免費招待各界,請早致電留位參加。
講座地點:灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓(英國文化協會側)
免費介紹錄影講座時間 逢週一至週五 6:00P.M/7:00P.M/8:00P.M
預約留位電話:5-8336098
HKSA 學協 香港學術協會 海外考試部

永樂街六層商用新樓依舊價出售 舖閣及四層交吉
永樂街一式七號近上環地車站 舖閣千餘尺每層五百餘尺
電:五一四五六二〇八洽

詳盡介紹各地升學資料
海外升學黃頁
河畔文化事業公司出版 5-417111 5-413542
各書店有售

佳人有約 請到 設計一流 服務週到之……
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
蕙苑別墅 香港英皇道145號 民眾大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6
全部套房,均裝設彩色電視,HiFi音響,電動圓床,雙人浴缸
老字號 新裝修 兩小時租$57.00 過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收$86.00 24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★
純粹租房 歡迎預訂 耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同
御苑別墅 宮殿裝飾 帝皇享受 香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972 H754422-33 專人代客泊車

深水埗南昌街地王 樂滿大樓一、二 商用樓舊價出售
近荔枝角道每層三千多尺 該廈洽看或電③八四五二一叁三洽

本港新聞

財政司稱運作良好未受壓力
港美滙率聯繫可能直至九七
美商業部長晤港督交換港美貿易意見
貿易法案如獲通過港難豁免

（特訊）財政司翟克誠昨午在記者會上表示，根據中英聯合聲明本港在九七年前自已擁有金融系統，而香港與美元的匯率也可能繼續聯繫下去。

他表示：港督衞奕信爵士昨晨在港督府與到訪之美國商業部部長鮑勵治會晤，在一個小時的會談中，彼此就一系列問題交換十分有用及友好的意見。

然而，鮑勵治並無向港府要求增加購買美國貨物，亦無提及港元與美元聯繫匯率問題。

他指出：鮑勵治歡迎本港繼續在國際上沿用關貿協定，與美國一齊推動自由貿易，不過，鮑氏認為雖然香港並無入口限制，但如果美國國會通過貿易法案，香港也難獲得特別豁免。

鮑氏在中國及南韓訪問期間都要求對方購買更多美貨品，而本港與美國貿易有大量盈餘，但鮑勵治無向港府提出要求及建議，雙方完全無提及港元與美元聯繫匯率問題。

翟克誠强調根據聯合聲明，本港在九七年前可有一套金融體制，預計此聯繫匯率可一直維持下去，有可能至一九九七。

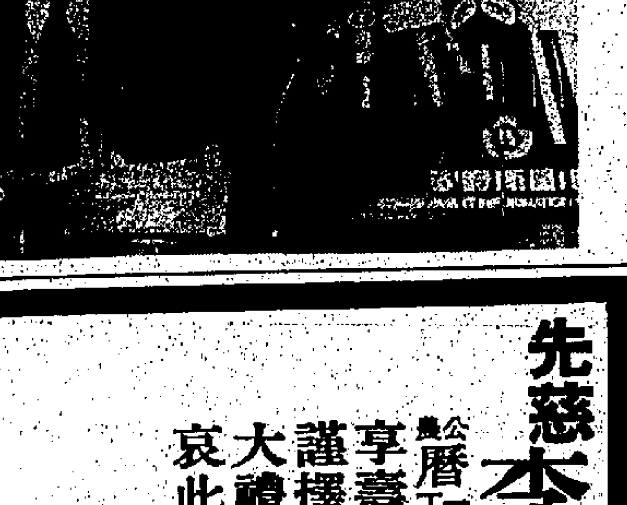
他表示雙方除廣泛談及本港的政治及經濟形勢外，會談的核心主要是雙邊及多邊貿易，雙方也討論到美國國會面對的貿易與紡織品法案，並代表香港感謝美國政府在對抗保護主義壓力所作出的努力。

香港及美國在鼓勵其他國家開放市場及加强世界貿易體系方面，顯然是有共同的利益，雙方並沒有重大的雙邊問題存在，所以會談氣氛良好。

工商司麥高樂强調鮑勵治堅持要採用公平貿易，據理解公平貿易是不准許傾銷貨品及資助貿易，因為這是違反關貿總協議的。

他指出在會談上主要是雙方能繼續奉行自由貿易，遵守貿易協議。

昨日的會談於上午九時三十分於港督府內展開，為時約四十五分鐘，出席者除財政司外，尚包括工商司麥高樂及金融司任志剛。（輝）



圖：財政司翟克誠在記者會上表示與美國商業部部長鮑勵治會晤，一小時後，彼此交換了十分有用及友好的意見。（本報記者攝）

五個專上學生團體發聲明
審核民意應該公開準則
擬約見行政局議員表意見

（特訊）五個專上學生團體，昨日就目前鍾士元爵士的講話，發表聲明，要求民意在政制檢討中應具決定性地位，而且港督會同行政局公開其審核民意的準則。聲明將寄鍾士元爵士，並會在五月左右，希望能約見行政局議員，表達意見。

專上學生團體三位代表——趙鳳儀、單志民、周永恆在記者會上表示：鍾士元在本月廿三日說在政制檢討中，本港大多數人贊成的意見未必一定實行，認為鍾似乎抱着民意並不重要的心態，懷疑是否適合肩負起審核民意的重責。

他們指出：若鍾士元的意見真的如此，故問民意的地位何在，現在的民意搜集豈不變得毫無意義？在現時政府鼓勵市民積極發表意見，他的言論卻打擊了市民表達意見的意欲，實令人感到遺憾。

他們認為：現時香港進行民主改革與中國利益相符，體現「一國兩制，港人治港」是中國與香港人的共同目標。而人人政制檢討及改革對香港未來政制的發展極重要，關乎每個香港市民的公民權與生活方式，故要求民意在政制檢討中具決定性地位，和港督會同行政局公開其審核民意的準則，這是市民的權利。

他們表示：聲明將寄發給鍾士元爵士及其他行政局議員，而且，更準備約見行政局議員，在直接對話情況下表達意見。（挺）

圖：專上學生團體代表發表聲明要求民意在政制檢討中應具決定性地位。（本報記者攝）

港貿易團訪問內蒙 中國西北拓展活動

（港訊）香港貿易發展局現正籌組一個貿易代表團，於今年七月一日至十五日期間，訪問內蒙古省會呼和浩特，寧夏回族自治區城市銀川及甘肅的蘭州。這是貿易發展局首次舉辦以中國西北部為目標的拓展活動。

由於中國政府正致力改善國內少數民族及邊疆地區的經濟，該代表團將會考察內蒙、寧夏及甘肅等地的貿易潛力。這次訪問，有助港商了解國內西北部的最新經濟發展及市場需要。

成立已屆四十週年的內蒙自治區政府，會加速區內基礎建設及改進舊企業。這個發展大有可能為港商帶來更多的貿易機會。

代表團訪問期間，會在該三個城市舉辦展覽會，推廣香港產品。展品包括各式的紡織、皮革毛皮加工機械及設備、飼料加工設備、醫療器材及配件、建築材料及設備、電子組件、採礦設備及電子通訊設備等。

港督首次主持授勳 八十一位官民獲頒勳銜

（特訊）港督衞奕信爵士，昨（廿七）日下午六時在港督府主持授勳予八十一位對服務社會有貢獻而榮獲英女皇頒授勳銜，計有：CB（軍事）勳銜一位。OBE勳銜五位。OBE（榮譽）勳銜兩位。ISO勳銜兩位。榮獲MBE勳銜六位。MBE（軍事）勳銜兩位。獲英女皇英勇獎章者一位。BEM勳章十三位。BEM（軍事）勳銜一位。ISM獎章四位。獲英女皇英勇行為獎狀者三位。QPM獎章兩位。CPM獎章（皇家香港警務處）十四位。CPM獎章（消防事務處）五位。獲榮譽獎章有十五位。另有港督嘉許獎狀者五位。（奕）

（參閱第六張第二頁授勳畫刊）

美國商業部長在港演講强調
日本如不開放市場 美國不會解除制裁
美日貿易戰爭大家不想見到

（特訊）美國商業部長鮑勵治表示：除非日本真正付諸行動，以停止向美國市場銷售低於成本的半導體晶片，否則美國不會解除經濟制裁。

美國商業部長鮑勵治昨出席美國商會午餐例會及記者會重申，日本以行動來表現誠意，美國才會解除經濟制裁。他稱：日本於一九八六年八月曾保證開放市場，及停止向美國市場銷售低於成本的半導體晶片，但美國於一九八七年二月進行大規模的抽樣調查，發現日本通過第三國家，將四百萬半導體晶片運至美國市場，這是有違美國法律的行為。

鮑勵治强調，美、日並不存有貿易戰爭，因為這是兩國都不希望發生的事。於一九八六年美國輸日產品總值為二百七十億美元，而日本輸美產品總值為八百五十億美元，他指出，如真發生美、日貿易戰，誰的損失更大。

鮑勵治指出：如日本繼續向美國市場銷售低於成本的半導體晶片，而美國仍不採取行動，那美國晶片市場價格將為日本所控制。他寄望日本首相中曾根康弘能解決兩國貿易的困境，也希望日本政要，商界明白，作為世界第二大經濟強國，日本有責任協助發展中的國家，最佳辦法就是開放市場，購買他們的貨物，以提高當地的就業率及技術水平。

鮑勵治又稱：香港沒有任何關稅及非關稅的障礙，而它對智力所有權的嚴格保護，正好作為中國及亞洲各國的典範，香港經濟成就，使成為美國其中一個最重要的貿易夥伴，一九八六年，美港貿易總額為一百二十五億美元，為歷年來的最高峰，在美國一百七十五個貿易夥伴中，香港佔第十位。

他表示，香港與美國的磨擦在於紡織品問題，美國政府繼續面對美國國會的保護主義挑戰，注意力集中在亞洲紡織品進口上，美國政府現正反對紡織品及成衣貿易法案，且與中國重新磋商雙方紡織品協議，談判結果可能影響國會的行動。（瑩）

圖：正在訪港的美國商業部長鮑勵治，宣式訪問港督衞奕信爵士後，與衞爵士握手。

格士德論政制改革不應急作危險試驗
珍惜經濟成就，政改循序漸進
格士德李鵬飛蘇海文當選總商會正副主席

（特訊）香港總商會主席格士德昨日强調，本港市民應該珍惜現時優異的經濟表現，而不應急於一切危險性的政治試驗。政治改革必須循序漸進，我們必須在不會對社會造成嚴重分裂的情況下，為代議政制找尋適當的答案。

格士德昨在香港總商會週年大會前的記者招待會上表示，該會相信從工商界的觀點而言，經濟及社會發展比政治發展重要得多。代議政制可以發展的途徑相當明確，我們沒有無限的選擇，亦不能建立西方國家所熟識的全面民主政府。

他認為，香港根本上是個不問政治的地方，因此，我們應在這個現有基礎上尋求發展，在選舉及委任立法局議員的程序方面確保本港社會各階層的意見得到充份表達。他表示，如果大部份港人强烈贊成一人一票的全民投票直選原則，而政府又接納此項原則，應在明年實施這項原則時，在已經擴大的立法局內所進行的直選議席不應超過十席。

格主席續稱，作為一個商人，他並不相信激烈轉變或為轉變而轉變，因此，代議政制應以十分慎重的步伐漸進發展，而且必須經過極之審慎的考慮，因為試驗是危險的，政治試驗比其他試驗更為危險，本港政制已經歷時間考驗，現時的表現仍然良好，若進行太廣泛的試驗實在愚不可及。

談及本港的貿易前景時，格士德指出，與八六年極之強勁的表現比較，香港目前的經濟亦見強勁，八七年初出現大幅貿易增長，八七年首兩個月的本地出口增長較去年同期增加百分廿七，而去年同期的增長已經十分好。另外，今年首兩個月的出口增長達百分卅五，表現相當理想。

他指出，港元對數項貨幣仍相當疲弱，本港可藉此改善在日本及西德等國的市場拓展。今年首兩個月本港出口至上述兩個國家出現大幅增長，與去年比較分別增加百分六十及百分四十六，而我們多年來一直嘗試打入日本市場，無法獲得真正的成功，因此可以說在過去一兩年進行的大量推銷工作現時開花結果。港元兌日圓匯價會為香港出口帶來大量競爭力，因此，我們在某程度上必須集中發展這個市場。

格士德表示：儘管中國出現外匯緊縮問題，但仍是本港最大的貿易伙伴，八七年首兩個月的整體貿易增長為百分四十八，這種發展無異會繼續，香港會從中國對外貿易獲得十分巨大的經濟利益。

不過，格氏强調，香港目前面對的最大問題肯定是美國貿易赤字及美國降低赤字方法不斷造成的憂慮。我們無法影響此等措施，但却無可奈何地受到牽連，美國貿易法案看來會在國會通過，並得到列根的支持，法案表面上並非針對香港，但我們憂慮香港會成為無辜受罰的一份子。

他表示，香港現時必須做的事，是向美國國會及政府解釋，香港並沒有對美國作出不公平的貿易或經濟措施，香港一直是，及仍會是美國在東南亞的最好朋友，我們要大力進行遊說傳達此訊息。

一個由香港總商會執行董事麥理覺率領的七人商界代表團，將於下月中前往美國，出席太平洋盆地經濟會議，向美國的高層官員及商界人士進行遊說，重申香港是一個開放市場，不應受到不公平的制度。

另外，在昨日的香港總商會週年大會上，格士德獲連任主席，而第一副主席是李鵬飛，第二副主席蘇海文。（積）

貨櫃車主劃一收費 避免行內惡性競爭

（特訊）貨櫃車主聯會已訂出運貨至中國的收費表，以能劃一收費而避免行內惡性競爭，出現混亂收費的情況。

貨櫃運輸業人士表示，經營中國綫的本港貨櫃運輸公司有五十多間，惟向來皆沒有劃一收費，一些公司以低於成本的代價，將能爭得生意，亦有些公司難以維持而結束營業。

貨櫃車主聯會發言人黃根培稱，該會接獲不少客戶及會員的要求，希望能有劃一價錢，而客戶亦能計算成本，不致像現時般混亂，例如貨急便價錢高，沒有生意便把價錢訂得低。

目前貨櫃車主聯會已制訂的劃一收費方法，除一筆起點價外，二十呎的貨櫃每公里收費十二元，而四十呎的則十三元，例如由香港運一個四十呎的貨櫃到廣州，收費超過四千元，而到湛江便需逾萬元。

廣東省駐香港的粵海運輸公司對劃一收費表示贊同和支持，認為日後收費總有根據。

香港付貨人協會主席亦表示對劃一收費歡迎。（脩）

觀塘區議員評長遠居屋政策
高估市民買屋能力 免息貸欵不切實際
只限公屋居民非為全港設想

（特訊）多位觀塘區議員批評長遠房屋策略政策說明書內容，缺乏足夠資料，使身為民意代表的區議員無法向區民解釋和了解他們的意見，同時，發言的議員又認為政府高估市民購買樓宇的能力，並指出貸款計劃不切實際，因為大多公屋居民願等候居屋，也不願貸款自購樓宇。

李廷傑，林亮基，陳昌，李華明，林潔馨及馬逸彰等議員認為，說明書過於簡單，缺乏足夠資料，並指出政府出版說明書並非諮詢文件，而且部份建議明年實施，有一意孤行之嫌。

潘任惠珍批評說明書非長遠房屋政策，而整項計劃只就公屋居民之需，而非惠及全港市民，同時，計劃亦只不過是給予公屋居民多一項選擇，因此，她認為真正的長遠房屋政策必須再作檢討。

李華明則担心政府實行政策後，會減少興建出租公屋，以及房屋署運用行政手段，迫使公屋居民要貸款買樓。

林健國指出：近期多公屋居民購買居屋，只不過因當局推出多項房屋政策，以及舊樓石屎剝落與利率低所致。

林亮基認為，政策只是保障私人地產商利益，而林潔馨和陳昌則指政府無考慮未來的政治轉變引致經濟低落情況。

侯瑞培建議，政府運用各類方法邀請私人承建商合作發展居屋，以符民需，及擴大建屋範圍與平抑樓價上漲。

此外，他們又關注四至六型公屋重建，及對低入息公屋居民的安置。

至於出席的房屋署副署長（行政）薛明則表示，政策是靈活，並會視社會環境和公眾意見作出轉變，而議員欲取的資料，房屋署願意提供。

他又强調，截至九一、九二年，政府仍會維持每年興建三萬個出租公屋單位和一萬個居屋單位。（蘭）

立法局電檢三級制小組
約晤四個影業團體 同意延長諮詢期限
司徒華說最重要是法例良好

（特訊）立法局電影檢查條例草案專責小組昨與四個本港電影業團體會面，小組副召集人司徒華在會後表示，小組原則上同意電影業團體的建議，將草案諮詢期進一步延長。他指出，諮詢期長短無定則，訂立良好的法例才重要。

司徒華表示：小組昨日約見了四個電影業團體，包括香港電影業發行協會、港九新界戲院商會、港九製作及發行人協會及電影法案關注小組，團體代表向小組表示需要時間發信予各團體成員，並要將收集到的意見整理，於七月十日始能將整理好的意見提交。團體亦保證，在目前到提交意見期間，將遵守原有電檢制度將電影送檢。小組認為各電影業團體之意見有道理，若能在真空期內自律，將諮詢期延長問題不大。小組希望雙方能交換意見後，再行討論實際延長諮詢期。

司徒華續稱：小組決定於五月一日將上述問題在立法局內務會議上提出，並於六月二日再行與各團體會面，交換意見。此外，各團體昨亦就電檢處權力及責任，電影分級的準則和尺度，上訴程序及處理，電檢條例的執行及電影工業的責任承担，與及違法罰則等問題，提出了初步意見。小組建議他們先將意見提交行政科。

電影業團體代表林旭華在會後亦指出，他們本週內將約見行政司，就上述有關草案之問題作出反映，並希望專責小組在五月一日立法局內務會議後有實質答覆。他又表示，小組業已將團體提出的絕大部份意見，向政府反映，但未有提及禁片制度在實施電影三級制後取銷的問題。（胡）

觀塘區議會贊成電檢三級制

（特訊）八位觀塘區議員昨日先後在會議上發表一九八七年電影檢查條例草案的意見，有議員表示反對，他認為，進行電影檢查是違反言論自由基本原則，並主張撤消，不過，其他大部份的議員却支持草案，實同分三級制，而六週的諮詢期認為過短不合理，建議延長諮詢，廣徵民意。

出席的署理副行政司李啓聰表示：諮詢期延長與否有待立法局專案小組決定，但如果延長諮詢期，估計在五月中之前會作出宣佈。

他表示，草案發表後，至今意見所得，以影響附近地區關係的條文，較受關注，而删剪等用詞在法例上的表達亦頗為困難。

李氏又稱：如果有些區議會為討論草案，行政科則透過政務處蒐集意見作出評估，向立法局反映。

而目前所知，將討論草案的區議會有黃大仙，荃灣，沙田與屯門。

陳昌區議員認為，電影進行事前檢查，有違反言論自由之嫌，他表示反對草案及主張撤消。

不過，蕭亮曦，李華明，林健國，馬逸彰，潘任惠珍等區議員，却贊同分級制，而蕭亮曦更認為有需要將禁映列為第四級，他指出，若不分級，為影響心智未成熟青少年，有重演林過雲事件的可能。林健國則稱，實行分級制，對社會有好處。馬逸彰與潘任惠珍均關注執行方面，前者更關注影響附近地區關係的界定，後者促請草案儘快通過實施。

此外，張石夫和林芬議員亦分別表達意見，張石夫認為，任何涉及政治的電影，均要審刪，林芬關注第三類電影院商容受到懲罰的情況，並建議違例觀衆亦要受罰。（蘭）

水塘總存量百分五十二

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘的總存水量共為二億九千四百五十一萬四千立方米，佔總容量百分之五十點二。去年同期各水塘之總存水量為二億五千二百六十一萬八千立方米，即總容量百分之四十三點一。

早上微雨

今日多雲，早上有幾陣微雨，下午天色轉為明朗，最高氣溫約二十四度，吹和緩東風。風勢清勁。

酒牌局明決定三宗領牌申請

（港訊）市政局下酒牌局明日舉行公開會議，並將決定三宗新酒牌的申請。

該等申請分別來自旺角彌敦道的總統雀會有限公司，尖沙咀山林道的美國藍帶啤酒屋及油麻地南京街的南京文娛聯誼會。

中英專家小組 今日及明日在北京開會兩天
討論民航法律問題

（港訊）中英雙方的專家小組今日及明日在北京舉行會議，討論有關民航事項的法律問題。

英方小組由貝樂思率領，成員來自港府其他專家，已於昨晨啟程前往北京。

其他專家小組成員包括副民航處處長黎衛謀，首席助理常務司陳德流及助理經濟郭立成。

小評

英國未平息反對怒潮

英國外交部次官李連登，上週在英國國會答覆議員質詢時重申，英國政府支持港府對公安（修訂）條例的決定，並表示港府已廢除一些存在已久，賦予政府廣泛權力控制新聞界的條款，只剩下一項權力，對任何發佈假消息而可能引致公衆恐慌或擾亂公安的人士採取行動。

英國政府的處理手法實屬意料中事；李連登的說話更是毫無新意，祇重複香港政府及支持法例議員的論調，對於法例精神的重大變動，字眼不明確，容易遭濫用及由被告自行證明無辜的不公平規定，竟隻字不提，且未解釋立法局為何不諮詢有關團體的意見，為何未作充份諮詢，竟在市民羣起反對之際，漠視民意，匆匆通過一條民主自由國家均無的法例。

反對公安（修訂）條例者雖並未對英國政府寄以厚望，而李連登的說話却肯定未能平息反對之怒潮。

立法局應即研究檢討

在香港，反對公安（修訂）條例之聲持續不絕，各界團體紛紛要求立法局從速檢討該條不得民心的法例。李連登亦曾向國會議員指出，條例隨時均可以檢討。

我們要求立法局立即成立專責小組，由立法局議員、新聞界、法律界及市民代表組成，就公安（修訂）條例不合理之處，展開詳細研究、諮詢，並根據結論，檢討條例漏洞。

違例建築即時清拆
觀塘區議會同意提推薦
廣泛宣傳可起阻嚇作用

（特訊）觀塘區議會昨日討論違例建築工程管制工作的諮詢文件，發言的議員均贊成設立即時清拆組，對付危險的違例僭建，同時，他們尚支持區議會推薦違例僭建的建議。

林亮基區議員認為，建築物條例執行處應有足夠權力處理推薦個案，而設立即時清拆組可有效處理違例僭建，他建議當局廣泛宣傳，提醒市民僭建所帶來的損失和危害；至於立例管制買賣違例物業和對承建商提出檢控，則起阻嚇作用。

張家敏區議員指出：區議會在作出推薦個案中，必須獲得當局提供僭建物定義等資料，以作鑑別，他認為增加足夠人手，才可徹底解決僭建問題，並建議當局對超過廿五年樓齡與問題樓宇進行檢討，以分先後處理。

李國璧區議員表示：成立即時清拆組和廣泛宣傳違例僭建，可起阻嚇作用，而區議會推薦個案亦是靈活客觀，他認為，將有潛建物而又要押後處理的樓宇在田土廳進行記錄，對消費者公平。

曾大全區議員建議當局立例不准業主售賣天台、平台和大厦公共地方，以杜絕僭建，同時，在轉讓業權時，必須證明無僭建物存在。

此外，區議會主席林鉅輝稱，議員欲繼續表達意見，可以書面透過秘書處轉交屋宇地政署，而諮詢期於六月中止。（蘭）

討論公安條例已過時 觀塘區議會否決討論

（特訊）觀塘區議會原於昨日討論公安修訂條例建議，但在會議前却有議員以過時為由，提出反對，經按會議常規表決後，終以十七對十否決作出討論。

動議討論的張家敏和潘有江兩位議員於本月十五日，向區議會主席提交文件，他們指出，與多名區民接觸後發現，區民除不滿立法局通過公安修訂條例外，尚對諮詢程序表示懷疑，而且區民亦希望觀塘區議會作出討論，以表反應。

然而，沒有出席會議的市政局議員劉文龍却於中午提交書面文件，反對討論，理由是目前討論過時，並應由當局處理。對於劉議員的反建議，多位議員表示不滿，且認為討論前才提交文件的做法不公平，後主席林鉅輝表示，可按會議常規第十條五款，以表決式解決。

今日各版主要內容

「神州遨遊」、「地產」、「科學」、「博文」、「八十一位官民獲授勳畫刊」、「灣仔獨行賊刦銀行挾持人質八小時圖片特輯」。

謝

姻戚世友鄉宗

先夫繆公紹鏗 聖名保祿 魂歸天國於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人 繆何美德

孝男 澤霖 媳 盧嘉倫
澤熹 徐 好
澤鈿 陳佩琪

孝女 綺華 婿 許忠揚
愛華 關志明
德華 胡志樵

暨衆內外孫 泣叩

聞

先慈李母唐伍太夫人 於公曆一九八七年四月廿四日（農曆丁卯年三月廿七日）亥時壽終港寓內寢積閏享壽八十有四歲 遺體奉移香港殯儀館治喪 謹擇公曆四月廿九日（農曆四月初二日）（星期三）上午十時在該館大禮堂大殮 十一時辭靈隨即出殯擇吉安葬 哀此訃

孝男 祝雄 媳 梁雁兒
祝明 媳 傅慧芳
祝權 媳 曾桂芳

孝女 祝群
賽群 婿 陳錦河
群珍 婿 鄺傑仁
[群愛]
仲圓 婿 余文譜
仲顔 婿 黃偉文

孫男 蓮南 孫媳 陳佩貞
遠強
蓮恩 孫媳 嚴潤好
遠德

孫女 蓮萍 孫婿 陳永清
蓮蘭 孫婿 刁曉成
蓮瓊 孫婿 林永輝
蓮河 孫婿 陳志輝
遠儀
敏賢
慧賢

外孫男 利敦仁 利敦禮 陳宇文 陳宇科 余健維 黃曉峯

外孫女 鄺銘德 鄺銘明 鄺銘珊 余善明 余嘉明

曾孫男 浩洋 曾孫女 淑雯 詠兒

外曾孫女 陳樂然 陳愷然

內侄男 唐伯僖 唐伯烈 唐伯潤 內侄女 唐茅女

親屬繁衍 恕未盡錄 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

姻戚世友鄉宗

先夫鍾公諱北壽字星南君之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

妻 林連巧

孝男 繼生 媳 陳瑞蓮

[華波]

孫男 國樑 國堅 孫女 海珊 孫婿 林廣榮 海瑩

孝女 文珊 女婿 梁金池 月珍 馮捉威

暨家屬泣叩

本港新聞

十四歲以下父母在港居留者
成功入境小人蛇 獲批准在港居留
今日辦理登記此後所有人蛇均即捕即解

（特訊）港府經與中國政府就解決「小人蛇」問題達成協議，任何目前已成功偷渡來港，而其父母在香港居留的十四歲以下之童，將可獲准在港居留。他們須於今日上午九時卅分至下午五時的一段期間，前往人民入境事務處登記。

人民入境事務處長賈達德昨日在記者會上作出上述表示後，堅決重申香港政府無意改變目前對來自中國非法入境者的政策，賈達德稱：「所有非法入境者，不論小童或成人，在四月廿八日下午五時後，將會即捕即解。那些希望來港定居者應利用現有的合法途徑申請。」

賈達德外長同時亦指出為避免有人利用上述期間將小人蛇及時偷運來港，港府及中國兩方面均已加強邊境的巡視。而且由於中港兩地相隔一段距離，故此相信利用此段時間偷運小人蛇來港的成功機會不大。

出席昨午記者會者除賈達德處長外，還有首席助理保安司李立新與及警務處水警總部刑事及非法入境者情報科高級參事紀輔士。

賈達德在談及四月廿八日的對小人蛇的新措施時表示，香港政府一向對非法入境者的政策均是即捕即解，但對一些基於人道理由的特別個案，例如一些涉及十四歲以下而雙親亦在香港的小童，准許他們居留。

今日五時之前先到灣仔辦登記
父母攜子女往深圳 領取通行證再返港
五時後露面小人蛇依例將被遣返

賈氏強調：「不過，目前却有罪犯利用我們容許少數非法入境者在港居留的人道立場藉以圖利，危及兒童的生命。因此容許少數非法入境兒童居港的人道立場應予收緊。原則上，所有非法入境者，不論年齡，均會被遣返。試圖將子女偷運來港的父母，實在拿他們子女的生命作無謂的冒險。」

根據數字顯示，在八五年有四名小人蛇遇溺斃，八六則有一個小人蛇浸死，不過在近兩年來，有八十四名小人蛇在偷運期間，因蛇頭要逃避被截或其他理由，被遺棄半路上，幾乎遇險。

因此，港府遂決定一項新安排，根據此項安排，目前在香港非法居留而雙親在港，來自中國的十四歲以下小童，將獲准居留。

賈氏續說：「父母若有十四歲以下子女經已偷渡抵港但未有向人民入境事務處報告者，須於今日（星期二）上午九時卅分至下午五時攜同他們的子女前往香港灣仔愛羣道三十二號愛羣商業大廈七樓向人民入境事務處調查科登記。港府經與中國當局協議作出特別安排，發出單程通行證予在上述期間前往登記而又有父母在港的兒童。根據此項安排，父母將須在日後決定的一個日期攜同他們的子女前往深圳領取通行證，並於同日返回本港。有關的父母將於稍後獲個別通知有關的安排。」

賈達德說：「所有在四月二十八日以後露面的非法入境兒童，將會根據這項政策被遣返。」

有關遣返兒童的問題，賈氏說，假若兒童的父母或近親欲陪伴子女返回中國，當局已為他們作出安排。兒童的父母及親屬當然可以隨時返回本港。

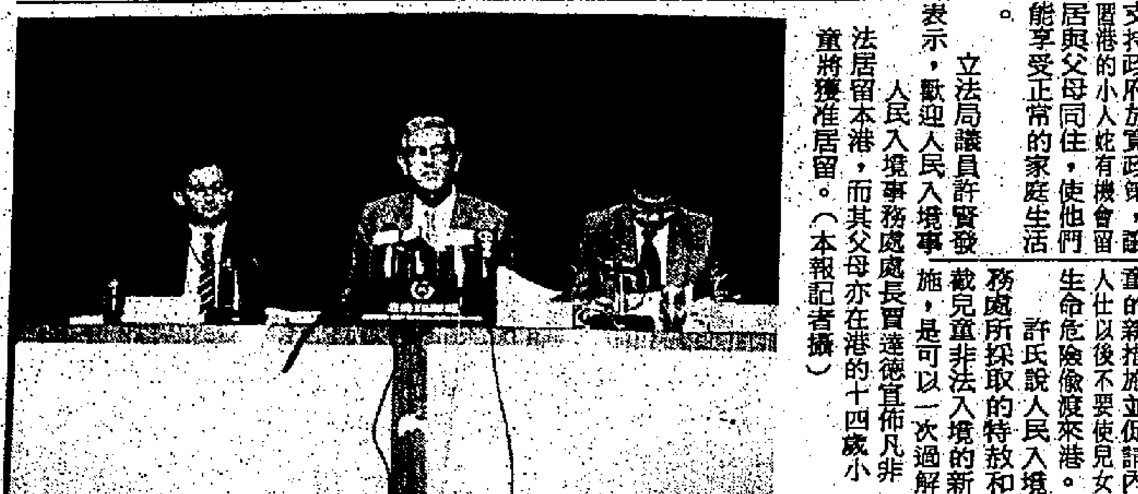
至於那些被已來港的父母留在中國的兒童，賈氏表示，據理解，中國當局日後將會發出單程通行證給他們。

賈氏補充：「我們亦知悉中國當局將在簽發單程通行證方面採取若干措施，以避免將來家庭受到分離。」

賈氏總結時，呼籲有子女留在中國的父母們循合法途徑透過單程通行證安排申請他們的子女來港。他指出在去年共約有八千二百名兒童利用上述方式來港與父母團聚。

此外，按目前與中國當局的安排，每年約有二萬七千人根據單程通行證計劃獲到香港定居。

此外，經獲簽發雙程通行證的中國居民可來港短期旅遊。當逗留期屆滿時，他們必須離港。



人民入境事務處處長賈達德宣佈凡非法居留本港，而其父母亦在港的十四歲小童將獲准居留。（本報記者攝）

匿港小人蛇准居留
新政策獲議員支持
望內地人士以後勿再讓子女冒險

（特訊）多位人士支持政府放寬政策，讓匿港的小人蛇有機會留居與父母同住，使他們能享受正常的家庭生活。

立法局議員許賢發表示，歡迎人民入境事務處對內地非法入境兒童的新措施並促請內地人仕以後不要使兒女冒生命危險偷渡來港。

許氏說人民入境事務處所採取的特赦和堵截兒童非法入境的新措施，是可以一次過解決內地兒童非法入境的問題。因為港府不能完全將小人蛇解返回內地，問題拖太久，便更難獲解決。

不過，現時對已在港的非法入境兒童採取特赦，並以抵壘政策，即捕即解日後的小人蛇，可防止問題再發生，也提醒內地人仕以後不要使兒童冒生命危險偷渡來港，而他們是可以父母兒女一同申請來港的。

市政局議員周偉強對政府公布處理小人蛇的做法表示歡迎，然而，中港兩地應該加強聯絡，阻截小人蛇再冒險抵港。

他強調中港兩地就小人蛇偷運入境的情況，作廣泛宣傳，讓中國各省市（尤其是福建等地）的居民清楚本港現行政策，不會千方百計使子女偷渡到港。

油蔴地區議員伍達新對港府作出此適當安排感到欣慰，因為一直以來，很多父母透過不法途徑使子女到港，除毀失不少金錢外，有時子女在偷渡期間發生意外而死亡。

他認為政府放寬政策，將現時留港躲藏的小人蛇有機會合法登記，無形中的父母與子女都有幫助。不過，今後中、港兩地必須共同努力去阻截小人蛇入境，以免影響本港的發展。（殷）

兩住客爭廚房動武
花甲翁被菜刀斬傷
兇徒棄刀逃去下午往警署投案

（特訊）九龍城一層分租住宅單位，昨晨發生斬人血案，兩名住客，疑因爭用廚房大打出手，其中一男子被人持菜刀斬傷，情況惡劣，兇徒事後持兇刀逃去。至下午有人往尖沙咀警署自首。

涉嫌傷人自首男子陳X華（五十八歲）目前仍被警方扣留協助調查。傷者蘇X（男，六十四歲），情況惡劣。

據悉，傷者與一名姓陳男住客平日沒有工作，而傷者有九名子女，平日靠他們接濟維持生活。至於陳某過去乃一名藤器工人，現依靠社會福利署救濟過活。

案發現場在九龍城道一九X號二樓，上址乃一層住宅單位，共有八間房及一床位，全部住有九名上了年紀的男子，其中姓蘇傷者住在第二間房，陳某住在近廁房一間房，據上址住客表示，蘇與陳經常因爭用廚房問題起爭執，過去警方亦[illegible]調解。

昨晨十時，傷者正在上址屋內廚房煮食，陳某則從外品茗回來，並欲進入廚房，詎料兩人又因此發生口角繼而動武，當時有人在廚房取起一把菜刀，向傷者斬去，傷者走避不及，右邊頸部，左手腕均被斬至重傷，倒臥在近廁所門外，其中頸部刀傷長達二吋。兇徒在傷人後，立即持着血刀逃出屋外，至門口並拾起一張報紙，將菜刀上的血漬抹去，才由大廈後樓梯走出龍圖街，在跑至龍圖街四號門外時，再將兇刀拋棄路邊，繼續向馬頭圍道方面逃去無踪。

警方接報到場，立將現場大廈封鎖調查，同時將傷者送院救治，稍後警方在龍圖街檢獲一把菜刀。直至昨晨十一時十五分左右，一名姓陳男子到尖沙咀警署自首，警方於是將其扣留協助調查。（合）

好景商場六個單位
昨日連環遭賊爆竊

（特訊）旺角花園街好景商場六個單位昨日清晨發覺被連環爆竊，合共損失現金二千五百多元。現場為花園街二至十六號地下。

最大宗郵包藏毒案
陳志賢等仍押監房
押候化驗報告及律政司指示再訊

（新亞社訊）海關人員於本月初搗破本港歷來最大宗郵包藏毒案，檢獲共四十六公斤四號海洛英，如成功運抵美國出售，將值八億三千萬港元，三名涉嫌與案有關男子先後被拘捕，帶署經調查後，分別被落案控以販運毒品及藏有毒品可供作非法販賣用途等四項罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，三被告暫時均無需答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至五月十日再訊，以便等候政府化驗報告及律政司的指示，仍不准被告三人保釋，暫還押監房看管。

三被告（一）陳志賢，廿四歲，足球員，（二）李昆賢，卅四歲，出入口公司商人，（三）區耀文，廿八歲，裝修工人，分別被控四項罪名，（一）單控首次兩被告於今年四月十日在九龍土瓜灣農圃道十一號馬頭圍郵政局內，販運約十公斤嗎啡鹽，（二）單控首次兩被告於同日在九龍旺角郵政局，販運約十公斤嗎啡鹽，（三）單控首被告於同日在新界沙田銀禧花園第二座一單位，藏有約廿六公斤嗎啡鹽，可作非法販賣用途，（四）單控第三被告於今年四月九日在九龍尖沙咀柯士甸道一〇五號柏安大廈外販運約廿公斤嗎啡鹽。

涉嫌謀殺胞弟
聾啞青年不宜答辯
判入精神病院治療

（新亞社訊）一名患有精神病聾啞青年，涉嫌兩年前在香港仔田灣一樓宇內謀殺其弟，昨解最高法院提訊時，控方須要傳召醫生出庭作供是否被告適宜答辯，而先後控辯雙方傳召共四名醫生出庭，指出被告是不適宜進行答辯，結果四女三男陪審團一致裁定被告是不適宜進行答辯，按察司艾迪遜判被告入精神病院。

被告許平巍，廿五歲，被控八五年十一月十四日，在香港仔田灣謀殺其弟。

一名陳姓醫生指出，他在一九八五年十一月十六日至本年四月二日，先後四次檢查被告，被告在四歲時因腦膜炎變成聾啞人，被告前有兩次暴力行為，被告之智商僅七十三，而在七十至八十之間智商一般，只知道肚餓，其他什麼也不知道，被告指出小欖監房是他之家，被告又指出他在法庭進行答辯後，他想他會獲得釋放，醫生指出被告是患有精神病，是不宜進行答辯。

為使九七後能保持獨立運作
本港海關準備申請 成為國際獨立會員
海關首季檢控一千五百違例者

（特訊）本港將會在短期內向國際海關合作議會提出申請，成為獨立會員，使本港在九七年之後能繼續保持獨立運作。

助理總監（調查）唐鏡隆昨日表示：海關計劃在今年六月中國際海關合作議會年會上，正式提出申請成為獨立會員，若果無國家反對時便可成為獨立會員。

他補充加入議會的目的是發表香港本身的意見，最主要是使到其他各國知道香港是一個獨立地方，並不屬於任何海關轄下地區，相反是有獨立行政權，在投票上亦有多一票。

他表示中國海關於去年八月通知本港，中國自從在去年禁止製造及售賣美砂圭龍（即MX）後，在最近數個月本港無再發現此類軟性毒品偷運入境。

然而，本港仍然找到一些MX，在前日深水埗區檢獲六千粒，一名少女正在協助調查。

根據數字顯示，去年本港海關共檢獲廿七萬三千七百四十五粒及卅三點七千克粉劑，以時價八元一粒計算，涉及之款項約二百七十餘萬元。

另方面，海關總監韋仁信昨日在記者會上亦同時公佈香港海關首季的執法行動及稅收的概況。

韋仁信表示在今年首季內本港海關共檢控一千四百九十六人次及公司，彼等是有關違反海關人員所執行法例的罪行，並共檢獲總值達三千萬元的物品，與去年同期比較，被檢控人士增加達百分之卅七，而所檢獲物品總值則下降一成。

他指出在首季內所檢獲的物品包括七十七公斤總值達七百五十萬元的毒品，價值達一千五百萬元的冒牌貨，六百八十萬元的走私貨物及五十萬元的應課稅品。

在此段期間內有一百八十八宗檢控案件涉及違反工廠登記規條，在申請產地來源證時虛報資料，無許可證而出口高科技產品，低報進出口貨值及紡織品簽證的欺詐事件。

他說：香港海關在同期內從課稅品所徵得的稅款約為十億一千萬元，與去年同期比較有輕微上升如碳氫油類增加一成多，酒精飲料接近兩成，不含酒類接近三成，化粧品超過四成半，甲醇僅增加百分之二，八，唯一下降的為烟草，約有一成多。

韋氏謂海關在首三個月內共收到七千九百一十萬元進出口報關從價稅及四百五十萬之製衣業訓練稅。與去年同期比較從價稅的收入增加達四成半，而製衣業訓練稅的收入則增加四分一。

同時，利用貨車偷運一般商品（主要經文錦渡）來往中港兩地的活動有所增加。小販售賣冒牌貨品的活動已受到遏制，目前，海關正集中注意冒牌貨品零售商及製造商，期內海關亦會採取行動對付書本影印，代客錄音服務及盜用工業設計等侵犯版權事件。（輝）

八億港元大毒案
海關通緝主腦人
目前已有三人被控

（特訊）海關高級監督（調查局局長）麥錦鋆昨日表示，海關現正通緝一名中國男子，涉嫌與八億港元毒案有關，這名可能是集團的主腦人。

他指出海關在目前破獲一個本地大藏分銷集團，在踏入第二季時亦有一個良好的開始，在本月初即截獲四十六公斤準備運往美國的四號海洛英，所搜獲的數量是香港同類案件中歷來所罕見的，如抵達目的地其零售價會高達八億港元以上。

他解釋這件案件調查中發現到該集團於油，尖區設有出口中心，利用空餅罐、馬蹄粉盒及茶几內偷運毒品往外地。

此案暫時已起訴三人，尚有一名主腦潛逃，海關相信此人仍在本港匿藏，有關部門已展開通緝。（輝）

海關搜深水埗住宅
檢獲海洛英弗得
破毒品包裝中心
一舞廳女侍協助調查

（港訊）海關調查局人員在前日一次行動中，破獲了一個海洛英及弗得包裝中心，並檢獲一點一公斤懷疑是三號海洛英及六千粒懷疑弗得，總值約十六萬元。

一名十八歲舞廳女侍應被拘捕，正協助海關進行調查。

前日下午五時三十分，調查局人員在深水埗截獲一名女子，並在附近一住宅樓宇內搜獲一點一公斤懷疑三號海洛英，三千五百粒懷疑是弗得藥丸及二千五百粒懷疑弗得膠囊藥丸，同時亦發現一套包裝工具包括磅重器及封口機。

在隨後的行動中，調查局人員又搜查該女子在元朗的住宅，再檢獲十粒懷疑弗得藥丸及小量懷疑大蔴。

海關調查局局長麥錦鋆表示，目前非法毒品市場除了有一般之弗得藥丸出售外，亦有不同顏色的弗得膠囊藥丸出售。

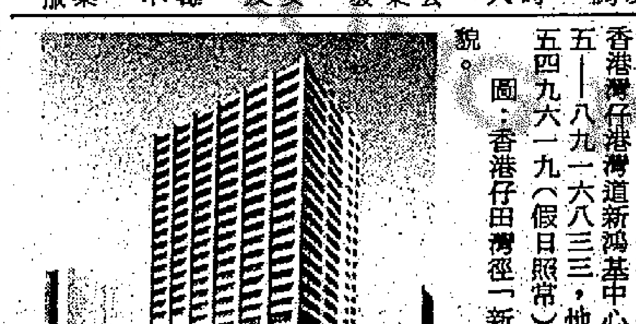
他警告市民如有陌生人給予沒有商標之藥丸服用時，應向註冊西醫求救，以免被引誘服弗得藥物。

新地在香港仔
開售新英工廈

新鴻基地產公司繼本月廿三日在九龍灣推出「合力工業中心」後，今日又開新盤，座落香港仔二九二號地段田灣徑之「新英工業中心」，由田灣徑經隧道至灣仔車程僅需十分鐘，交通便利，鄰近田灣邨，工源充足，為最貼近本港的理想廠址。

該廠廈樓高廿五層，外牆全部鑲砌玻璃紙皮石，名廠客貨電梯五部，上落運輸均便。貨車可泊地下車場起卸。單位中間無柱位，樓面四正好用，並設置獨立洗手間。專業人員管理完善。上蓋建築工程預期於明年四月完成。

「新英工業中心」單位面積由一千八百餘呎至二千八百餘呎，全層一萬二千餘呎，每呎只售三百二十餘元起，首期只付成半，餘款可分十二年供付，超值廠廈，勢必踴躍，為免向隅，洽購從速，詳情可詢：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三，地盤售樓處：五—五四九六一九（假日照常）。



圖：香港仔田灣徑「新英工業中心」之外貌。

華僑日報六十二週年紀慶徵文繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十二週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（攝影章程另訂），各種徵文以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。各項徵文，如引述文字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、政府應用庫存巨欵幫助港工業科技發展

B、黑社會與大耳窿互為因果，亟應有澈底根治。

婦女組（限二千五百字）

A、醫療服務撥欵，應與教育撥欵同等看待。

B、政府應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業。

大專生組（限二千五百字）

A、保護主義不只來自美國，香港今後應有決策

B、由公安條例看港府處理新聞自由之失當

高中生組（限一千五百字）

A、為了矯正愛時髦愛刺激之風，學校應多辦課外活動

B、九年免費教育所帶來的青年問題

初中生組（限一千字）

A、實現公民教育第一步是中學生應關懷社會

B、知識來自學習與實踐

高小生組（限一千字）

A、尊師孝親應由小學培養起來

B、健康即是財富

上述徵文：定五月二十二日截稿，郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，論文題目之下寫上筆名。（五）來稿寄荷李活道一一○號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫徵文題目、姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、大專組：冠軍均為八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組

A、我愛香港（香港有許多現代建設，秀麗山川，可作畫題，更可發揮豐富的想象力，寫香港的美麗的前景。）

B、我的假期生活（旅行，還是在家中看看書，或是到球場去，每一個人都有他的愛好，都可入畫。）

初小組

A、旅行樂（假期到什麼地方旅行呢？是郊外、公園，還是到外國去。）

B、我要做個……（我要做個工程師、醫生、藝術家、文學家……把你想做的人物底形象和工作寫下來。）

幼稚生組

A、我的家（我家有爸媽、兄弟、姊妹把他們的樣子寫下來，或者寫寫家中的佈置，看到什麼畫什麼。）

B、我的玩具（我愛的是洋囡囡，是會叫的玩具狗，還是大大的傻豹，把心愛的東西寫下。）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」，請寄荷李活道華僑日報。

SANYO三洋

爽快利落的享受

滿臉于腮，何來舒服！

三洋電鬚刨，創造清爽形象最拿手。SV-M545型內置微型電腦控制剃鬚速度，操作特別穩定。合金刀網，緊貼面型，剃得順服。內外刀片成二十度斜角，剃得又快又乾淨。加上充電式設計，適合各種電壓，全球通用。三洋另一款SV-E160型附設鏡片，修飾儀容，更加方便。使用三洋電鬚刨，從此剃鬚變為享受。

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039,3-800997 灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997,5-8921472

維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151,3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

七海國內旅行團 牌照號碼：No：350313

北京
• 六天豪華航空團（逢二四六）$2190
• 六天超級航空團（逢星期二）$2990
• 六天超級直航團（逢星期二）$3990

桂林
• 五天陽朔豪華航空團（逢星期三六）$1390
• 五天柳州陽朔直航團（天天出發）$1590
• 五天靈渠陽朔直航團（逢星期三六）$1890

酒店
廣州：花園酒店 白天鵝酒店 遠洋賓館 中國大酒店
北京：友誼賓館 京華飯店
上海：國際飯店 前門飯店
南京：金陵飯店
桂林：銘桂飯店 （急單入住）

交通
機票：北京、上海及廣州至國內各地機票
船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票
火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票
直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票
簽証：代辦國內簽証服務

地址：香港德輔道中88號—98號18樓 ☎電話：5-413081（四綫）

菲航賞心遊 牌照號碼：350073

四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團，碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
HK$1790起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. IATA 牌照號碼：350161

平機票前往美國加拿大
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
紐約單程：$2,750 羅省來回：$4,200

尖沙咀河內道3-4 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中 40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 寶寧大廈Ⓐ座20樓 電話：3-7802237

渡假咭專欄 世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告 刊登廣告查詢電話：5-8151122

美加精選假期 KOREAN AIR
夏威夷五、六、七天精選遊 $4,799起
美國西岸六天豪華遊 $7,399起
美加東岸十、十二天渡假遊 $12,699起
美加東岸六天觀探親遊 $9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各綫旅行團均願備旅聯平安保險 牌照號碼：350033

日本酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 牌照號碼 350144
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
特價澳門套票二天遊：船票十酒店十接送 天天出發
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價

東京酒店
新宿凱悅 $520 新宿希爾頓 $550
東京假日 $450 成田假日 $405
新宿京王巴喇沙 $550 池袋太陽城 $375
赤阪新大谷 $625 銀座滿昌 $290
赤阪東急 $350 銀座東急 $415

大阪酒店
大阪駅希爾頓 $515 心齋橋假日 $380
大阪城新大谷 $590 梅田新阪急 $290
梅田東急 $350
酒店十機票 天天出發

A-1 唯一旅遊有限公司 3-7801315 3-7804297
旅行代理商牌照No.350216 TELEX:31322 AONE HX
交易會直達交通、酒店
代訂北京、上海、廣州各大飯店
各地酒店住房均由本公司直接出房單
★代售珠江客輪由香港往返廣東廣州十一個口岸船票
★代售港穗往返、及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團、暫訂房等旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社 廣州（香港取票）
彌敦道363-373恆成大廈904室（普慶戲院對面、恆生銀行樓上）

The GRAY LINE 錦倫假日 旅遊公司 獨立組團 ☎3-7231808 九龍彌敦道724號昌興大廈402室 牌照號碼：350124

蒲苔島觀浪海鮮團（逢星期日出發）
• 豪華遊艇接送來回
• 遊佛手岩、南角咀、淘金灣棺材石、鬼屋及摩崖石刻
• 精美豐富海鮮午宴
收費：逍遙遊$48 觀浪海鮮團$98

5月10日 母親節精選 寶蓮寺齋菜海鮮團
• 專車專船接送
• 一睹天壇大佛、石壁之建設、大澳漁村風貌
• 嘗上等齋菜、遊茶園嘗豆花
• 設豐富海鮮晚宴於鯉魚門
收費 Ⓐ108（日遊） Ⓑ168（連海鮮晚宴）

廣州至中國各大城市特廉機票
香港、廣州取票同價、不另收費

24小時辦妥				
	北京449	上海335	長沙196	天津438
	成都448	海口239	杭州336	桂林225
	武漢257	昆明365	沈陽585	西安445
	南京337	重慶347	鄭州337	大連672
	福州279	南寧237	廈門245	湛江192

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國‧七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

甜蜜星馬印假期
全印尼（耶加達、萬隆、日惹、泗水、巴里島）
九天超值遊 $4799- 逢星期五出發
遍遊印尼三大城市耶加達、萬隆、泗水及古都日惹，南海世外桃源巴里島等，參觀著名之婆羅摩火山、尋夢園，幻想樂園及世界七大古跡婆羅浮屠佛塔等風光名勝
報名查詢 請向各旅行社或新加坡航空公司
新加坡航空公司 ☎熱線電話：5-476898

日亞航天地 台灣遊
日亞航附屬機構安排，最佳旅遊信譽保證，專業人仕精心策劃，保證依期出發
台灣遊行程共分：阿里山六天、溪頭花蓮六天、溪頭五天、台北花蓮四天等四種，由HK$2030起
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社
或致電：日亞航營業部：245011

樂逍遙旅遊 牌照號碼350701 電話：5-419656
銀湖雙人特惠套票
本公司為銀湖渡假村香港代理
三餐八折咭 $260 包三餐車票 $398
銀湖兩天遊 $298 惠州銀湖兩天$328
代訂中國各地機票酒店車船票等（全在香港取票）
特約報名處（查詢電話5：411087）
新華銀行港九新界各分行 電話：5-212373

渡假咭 國際有限公司 牌照號碼：350398
KEIO PLAZA INTER-CONTINENTAL HOTEL 東京京王酒店
Sunshine City PRINCE HOTEL 太陽城太子酒店
酒店十機票 天天出發
地址：香港皇后大道中122-126號富衡大廈2樓
電話：5-8151122(8綫)

新界版

當局增津貼鄉議局各鄉會
鄉領認爲忽視
每月三千餘不及區議員據指是笑話
本年度開始鄉議局獲撥五十五萬餘
津貼村公所增六十八間每季六百元

（特訊）港府當局每年撥給鄉議局的津貼，八七至八八年度已獲增至五十五萬三千元，以便作爲支付職員薪金及其他開銷的費用。但對各區鄉事會的津貼，每月只增加一百元至一百〇八元之間，以每月津貼三千六百元計算，其增幅僅百分之二點九。而村公所每季的津貼，卻由五百元增至六百元，即每月津貼二百元。鄉事首長們認爲這是可恥的增加，對鄉事會的地位，日漸式微。有關上項增加津貼，是由新界政務署長許舒致函鄉議局通知，內容如下：政府業已批准將一九八七年至八八年度撥給鄉議局的津貼，增至五五三，〇〇〇元，以便支付職員薪金及其他開銷。

本財政年度內，政府撥給新界各鄉事委員會的津貼亦已增加，詳情如下：

（甲）目前每月獲得三，六〇七元的鄉事會，將獲得三，七一五元。（乙）目前每月獲得三，四一二的鄉事會，將獲得三，五一四元。（丙）目前每月獲得三，三一八元的鄉事會，將獲得三，四一八元。

政府以發回墊款方式支付給原居民村公所的津貼，已經由每季五〇〇元增至六〇〇元（最高限額）。此外，這項津貼計劃現已擴大，惠及六八間非原居民鄉公所。

據曾任鄉會主席的鄉耆表示：這是有名無實的增加津貼，鄉事會沒有調整增加津貼已有多年，以近年生活指數之高，單是支付書記、雜役的薪酬也不只此數，遑論水電、清潔、文具以及其他一般開支？同時，近年各鄉村人口亦相繼增加，處理鄉事日繁，開支當然增加很大。

他又說：現時，區議員的每月津貼却有六千元或以上，以辦理整個鄉村事務的鄉事會竟不及個人的津貼，固然是一個笑話，同時，也可認定政府當局忽視鄉事會的地位。

另據說，新界鄉議局月前曾開會通過要求當局增加以上各鄉事會的津貼；但新預算的公文在呈交當局之時，有關方面已批核上列增加，即對各鄉事會所訴求開支的新預算未有及時加入考慮所致。一般希望有關當局在不久之將來，須重新批撥增加津貼的數額。（君）

騰出土地供貨櫃車停泊
青州臨屋下月清拆 居民要求延至六月
因遷青衣不便待遷葵康葵泰新臨屋區

（特訊）葵涌青州臨屋區將於下月底便要全部清拆，但部份受清拆影響的居民因以交通不便爲理由不欲遷往青衣島上的臨屋區居住，要求房屋署能寬限清拆日期，使他們能及於六月初完成的葵康及葵泰臨屋區。

葵涌街坊工友服務處蘇耀昌指出：由於房屋署已計劃清拆青洲臨屋區，以騰出該幅土地作貨櫃車停泊用途，故該臨屋區居民需於下月二十九日前全部遷出。不過，受影響居民則認爲青衣島交通極之不便，故不欲遷往該處居住。他們另一方面則希望入住近於葵涌泳池的兩個新建成的葵康及葵泰臨屋區。

蘇氏指出：他曾將居民意見向房屋署提出，最初房屋署否認該臨屋區已建成；但蘇氏再向該署設計人員深入查

台灣大專院校資料展覽昨在元朗開幕，嘉賓剪綵。

西貢區會文康體育會
建議公平分配資源
推廣文康體育活動

（特訊）西貢區議會文化、康樂及體育委員會在考慮過改善現時區議會的撥款分配制度的各種辦法後，已提出多項新建議，以使到區內團體能得到公平的資源分配。

該委員會提出的建議包括：（一）應在區議會撥款申請表格上提供較多有關申請機構之資料；諸如該機構之運作方式、財政方式、財政狀況及會齡；（二）委員會應設法根據區內人士對文化、康樂及體育推廣活動之需要，公平及均勻地分配資源；（三）委員會應協助推廣、統籌及協調各政府部門及其他區內社團爲西貢區居民舉辦之各種文化、康樂及體育推廣活動。

委顧問評估十月可完成
黃茅坑山闢堆填區 當局籲請村民合作
許舒署長希望透過諮詢委會表達意見

（特訊）政府當局計劃在邊境打鼓嶺村黃茅坑山開闢垃圾堆填區一事，當地鄉民在鄉議局會加評議，當局爲使此一計劃能順利進行，月前已委託一間顧問公司進行研究工作，預算在本年十月間完成。

有關上述各項問題，北區政務專員及環境保護署高級人員並於已向打鼓嶺鄉事會各執委及有關人士解釋清楚。

新界政務署長許舒現已分別函復鄉議局及打鼓嶺鄉事會，說明這宗事件的過程，盼將來能獲諒解及順利解決。

該函內容大致說：據本人所知，打鼓嶺鄉事委員會業已同意北區政務專員的提議，設立一個專責諮詢委員會，成員包括打鼓嶺鄉事委員會主席暨各位村代表、北區政務專員、環境保護署的高級人員、北區地政專員以及顧問公司的代表在內，以便在進行環境影響評估研究期間，能夠加強雙方的溝通。

透過這個專責諮詢委員會，有關村民可以對環境影響評估的研究工作，提供寶貴意見。更重要的是，當局可以藉此就有關事情，從容詳細諮詢地區人士的意見。事實上，本人認爲該項研究工作假如沒有你們的諒解、協助以及通力合作，實在無法順利進行。因此，對於你們的熱心參與，本人甚感欣慰，並且希望你們能夠盡量利用這個溝通途徑，向當局表達意見。（君）

該人員指出：不過，若新臨屋區在六月初可入伙，則可接納居民的要求，而過渡期的數日，居民可還往別處居住。

不過，居民方面則認爲此舉極之不便，希望房屋署能寬限遷出日期，直至搬往於新臨屋區內。（容）

他指出：他會將此事再向房屋署清拆組人士反映；但該組人員指示他們所得到的資料，是該兩新臨屋區在六月尾才可入伙，與青洲臨屋區居民遷離日子相差一個月，故趕不及安置此批居民。

折後，得知該臨屋區其實在下月尾至六月初便可入伙，故居民對此感到不滿。

台灣大專院校資料展覽開幕
在元朗大會堂供參觀

（特訊）台灣大專院校資料展覽昨在元朗大會堂舉行開幕禮，請由元朗社團聯誼會主席鄧乃文、元朗大會堂主席梁水發兩位太平紳士、新界總商會理事長鄧同光、元朗商會主席蔡創業、政大校友會主席李文石等聯袂主持剪綵，入場觀禮及參觀的地方人士、學生及家長等極衆。

典禮首由主辦的新界青年會主席林則文致詞。略謂：有關該項展覽，月前曾分別在銅鑼灣永安文化中心、紅磡理工學院、尖沙咀新世界中心及沙田新城市廣場舉行，今天在元朗展出已是第五次，使本港準備赴海外留學的青年，獲益不淺。

林則文又說：台灣的教育水準提高，其學術及設備水平，早已經爲世界多個國家所承認。例如美國、英國、日本、德國，每年不少從台灣大學畢業學生前往美國各地深造，成績極爲優異。台灣教育極爲普及。公、私立，大專院校林立，現有三十七間，除發展大學外，另各院校積極發展研究所，現有三百二十四所研究所，提倡學術科技研究，尤其是在醫學及電子科技上的發展，一日千里，大家有目共睹。事實上台灣的大學無論在師資，教學方針，組織系統，環境，設施和學系等，均極爲完善，達到現代大學教育的需求。特別是各大學的圖書館，藏書十分豐富。然而在台灣的大學生活却是輕鬆的，四年在台灣，要學會：自立，自主，自在地過自己喜歡的生活。總而言之，台灣教育水準享譽國際，最好升讀大學理想去處。

觀禮者尚有趙玉全、黃武源、鄺文濤、鄧炳友、刁培光、鄧振聲、陳應翰、徐傳文、何仲山、李盛南、張振南、陳根、鄧文機、鄧兆會、王文正、李炎、周雲鶴、霍匯高、錢世年、林偉培及地方賢達等數百人。及後，由黃志佐致謝詞，隨即開放，讓嘉賓及各界人士入場參觀。（君）

荃灣區舉辦 歡慶雙親節
表揚父母愛增子女孝心

（特訊）荃灣明愛小組及社區工作單位屬下「媽媽組」爲配合全港家庭生活教育，舉辦「雙親節」，其宗旨：表揚「父愛」「母愛」之偉大，父母親對子女的悉心照顧，愛護關懷及培育，使其從成長中得到溫暖及美滿健康童年，喚起子女對雙親之孝心，使父母子女間更加融洽，建立一和睦幸福及溫馨之家庭。

於五月九，十日假烏溪沙青年新村舉辦「幸福家庭營」——慶祝「母親節」，敦請荃灣明愛服務中心主任吳灼棟先生主講：「幸福家庭」專題演講，而子女們爲表示對母親之敬意及祝賀特設「母親節賀卡」「敬奉母親」，有綜合節目，晚宴，燒烤，更獲雀巢中國有限公司贊助精美禮品給參加的每位母親。

同時爲提高孝道，表揚「父愛」之偉大精神，則於六月廿一日舉辦「幸福家庭遊」，以慶祝「父親節」，歡迎區內之家庭成員陪同「父母親」參加以表「孝心」，查詢電話：〇—四九〇〇二三一一三。

大埔區會討論委會成員人選

（港訊）大埔區議會今日舉行會議，討論區議會屬下委員會成員人選。

各議員亦會討論一九八七——八八年度區議會臨時撥款事宜及應否舉辦活動以支持本年度的反吸煙宣傳運動。

新界青年會所舉辦輔導計劃

（特訊）香港中華基督教青年會新界會所特爲會考同學舉辦之「愛心·關心·學生輔導計劃」，經已舉辦多年，向受中五畢業生歡迎，今屆各項程序已在計劃中，即將於七、八月份推行，服務內容計有升學及就業講座，會考放榜前準備講座，升學就業資料展覽，出版中五畢業生指南，熱線輔導及爲同學提供面談輔導。爲加強服務，本會特設「訊息更新系統」於放榜期間向全港日夜校詢問有關預科及重讀收生資格之最新情況，務求使考生獲得最新及最準確之資料，歡迎各會考生使用上述各項服務，會所現印就計劃簡介，備索，查詢請親臨葵涌葵盛圍三二〇號或致電〇—二〇二六六青年會聯絡。

北區團體建議 設七選區十個議席
不贊同只增一席民選

（特訊）最近政務總署完成一份檢討全港十九區議會選區分界之建議；建議北區由現時六個選區改爲九個選區，每一選區設一個議席，即由八個民選議席增至九個民選議席。

北區焦點就上述建議進行討論、訪問及分析後發覺有：

（一）劃分選區人口不均：由於北區面積廣闊，而所建議選區的人口分佈由最小一萬一千人至最多的三萬四千五百〇三人。

（二）忽略新居民：北區是一個新發展市鎮，新居民遷入北區大量增加，但議席與人口比例不符。如八五年北區區議會議席共十九個，但屋邨居民只得一席，

（三）北區現時處於發展期，正如北區政務專員提到北區未來數年有多個屋邨落成。故此選區亦因人口分佈而再重劃選區。

綜合以上意見，該會建議設立七個選區，十個民選議席：

（一）邊境東及大鵬：一個議席，未來發展穩定，無需更改；

（二）邊境中：贊成刪除上水臨屋區，使到這個選區以鄉村居民爲主，生活習慣相若，一個議席。

（三）皇后山：一個議席，選區人口頗爲穩定，無需更改。

（四）雙魚河：保留八五年時的選區界限，因爲到八九年度，加上祥華邨人口約爲四八七三八人，而位於粉嶺車站毗鄰的土地，由招標至發展完成至少五年以上；保留二個議席。故此留待九一年檢討。

（五）聯和墟：保留八五年時的選區界限，二個議席。

（六）石湖墟（天平）：將石湖墟中心、安樂村、新屋、嘉福邨及天平邨，設一選區。議席二個，由於到八九年人口將達四二〇〇〇人，二個議席可代表新舊居民需要。

（七）彩園：包括上水臨屋區、彩園邨、旭埔苑及彩蒲苑。到八九年，這區人口達四二〇〇〇人，足夠理由設二個議席。至於上水臨屋區將會清拆，而再發展商住，起碼要數年後，其次彩園邨鄰近的新屋邨未來日子落成，到九一年再作檢討。

該會將以上建議交與政務總署及北區區議會參考。

荃灣進行測漏工程 局部停水

（港訊）水務署宣佈：荃灣部分樓宇明晚十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於實鄉街、廣福道、北盛街、瑞安街、戲院街、仁興街、人和里、崇德街及懷義街範圍內，包括南盛街、懷仁街、安富道、靖遠街及富善街。

新界童軍助務旅招團員訓練

（港訊）香港童軍總會新界地域第三助務旅（大欖涌海上活動教練隊）爲配合中心之發展及擴大服務範圍，現正招收新團員，歡迎十八歲至二十五歲，能游五十公尺以上之青少年參加。

課程由八七年六月開始，爲期一年。受訓期內，參加者除獲授一般童軍知識外，更輔以各項技能訓練，包括步操，露營，救傷，遠足，繩結及各項水上活動，例如，獨木舟，划艇及拯溺等。完成各項課程後，可獲頒證書；並可留駐大欖涌海上活動中心服務，發揮個人領導潛能，及深造各項技能。截止報名日期爲一九八七年四月三十日。有關之報名表格及訓練班簡介，可向九龍覺士道九號香港童軍總會索取，或附同郵資信封逕寄新界葵涌和宜合道三零八號四樓新界地域童軍總部函索。如有查詢，請於辦公時間電〇—二六五七七七羅小姐。

九華新村村公所選出第二屆村委
政務處鄉事會代表監選

（特訊）荃灣九華新村村公所於昨日舉行第二屆村務委員會選舉，由荃灣政務處楊主任，荃灣鄉事委員會副主席何永光出席監選。首先由該村村代表梁子珍，陳寶先後發表改選程序及獲選人之應有任務。選舉結果：許純天、梁學鈞、張慎思、吳維綱、林康、周桃燦、余鴻恩、布卓平、劉柱、左儀勝、楊賓、陳漢柱、梁耀南等十三人爲村委。陳淑英、溫秀珊、丁仕娟、何碧霞，爲執行幹事。並推選各組主任，聘請耆老爲首席顧問。

今年競渡共四項，公開組昨經抽籤
西貢賽龍舟增慈善賽 收入助區內團體活動
預算需費廿多萬。區會區局均贊助

（特訊）西貢龍舟競賽籌備委員會昨日舉行了第三次會議知獲政府將批准在兆日樓對開海面舉行，而律政司唐明治已應允出任本年度的主禮嘉賓。

本年度西貢龍舟競渡賽共有四項賽事：（一）男子公開組；（二）鳳艇；（三）香港國際機場盃；（四）男子公開慈善賽。

男子公開組接受廿八隊報名參加，分四組初賽、準決賽及決賽三級以定勝負，大會于昨日公佈了各隊抽簽結果。甲組：香港測量師學會、滘西小鈞、粮合堂、香港貿易發展局、大涌口青少年、東區水警、黃大仙警區。乙組：空運貨站、漁聯、拾週聯隊、協安體育會、壁屋職員會所、文明、西貢地政。丙組：麗晶酒店、香港飛機工程有限公司、惠聯、三門仔（預留）、競濤獨木舟、香港機場服務有限公司、香港中文大學。丁組：園桌會、港美電腦、佐利盟膠製造廠、免稅品店、依利安達、國泰航空、香格里拉酒店。

鳳艇共有五隊參加：競濤獨木舟會、免稅品店、國泰航空、香港中文大學、凱旋門桌球會。

今年所舉辦的一項龍舟慈善賽，是爲西貢區註冊社團籌集活動經費之用，全部收入將撥與區內有關團體。

本年度西貢龍舟競賽經費預算二十多萬，其中區議會贊助五萬元，區域市政局贊助二萬二千九百元，香港飛機工程有限公司贊助五萬元，其餘由參賽隊伍的報名費以及區內熱心人士及機構商號贊助。（新）

1

2

3

4

5

6

7

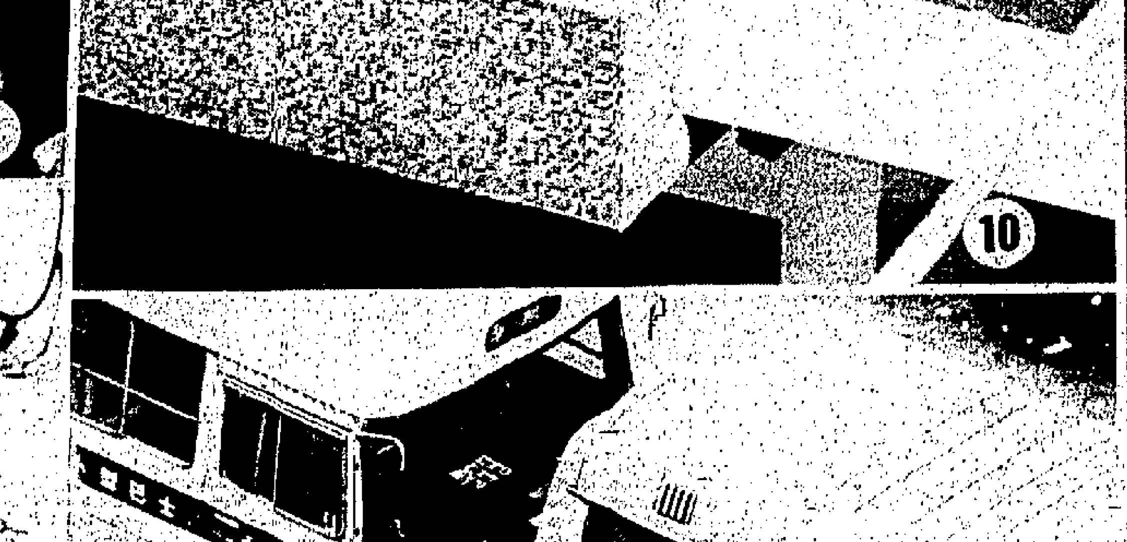
8

獨行賊脅持小童 與警對峙八小時

灣仔道序銀行刼案，刧匪逃走遇警，登上一部小巴，脅持人質與警對峙近八小時後投降。

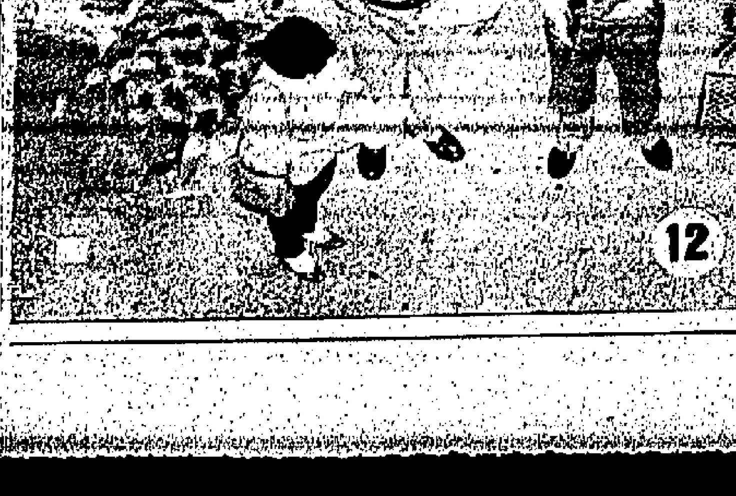
①最後被脅持十三歲男童安全獲釋。②洛克道現場被封鎖，氣氛緊張。③警方在被刼銀行外調查。④灣仔區指揮官劉道義發表案情。⑤警員拔槍掩護。⑥其中一名人質獲釋（黑衣）。⑦被脅持司機。⑧警員埋伏監視。⑨小巴司機講案發情形。⑩警員高居臨下戒備。⑪大批人羣圍觀。⑫一名警官及新聞主任與談判專家商議。⑬圍觀者不適送院。⑭警員在小巴後準備行動。⑮警員搜彈頭。

9



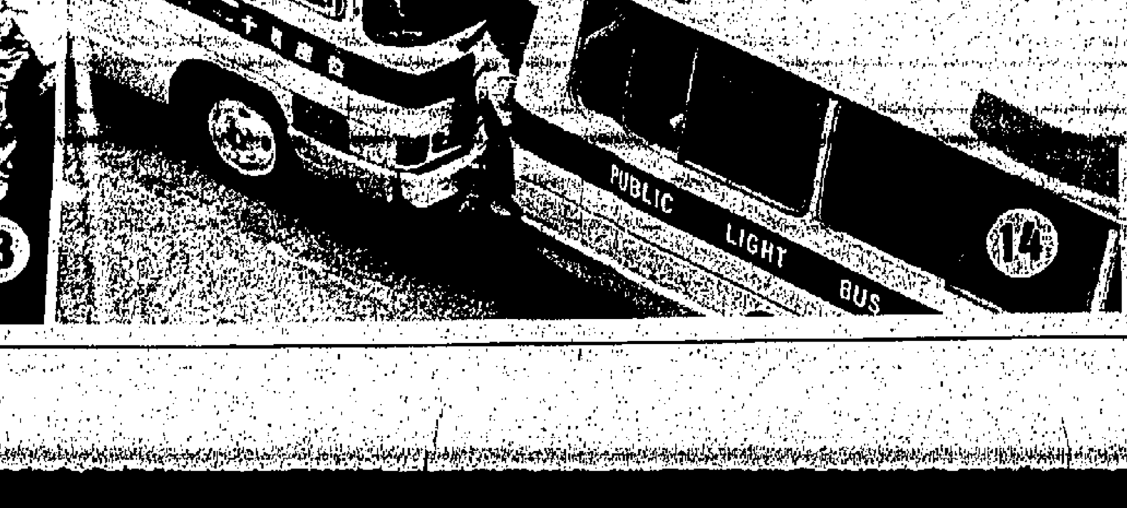
10

11



12

13



14

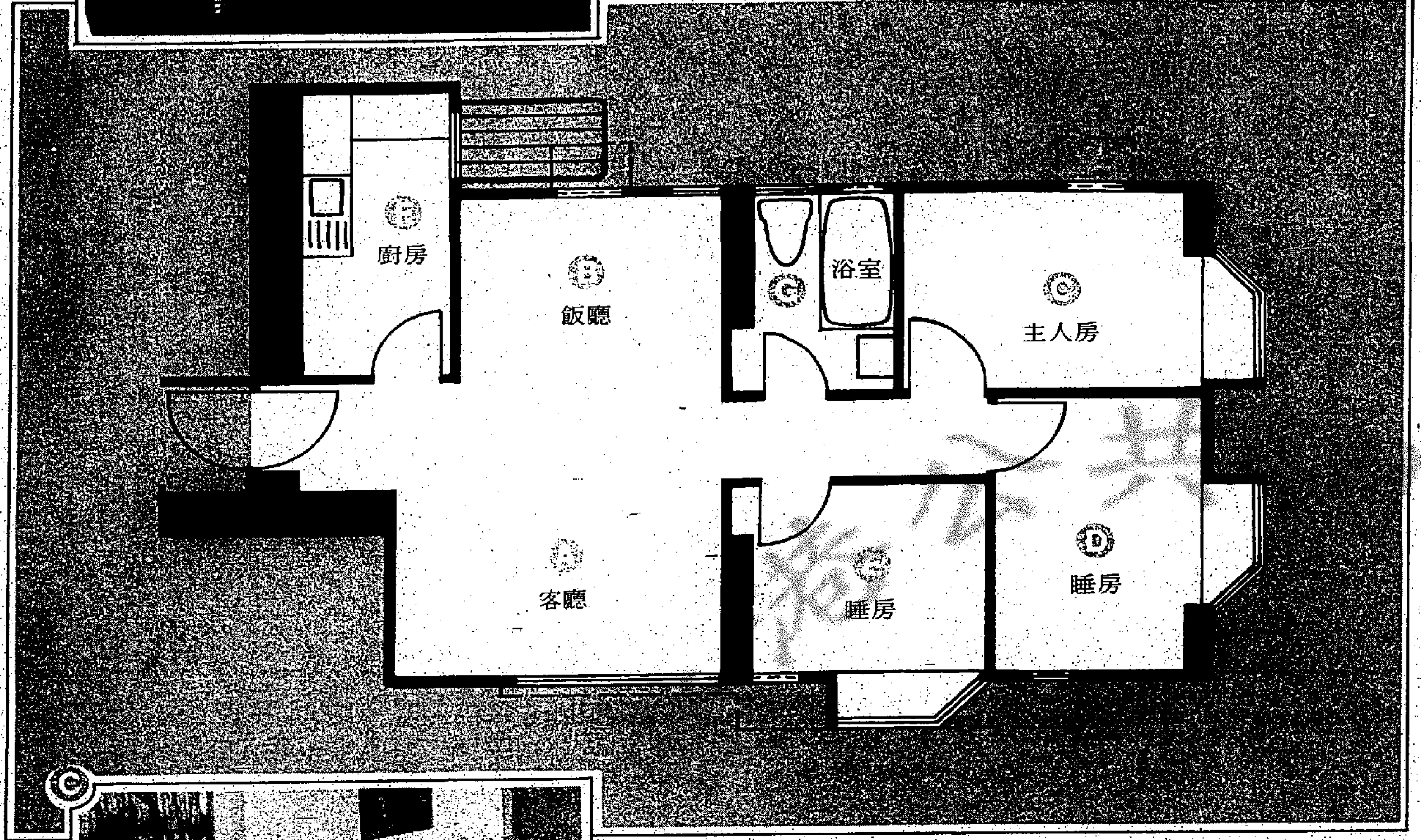
15

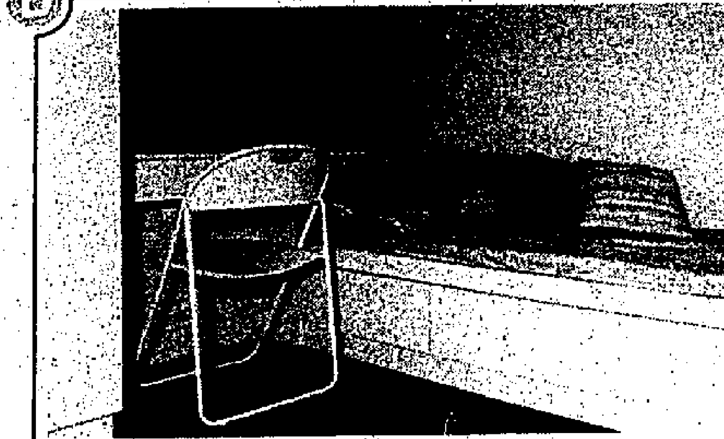
置業長遠計：

既要地方寬敞
又要價錢實惠

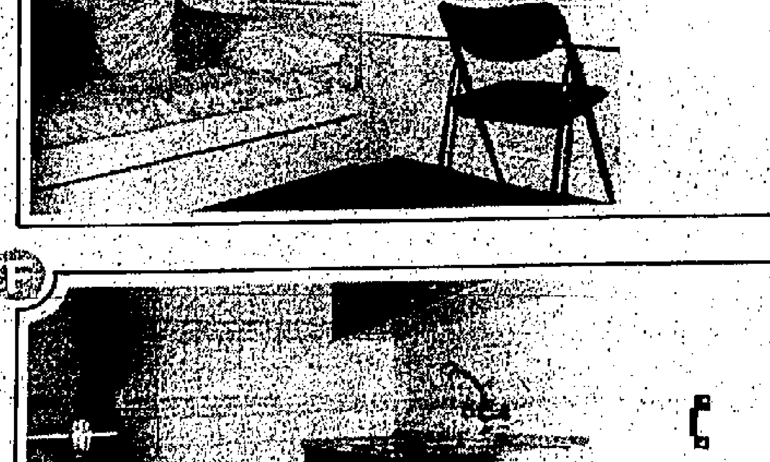
屯門雅都花園

屯門市中心鄉事會路（毗鄰仁愛堂中心）





屯門雅都花園，住宅單位寬敞，尤其是面積713呎之三房兩廳，間格實用，舒適寬敞，最適合一家長遠需求，兼且售價相宜，每單位僅售418,300元起，首期一成，月供僅3,033元起。置業長遠計，購入三房兩廳單位，豈不理想又實惠？



售價相宜，符合精打細算的要求
住宅平均每呎僅售六百餘元，較區內同級樓宇售價更爲相宜。

用料考究，奉送冷氣機、大門鐵閘
每戶均裝妥冷氣機，大門高級鐵閘，廚房冷熱水喉。

實用率高，家居寬敞舒適
單位視野廣闊，間格寬敞，面積實用率高，家居份外舒適。

交通便捷，上班返學省時
附近多線大小巴士往來，輕便鐵路行將啓用，交通更形便捷。

地點繁盛，消閒購物方便
位於屯門市中心，百業滙集，生活所需一應俱全。

規劃完善，區內設施齊全
毗鄰仁愛堂中心，屯門市鎮公園及屯門大會堂，設施齊備。

三房兩廳713呎　僅售418,300元起

兩房兩廳534呎　僅售300,800元起

本年底建築完成　實地示範單位歡迎參觀

策劃興建及售樓代理

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

乘客由二萬名銳減至六百
中區至觀塘渡輪下週一停止服務
隧道巴士及地鐵加班應付額外需求

（港訊）香港油蔴地小輪船公司經營之來往中環及觀塘的乘客渡輪服務，由下星期一（五月四日）起取消。

運輸署發言人昨日宣佈上述消息時表示：由是日起隧道巴士將提供額外服務，而行走中環至觀塘之地鐵服務亦會增加班次。

發言人說，由於該綫渡輪的乘客數目不斷下降，由二萬人次減至七百人次。而其他過海公共交通服務，包括地下鐵路及隧道巴士，均有所改善。故交通諮詢委員會建議取消上述航綫，並得到行政局的批准。

該渡輪航綫只於星期一至星期五早上及黃昏繁忙時間，及星期六早上繁忙時間行駛。

取消該綫渡輪，乃重整油蔴地渡輪服務的部分計劃，旨在改善該公司的渡輪服務，尤其是港外渡輪航綫方面。

發言人表示，有關取消該渡輪航綫及提供補償的交通服務，已諮詢觀塘區議會屬下的交通及運輸委員會。

他並表示已要求九巴及中巴密切監察觀塘及中環的乘客需求，倘有需要將加派巴士行走現時往來觀塘與堅尼地城之隧道巴士第一〇一號綫。

他強調由是日起，地鐵服務將提早半小時，即是於早上八時起每兩分鐘開出一班，以應付預期的乘客需求。

改善地鐵服務及加派巴士行走將可應付大約六百名因取消上述渡輪航綫而受影響之乘客的需求。

發言人續稱，此外，現正與兩間巴士公司就開辦行走觀塘及中環途經機場隧道之新隧道巴士服務進行商討。

諮委下月底見市民
收集文教政策意見

圖示：基本法諮詢委員會「文化教育科技宗教專責小組」轄下文化政策，教育制度分組第十二次會議召集人梁兆棠（中）及副召集人章醇（右），會後談及接見市民收集意見。（本報記者攝）

（特訊）基本法諮詢委員會「文化教育科技宗教專責小組」轄下的文化政策，教育制度分組，昨日舉行會議，決定採取接見市民的形式，收集市民對基本法就文化政策，教育制度的意見。

昨日分組的第十二次會議後，召集人梁兆棠在記者會議上表示決定不採用公聽會形式，去收集市民意見，但同意以接見市民形式，於下月三十日，在諮委會辦事處接見市民，收集市民對基本法的文化政策，教育制度意見。市民可於五月下旬就該分組對文化政策，教育制度的條文及共識，索取資料，作爲發表意見的參考。

至昨日爲止，分組有七名成員表示願意接見市民，計爲梁兆棠、章醇、盧景文、錢世年、曹宏威、文樓、及夏文浩。

梁氏續指出，昨日的會議，亦通過「文化教育科技宗教專責小組」轄下教育制度，文化政策分組的最後報告（二稿），僅在文化政策一章有輕微修訂。經輕微修訂的最後報告書還要經下月七日「文教教育科技宗教專責小組」討論通過，另外，亦要待執委會通過後，才可全文公佈，讓市民索取。

昨日的會議，通過第十三次會議由章醇、及沈本瑛，分別担任正、副召集人。

連繫滙率應要重訂

股市工商　錢艮

在沒有利好消息刺激出現的情況下，加上美元的疲弱，將港元的匯率也拖低，使得投資者的信心大受打擊，短綫客不敢撻貨，紛紛抛售，形成了一股突發性的壓力出現，大市在昨日午前，恆生指數已跌逾六十點，形成了一個頗大的跌幅。

一直以來，港府也堅持將港元與美元掛鈎，但爲了解到美元的走勢疲弱不堪，却未想將掛鈎解除，因而使到港元在近來，也就受到美元疲弱拖低。

港元與美元掛鈎後，製訂了「指導性匯率」。在一定程度上來講，是穩定了美元與港元之間的匯水，不再出現年前那麽大波動的情況。

然而，這只能保障了美元與港元之間的穩定而已。對於港元與其他外幣的匯率，却未能起着穩定的作用。這主要便是由於美元在國際貨幣市場中的疲弱，構成了匯率的低跌，既然港元與美元掛鈎，製訂了「指導性匯率」，那麽，港元兌其他的外幣，自然也就會跟隨着美元一樣下跌。

在港元兌其他外幣的匯率中，變幅最大的，莫過於是日圓了。日本貨在本港的進口市場中，佔了相當大的比重，特別是在家庭電器方面，在汽車方面，差不多佔了本港的大部份市場。目前在本港所有的家庭中，或多或少地也有日本生產的家庭電器。那麽，日圓的上升，對於本港的每一家庭經濟，也會產生影響。

除港元與美元的匯率，穩定在一個水平上，未嘗不是一件好事，然而，那「指導性匯率」應該有一定的時間內，進行商討，重新釐訂。近兩年來，美元只跌不起，而本港的社會經濟却在不斷地發展，在此消彼長的情形下，那「指導性匯率」，港府應該進行調整，重新釐訂「指導性匯率」，這樣才會對本港的社會經濟的發展有利，不會被美元拖住所累，寸步難行。

訂單接到十月份
紡織業出口樂觀

（特訊）中國通訊社消息：觀塘工商業聯合會創會會長蔡德河昨表示，從最近成衣出口的勢頭來看，今明兩年的成衣出口市道應可樂觀。今年首二月成衣出口值逾八十億零五千萬元（港元，下同），比去年同期的七十億零三千萬元，增長一成半。

現在大部份廠商已接到九、十月份的外國訂單。他對市場前景甚具信心。蔡德河表示，最近香港紡織品輸美配額漲價，主要是美國訂單增加所致。在香港配額原本不足的情況下，中國大陸今年度輸美成衣配額又告用罄，所以美國不少成衣入口商對訂單轉向香港。

日前有消息說，香港配額漲價是因爲在中國承造紡品的港商，爲了應付出口而到香港尋找配額，蔡德河認爲，這是一種誤解。因爲在大陸製造的成衣是不能用香港配額出口的。

他說，配額漲價是供求關係的一種反應。按規定，擁有出口配額的商人，可以將其不超過百分之四十九的配額出讓，訂單增多，配額搶手，價格自然抬高。

不過，他希望不要出現人爲炒高配額的現象，因爲配額漲價，導致成本提高。

收回福羣道
維修路面渠道

（港訊）路政署現擬收回銅鑼灣福羣道，以便進行修葺及維修工作。

由於業權衆多，該繁忙道路目前並沒有適當的管理及維修，除使駕駛人士及行人不便外，若情況繼續惡化，可能會對使用上述道路的行人構成危險。

爲公衆利益起見，當局需要收回這條道路，以便進行修葺，並於其後適當地維修該路及渠道。此舉更令有關當局能有效地管理上址的交通。擬進行的工程，包括修築道路，行人路及渠道。

有關建議工程的公告，已刊登於最新一期的政府憲報內。

任何人士如反對上述建議工程，必須於六月二十三日前以書面向運輸司提出。

三月物價指數升零點三
的士收費蔬菜漲價
家禽水果零售價跌

（港訊）政府統計處昨日發表八七年三月份的消費物價指數。新甲類及乙類消費物價指數（八四年十月至八五年九月等於一百）分別爲一〇六點九及一〇七點〇，較八六年三月的兩項指數分別上升百分之四點四及四點二。與八七年二月比較，新的甲類消費物價指數及新乙類指數均上升百分之零點三，但須注意這項比較可能會受到季節性因素影響。截至八七年三月的十二個月，平均新甲類消費物價指數爲一〇四點七而平均新乙類消費物價指數爲一〇五點一。

另一方面，八七年三月，以七九至八〇年爲基數的甲類及乙類消費物價指數分別爲一六九點八及一七一點一，與八七年二月比較，甲類消費物價指數及乙類消費物價指數均上升百分之零點四。

在截至一九八七年三月的十二個月內，甲類與乙類平均消費物價指數分別爲一六六點〇及一六七點五，與截至八六年三月的十二個月的平均指數比較，分別上升百分之三點二及百分之三點八。

在截至一九八七年三月的三個月內，經季節性調整後的兩類消費物價指數平均每月上升百分之零點三。

三月份的士費，新鮮蔬菜及香烟的零售價及酒樓，餐廳及其他食肆用膳費用均告上升，另一方面，家禽及新鮮水果的零售價格則下降。

八七年三月的恆生消費物價指數爲一〇九點八，較八七年二月上升百分之零點八，較八六年三月上升百分之五點七，恆生消費物價指數是根據八四至八五年期間的住戶開支統計中百分之十每月消費一萬至二萬四千九百九十九元的香港市區住戶的消費情況而作出。

分類	新甲類消費物價指數 八七年三月	新甲類 八六年三月（變動百分率）	新乙類消費物價指數 八七年三月	新乙類 八六年三月（變動百分率）
糧食	一〇三·四	增二·七	一〇四·〇	增三·〇
住屋	一〇八·六	增五·〇	一〇六·六	增三·五
燃料及電力	九一·八	減七·三	九二·四	減六·八
烟酒（家用）	一一六·〇	增九·八	一一五·九	增九·八
衣履	一〇七·七	增四·七	一〇八·二	增四·九
耐用物品	一〇八·九	增六·三	一〇八·二	增六·〇
雜項物品	一一二·五	增九·五	一一二·一	增八·六
交通及車輛	一一三·二	增八·六	一一一·八	增七·五
服務	一一四·五	增五·八	一一三·七	增五·四
所有項目	一〇六·九	增四·四	一〇七·〇	增四·二

澳洲「鴻運金」上市
由滙豐銀行總經銷

（特訊）澳洲「鴻運金」幣，昨日在香港正式上市，由滙豐銀行成爲該金幣香港總經銷商。鴻運金幣，是以千分之九九九點九純金鑄製，分有四種不同大小重量，分別是一安士、半安士、四分一安士和十分一安士。

鴻運金幣是根據澳洲貨幣法案而發行，是澳洲法定貨幣，加以國際公認，正式面額爲澳幣二百元，五十元，廿五，及十五元，但其價值，是依國際市場的金價買賣價值。

「鴻運金幣」，像其他國際性金幣一樣，售價要比它的含金量貴一點，一安士金幣貴百分之三，半安士金幣貴百分之五，四分之一安士金幣貴百分之七，十分之一安士金幣貴百分之九，由於這些金幣是以其含量的多寡作交易，所以買賣價格差異並不大。（家）

工業署新諮詢服務
提供海外出口市場
產品標準證明規定

（港訊）工業署爲協助本地廠家及出口商符合海外市場的衛生及安全規定，最近提供了有關海外產品標準、試驗及產品證明規定之諮詢服務。

署方發言人昨日表示，該項服務旨在提供上述規定所包括之一般技術資料，以及在適當情形下作出建議，使產品能符合規定。

他又說：「工業署亦負責傳遞海外產品標準及規定之消息，以及保存一些海外國家產品標準規例的資料，以備廠商及出口商查詢。」

他又指出，自本年四月一日起，香港在國際標準化組織之通訊會員會籍，已由香港標準及檢定中心轉移予工業署。「由於這項會籍轉變，工業署已接收該中心收藏的七萬六千餘冊國際及海外國家標準。」「市民可向工業署產品標準科查詢以上標準的資料，以及有關香港一些主要市場的衛生和安全規定的若干規例和便覽，或透過該署購買有關各產品標準組織之指定標準資料。」

任何有意使用該項諮詢服務，或參閱及購買國際及海外國家標準資料人士，歡迎前往尖沙咀海港中心十五樓一四三九室，工業署產品標準科查詢，或與該署會炳森先生（電話三——七二二五八三）或林歐陽香梅女士（電話三——七二二二四九）聯絡。

有關上述服務詳情，已刊載於工業署衛生及安全標準通告八七年第五號及第六號內。

本港新聞

中西區區議員北訪獲悉
中國重視香港繁榮
官員重申一國兩制符港人意願
反資產自由化不影響對港政策

（特訊）國務院港澳辦公室二司司長向到訪之中西區區議會中國考察團強調，一國兩制政策是符合港人意願，中英港三方面的共同需要與利益是最佳保證。

同時，中國實行一國兩制是有誠意的，自中英簽署聯合聲明兩年以來，中英聯絡小組，土地委員會及基本法起草委員會工作均得以順利發展，這便是很好的證明，而城寨問題得以解決更是最佳例子，而且中國極重視香港未來繁榮。

問張先成說先要搞好國內經濟，因為這與香港息息相關，國內經濟現極穩定，增進很厲害。

外資合作方面，張先成透露，香港佔首位，美國佔第二位，日本佔第三位，足見中國重視香港未來的繁榮。

她獲悉上海市正研究市內的交通、住宅，物價，物價、環境污染及郵政問題，現時上海市計劃增加二十萬條長途電話線，方便與國外通訊；另外，並會擴建上海市機場，興建黃埔江大橋及在九月份在上海，興建長達十四公里之地下鐵路，每個計劃涉及數十億元人民幣。

李鄧莉蓮說，今次訪問十分成功，能與中國彼此坦白交流，互相有更深切了解，及有誠意維持香港安定繁榮。

中西區區議會訪問中國考察團團長周演森，昨午在簡布會上透露訪問經過。（本報記者攝）

國內經濟增進凌厲
外資合作港佔首位
着重搞好經濟政策與香港息息相關

考察團團長周演森昨午在簡報會上指出：區議會於本月中旬前往北京、杭州、蘇州及上海訪問九天，目的是反映港人對最近國內反資產階級自由化之憂慮，向中國方面解釋區議會的運作、功能與架構及了解中國的城市管理和市民參與問題。

她坦言：代表團於本月廿五日在上海市政府大樓與上海市政府副秘書長萬學遠會面，了解上海市城市發展與管理問題，地方層面的代表產生之程序及代表與市政府的關係，此外，代表團曾在四個城市會晤當地總工會負責人，特別就推廣文康活動作詳細交流。

團員李鄧莉蓮引述中國經濟科國務院港澳辦公室，港澳研究所顧容康表示：過去八、九年來，中國所實行的開放政策是正確的、受中國人民擁護的，是有希望的，不會改變的。至於反資產階級自由化的問題，這是黨內的事，不會影響中國對香港的政策。

多個團體昨到兩局請願，要求港府再修訂公安條例，意見書由黃保欣議員代表接收。（本報記者攝）

多個基督教團體建議小組包括局外人
立法局應成立小組
檢討公安修訂條例

（特訊）多個基督教團體昨到兩局議員辦事處請願，要求港府從速檢討和修訂八六公安（修訂）條例，並建議立法局成立專責小組再次研究是項法例。

代表指出，該條例除了字眼含糊及易被濫用之外，更由於它把舉證的責任交予被告，違反普通法的精神。同時這次事件顯示港府及立法局在處理民意時，缺乏彈性，港府有責任在強烈民意出現的時候，予以正視和疏導。團體強烈要求港府在一年內修訂該項法案，他們又建議立法局從新成立包括兩局以外人仕的專責小組，再研究該項法例。

代表接見的黃保欣議員表示，法例若得到通過，便不會時作討論及修改，若認爲有需要重新檢討時，將會再提出辯論。他表示，團體的意見將會向政府轉達及交予立法局內務會議討論。

與會的黃宏發議員亦表示，立法局會否成立專責小組再次研究該法案，在乎議員的主流意見，但個別議員的個人意見，亦不容忽視。（胡）

面對政治轉變傳媒角色應保持不變
五新聞從業員組織商對公安例立場

（特訊）四位新聞從業員昨日出席由樹仁學院新聞系主辦的研討會，他們均一致表示面對香港的政治轉變時期，傳播媒介所扣當的角色應保持不變。

大公報副總編輯曾德成認爲，若在九七年後一國兩制存在，不同政治色彩的報章是會繼續存在，但它們具有一個相似地方，就是由中國人在香港辦報，一樣是愛國及愛香港。

九十年代執行編輯方蘇則表示：香港沒有明顯地保障新聞自由，反而加以限制，如最近通過的公安條例，更加苛嚴，在此政治轉變時期，作爲傳播媒介需要警醒。

香港時報副總編輯劉文傑說：面對政制轉變時刻，傳播媒介的角色不能應變；現時本港的新聞自由並不充份，應予擴大。

記者協會主席黃國華稱：傳播媒介亦憑良心做事，不能在報導時存有偏見及引導讀者。他認爲沒有人能決定何種政制是符合社會利益，惟透過大多數市民發表的意見才能決定。

另一方面，黃國華表示：自上週四開始，記協重新徵集其他四個新聞從業員組織對公安條例的立場，以便採取一致行動，聯合約見新港督衛奕信爵士。四個組織分別是香港報業公會、華人報業協會、新聞行政人員協會與外國記者協會。（燕）

壇論

百年不變憂慮更大

冷東

四月十六日，鄧小平會見香港基本法起草委員會第四次會議全體委員時說，香港回歸祖國以後，「一國兩制」的政策五十年不變，五十年後香港更沒有變的必要，五十年之後還是不變，成百年不變。（見四月十七日「人民日報」海外版）

據說，在場的基本法香港草委聽了，感到非常鼓舞，認爲這「下子，香港人可以「高枕無憂」了，人心會更加安定了，當然，香港的繁榮也就更加有保證了。

不過，筆者聽了鄧小平的「百年不變」的承諾，則更加不安和担憂。

第一，「百年不變」是鄧小平的個人意見，還是黨中央或全國人大的意見呢？這是首先須搞清楚的。

六屆全國人大五次會議剛剛閉幕不久。在人大會議期間，趙紫陽的那個「黨政不分」的政府工作報告，完全沒有提到「百年不變」，可見，黨中央對「一國兩制」的實施五十年的期限，仍然不變。而身爲黨中央政治局委員兼全國人大常委會委員長的彭真，會見中外記者時，也不見提過「百年不變」。由此可知，「百年不變」是鄧小平個人的意見。

鄧小平在黨內的職務是，政治局常委，中顧委主任，中央軍委主席，論名分地位，趙紫陽這個代理總書記，應該比鄧小平高。鄧小平不是人大常委，他在國家的最高立法機關中，既無職，當然也就無權，在這方面，彭真比他更具發言權。可見，即使黨中央或全國人大作決議「百年不變」，也輪不到鄧小平作發言人。

所以，「百年不變」之說，肯定是鄧小平的個人意見。

第二，「百年不變」既然是「非黨非國」的個人意見，那麼，他到底有否權威性即有否法律的效力呢？肯定地說：當然沒有權威性，沒有法律效力！

沒有法律保證的承諾，如果令人感到鼓舞的話，那只是盲目的，也是「阿Q精神」似的，而令人担憂倒是眞的。

因爲中英聯合聲明只規定九七年後香港資本主義制度維持五十年不變。如果眞的要「百年不變」的話，那也是在頭一個五十年不變實行中去決定的，絕不會頭一個五十年不變都沒有開始實行，就保證要實行第二個五十年不變。這是不切合實際的。承諾，自然會令人懷疑其可行性。香港人對於一個五十年不變的承諾已經有懷疑，如今鄧小平給五十年不變，實在不是定心丸，而是亂再心丸，人們至少會有「鄧小平唔知搞乜鬼」的疑問。

第三，「百年不變」既是鄧小平的個人意見，如果鄧小平正如他對坦桑尼亞前總統所說「準備活到一九九七年六月三十日」，那麼到時間誰要百年不變？

據報載，出席全國人大和政協會議的代表，委員在北京會經表示担憂大陸的反資產階級自由化鬥爭，基本法香港草委中也有表示過憂慮。而外國投資者面對大陸大反資產階級自由化的形勢，滯步不前，採取觀望態度。鄧小平的「百年不變」之說，恐怕是爲了解除港人和外國投資者的憂慮而發的。

鄧小市自以爲「百年不變」之說一出籠，會收到奇效，把人們的憂慮一掃而盡，殊不知，「百年不變」之說，將引起人們更大的憂慮。那些感到鼓舞的常委，捫心自思，恐怕也會不寒而慄的。

中西區區議會考察團，是第一個區議會代表團北訪，北上的包括團長周演森，政務專員林錦光，區議員李鄧莉蓮、阮品強、陳慧芳、梁英陽、周偉强、劉漢銓及張有洪，及七位分區委員代表共廿七人（輝）

灣仔區議會 環境委員會 今選新主席

（特訊）灣仔區議會轄下改善環境委員會今日舉行會議，並選出該委員會一九八七至八八年度之新主席。

會上，議員會聽取有關在區內實施的街道管理計劃，一九八七至八八年度「保持香港清潔」運動的詳情，及灣仔區一九八七年世界環境日工作小組的報告。

此外，議員將討論及通過一九八七—八八年度區議會撥款資助小規模改善環境工程的建議預算。

中西區節籌委會 二萬捐尤德基金

（港訊）中西區節籌備委員會今天時假中區富麗華酒店珊瑚廳舉行酒會。

屆時，籌委會主席陳有慶將從舉辦區節的經費盈餘中，捐出二萬元，支持尤德爵士基金，捐款由政務專員林錦光代表接受。

約二百位社區領袖將出席酒會，包括立法局議員廖烈科、區議會主席高漢釗及多位區議員。

區內大屋邨落成衆多市民遷入
東區將撥十萬 宣傳選民登記
鼓勵登記參加明年區議會選舉

（特訊）東區政務專員楊耀聲表示：於今年八、九月間，東區政務處將會舉辦各項活動，以鼓勵市民登記爲選民，以便參加明年的區議會選舉。

楊耀聲昨日主持樹仁學院新聞系編輯委員會主辦「第八屆傳播節」開幕禮。他在典禮後說：由於自上屆區議會選民登記後，有不少市民遷入東區，並且有大型屋邨落成，所以要重新進行選民登記。

他續稱：計劃中的選民登記宣傳活動，預算耗資十萬元，並會增聘人手到各新落成大厦講解，鼓勵合資格市民登記爲選民。

永隆銀行有限公司

依照本港銀行法例第六十條(一)之規定，公佈如下：

綜合資產負債表
一九八六年十二月三十一日

負債	港幣千元 一九八六年	一九八五年
股本（註釋五）	172,800	144,000
公積金（註釋六）	409,780	381,080
未分配盈利	58,111	54,731
	640,691	579,811
流動負債		
各項存款及其他帳項，包括內部及其他準備金	7,837,994	6,455,097
擬派末期股息	43,200	40,320
	7,881,194	6,495,417
代客保證款項	353,658	326,368
	8,875,543	7,401,596

資產	港幣千元 一九八六年	一九八五年
流動資產		
庫存現金及存放同業	353,871	336,215
短期存放同業及同業存款證	4,564,577	3,664,845
應收票據	459,886	381,273
放款及其他帳項（已除準備金）	2,979,442	2,533,820
	8,357,776	6,916,153
聯號公司投資（註釋八）	16,253	18,315
其他投資（註釋九）	18,210	10,882
行址及設備（註釋十）	129,646	129,878
應收保證款項	353,658	326,368
	8,875,543	7,401,596

伍步高　董事長
伍步剛　副董事長
伍步謙　董事
伍步揚　董事兼總經理

綜合損益表
截至一九八六年十二月三十一日止之年度

	港幣千元 一九八六年	一九八五年
本年純利（註釋二）	122,051	110,464
未分配盈餘滾存	54,731	46,867
	176,782	157,331
純利分配：		
撥入公積金	55,000	45,000
撥入資本準備金	2,500	—
股息（註釋四）	61,171	57,600
	118,671	102,600
盈餘滾存	58,111	54,731

資產負債表
一九八六年十二月三十一日

負債	港幣千元 一九八六年	一九八五年
股本（註釋五）	172,800	144,000
公積金（註釋六）	402,280	376,080
未分配盈利	15,324	16,045
	590,404	536,125
流動負債		
各項存款及其他帳項，包括內部及其他準備金	7,707,617	6,279,543
附屬公司存款	177,255	204,545
擬派末期股息	43,200	40,320
	7,928,072	6,524,408
代客保證款項	353,658	326,368
	8,872,134	7,386,901

資產	港幣千元 一九八六年	一九八五年
流動資產		
庫存現金及存放同業	353,270	335,715
短期存放同業及同業存款證	4,564,577	3,664,845
應收票據	459,886	381,273
放款及其他帳項（已除準備金）	2,924,892	2,502,432
存放附屬公司款項	28,713	—
	8,331,338	6,884,265
附屬公司投資（註釋七）	31,010	21,010
聯號公司投資（註釋八）	18,327	18,437
其他投資（註釋九）	8,367	6,943
行址及設備（註釋十）	129,434	129,878
應收保證款項	353,658	326,368
	8,872,134	7,386,901

伍步高　董事長
伍步剛　副董事長
伍步謙　董事
伍步揚　董事兼總經理

損益表
截至一九八六年十二月三十一日止之年度

	港幣千元 一九八六年	一九八五年
本年純利（註釋二）	115,450	105,722
未分配盈餘滾存	16,045	12,923
	131,495	118,645
純利分配：		
撥入公積金	55,000	45,000
股息（註釋四）	61,171	57,600
	116,171	102,600
盈餘滾存	15,324	16,045

帳項註釋
截至一九八六年十二月三十一日止之年度

（一）會計原則

甲、帳項綜合基準
綜合帳係依據本行與各附屬公司截至十二月三十一日之帳項編製。
聯號公司之溢利，只以本集團持股後應得之純利減除虧損後入帳。

乙、聯號公司
聯號公司乃本集團佔有其股權不少於百分之二十，但不多於百分之五十，屬長期投資，而對其管理有顯著影響力者。綜合資產負債表上的聯號公司投資，係按原值加上本集團持股後應得之未分配公積列帳。資產負債表上的聯號公司投資，係按原值列帳。

丙、其他投資
上市證券之投資乃按原值或市值（兩者以低者爲準則）計算。
非上市證券投資則按原值計算。

丁、呆帳
凡經本行董事認爲呆帳之客戶欠款，均已撥存準備，並已從放款帳項扣除。此外另有撥出一筆款項作爲呆帳之一般準備。此準備包括在各項存款及其他帳項內。

戊、外幣
外幣結存之資產及負債均約依照結算日之匯率伸算。是年度內之外幣交易均約按交易日匯率折算，而有關匯兌損益已包括在損益帳內。

己、折舊
行址均按原值減除折舊，依照預算可使用之年期內攤除。以下爲攤除行址之折舊原則：
租約年期超過五十年之官地不予攤銷。
官地如其所餘租約年期不超過五十年者則按照所餘年期平均攤銷。
樓宇及裝修乃按年率百分之二點五（直線折舊法）或租約尚餘年期（兩者以大者爲準則）攤銷。
傢私及設備均按原值減除折舊，在預算可使用之期間內用餘額遞減法以年率百分之二十至百分之五十攤除。

（二）本年純利
列帳之本行及集團純利已計算下列各項目：
甲、稅項準備
乙、行址及設備折舊
丙、撥入內部準備

	本集團 一九八六年	本集團 一九八五年	本銀行 一九八六年	本銀行 一九八五年
丁、核數師費	630	470	576	440
戊、董事酬金				
董事袍金	115	115	115	115
其他酬金	3,012	2,752	3,012	2,752
退休長俸	198	198	198	198
	3,325	3,065	3,325	3,065
己、本集團所佔聯號公司減除盈利後之虧損	1,952	122	—	—
庚、純租金收益	27,686	27,816	27,686	27,816

（港幣千元）

（三）稅項
撥出之溢利稅準備係以本年全年之估計應課稅溢利按稅率百分之十八點五計算（一九八五年爲百分之十八點五）。

（四）股息

	港幣千元 一九八六年	一九八五年
已派中期股息，每股港幣五角二分（一九八五年派五角）	17,971	17,280
擬派末期股息，每股港幣一元二角五分（一九八五年派一元一角七分）	43,200	40,320
	61,171	57,600

一九八五年每股股息已按本年內派發紅股後計算。

（五）股本

	港幣千元 一九八六年	一九八五年
註冊股本：40,000,000股，每股港幣五元	200,000	200,000
實收股本：34,560,000股，每股港幣五元（一九八五年：28,800,000股）	172,800	144,000

本年內實收股本增加$28,800,000派發每股面值五元之紅股5,760,000股

（六）公積金

港幣千元	本集團 一九八六年	本集團 一九八五年	本銀行 一九八六年	本銀行 一九八五年
資本準備金	7,500	5,000	—	—
股本溢價帳	12,280	41,080	12,280	41,080
普通公積金	390,000	335,000	390,000	335,000
	409,780	381,080	402,280	376,080

資本準備金之增加係由一附屬公司之純利撥出作爲派發紅股。
股本溢價帳之減少係用於派發每股面值五元之紅股5,760,000股。

（七）附屬公司投資

	港幣千元 一九八六年	一九八五年
非上市證券（原值）	31,010	21,010

下列各主要附屬公司均爲本銀行全資附屬及在香港註冊

	實收股本 股數	每股面值	主要業務
永隆銀行受託代管有限公司	1,000	HK$10	受託代管服務
永隆銀行信託有限公司	200,000	HK$ 5	信託服務
永隆財務有限公司	1,000,000	HK$10	接受存款
永隆投信有限公司	1,000,000	HK$10	接受存款
康令有限公司	700,000	HK$10	買賣恒生指數期貨合約的經紀服務
永隆代理有限公司	50,000	HK$10	保險代理

各附屬公司主要在香港地區經營

（八）聯號公司投資

港幣千元	本集團 一九八六年	本集團 一九八五年	本銀行 一九八六年	本銀行 一九八五年
非上市證券（原值）	4,886	4,886	4,886	4,886
聯號公司借款	13,441	13,551	13,441	13,551
持股後未分配盈利（減除虧損後）	(2,074)	(122)	—	—
	16,253	18,315	18,327	18,437

聯號公司借款係免息及無訂定歸還期限。
以下爲兩間在香港註冊之聯號公司：

	佔實收資本百分率	主要業務
銀聯通寶有限公司	20	自動櫃員機服務
The Conchi Leasing Limited Partnership	49.99	擁有及出租航機

（九）其他投資

港幣千元	本集團 一九八六年	本集團 一九八五年	本銀行 一九八六年	本銀行 一九八五年
香港上市證券	17,960	10,632	8,117	6,693
非上市證券	250	250	250	250
	18,210	10,882	8,367	6,943

（十）行址及設備

港幣千元	本集團 一九八六年	本集團 一九八五年	本銀行 一九八六年	本銀行 一九八五年
行址（原值減除折舊）	111,545	115,027	111,545	115,027
設備（原值減除折舊）	18,101	14,851	17,889	14,851
	129,646	129,878	129,434	129,878

（十一）承擔及訴訟
甲、已簽合約但未作準備支出之資本承擔共港幣17,410,000元（一九八五年承擔港幣25,490,000元）。
乙、除帳目所列代客保證款項外，尚有遠期外匯買賣合約。
丙、一九八六年四月，Setaffa Investments Limited及僑聯地產有限公司（"僑聯"）之清盤人，指控本行不適當地接收"僑聯"用作抵押借款港幣八千萬元之按揭物業而提出索償。
一九八六年五月，本行提出答辯及反訴。董事會根據代表本行之權威大律師的意見，認爲勝訴機會很大，故本行未有對此宗訴訟作出準備。

（十二）根據公司條例一六一乙條之規定公佈有關高級職員之貸款
董事伍步昌先生擁有德安行有限公司控制權，本行對該公司之有充足抵押授信如下：

港幣千元	出入口貸款	透支
一九八五年十二月三十一日結餘	64	—
一九八六年十二月三十一日結餘	233	82
本年內最高結餘	1,071	507
利率	六厘五至八厘	最優惠利率加一厘
抵押品	定期存款	定期存款
還款期限	不超過一百二十天	可隨時提前歸還

（十三）通過年結
刊在上列之帳項經已於一九八七年二月二十七日由董事會通過。

核數師報告

致永隆銀行有限公司股東

本會計師事務所經按照認可核數準則，審核刊在上列之帳項。

以本會計師意見，該帳項均遵照公司條例內有關銀行方面之條款編製，據此足以眞實公平地顯示該銀行及其集團於一九八六年十二月三十一日結算時之財務狀況，及該銀行及其集團截至該日止之全年度純利。

關氏成會計師事務所
香港執業會計師

香港一九八七年二月二十七日

創辦人：伍宜孫

董事會：*伍步高董事長　*伍步剛副董事長　伍絜宜　伍繼宜　何善衡　伍步昌　白朗（麥健時代行董事）　*伍步謙　*伍步揚　陳曾燾　*常務董事

總經理：伍步揚

副總經理：羅汝剛

助理總經理：黃永如　羅汝發　鍾子森

經理：吳炎堃　曾崇光　黃雅麗　葉如協　陳學源　江大鋇　伍步崇　陳次東　談傑釗

附屬公司：永隆銀行受託代管有限公司　永隆銀行信託有限公司　永隆財務有限公司　永隆保險有限公司　永隆投信有限公司　康令有限公司　永隆代理有限公司

聯號公司：銀聯通寶有限公司　The Conchi Leasing Limited Partnership

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

本港新聞

協助提高本港男女運動員達至優異水準 香港賽馬會捐五百萬元予體育資助基金委員會
基金預料年底達致一千萬目標

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日捐贈五百萬元給臨時體育資助基金委員會，以便協助提高本港男女運動員的水平達至優異水準。

該資助基金是由康樂體育局於去年十二月成立，且是第一次獲馬會捐贈的款項。

據康樂體育局主席胡發光表示，體育資助基金的目標為一千萬，除政府特別基金撥款五十萬，及是次馬會捐贈的五百萬外，餘款將會在本年年尾達到，計劃中，首批申請資助的運動員將會在明年三月尾獲得批核。

在申請手續方法，所有申請書必須交由申請人經所屬體育總會辦理，並須由申請人親自填妥及簽署，然後連同訓練時間表一併經所屬體育總會遞交，體育總會必須對該申請書加以評核，並聲明是否願意担任保薦人，此外，申請書必須於需要在資助前三個月遞交，而受訪及比賽完畢才進行的申請，將不會受理。

捐贈儀式昨日假賽馬會所舉行，賽馬會主席張奧偉爵士，將一張面額五百萬元之支票贈予臨時體育基金資助委員會會員王華生。

儀式完結前，文康市政司徐淦致送紀念品予張奧偉，以感謝賽馬會的慷慨捐贈。

賽馬會主席張奧偉在會後亦透露，賽馬會亦計劃資助以不超過十五億港元給本港第三間大學，以協助該大學的第一期興建工程。

香港賽馬會主席張奧偉（右）代表馬會捐贈面額五百萬元支票予臨時體育資助基金委員會會員王華生。（本報記者攝）

電話公司擬設國際翻譯服務
客戶預約即安排傳譯員 透過電話提供即時翻譯

（特訊）電話公司公關經理張景如透露，該公司計劃設立國際翻譯服務，為客戶提供即時傳譯人員，此計劃有待政府批准。

張景如昨日出席新界扶輪社晚餐會的表示：該公司會與一間語言公司簽約，若客戶如有需要時便先行預約，該公司則會安排一位即時傳譯員，透過電話即時提供翻譯服務範圍包括英文、廣東話、國語、日文、法文、及意大利文等。

她又表示，電話公司亦表示計劃設立免費直通電話服務，外國公司毋須在港設立分公司，只須藉此服務，讓有需要客戶撥電直接與外國公司聯絡，而電話費則由這間公司繳付。

譚王葛鳴建議增設施改良環境 應改善青少年中心 提供更具水準服務

（特訊）立法局議員譚王葛鳴說：政府該在現階段考慮改善青少年中心的場地環境和設施，使青少年中心能擁有更良好的裝備，為年青一代提供更具水準的青年服務。

她昨日在紫荊聯青社午餐會演講後說：學校社工調整為一對三千的比例，社署將於下月開會討論，預料會獲得通過。此項修訂的比例，如獲得通過，將於今年九月實施，約多耗資二百八十萬元。

譚太在演講時，主要談及青少年中心問題，她說：政府在檢討現行青少年中心的策劃比例時，亦該同時考慮改善現時青少年中心的場地和設施，改良中心內外環境，吸引青少年參與。

具體來說：政府應該考慮增加青少年中心的場地面積，這將有利於增加現時活動程序的質量，亦可加強青少年中心的吸引力。政府必須對青少年中心作出更積極的支持行動，逐步將青少年中心冷氣化，使青少年可以在一個設備完善，環境優美的地方進行社交，學習和訓練活動。政府亦該協助舊型青少年中心翻新，以使中心設計能迎合青少年的需要，追上現今的潮流。（家）

聖匠堂社區中心 中國旅遊百合匙

（港訊）聖匠堂社區中心特為有興趣前往中國旅行人士舉行一項「中國旅遊百合匙」幻燈講座。講座分四次進行，內容包括：（一）中國旅遊須知、（二）絲路之遊、（三）天府之國、（四）神秘的西藏。日期由五月六日至五月廿七日，逢星期三晚上七時半至九時半，費用二十元。歡迎十六歲以上人士參加。報名可到紅磡戴亞街一號，查詢可電：三——六二〇三〇一。

路德會白田中心 舉辦東坪洲探索

（港訊）你有想過在週末及週日，遠離都市煩囂，往香港之極東地方，賞浪、觀日、飽覽風光古蹟，體驗簡樸鄉村生活？路德會白田青少年中心與星島旅遊協辦之「東坪洲探索」，特別為十六歲或以上青年而設的活動，專業導遊帶領遊覽全島，介紹名勝風光，雙程專船，單程專車來回，連住宿、三餐收費一百元正，如自行紮營及三餐自備者，只收六十元正。報名從速，查詢報利請電七七九〇二四一或親臨石硤尾白田邨第三座三樓。

全港小作家選拔賽歡迎年屆七歲至十三歲兒童參與是次盛事。（本報記者攝）

商業一台創辦兒童創作比賽 全港小作家選拔賽 提高兒童寫作興趣
七至十三歲兒童均可報名參加 前十名優異作品將製成錄音帶

（特訊）香港商業電台第一台將在五月至七月期間，舉辦一項「全港小作家選拔賽」，以便引發兒童的想像力和創作能力，從而提高兒童的寫作興趣和技巧。

評判之一的立法局議員李汝大表示：兒童創作比賽在香港實為一項創舉，而兒童內心世界是充滿希望，從兒童的作品中，可以知道他們的內心世界，這可以帶給港人希望，因而他希望有更多兒童參加是次選拔賽，而家長亦應鼓勵子女參與是次盛況。

主辦機構目前已將有關表格寄發給各學校及有關社團，而年齡屆七歲至十三歲兒童，均可以參加是次創作比賽，參賽者是可以用個人名義，學校或社團組織參加，獲獎的冠、亞、季軍及十二名成績優異的兒童，是可以分享價值一萬玖千陸百元的獎學金。

大會更計劃將參賽前十名的優異作品，製成「一錄式」故事錄音帶公開發售，而所得款項，扣除必要開支後，全部款項將撥歸保良局作慈善用途。

担任是次選拔賽的四位評判分別為，立法局議員李汝大，兒童文藝協會會長嚴吳嬋霞，商業電台副總經理潘朝彥及廖本懷夫人毛妹女士，而本港八位知名作家亦為是次比賽提供意見及作出鼎力支持。（戴）

圖書館委員會今早舉行會議

（港訊）市政局圖書館委員會今早八時三十假中區愛丁堡廣場市政局會議廳五樓二號會議室舉行例會，討論下列各項事務。

（一）一九八七翻譯會議
（二）一九八七市政局中文文學創作獎
（三）一九八七兒童月
（四）中文文獻處理自動化發展策略
（五）公共圖書館推廣活動進度報告

會議公開，歡迎市民旁聽，會場內並設有即時傳譯服務。

中醫專業資格 中醫中藥團體欲訂一致標準

（特訊）中華中醫藥促進會永遠會長談靈鈞表示，該會計劃在本年六月開始，與國內廈門大學海外函授學院合辦函授臨床教授中心，並於短期內招生。

談靈鈞昨日在新華中醫中藥促進會新會所開幕禮後指出，現時本港共有十個中醫中藥團體，他希望聯合所有團體，共同尋求一致標準，因為，中醫的專業資格，並未被港府承認，而且過去政府曾有管制中醫的意向，他認為在此過渡時期，為使執業及專業資格被承認，將邀請其他團體商談。

不過，談靈鈞承認過去雖曾邀請各有關團體商談，可惜因政治立場，未能成功，他認為中醫中藥團體應不受政治問題影響。

會上談靈鈞表示，該會創立于一九年七六五月十八日，現時約有二百名會員，鑑於原來會址不敷應用，另購新址。

昨日主持開幕禮嘉賓，包括新華通訊社香港分社協調部部長楊擎輝，旺角區議會主席伉振，該會永遠名譽會長霍英東（由霍震霆代表），永遠名譽會長朱鶴皋。（珮）

匯豐信用咭用戶捐公益 金額較去年增百分六十

（港訊）匯豐銀行昨日將港幣八十萬零九千五百八十六元二角之支票一張捐贈公益金。

該筆款項係於一月五日至三月三十一日間，表行之慈善捐助計劃所籌集者。

根據是項捐助計劃，凡匯豐銀行信用咭戶使用信用咭一次，匯豐銀行即捐出港幣二角予公益金。

上述支票由匯豐銀行個人銀行業務部總裁具倫致送予公益金籌募委員會主席韋伯樂。

具倫稱：「由於本行信用咭用戶之熱烈反應以及匯財咭、萬事達咭、匯財金咭及日財咭數目激增，使捐款總額得以較去年增加百分之六十。」

去年匯豐銀行會透過類似之慈善捐助計劃捐款五十餘萬元。匯豐銀行為香港最大之信用咭發咭銀行。

具倫將捐款支票贈予韋伯樂。

廠商會選舉廿七屆會董 今起投票三十截止
兩星期內互選正副會長

（港訊）香港中華廠商聯合會選舉第二十七屆會董，定於本月三十日下午三時，在會所大廈廿七字樓舉行開票。該會選舉委員會主任委員梁乃榮，副主任委員羅展，委員梁欽榮、黃丙西、莊親生、馮元侃等於昨日下午將選票櫃簽押標封，今（廿八）日上午九時半開始投票，至三十日正午十二時截止。屆時由該會會董朱昶鋆及選舉委員會主任委員梁乃榮會同核數師馬炎璋將選票櫃加封，至開票時當衆揭封，即由核數師負責核算選票。新任會董將於即日產生，並依章在兩個星期內互選正副會長，常務會董及各委員會主任委員。

圖：廠商會選舉廿七屆會董投票前選委會主委梁乃榮及委員羅展、梁欽榮、黃丙西、馮元侃等標封選舉票櫃。

羅翠瑩講交通安全 交通安全會副會長出席扶輪社
忍字當頭更應禮讓 七十歲以上老人外出應有人陪同

（特訊）交通安全會副會長羅翠瑩，昨應觀塘扶輪社例會，假香港酒店主講「交通安全」，到會除社長朱祖安及社友外，並有來自日本扶輪社社友。羅翠瑩指出，交通安全，須要大家合作，並強調有關交通機構，及服務公司，必須重視司機質素，與交通工具之維修保養。

司機駕駛時，除頭腦冷靜外，對年老及孩童行人，要提高警惕性，並列舉去年交通傷亡數字及近期交通資料之百分比較增減。羅翠瑩講詞綱要如下：

一，人由初生，即與交通發生密切關係。二，交通以安全為最重要，偶一不慎，小則傷身，大則致命，累己累人。三，交通意外，駕車人士及行人均有責任。四，交通工具必須時時檢查機件，維修保養，雖微小如零件之類。五，駕駛車輛時，除須小心謹慎外，並要保持頭腦清醒冷靜，遇上車擠或不愉快情形均要以「忍」控制自己。六，行人除遵守道路規則外，切勿爆急橫衝直走，須保持禮讓，可保安全平安。七，香港路窄車多，人擠，交通安全須比任何國家，城市，加倍重視建設，監管。八，公共交通機構，須重視司機質素及車身維修保養九，駕車人士及行人，更要注意交通安全，腦中如常存一個「忍」字，及合理禮讓，可免許多意外。十，香港交通規例措施，實已達國際水準，且可稱週全，發生意外傷亡，現場當事人都有部份責任。

羅翠瑩又指出：促進交通安全，人人有責，推進交通安全運動，實為香港急務，且聽近年交通傷亡增減情況。傷亡一九四三四人，死亡三一〇人老年人佔傷亡一九七三人，死亡一一五人，駕車人士，對老年及孩童，須特別提高注意警惕性。

本人極希望七十歲或七十五年以上老年人出外應有親友陪同，有關機構，應作此呼籲。

袁效良談雕刻藝術 金銀銅鐵錫資料多

中國青銅時代，留下銅器文物甚多。袁效良近日研究有關資料，頗具心得。據袁氏稱：「夏、商、周之文物，最有價值者為甲骨文與文字原始資料。」「研究中國銅器，應旁及金、銀、銅、鐵、錫共通之器之雕刻與圖案；此等圖案對竹、木、石及玉器之雕刻，亦有所影響。」袁氏收藏於古道文物館之金、銀、銅、鐵、錫等藝術品頗多；主要有金佛、銀飾品、銅瓶、鐵杯、錫盒，中國民間之雕刻藝術，足見一斑。

圖：袁效良珍藏銀飾品。

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

唐拾義哮喘丸，歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性，行將發作者，若預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，內附喘立香，刻喘止痰消，呼吸回復正常，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘由多種原因引起之過敏性反應，服唐拾義哮喘丸，保證清除病源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

今天拍賣

茲定於一九八七年四月廿八日（星期二）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)香港灣仔軒尼詩道164至166號亨寧大廈10字樓B單位
建築面積：約655平方呎
(2)香港肇輝台7號騰黃閣10字樓B單位及低層車房第36號車位
建築面積：約2100平方呎
(3)香港銅鑼灣禮頓道97及99號4字樓F單位
建築面積：約600平方呎
(4)九龍美孚新邨蘭秀街44號18字樓C單位
建築面積：約800平方呎
(5)香港灣仔謝斐道313－323號帝城大廈4字樓B及D單位（及其平台）
建築面積：B單位約485平方呎
另平台約350平方呎
D單位約480平方呎
另平台約620平方呎
(6)九龍大角咀道2T號1字樓
建築面積：約880平方呎
(7)九龍大角咀道21號4字樓連天台及外牆
建築面積：約880平方呎
另天台約880平方呎
(8)九龍大角咀道23號4字樓連天台
建築面積：約880平方呎
另天台約880平方呎
(9)九龍油蔴地佐敦道19至21號福業大廈16字樓及天台
建築面積：約2,300平方呎
另天台約1,500平方呎
(10)九龍尖沙咀漆咸圍2至4號金時商業大廈6字樓第2號單位
建築面積：約120平方呎
(11)香港半山麥當勞道108號輝煌大廈9字樓及車位第6號
建築面積：約2500平方呎

物業1,5,6,9及11於交易清楚後交吉其它物業均照現有租住客權益出售欲知詳情或看樓，請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216368

申請酒牌通告

茲特通告：現有鍾思明，沙田樂楓徑三號嘉美花園十二字樓B座為其設於沙田大涌橋道五十二號富豪花園商場之富琪酒家有限公司，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

松蔭園佛道社第九屆選舉委員會通告

（一）本社定於一九八七年五月十九日（星期二）下午三時在九龍彌敦道五八〇號（恒隆大廈）三樓本社禮堂召開特別社員大會選舉第十五屆董事當衆開票。
（二）選舉票已隨函寄出，各社員收到後依照選票內選舉須知，圈妥將票寄回本社或親自到社內投入票箱請勿逾時。
（三）社員因通訊地址變更而未收到選票者請親自來社補領選票後投入票箱但開票時來則作廢票論。右通告
本社全體社員
主任委員郭瑞貞
一九八七年四月廿九日

聘請編輯

某大報社聘請編輯一名，負責副刊編寫，能英譯中及有採訪經驗者優先取錄，薪酬優厚，意者請附履歷近照函本港郵政總局信箱六四七五號（保密）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.549 OF 1987 準於一九八七年四月二十八日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五八三號閣樓（CHEUNG KIN WAH）（NATURE OF GOODS– REFRIGERATOR, L.P. GAS DRUM 貨物性質—雪櫃，石油氣罐）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 2128 OF 1987 準於一九八七年四月二十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍機利士路門牌三十三號 GILLIES BLDG. 三字樓D室（YIU MING CHING）（NATURE OF GOODS– DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.11002 OF 1986 準於一九八七年四月二十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港仔黃竹坑邨第五座五〇一室（CHUNG SHIK HON）（NATURE OF GOODS–DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

珠寶首飾拍賣

大批各類珠寶首飾、散石等分號出投：
展覽時間：1987年4月30日及5月1、2日 上午11時至下午5時
展覽地點：九龍尖沙咀樂道21號A一樓
拍賣時間：i) 1987年5月3日 下午3時30分至7時30分及
ii) 1987年5月4及5日 下午4時30分至7時30分
拍賣地點：九龍尖沙咀彌敦道50號 第三層B地庫 金域假日酒店琥珀廳

PRIME & AUCTIONEERS LTD.
嘉寶拍賣行有限公司
尖沙咀樂道21號A一樓 3-7395566-7

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年四月卅日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

申請酒牌通告

申請人何國棟現居新界葵涌石貝街葵涌大廈13樓I座茲向市政局申領位於尖沙咀東部加連威老道92號幸福中心UG3及5號安全地帶咖啡酒廊之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座十二字樓一二二五室市政局酒牌局秘書。此佈。
日期一九八七年四月二十八日

誠聘津貼中學教師

恩平工商會於八七年九月在屯門開辦之李琳明中學，現誠聘下列各科教師：

1. 學位教師：英文、中文、中史、數學、西史、地理、經濟、物理、化學、生物。
申請人必須持有認可大學學位，並主修所任教之科目，有教育文憑者優先考慮。

2. 文憑教師：美術、音樂、體育、家政、木工。
申請人必須持有教育學院教師文憑，並主修所任教之科目。

應徵者請詳繕中、英文履歷，附近照及學歷證件副本寄香港荷李活道五號二樓恩平工商會李琳明中學校董會收

香港高等法院 一九八七年破產案第十五宗

關於楊森發（YONG SUM FAT）判令之負債人地址為新界沙田火炭村均背灣街力威工業中心四字樓W—X座。

單方訴訟人：世界地產有限公司（THE WORLD REALTY LIMITED），萬如有限公司（ALL BEST WISHES COMPANY LIMITED），謙福有限公司（HIM FOOK COMPANY LIMITED）及知商工業貨倉有限公司。

為一九八七年一月八日入稟法院之破產通告事。

啓者：茲世界地產有限公司（THE WORLD REALTY LIMITED）萬如地產有限公司（ALL BEST WISHES COMPANY LIMITED）謙福有限公司（HIM FOOK COMPANY LIMITED）及知商工業貨倉有限公司（CHEE SHEUNG INDUSTRY AND GODOWN COMPANY LIMITED）。其地址為香港夏慤道遠東金融中心十九字樓，入稟法院對台端發出破產通告。法院已在一九八七年四月二日經由 MASTER O'DONNELL 下令將上述破產通告及代票論令在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此通告一天作為該破產通告正式及有效之送遞方式。該破產通告可逕向法院申請索閱。

債權人代表律師 施文律師樓
香港中環雪廠街荷蘭行九字樓
一九八七年四月廿八日

拍賣豐田小福星及嘉蓮娜私家車 INTERNATIONAL JEEP STARLET PANEL 及 LITEACE 貨車共二十一部廣告

茲定於一九八七年四月二十九日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現存放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星及嘉蓮娜私家車、INTERNATIONAL JEEP STARLET PANEL 及 LITEACE 貨車共二十一部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間，四月二十七日及二十八日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈三樓內
電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOWBECK MANUFACTURING (HK) LTD. 之電話半製成品及組合廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.426 OF 1987 準於一九八七年四月二十八日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍落山道門牌一〇八號 GEE CHANG IND. BLDG., 五字樓A室（HOWBECK MANUFACTURING (HK) LTD.）（NATURE OF GOODS–SEMI-FINISHED OF TELEPHONE SETS & TELEPHONE SET COMPONENTS 貨物性質—半製成電話及組合）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品 包括各類陶瓷器玉石牙雕瑪瑙古銅木像韓國檀銀器宜興紫砂紅坭茶壺西洋印畫中國名畫綠寶石五包及文華酒店之檯燈及畫廣告

茲定於一九八七年四月二十三日星期四，二十四日星期五，二十七日星期一及二十八日星期二每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽挿人像瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）古銅木像韓國檀銀器宜興紫砂紅坭茶壺西洋印畫中國名畫又執達吏封存本行之綠寶五包共106.35卡（SEIZED UNDER H.C.A. NO.A95 OF 1985. 1ST DEFT. HIVO K. KUNDAMAL）及文華酒店之檯燈及畫全部約四百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈三樓內
電話五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CENTRALMARK LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.574 OF 1987 準於一九八七年四月二十九日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一六一號——七號 HONG KONG TRADE CENTRE 六字樓六〇三——四號（DEFT.: CENTRALMARK LTD.）（NATURE OF GOODS– OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

HKMA 香港管理專業協會
華僑日報
聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專為上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書頒授
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百八十元。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

報名及索取章程表格

請填妥本表格或附上名片逕寄香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會聯席執行總幹事　啓。
報名者請附上支票或滙票，以「香港管理專業協會」名義抬頭，並加劃線。
查詢電話：5-749346（15線）

本人欲　□索取工業管理函授證書課程簡章
　　　　□修讀工業管理函授證書課程

□企業管理學原理　□生產管理學原理
□會計學原理　□採購管理
□人事管理學原理　□存貨管理
□市場管理學原理　□成本會計學原理
□財務管理學原理　□品質管理
□經濟學原理　□工作研究

請用正楷填寫下列回郵表格
姓名：＿＿＿＿　公司：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
　　　　　　　　公司電話：＿＿＿＿　WKYP

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

華僑教育

青年吸食藥物情況嚴重
教師應具耐性同情 為學生作個案診治
設德育策劃委會培養學生健全人格發展
一訓導人員建議學校多辦益智課外活動

（專訊）由於年青人吸食藥物的情況相當嚴重，一位訓導工作者建議學校設立德育策劃委員會，加強德育教育，培養學生健全人格的發展。

香港學校訓導人員協會會長許保榮表示，青少年吸食毒品之原因，主要是好奇心驅使，受到朋友的慫恿下，基於無聊貪玩，逐漸增加次數和份量，漸而上癮，另外，年青人受到社會壓力和遭遇挫折，亦會借助藥品自我麻醉，再者，藥品令人產生幻覺快感，父母外出工作疏於管教，或父母管教過嚴，都會導致青少年有追求藥品的嗜好。

八六年，當局搜出的「丸仔」有十三萬粒，是八五年的八倍，繳獲的「弗得」則是上一年的二十四倍，同時，八六年首三季因濫用「弗得」而被紀錄在案者一百五十四人，較上一年增加一倍，他說，開始吸毒的平均年齡已降至二十點六歲，近月屯門區就有兩名青年因吸食迷幻藥「弗得」後，神經失常，墮海溺斃，青少年嗜好毒品的趨勢增，警方和教育界宜及早作出適當措施。

許氏稱，教育工作者在處理吸毒學生的問題上，應要付出更大的耐性和同情，逐個個案診治，而不應摒諸門外，趕入絕路。同時，老師對毒品的款式和種類應有一定認識，因此，進修有關知識亦屬必要。

他又說，學生變壞，通常在假期發生，因此，校方應趁假期舉辦趣味和益智的課外活動，吸引他們參加，再者，校方宜與警方保持緊密聯絡，經常舉辦禁毒講座和研討會。

他又建議政府修訂現行法例，重判售賣毒品的不法之徒。

許氏表示，染上毒癮的青少年，學校成績或工作會突然退步和失常，面色蒼白和容易發脾氣，行動可疑和精神欠佳。

要擺脫毒癮，自信和自愛最重要，他說，當事人應開放自己，主動與家人溝通，遠離壞朋友，充實自己，多聽師長訓誨。家庭方面，父母應以正確方法關懷和管教子女，以身作則，並多了解青少年心態。

最後許保榮表示，父母發現子女吸食毒品，嚴厲的指責只會令子女反感，甚至離家出走，他們應同子女分析毒品的禍害，尋求積極的解決辦法。在適當時期應聯絡學校老師或學校社工，商討解決對策，必要時則要通知警方。（永）

學友社本年加强輔導服務
招募會考放榜輔導員義工
由八月二日起一連十天設熱綫電話

學友社會考生輔導組每年均舉辦多項大型的中五學生試前及放榜輔導服務，繼最近舉行的模擬會考及試題分析講座後，該社今年度的放榜輔導服務現正展開籌備工作，並招募有興趣青年加入。

去年該社於放榜期間開設十綫熱綫電話共九天，接獲六千餘宗求助個案，另外七萬份中五生出路指南亦全數免費派發，可見該類輔導服務的殷切需求。

學友社有見會考壓力沈重，特於今年加强有關輔導內容，計劃有（一）會考生大使計劃，透過小組輔導考生認識自己，（二）升學就業及專業出路講座，介紹多方面可走途徑，（三）免費派發中五生出路指南，詳刊全港中學收生資料及其他出路概況，（四）出版升學就業資料冊，提供詳盡出路介紹，（五）開放資料中心，讓考生親臨參觀查詢，（六）特設放榜熱綫電話，接受考生諮詢及提供輔導。

當中熱綫電話將由八月二日起一連十天進行，該社現招募輔導員協助推行該項服務。凡年齡為十八歲或以上，熱心服務，預科或以上程度的青年均歡迎報名。報名者需經面試，然後於六月底起逢週一晚出席連串訓練課程，及參加七月初宿營。該等課程將介紹輔導技巧，升學就業資料，並透過講座，討論，個案實習等形式進行。訓練課程費用五十元，包括營費，輔導員資料冊，T恤及有關講義等。此外，該社各項服務亦須大量義工協助，凡中五或以上程度的青年均可參加，工作性質包括編輯出版，搜集及整理資料，管理資料中心及協助推行有關工作等。

義務輔導員及義工，均需於六月底投入服務。有興趣參加這些富意義工作的青年，可親往學友社或附回郵信封索取表格，地址：深水埗長沙灣道一四一號十三樓，或北角英皇道三九五號A座二十四樓四室。查詢：三——八一二一五二。

香港理工學院學生參觀中華電力公司

一批獲得中華電力公司助學金之香港理工學院學生，上週末前往青山發電廠參觀。中電早在一九七五年向理工學院捐贈助學金，以表示該公司對本港技術人才培訓的支持。今年獲助學金的十五名優異學生，分別就讀於電機工程，機械及輪機工程，電子工程，電腦、會計、和商管學系。該批學生往參觀發電廠之前，獲中電常務董事石威廉在公司總辦事處接待。在青山發電廠，高級工程師向到訪學生講解電廠之運作，與及電廠機積擴展之其他有關情況。

中電工程師向香港理工學院學生介紹青山發電廠之控制室。

學園前線
華僑日報教育版主編

草委如何起草基本法？
港大 園丁

近日傳媒大量報導有關中國最高領導人鄧小平反對香港推行直選之議論。事緣基本法起草委員會在北京舉行第四次全體委員會議，而鄧小平則以中共中央顧問委員會主任身份接見各委員，深入闡明「一國兩制」之方針，當中會提及香港的選舉問題，事後各方輿論對其談話內容作出不同理解，甚至連在場之港方起草委員亦有不同的闡釋，但整體來說意見大多表示鄧小平對直選普選有保留態度。

姑勿論其談話內容是否真的反對香港推行自選，因爲每個人都有意見表達之權利，上至政治領導人，下至販夫走卒，盡可對直選問題作出討論，但最令人失望和憤怒的卻是部份港方草委的談話，例如某草委在電台被訪問時表明自已一向反對直選，現在中國之領導人已表明態度，支持直選的港人應該再重新考慮其立場云云。

這些以中國領導人之權威來遏制其他言論的說話，出自其他人還可，但以一位基本法起草委員會香港成員的身份則大有問題了。衆所週知，他們的責任是搜集廣大香港市民對起草基本法的各項意見，盡量爭取港人的利益能在基本法的內容中得到保障，而這位起草委員卻在未有聆聽更多港人意見，便私下作出定論，着實令人感到失望；但更令人感到憤怒的還是他的以最高領導人意願爲依歸的態度，一句「中國領導人已表明態度」便足以叫某些港人重新考慮其立場，天啊！究竟這份基本法是不是以國內領導之看法，還是港人之意願爲依歸呢？

若所有草委皆是以這種態度去草擬基本法的話，我想程序上可省却不少麻煩，只謂中國領導人對現存的各項難題「表明態度」，大家就無需爭論，那麼初稿甚至可提早在這幾個月來完成，趕在代議政制白皮書完成之前公佈，那麼銜接問題便不再存在，因爲既然基本法已清楚列明各項條文，大家亦無需太多「民意匯集」了，只要將內裏的條文搬進白皮書內便可，豈不皆大歡喜！

但是我們所要求的「一國兩制」，「高度自治」，「港人治港」而非「香港經濟特區」，「京人治港」。再者，鄧小平之談話記錄（新華社四月十六日稿）中並無明確表示香港不能推行直選，相反來說，當中之論點並無特別針對此問題，例如香港不適宜照搬西方那一套，很明顯現在的情況已不是？例如功能團體及選舉團等皆依照香港之獨特情況而定；至於循序漸進問題更是清晰不過，從八八年開始有部份立法局議席以直選產生不正是爲九七年「港人民主治港」鋪路嗎？兼且苦無一公平而又開放的政制讓普遍港人關懷各項事務，廣大的市民又如何培養出愛香港及愛國的情操呢？苦無這些穩固基礎，又如何保證將來治港的港人具備這種質素呢？起碼現在這種欠缺公平開放的制度更不能保證會產生出具備上述質素的領導；我們深切希望各起草委員（尤其是港方）能以廣大市民意願爲最終依歸，也只有通過這種途徑才能獲得大衆的支持，「一國兩制」和「港人治港」才能落實！

四絃琴
X先生與未婚媽媽

最近未婚媽媽又一再震憾影視界。不久以前，娛樂界已有不少桃色新聞，如X先生事件啦、一大堆的離婚啦、再婚、情變啦，甚至還美佳麗與工作人員的桃色事件等。

娛樂界與男女的混亂關係，中外皆一，已見怪不怪，美國如荷里活，歐洲和康城，一樣不時傳出這一類的花邊新聞。我們亦無須過於苛責的。

大家都瞭解到娛樂圈中人有獨特的生活圈子，他們要犧牲自己的私生活，又晨昏顛倒，要其有正常的家居生活是難之又難的，在工作，生活和公衆壓力之下，生活稍爲越軌，亦大抵可得到大衆的同情心。

不過，在以往，大家都清楚，這是一小撮特殊的人，特別的事，其價值觀就與公衆的獨立開來。可惜這些事又一再被周刊雜誌的渲染，漸漸，這些娛樂界的人物已進入了家庭。他們的事就恍忽是大家所關心的事。

這麼一來，不少人慢慢地把這特殊的人的價值觀認可了，如此，通姦、再婚等也變得極普通尋常的事，這也就是傳媒的「威力」。

不少小說與電視劇亦復如是，他們描繪的都是一些特例，但却又塑造成極常見的事例。不誇張無以成小說。文人多大話，小說總是要帶點誇大的。但把它裝扮成尋常的事對，社會的影響是如何的大哩！（潘華）

暢所欲言
場外場內

「這個是大熱門，信我好了。」

「不，這個很是冷門，那個才是熱門哩！」

「哎呀……。」

還有半句鐘的時間便開考，同學們仍在你一言，我一語的在爭辯不休。聽到他們列出的「熱門」之多，令人心驚肉跳，才剩下廿餘分鐘，又怎能啃得這許多？抓著課本左翻右閱，却徒惹得心煩意亂，腦中的資料亂得一塌糊塗，愈亂愈急，愈急愈亂……。

終於到了開考的時候了，學生們魚貫入場。步伐可得放輕點，避免腦子受到不必要的震盪——那裏正存放着大量不甚穩固的資料。

進得場來，台上台下人來人往。分發試卷或是掏筆盒，各自忙着。待得一切分配妥當，四下變得鴉雀無聲。學生都緊執原子筆，唯恐吃一丁點虧，一切似箭在弦，只待那一聲令下：

「現在可……。」

監考員話沒說到一半，台下已是「颯」之聲此起彼落，分秒必爭之故也。心下也不知唸着什麼宗教的禱文，誠惶誠恐的翻開試卷，找尋熟悉的試題。

大堂上那個時鐘上的分針是半個圈子跳一跳的，每次我抬頭一看，三十分鐘又溜過了。只恨平日怠惰，不多多練習，錯字別字以至不成形的字，滿目皆是。又塗又改的浪費不知多少時間。記憶系統又似真似假，表達力又似乎過於欠缺了。每逢考試，缺點弱點總是全盤顯露的。

「早知便讀這個了。」

「如果昨晚讀這個便好了。」

試場外聽到的都是這些「早知」。「如果」的悔不當初之言。有云：「盡人事而聽天命。」可是學生多以天命作賭注。（阿九）

華僑日報教育版主編　中五學生會考指南
學友社會考生輔導組提供各科資料

地理科第八講
（五）考生常犯之錯誤
W·K·LUNG

同學除弄懂課文之重點，並努力溫習外，在應考時，應儘量減少不必要之錯誤，才能取得較高之分數。以下略述一般考生所犯之毛病及錯誤，希望對同學有一定之幫助。

第一、同學未能詳細閱讀題目，並能正確掌握其文義。同學可能因爲心情太緊張，未能仔細閱讀題目，當未能正確理解其文義下，便忽忽作答，引致文不對題。

除心情緊張這個原因外，很多考生之語文能力較差，也影響其正確理解題目之能力。第三個原因是同學未能熟習各類題目之形式，當面對一些未熟習之形式時，便心情緊張，未能冷靜地閱讀問題。

這一錯誤包括兩方面：第一方面是同學錯誤理解題目之文義。試舉一例以說明：「DESCRIBE THE FACTORS AFFECTING THE LOCATION OF INDUSTRY IN JAPAN」有部份同學將之理解爲「DESCRIBE THE FACTORS AFFECTING THE LOCATION OF INDUSTRY」。那麼答案便完全不同了。第二方面是同學未能透過題目之形式，正確掌握題目之要求。特別是第二方面之錯誤，是一般考生最大之弱點，很容易犯上。

針對上述之原因，同學可參考下列之意見，有針對性地找出一些補救之方法。第一是當大家進入考場後，首先是鬆弛下來，待心情平伏後，才閱讀題目及準備作答。第二是針對題目之文字，平時應熟讀各類題目慣用之字眼，例如：識別（IDENTIFY OR NAME），解釋（ACCOUNT FOR OR EXPLAIN），在應考時，便能明白其意思，其次是花多些時間閱讀題目，（可閱讀兩、三次），弄懂問題後才作答。第三是多做歷年之會考題目，熟悉各類形式（包括長題目及選擇題）。

第二，同學未能有系統地鋪陳答案，表達方式十分混亂，祇是隨意寫下，沒有先後次序。而且概念不清，前後矛盾。雖然會考之計分方法是計算要點（POINTS），但概念也十分重要。如果前後矛盾或錯誤，閱卷員（MARKER）也不會給予分數。

予一般考生皆不習慣給自己一些時間作準備，列出重點，然後作答。同學祇是將書本或筆記之內容盡快寫下。這和同學之讀書方法有很大關係。同學應改變背誦式之讀書方法，於溫習時，自己列出重點，並加以整理，這樣便能有系統地掌握其內容，於考試時，便不會太混亂。同時應於作答前花一些時間列出答案之要點（KEY POINTS），然後依要點作答。

第三，很多同學未能正確寫出一些專有名詞（TERMS）。在會考評分標準中，英文文法之要求並不太高，但正確之串寫（SPELLING）亦是一個要求。例如一些要求同學識別（NAME OR IDENTIFY）地形或地區之題目，名詞便一定要正確串寫。

華僑日報教育版主編　中五學生會考指南
學友社會考生輔導組提供各科資料

中史科第九講
應考須知
馮振權

有關複習的方法，我們都談過了。今次我們來談談應考時要注意的事項。爲了讓大家容易掌握，我們用點列的方法，把這些事項列出來吧。

一、輕鬆鎮靜：正如我們在第一次所說，應考比複習更需要輕鬆應付。會考對中學生來說，是件大事，若說一點都不緊張，實在不可能，但我們也明白心情緊張，一定會教我們的表現大打折扣，所以在進入試場前，一定要令自已鎮靜下來，只有這樣，你才能保持頭腦清醒，也只有保持頭腦清醒，你才能應付突發的事。

二、充滿信心：考試一定要有自信。信心一失，明明是對的，自己也不敢肯定，可能一改再改，把對的也改成錯了。即使你打開試卷，發現很多題目都是不大熟悉的，也不要失去信心，你要切記，你有十選三的機會，只要能選到兩題，也可以合格，而且事實上，所謂不熟悉的題目，你並非完全不懂的，只是把握較少吧了。因此，千萬不要自亂陣腳。

三、小心謹慎：我們雖然要求你輕鬆自信，但並不是說你就可以疏忽從事。相反，你一定要非常小心。粗心大意是歷年來考生常犯的毛病，千萬別因此而平白損失分數。最好能預留一點時候，檢查答卷，尤其是多項選擇題，如果位置錯誤，就影響全卷了。

四、注意選題：這也是重要一環。十條題目，如果選出最有把握的三個題目嗎？如果你對大部份題目都極之熟悉，當然最好，但通常的情況都是半懂不懂的題目最多，如果選錯，影響就會很大。大多數題目都不止一問，那你就要小心了。首先注意每個部分題目的分數，估計自已最低可得之分數，然後再比較，選答分數高的題目，選定之後，就要集中精神去做，不要再三心兩意。

五、分配時間：在課程分析的部份，我們已經談過時間的分配。問答部份，每一題有三十分鐘時間；多項選擇題部份，每一題約佔一分鐘。在考試時，你必須遵守時間的分配，每一題問答約用二十五分鐘作答，留下五分鐘檢查錯漏。如果你在同一個題目花費的時間超過了這個限制，就應該暫停，去做另一個題目，以免到最後缺做了題目。

六、小心審題：不小心審題，永遠是考生最常犯的一種毛病。每一年考試局的年報都必然提及，所以考生一定要注意這方面的問題。一定要針對題目的重心作答，以免答非所問。看題目時把重要的地方做記號，肯定了解試題的要求，才可以整理重點，依次作答。

七、答題技巧：在考試局的年報裏，對考生有這樣的一句評語：「表達能力薄弱，答案結構凌亂，史料剪裁失當，字多錯畫而潦草，用詞亦欠穩妥。」你應該小心問一問自己，是否也有這些毛病呢？即使你對問題十分熟悉，掌握了一切的資料，如果你有以上的毛病，還是會影響你的成績的。因此，作答前應把重點列出來，考慮下要怎樣組織，才開始作答，字體要整潔清楚，多注重文筆的流暢，答案的條目清晰，一點一點去答。

以上的都是大家應考時要注意的。希望我們這個專欄也至此爲止。我們提供的方法對大家有用，祝大家考試順利，再見！（全文完）

華僑日報教育版主編　中五學生會考指南
學友社會考生輔導組提供各科資料

經公科第九講
課程綱要的重點（下）
K.W. CHONG

二、在生產這課題則要注意分工的優點以及細規模公司生存的原因。

三、公營企業與私營企業的優缺點，以及私營企業下各種類別的公司很來也沒有問到，需要特別注意。

四、公共財務方面，有關稅制的類別，如直接稅與間接稅的比較，累進稅、比例稅及累退稅的分別等。

五、貿易方面則要注意一些基本理論，如絕對利益以及比較利益，貿易帶來的好處及及香港貿易時遇到的困難以及解決辦法等。

（二）公衆事務

在公衆事務中要注意的基本概念有港督的角色、權力以及功能；行政立法兩局的組織與功能；代議政制，區議會，地區管理委員會，市政局以及區域議局的組織與功能，民主的定義；以及政府與市民溝通的渠道等；香港的人口、房屋、交通、污染、工業、青少年罪犯與及吸毒等問題，我們要了解個中情況及一些解決辦法；香港的司法制度，法律的制定過程以及香港各種法庭的類別及其審判的權力；香港與外界的關係則要注意香港成爲一個工業中心、貿易中心及金融中心的原因，香港與英國，香港與中國的政治與經濟問題，中英談判（九七問題）以及基本法等。由於公衆事務此部份問及的內容多與時事有關，很難從會考題目的分佈作出預測或要注意的課題，所以我們應該先了解一些基本的概念，用以分析一些時事，則事半功倍。

最後希望大家能以充足的準備與信心，攻克此難關。

應中國科學院邀請
港大理學院代表團赴北京作學術訪問
商談加强學術交流及科研合作

應中國科學院的邀請，港大理學院代表團將於四月二十七日至五月一日赴北京訪問該院和中國一些其他的高等院校。代表團由理學院院長潘宗光教授率領，團員包括動物學系主任羅富思教授（PROF. B. LOFTS），植物學系主任格里菲斯教授（PROF. D. A. GRIFFITHS），數學系代表梁鑑添博士，物理學系代表與良溪教授，以及放射同位素研究所代所長曹王敏賢博士，潘教授並兼任化學系代表。

理學院代表團是次訪問中科院一事，醞釀已久，去年中國科學院來訪港大時，雙方代表已表示對互相展開學術交流活動深感興趣，並認爲有此必要，而當時中科院代表更正式邀請理學院院長，系主任和系代表今年訪問該院。

理學院代表團在參觀訪問期間，首先會和中國科學院正副院長和有關負責人會面，商談加强學術交流和科研合作。稍後，代表團各成員將分別參觀訪問中國科學院屬下的研究所，研究對口合作的可能。羅富思教授和格里菲斯教授將分別參觀訪問動物研究所和植物研究所，與良溪教授有意訪問物理研究所，曹王敏賢博士將訪問放射醫學研究所，而潘宗光教授將會參觀訪問北大和南開大學。另外代表團亦可能參觀中國的核能設備。

是次爲港大理學院首次派出代表赴中國參觀訪問國內高等教研機構，是以此行意義重大，亦標誌着港大和中國科技教育界之間的關係進入新的階段。代表團成員對於能夠實地了解中國科學技術發展情況，都表示非常高興。同時代表們亦深切希望通過此行，增進港大與中國科技教育界的了解和聯繫，並且經過商討和研究，雙方可以找出學術交流和合作的題目和形式，爲日後加强交流鋪路。

據一九八五至八六年校長年報顯示，港大理學院各系及單位教師當年就各類研究在國際性科學學報發表的文章著作共達一百三十二項。

嶺南學院本周四舉辦學術研討會

嶺南學院通識教育學部將於四月卅日主辦一研討會，題目爲「制度與倫理」，內容是探討現代社會的基本制度與倫理的關係。

該研討會節目如下：上午十一時至十二時，由中文大學政治與行政學系翁松燃教授主講「政治與倫理」；下午二時至三時十五分由中文大學教育學院院長杜祖貽教授主講「教育與倫理」，評論員爲中文大學系馮耀明博士；下午三時卅分至五時卅分由理工學院商業及管理學系首席講師劉爵榮及嶺南學院商學院院長施達郎教授講「商業倫理面面觀」，評論員爲嶺南學院通識教育學部講師文思慧博士。除了最後一節在嶺南大會堂舉行外，其餘節目均在賓麗廳舉行。是次活動爲嶺南學院廿週年校慶活動之一。歡迎各界蒞臨參加。

公民教育專題展覽
五月一日開始舉行

（港訊）教育署將於星期五（五月一日）開始，在公民教育資源中心舉辦一輯串公民教育專題展覽。

首期專題展覽展品，爲一九八六年校際公民教育設計比賽的獲獎作品，將於五月一日至七月三十一日在教育署的公民教育資源中心舉行。

該中心位於北角百福道四號三零三及三〇四室，逢星期一上午九時至十二時半，下午二時至四時半，逢星期三及星期五上午九時至十二時半，下午二時至六時半及星期六上午九時至十二時開放。

該中心除展出專題展品外，並長期展出公民教育教學參考資料，歡迎教師前往參觀。

教師在開放時間內參觀，將毋須預約，校方欲安排教師在普通開放時間以外參觀及和中心主任討論有關問題，歡迎預先致電五——六五六三三九與中心聯絡。

保護城市清潔　請勿亂拋擲搔

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110
九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（嘉利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-7806173，3-7805487
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科秘書及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院
The Institute of Bankers 英國銀行學會

New Classes Commence in May 1987（五月份新班通告）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：(A) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.，打字或電機打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）
（二）九龍大埔道校（大埔道244—248號）
（三）九龍油蔴地校（彌敦道500號）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Cost Accounting 成本會計
Intermediate Costing 中級成本會計（三個月結業）在旺角校及油蔴地校上課
Higher Costing 高級成本會計（二個月結業）在旺角校上課

Revision Course (L.C.C. & I 試題班)
Higher Accounting 高級會計試題班
Intermediate Bookkeeping 中級簿記試題班
Elementary Bookkeeping 初級簿記試題班

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅法
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班　級：小學P.1—P.6
中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學　費：每月260元
報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時

上課地點：
（一）松桂商科語文書院（西區）
香港大道西428號3樓　5-403882
（二）利瑪竇夜校（華富）
香港華富邨華富道55號　5-513501
（三）利瑪竇夜校（觀塘）
九龍協和街223號　3-893289

聖類斯教育機構

（一）小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣爲目的，採小組教授及個別指導形式上課。

上課時間：逢星期六下午3:00—4:30
學　費：每月170元
（小提琴由學生自購）

（二）兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。

上課時間：逢星期六上午11:00—12:30
學　費：每月120元
報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城）
香港太古城太豐路
5-681134

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

EVENING FULL COURSES 夜校全科課程

ACCOUNTANCY 會計全科課程
* AIA (Foundation & Professional)

MANAGEMENT 行政管理課程
* ABE (Part I & II)

COMMERCIAL GROUP STUDIES 商科課程
* Stage I & II

BANKING 銀行公會試課程
* IOB Local Stage I (5 Subjects)
* Banking Certificate (2 Subjects)
* Banking Diploma (Part A & B)

SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程
* Stage I, II & III

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA,SCCA,IAA,ACEA,ABE等專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程

會計及成本會計：初中級簿記、高級高等會計、會計守則(SSAP)、中高級成本會計、管理會計、中文簿記會計、LCCI 簿記試前溫習、LCCI 會計試前溫習

秘書：速記理論及速度、秘書實務(Pitman)、商業信札(Pitman)、商業英語會話、初中高級打字、IBM 電機打字、電訊操作、文字處理

商業及專業：商業英文(LCCI)、進出口文件及計價、銀行押滙/銀行學、市場學/經濟學、商業管理/商業統計、香港稅法/高級香港稅法、香港公司法/銀行實務、高等資料分析

Computer for Business Applications 商業電腦課程
Use of personal computers　Wordstar　Lotus 1-2-3　dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於本校備購。

哥林比亞電腦學校 招生　旺角砵蘭街388太子站金都商場後面
電腦文員秘書軟件文憑全科。適應任何企業出路最佳課程。
課程內容①Wordstar 2000 ②Lotus 123 VERSION 2.01 ③dBASE III-PLUS ④Computer Accounting
電腦工程維修科．無綫電彩色電視日夜班．電話803804 807806

體育

休斯敦女子網球公開賽

2—1

艾華特勇挫拿華杜露娃稱后

三比六，六比一，七比六贏獎金三萬美元，雙打決賽拿氏佐丹組膺冠軍。

（美聯社休斯敦廿七日電）三號種子艾華特週日爆冷，以三比六、六比一、七比（六比六四），擊敗首席種子拿華杜露娃，奪得十五萬美元休斯敦女子網球賽冠軍。

這次是艾華特第一百五十項職業賽的冠軍，亦是她與拿華杜露娃交鋒七十一次中的第卅四場勝利。

世界排名第四的艾華特獲得三萬美元獎金，她贏過此項賽事三次，最近一次爲去年。

這場比賽要打第三盤決勝局，結果拿氏三次錯失，而艾華特一個正手球越過拿氏落入界內並且還贏兩個完美的過頂球。在雙重賽分時，艾華特以一個截擊輕放短球獲勝。

自從一九八六年法國公開賽決賽贏過拿氏之後，艾華特一直未有贏過拿氏。

艾華特　打出幾近完美無缺點的網球，保持一貫的底綫打法。

拿華杜露娃　破艾華特發球於一、七、九局，以六比三先勝首盤。

但艾華特破拿氏於次盤首局，以一比零領先。拿氏在回破一局，扳成一比一平手後，就整盤到尾都未再贏過一局。

拿氏說：「艾華特現時打球已經好轉，不再犯任何自動過失。在次盤一比二時我開始分心，一比三繼續落後時我想，除非艾華特高抬貴手，否則我就追得辛苦了。」

各有一盤在手之後，雙方均保持發球局直到第八局，這時拿氏破艾華特，以五比四領先。艾華特亦回敬一個破局，追成五比五，跟着保持發球以六比五領先。拿氏亦不示弱，勝出發球局，追成六比六，要打決勝局。結果艾華特以七比四勝出。

在雙打決賽中，二號種子組拿華杜露娃與佐丹拍檔，以六比二及六比四勝三號種子組嘉維逕與麥妮爾。（揚）

籃球冠軍香港大學王華生頒獎。

大專體育運動閉幕
劉勇歐穎兒最佳獎

香港大專體育協會廿二屆體育選拔賽完滿結束，爲備戰國際大學生於本年七月八日至十九日在南斯拉夫舉行之運動會，香港大專體育協會準備選派優秀同學前往參賽，包括男子籃球、女子排球、男女子田徑、游泳及網球等項，這次體育選拔有香港大學、中文大學、理工學院、城市理工、浸會學院、珠海書院、樹仁學院、羅富國、柏立基及葛量洪等三間教育學院之同學。前日假香港依利沙伯體育館舉行閉幕頒獎，出席有港協沙理士會長、大專體協會長潘宏強、名譽會長王華生、湛兆霖、容德根、周厚澄、安天時洋行之五業十艮利恆。大專體協主席傳浩堅、吳梁美莉、大會主席簡榮基、廖玉光、任少玲等。獲亞米茄玫瑰盃男子團體總錦標，冠軍中文大學，亞軍理工學院。亞米茄玫瑰盃女子組團體總錦標，冠軍中文大學，亞軍香港大學。獲亞米茄盃最佳男運動員劉勇（珠海書院），女運動員歐穎兒（葛量洪師範），大專體育協會十年長期服務獎任少玲老師（珠海）。

男子組

籃球：①珠海書院、②香港大學、③中文大學。

足球：①中文大學、②理工學院、③柏立基教育學院。

排球：①中文大學、②香港大學、③柏立基教育學院。

羽毛球：①理工學院、②珠海書院、③香港大學。

乒乓球：①理工學院、②珠海書院、③香港大學。

網球：①香港大學、②理工學院、③中文大學。

手球：①葛量洪教育學院、②中文大學、③理工學院。

田徑：①理工學院、②中文大學、③柏立基教育學院。

游泳：①中文大學、②理工學院、③城市理工學院。

女子組

籃球：①香港大學、②葛量洪教育學院、③中文大學。

排球：①柏立基教育學院、②香港大學、③中文大學。

羽毛球：①中文大學、②香港大學、③樹仁學院。

乒乓球：①樹仁學院、②浸會學院、③中文大學。

網球：①香港大學、②理工學院、③中文大學。

田徑：①羅富國教育學院、②浸會學院、柏立基教育學院（雙亞軍）。

游泳：①理工學院、②葛量洪教育學院、③中文大學。

中共女將高敏在荷蘭舉行的世界盃跳板跳水決賽中奪得冠軍。（美聯社）

英國世界職業桌球賽
韋德一棒一一四分
開賽以來最高成績
有機會奪一萬三千美元最高分獎

（路透社英國修菲特廿六日電）英國占美‧韋德在世界職業桌球錦標賽次輪，締出開賽以來的一棒最高分，並以九比七領先於同袍柏洛特。

這位廿四歲居於倫敦的韋德，在今次熱門打出一一四分，使他有機會奪得一萬三千美元的一棒最高分獎。

廿二歲的柏洛特明午將繼續比賽，對於目前落後，他認爲自己不幸。次輪比賽採廿五局十三勝制。

昨晚落後三比五的柏洛特，今天以一棒七十一分勝出首局。之後兩局，二人平分春色，然後打成六平手。

柏洛特然後領先七比六，跟着韋德打出一棒最高分追成七平。

柏洛特在第十五局薄切黑球失敗後，韋德打出四十一分領先。

此外，另一名英國球手雷思在第一節後，以五比三領先於一九八五年世界冠軍泰萊。（高）

荷蘭世界盃跳板跳水決賽
中共高敏稱后
蘇聯女將伊琳娜拉什科獲銀牌

（荷蘭阿默斯福特四月廿六日電）中共運動員高敏今天下午在這裏結束的第五屆世界杯跳水賽女子三米跳板跳水決賽中，以三一七、五八分獲得冠軍。

蘇聯運動員伊琳娜．拉什科獲該項目第二名，成績是二九九、〇四分。獲第三名和第四名的是東德選手布里塔．巴爾杜斯和蘇聯選手瑪麗娜．芭布科娃。

在男子三米跳板跳水決賽中，美國名將盧根尼斯以四八〇．一五分獲第一名。第二名被中共運動員譚良德奪走，他的成績是四五八．八二分。美國運動員肯．弗格森和中共運動員李德亮分獲該項目的第三名和第四名。

本屆世界杯跳水賽是四月廿三日開始的，二十個國家的八十多名選手參加了角逐。本屆杯賽共設七個項目，中共運動員共獲得四項冠軍（許艷梅），女子跳板冠軍（高敏）；三項亞軍：男子團體亞軍，混合團體亞軍，男子跳板亞軍（譚良德）。美國運動員獲得了男子團體，混合團體和男子跳板跳水三項冠軍。

馬勒當拿爲拿玻里挫米蘭
拿玻里踞榜首
國際米蘭僅差兩分力追鍥而不捨

（合衆社羅馬四月廿六日電）阿根廷巨星馬勒當拿週日爲拿玻里射入一球，以二比一擊敗AC米蘭，使拿玻里目前仍以兩分領先高踞意大利甲組足球賽榜首位。

國際米蘭以一比〇勝弗倫天拿，尚餘三仗，與拿玻里保持一定的距離，新秀斯奧西在六十四分鐘接應阿根廷國腳巴薩里拉的傳球建功，爲國際米蘭在主場取得勝利。

馬勒當拿　拿玻里主場的觀衆在馬勒當拿在四十三分鐘射入球後欣喜若狂，這是馬勒當拿自三月一日以來第一個入球。

拿玻里　在聯賽榜上以廿七戰卅九分領先，國際米蘭是卅七分，衛冕的祖雲達斯以卅四分隨後，羅馬有卅三分，納羅以卅二分在第五位。

拿玻里所入兩球佐丹奴都有間接之功，卅三分鐘爲簡里維製造機會，十分鐘後又同樣爲馬勒當拿鋪路。

AC米蘭　的華廸斯在七十九分鐘與英國國家隊前鋒希利合作扳回一球，這是他本季的第十四球，目前在射手榜上帶頭。

祖雲達斯　對拖連奴的「打比」賽以一比一打和，五十六分鐘比奧爲祖雲達斯首開紀錄，加華路在完場前四分鐘替拖連奴扳成平手。

拖連奴卅四歲的守門員高柏奧連在下半場一次碰撞之後，要用担架抬出場。

羅馬　以一比一在主場賽和阿斯哥里，維羅納亦以一比一打和高文，森多利亞與阿維連奴以二比二打成平手。（年）

意大利甲組足球聯賽形勢

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
拿玻里	廿七	十五	九	三	卅九	十八	卅九
國際米蘭	廿七	十五	七	五	卅二	十五	卅七
祖雲達斯	廿七	十二	十	五	卅六	廿三	卅四
羅馬	廿七	十二	九	六	卅五	廿二	卅三
維羅納	廿七	十一	十	六	卅一	廿三	卅二
森多利亞	廿七	十一	九	七	三十	十九	卅一
AC米蘭	廿七	十二	七	八	廿七	二十	卅一
高文	廿七	三	14	八	十五	十八	廿四
阿維連奴	廿七	六	12	九	廿六	卅六	廿四
拖連奴	廿七	七	九	11	廿三	廿八	廿三
布雷西亞	廿七	七	八	12	廿一	卅六	廿二
弗倫天拿	廿七	七	八	12	廿八	卅四	廿二

漢城格蘭披治網球賽
格拉普力克阿加斯
一比六、六比四、六比二反敗爲勝

（路透社漢城廿六日電）格拉普今日開始時打得一塌胡塗，但奮力反擊之下，終於出擊美國同胞阿加斯，贏得南韓格蘭披治大賽冠軍。

格拉普　二號種子格拉普，廿三歲在明年奧運會的網球場上，比一比六，六比四及六比二擊敗阿加斯。

當十六歲的阿加斯連勝五局，取得首盤勝利時，格拉普看似大勢已去，敗局在望。阿加斯不時擊出強力的越身球，而格拉普上網則步法錯亂。

但是格拉普的發球與截擊打法在次盤大有改善，他以四比三及五比四領先，最後破阿加斯發球，以六比四勝出。

在最後一盤時，格拉普利用阿加斯心情緊張和守勢打法和一連串由底綫擊出的自動過失球，取得一些精彩的發球局分，格拉普連勝最後四局得勝。

明年漢城奧運網球成爲比賽項目之一，這是六十四年來首次，但國際奧委會尚未裁定職業網球員可否有資格參賽。（揚）

4—3

十六屆亞洲中學生足球賽
中共勝泰掄元
法定時間平手射十二碼決高下

（曼谷四月廿六日電）中共中學生足球隊今晚在這裏的曼谷國家體育場以四比三戰勝泰國隊，榮獲第十六屆亞洲中學生足球錦標賽冠軍；泰國隊獲得亞軍。這是中共隊在這項錦標賽中第一次獲得冠軍。

這場決賽吸引了四萬多名觀衆，比賽進行得相當激烈。泰國隊速度快，個人技術全面，隊員體力好，開賽以來一直保持着不敗紀錄。上半場泰國隊採用全面進攻戰術，攻勢相當兇猛。但在中共隊的嚴密防守下，泰國隊的幾個主要得分隊員未能發揮出優勢，「全面進攻」頻頻受阻。相反，中共隊開局相當順利，比賽開始剛四分鐘，十號張軍就利用罰角球機會踢進一球。第七分鐘時，中共隊在禁區內犯規，泰國隊罰點球射入一球。上半場比賽結束時雙方踢成平局。

下半場　開始後兩隊都加強了攻勢，雙方門前險象環生。中共隊幾個隊員發揮「高空優勢」，多次給對方造成威脅，泰國隊也抓住機會進行快速反擊，但是雙方都無建樹。

在加時賽中，雙方還是未能破門。最後，雙方只得互射十二碼決定勝負，結果中共隊以一個球的優勢獲勝。

奧運足球第三組外圍賽
2—1 印尼勇挫星洲
星加坡下月十四出戰日本

（路透社雅加達二十七日電）昨天在印尼舉行的奧林匹克東亞區第三組外圍賽中，以二比一勝星加坡。在四月四日舉行的首戰中，有五名隊員被指控受賄，而以〇比二輸了。星加坡將在六月十四日出戰日本。

在昨天的比賽中，星加坡失去了一連串的機會。印尼前鋒懷特首開紀錄，一個自由球穿過人牆低射吊柱入網。當星加坡球員在第五十四分鐘在對方緊密防守下以頭球扳平。當時全場二萬五千觀衆雀無聲。

印尼在第八十九分鐘，在星加坡門前混戰中射入奠定勝局。

英國修菲特世界桌球賽
希堅斯被擯出局
基夫斯鬥戴維斯

（路透社英國修菲特廿五日電）希堅斯今日在世界桌球錦標賽中被擯出局，並開始停賽五次。

威爾斯人基夫斯則於次輪擊敗北愛爾蘭對手十三比十，下一仗將與大熱門英國戴維斯爭奪準決席位。

三屆世界冠軍及過去兩年亞軍的戴維斯，以十三比四輕取威爾斯雷亞登，獲半準決席位。

希堅斯使用一枚兩週前才獲得的新桿作賽。他道：「我肯定在停賽後，會打得更好。」

他被罰停賽及罰款二萬美元，原因是他犯了刑事案，包括去年與一名桌球職員發生衝撞。

基夫斯及希堅斯爲前世界冠軍，他們今日在廿五局十三勝的比賽中都與對手打成八平手。基夫斯先取頭三局，而希堅斯曾領先十一比十，然後被淘汰出局。（高）

網女名將艾華特在德州休斯敦網賽中表現出色，以二比一險勝世界首席種子拿華杜露娃，榮膺后座。

加州華爾納田徑賽會中
路易斯跳遠膺首席
推鉛球布倫拿廿二米五二破美國紀錄，優異之至，路易斯八米七七亦精彩異常。

（路透社加州．華爾納廿六日電）美國奧運金牌得主路易斯今日在聖安東尼奧山學院接力運動會上，在跳遠上奪魁，這是他沒有參賽將近一年的項目。

去年九月左膝動過關節手術的路易斯，在風力的協助下，跳到八米七七成績。

賽後路易斯說：「我沒有死，我擺脫了它，而我亦未太老。」

廿五歲的路易斯跳過八米六三，八米六四，八米七七並且三次跳到八米六六。他的最佳成績爲在風速每秒兩米的範圍內跳過八米六六。

今次跳遠比賽爲一九八六年六月二十日以來路易斯的首次，亦是自一九八一年以來連續第四十九次勝利。

兩年來未見出色表現的路易斯表示，他現時處於更佳狀態下作賽，他表示過去兩年精神上未有投入比賽，今年在情緒上已經判若兩人，他說：「今年的首要目標是羅馬。」

另一項精彩的比賽爲美國布倫拿推鉛球，以廿二米五二打破美國紀錄。（楊）

皇家救生主席郭漢銘
昨獲督憲頒榮譽獎章

英國皇家救生會香港分會主席郭漢銘，卅年來熱心推動水上活動及拯溺工作，培育青年學子習研救生專門技術，救己救人，服務社會，造福人羣，昨獲港督衛奕信爵士頒贈榮譽獎章，洵屬實至名歸云。

蒙地卡羅網球決賽
韋蘭特挫阿里阿斯
韋氏三比一勝贏獎金逾七萬美元

（路透社蒙地卡羅廿六日電）瑞典韋蘭特在今日的決賽中，以四比六、七比五、六比一、六比三擊敗非種籽美國阿里阿斯，第二度奪得蒙地卡羅網球公開賽錦標。

以地中海公國摩納哥作爲居留地的第四種籽韋蘭特一九八三年首度勝出此賽，今次再度韋證明他是一個紅土場高手。

阿里阿斯　開始打得十分出色，力度及落點俱控制自如。但在半準決賽唯一尚存的種籽球手韋蘭特在次盤控制戰局，並保留此優勢至餘下比賽。

比賽的頭三名種籽及衛冕冠軍尼斯唐（次輪）被擯出局。首席種籽西德碧加負於阿里阿斯。這位瑞典人的勝利令種籽編排不致一敗塗地。

自一九八五年十月以來首次打入決賽的阿里阿斯在開賽首局便破韋蘭特發球，有一個完美的開始。

這位美國人上網截擊，打出清脆的截擊得分球，而且控制戰局直至韋蘭特破其發球，並於次盤領先三比零。

阿里阿斯由二比五追成五平，但在韋蘭特的發球局中犯了四個錯誤，之後被破發球而斷送了第二盤。

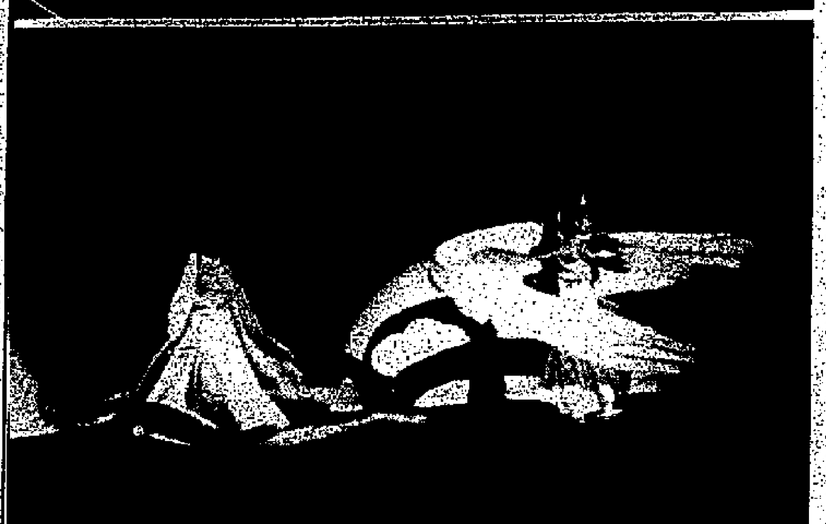
阿里阿斯道：「五平手後，我開始落敗。我被他一口氣連取多局。餘下的比賽，我在逆境中作賽。我重振聲威之路被那四個錯誤截住了。」

繼上月勝出布魯塞爾賽，今仗是韋蘭特本年度第二次掄元，並帶給他七萬四千七百美元冠軍獎金。阿里阿斯則獲三萬七千三百五十元。

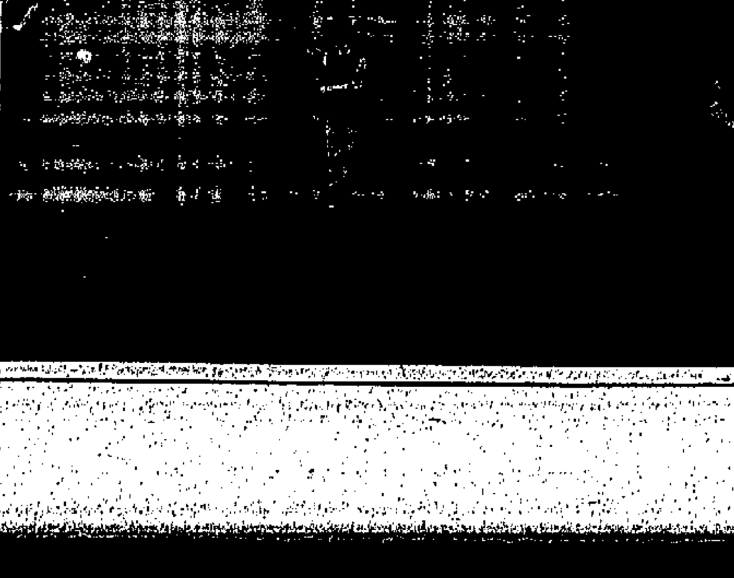
在最後一盤，韋蘭特失去兩個發球局，但他六破對手發球。當阿里阿斯最後一球正手打出界外，比賽便告結束。

韋蘭特　道：「第一盤後，我有多少混淆。我不認爲自己打得差，但他不斷施加壓力。我應該可以早些勝出次盤，但我只是忍耐。就算失去次盤，我知道我仍有機會。不過很明顯，我有些損耗，因爲他實在打得好。」（高）

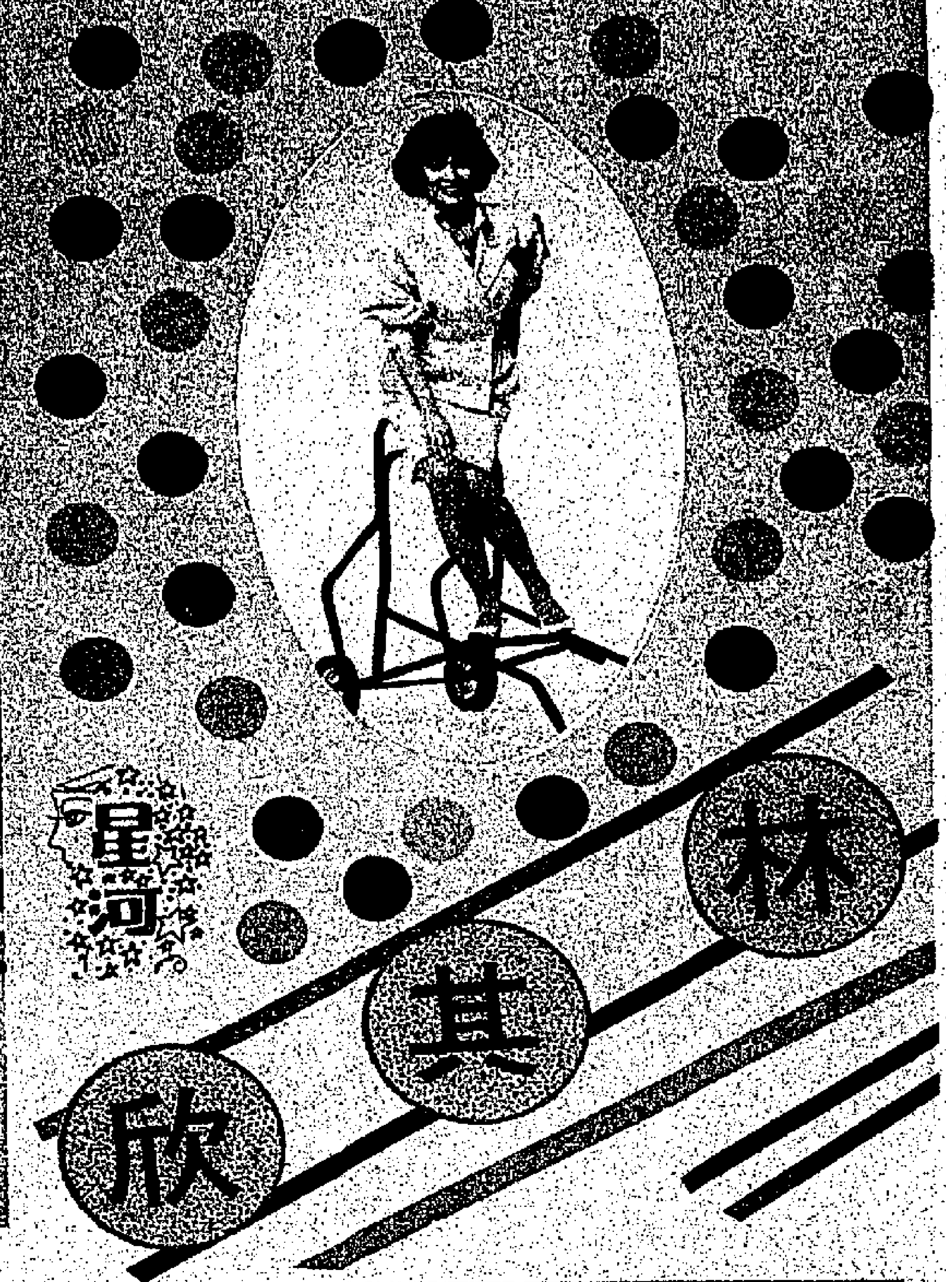
燕爾新婚後韋蘭特之網球事業並沒有走下坡，在蒙地卡羅網球公開決賽，以三比一力克正擬重振雄風之美國阿里阿斯。



校際舞蹈表演，香島中學「荷塘月夜」、沙田培英中學「天山的節日」、黃棣珊中學「弄影」、英壽增會督中學「節日的金錢」、仁立上午校「俄國舞」、聖華學校「等校車」、鳳溪中學「採花歸來」、英華女校「生命」。



學校舞蹈節，李吳瑞愛上午校「課室的夢」（上）、五邑司徒浩中學「背簍姑娘」（下）。



有的是本錢

聽說「不夜天」的林其欣有很大膽的演出。

聽說林其欣

聽說「不夜天」的林其欣有很大膽的演出。

聽說林其欣會參加港姐選舉。

聽說……

好了，不要太多的聽說，先翻她的資料出來看吧！

林其欣參加一九八六年香港小姐競選，進入十五名，編號廿三。

自覺很幸福，性格外向，喜歡玩，曾做過電台唱片騎師，希望做一個成功的模特兒。

在才華表演方面，林其欣唱英文歌。現在的幾張照片，都是八六年，林其欣競選港姐時拍的。雖然事隔一年，從「不夜天」所見，林其欣比一年前豐滿多了。

說演技，她還是很嫩，而且可以說不懂得演戲，但勝在青春，肯脫，而且胴體很美。

畢竟「不夜天」並不是一部情慾片，所以林其欣就只是拍一場裸戲。

「不夜天」其實是一部借卅年代上海為背景的武俠片，以磨練廠將街而代父報仇。

故事情節一如六十年代的國語古裝武俠片。

麗莎

河南直航機將起飛

河南省之香港直航包機，經過數月來的籌備，終於決定在五月十日作首航，每週二班，往回香港與鄭州。河南省當局，對這條直航航空交通甚為重視，屆時首航禮將有一番熱鬧，自不待言。

河南省有關部門對此事之重視，因此便捷交通工具，對該省的各項投資發展有很大的促進作用，對於無烟工業，更有莫大裨益。今後，欲到中國這個歷代古都旅遊的人士，毋須如現在那樣轉折，僅花比去澳門多一倍的時間，便可抵達其中一個古都所在地之鄭州。

月來為此事不斷奔走的河南省駐港旅遊辦事處負責人孔德星先生，興緻勃勃向筆者講述這條即將起飛的新航綫。首班直航機，是於五月十日晚上五時卅分由香港起飛，兩個多小時便可抵達鄭州。根據目前的計劃，直航包機每周日往回各一班，鄭州回程時間，是於當日下午三時四十分（北京夏令時間，香港時間為下午二時四十分）起飛，於香港時間下午四時四十分抵港，甚為方便。首航禮除了邀請各有關方面嘉賓外，還有旅行團隨機出發。而今後河南省的旅遊，着重發展八天航空團，希望能予遊者多點時間，逛逛這個歷代古都所在的省份。

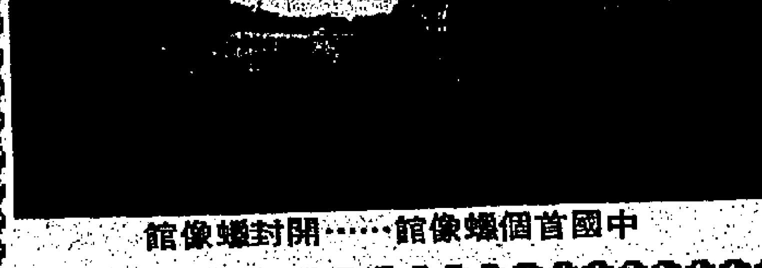
以筆者的意見，乘直航飛機到河南省作八天遊，比較現時好。事關河南省的旅遊地點，實在很多。參加直航飛機團，短短的八天內，便可在鄭州、洛陽、開封三個旅遊地徹底參觀，遊興自然大增。何況因為交通耗時大為縮短，當地的遊覽項目亦會「加碼」呢！

河南省於籌備直航團的同時，亦把握時間，進一步開發當地的旅遊資源。例如下月直航包機團的旅客，開始可以參觀本月份剛剛對外開放的古墓博物館，位於洛陽的博物館，主要介紹了中國歷代的墳墓的結構及建造情形，同時亦有各朝代的陪葬珍品，令人耳目一新。

第二個配合旅遊發展的，便是開封的中國唯一蠟像館，主要是介紹北宋全盛時期的歷史人物。目前館內的塑像共有六十六個。第三個新參觀點，是在開封的「包公祠」。此祠是於五月份才開放。「包公祠」座落地，是根據歷史在原址建造，主要介紹了這個歷史人物及有關包公的傳說。

上述三個新點，加上原來的各地遊覽勝地，令遊者目不暇給。若參加這個直航八天團，費用不貴，全程不超過三千元。孔德星認為，以目前的行程及交通，費用是物超所值。

——司徒傲——



中國首個蠟像館……開封蠟像館

世外桃源鼓浪嶼 避暑勝地觀海園

朱琪

此刻，沒有喧嘩嘈雜的鬧聲，沒有穿梭往來的車輛，亦沒有燦爛奪目的霓虹燈，這裏只有山間的一片寧靜。

筆者第一步踏入「觀海園」，便有種俯伏在大自然面前的感受，心境出奇地平靜。

位於著名「海上花園」廈門市鼓浪嶼東南隅的觀海園旅遊村，佔地面積十萬多平方米。它與島上的旅遊風景點——菽莊花園相毗隣，正面是條件優越的海濱浴場。

園內自然山景與人工巧匠結合，林木參天，鳥語花香，拱托着一幢幢丹頂粉牆的西歐別墅式小樓房，眞有種「世外桃源」的感覺！

筆者最愛乘着清風漫步山徑，或在綠蔭掛林下，享受微風拂過來的陣陣山野幽香，那種悠然自得的心情，人生難得幾回呢？

若果喜歡欣賞日落景色，或在海邊垂釣，觀海園海浴場及附近碼頭，確能提供一個理想地點，尤其在炎炎夏日，在沙灘上享受日光浴或暢泳於綠波中，也是別有一番情趣。

建了不過兩年時間的觀海園旅遊村，是以旅遊渡假和舉行會議，夏令營為主的旅遊飯店，目前有標準雙人房和豪華套房共八十八間，床位達一七四張，當園內第二次工程完成後，房間會增至百多間，而床位則有三六七張。

觀海園的客房內，都設有空調，電視，電話，冰箱及衛生設施等高級設備，而裝飾華麗的中、西餐廳，亦為賓客提供各種風味的佳餚，小吃。

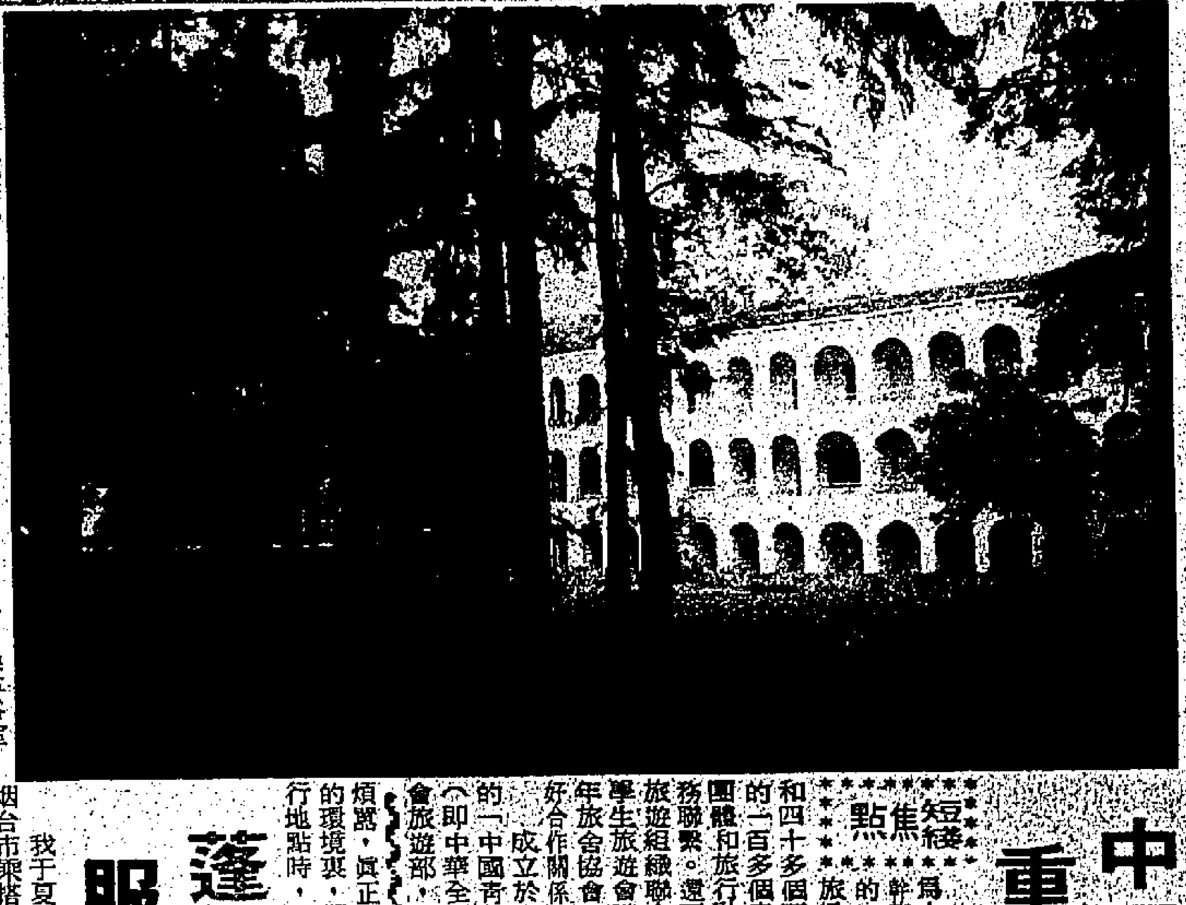
當飽覽完山光秀色，想轉換另一種消遣方式，設有高級燈光和音響設備的舞廳，是夜生活最佳娛樂之處。

園內更設有舒適豪華的會議廳，是舉辦中、小型會議的理想場所，而淡水游泳池，網球場，桌球室，保齡球場，健身房，桑拿浴室，釣魚台和商場等賓客渡假娛樂場所及新的客房，正在設計及建造之中。

觀海園專用碼頭，更配有遊艇，定時接送賓客往返廈門市及鼓浪嶼之間，所以住在觀海園的旅客，或專程到此欣賞大自然風景的人士，無須担心交通的問題。

由於觀海園旅遊村是位於福建省東南部的港口風景城市——廈門市鼓浪嶼內，所以夏涼多暖，年平均氣溫二十點八度，年降雨量約一千一百毫米，屬亞熱帶海洋性季風氣候。

觀海園旅遊村的地址為：廈門市鼓浪嶼田尾路八號，電話：二六九五八或二六九五九，想渡過一個閒適怡逸的假期，或想拋開都市的煩囂，眞正投入大自然的環境裏，選擇下次旅行地點時，不妨考慮住在觀海園。



（圖上：觀海園內建有多幢丹頂粉牆的西歐別墅式小樓房，園右：在林蔭樹下乘涼，自有一番享受。）

神州遨遊

逢星期二刊出

中國青旅建樹良多 重點發展青年旅遊

短綫焦點

目前已成為中國三大骨幹旅行社之一的「中國青年旅行社」，已和四十多個國家及地區的一百多個青年組織、團體和旅行社建立了業務聯繫。還同國際青年旅遊組織聯合會、國際學生旅遊會議及國際青年旅舍協會，發展了友好合作關係。

成立於一九八〇年的「中國青年旅行社」（即中華全國青年聯合會旅遊部，簡稱青旅（，是在中華全國青年聯合會和國家旅遊局領導下，對外經營旅遊業務的機構。

青旅總社設在北京，全國各主要旅遊城市，均設有分支機構，香港則設有代辦處。青旅為國外旅遊者提供了解中國及人民，尤其青年的機會，並從青年人特點出發，為旅遊者組織有地方特點和民族特色的旅遊活動。

這些活動包括有：同中國青少年會面、聯歡、同台演出、進行體育觀賽；舉辦中外青少年書法、繪畫、攝影的交流和展覽；更組織草原騎射，在東北黑龍江、吉林滑雪及賞冰雕；在別具一格的夏令營中，同中國青少年學生共同渡假等。

這幾年來，青旅還接待了大批外國青年專業交流旅遊團，如青年建築者、醫生、護士團體，還接待文藝演出、體育交流、烹飪學習、新婚旅行等旅遊團，對增進中外青年文化、藝術、科技交流起了積極的作用。

為了將青年旅遊事業發揚光大，貫徹「友誼為上」的方針，青旅不斷擴大和加強各國青年組織及旅行社的友好合作，招徠更多外國青年到中國旅遊；並通過各項活動，為他們提供更多了解中國，接觸人民和青年的機會。

在服務方面，青旅認為服務質量是旅遊事業的生命，所以在提高服務質量上，不斷下功夫。並通過多種途徑？培養了一批又一批旅遊專業人材，為客人服務。

楊心

蓬萊縣旅店與食肆 服務口味有待改進

我于夏日從山東省烟台市乘搭汽車到達蓬萊縣後，向人打聽較好的旅店：答案是鳳凰賓館。可惜我詢問時已經客滿；終于入住鍾樓南路的聚仙樓飯莊四樓一個帶衛生間的夫婦房，每日房租十五元（人民幣，下同）。

由于我在威海住的旅店沒有洗澡間，我已兩日沒有洗頭、洗衣。滿以為到了蓬萊，便可以大洗一番。不料入房後，發現衛生間並不理想：沒有喉水還不甚重要，竟然是黃泥水！當我向服務員查問時，答案是有關當局沒有修好，一般旅客都是用這些水了。我只得忍耐，用黃泥水洗頭、洗身。幸好第三晚有所改善。

至于睡房，則除了地面不清潔外，其它尚好：既寬敞，又有牆紙，家私亦較新；可惜門的大玻璃破了；而且氣溫廿五度以上，只有被子而沒有蓆蓆；茶杯又不清潔；雖有電視機，可惜是黑白的，而且效果奇差！

我在蓬萊縣城吃過三頓飯。第一頓在醉仙酒樓：糖醋魚條二元，份量較多，可惜是炸的，不大合我胃口；蛋湯（雜蕃茄、木耳）一元，份量亦多。可惜沒有米飯只吃水餃，第二頓在蓬萊閣小飯店：價錢不貴。第三頓在聚仙樓飯莊：炒三樣三元，可惜肉片太多。

至于消暑食品，本來我想多吃冰糕，可惜不好吃；西瓜則便宜，每斤一角左右，兩日內我吃了兩個，都是四斤多的。第一個甜，第二個淡，可見質素不一。

圖文：吳汝寧

遠近馳名的蓬萊閣（局部）

大話北遊

[illegible]

娛樂圈

當年在無綫曾被某要員邀外出
黃造時爆藝圈醜聞
想被捧就要「識做」
訓練班時已有人提陪客賺錢事

由於無綫最近發生了一宗高層濫用職權，私下約會「新星」參賽者事件，遂引起外界議論紛紛，成爲他們茶餘飯後的話題。昨日黃造時出席「佳人有難」試映會時向記者透露，回想以前在無綫担任「跳飛機」主持期間，亦曾發生過同類型事件。

尤記得一次，公司某高層說約她出外晚宴、談天，由於那時她剛出道，故便向父母詢問意見，父母對她說不用害怕，並建議她不妨應約，結果她果然應那高層之約會，抵達現場後，她與對方獨坐一桌，雙親則另坐一桌，在旁監視及保護，言談間對方暗示若想得到公司力捧，便要「識做」，黃造時知道對方心懷不軌，故此自那次之後，便拒絕對方的所有約會。

她又說其實在訓練班時，已有很多師姐對她說，陪一些銀行家、商人共進晚宴，便會有錢賺，但她心想若然試過一次之後，必會通天，因此對方知道她不愛這一套後，以後也再沒有同類型事件發生。

自從由「跳飛機」調到話劇組後，也沒有同類型事件發生，然而，她總覺得無綫不是全心力捧自己，因爲派演的劇集，她可以一時當配角，一時又變回主角，行動上看來全無用心在「跳飛機」兩年，期間亦有許多人欲找她拍戲，但往往因爲擋期問題，難以遷就，問心而說，其實在「跳飛機」沒有什麼工作，可以讓自己兼顧其他，直至「跳飛機」改爲「四三○穿梭機」後，事業才有轉機。

她個人覺得在娛樂圈也不是「識做」才有飯吃，最重要的是「實力」，況且靠「識做」而得到的光環，亦難以維持長久，相反地以「實力」示衆，自己才能打穩陣腳。

黃造時最後笑說：「假若我『識做』的話，早已紅透娛樂圈了，我認爲『識做』與否，最主要視乎自己要求，『識做』的話便會有事有檔咯！」

黃造時認爲只要有料，不需要「識做」也會竄紅。

林國雄不信有懷才不遇
竄紅講究條件
自感常差一點至未能做到最好

寇鴻萍穿吊帶窄短裙，說是今年夏天個人品味服式。

林國雄與萬梓良同踏出娛樂圈，故有人將兩人批在一起相比，認爲林國雄星運不及萬子。對此，林國雄坦言實力不如萬子，他只能生存，沒有大紅大紫的機會。林國雄表示，未能竄紅與跳槽電視台無關，他不相信懷才不遇，成功是靠質素、外型、演技，樣貌居於重要位置，可是他往往遜了一點，未能做得最好。

他舉了張國榮爲例，由張國榮加盟麗的至跳槽無綫，可見他前後期成績不同，在麗的時期他的演技較嫩，及至在無綫，憑着他的努力和累積經驗，令他事業有所成功，由此可顯示，張國榮的成功非弊跳槽，而是憑實力取勝。

林國雄自言知道質素麻麻，他絕不強求成就，只求踏實工作，盡量做到好。

提及新婚的生活，林國雄表示習慣，且笑稱多了一個拖累，要照顧太太陳秀雯。目前，陳秀雯已退出娛樂圈，專心攪生意，然而有人游說她復出，可是陳秀雯沒有復出念頭，而她在無綫的歌星約，以停薪順延法處理。林國雄指出，太太希望過一些正常生活，專心照顧丈夫。同時，他又考慮當太太生意走上軌道時，會退出娛樂圈，協助太太一起攪生意，過一些正常生活，林國雄笑言自一九七六年入行至今，應作出一個轉變了！

（上）林國雄、黃造時拍檔演「佳人有難」。（下）陳曼娜、胡楓是對好拍檔。

千鳳鳴 反應佳 加四場

「千鳳鳴粵劇團」全新配搭，將於五月廿三日至廿八日在美孚百麗殿演出六日七場，預售票期間，每天大清早，在美孚百麗殿舞台門前都排滿戲迷購票，反應非常熱烈，徇衆要求，再度加場，加場劇目：五月廿九日（夜場）「染紅恨史」，五月三十日（夜場）「蠻漢刁妻」；（日場）「燕歸人未歸」，五月三十一日（夜場）「仙凡未了情」，演出三日四場。

台柱有文千歲、謝雪心、賽麒麟、招石文、高麗、龍貫天、客串、趙杏娟、袁國榮、伍卓忠、呂洪廣等。

陣容龐大「千鳳鳴」，以全新創作，爲配合新戲的演出，耗資龐大服裝費及製作費，但票價並不加價，分九十、八十、七十、五十、三十等幾種，預售日期：五月二日起，在美孚百麗殿舞台，中環遠東發展大廈發售。

謝賢戒之在賭。

謝賢抱四戒赴濠江
結果仍是疲倦不堪
拉姑心痛親扶往女休息室休息

謝賢連日來，因拍電影和電視劇，四度僕僕港澳之間，四哥已經一連四天，晚去澳門朝早返港之勞碌生涯。昨早，謝賢由澳門返港參加新劇集外景工作，他經過舟車勞頓後，精神非常疲倦，當時坐在無綫化粧間等外景隊出發，顯得無精打采，拉姑看到自己老公的倦態，實有痛在心裏之感，故此特親扶謝賢往女藝員的休息室去休息。

據知，謝賢此次頻頻往返澳門拍外景，他懷着四戒的心情而去，謝賢之四戒是戒煙、戒酒、戒色、戒賭也。

謝賢將於八月份前往美國，料理自己經營的生意。昨日，他會誇下大言，邀請記者前往美國一遊，不過，謝賢請記者遊美國是要待他發跡時才成行。

無綫數藝員助銷售獎券

商天娥，倪耆彤，唐麗球，李美珊昨日同莅臨園地廣場，爲女童軍總會銷售獎券。

商天娥下月底將又有新劇集演出，該劇集是時裝片。最近她忙於拍演「獵鯊行動」一工作得很是愉快，該劇集工作人員預定在全劇拍竣後，拉隊前往烏溪沙宿營，舉行野餐。

在娛樂圈多年的商天娥，最近有意考取駕駛牌，希望有牌在身，自己駕車比較方便。

不過，過去她會經坐在男友車子看到前面而來的車子撞倒人，自此她心中並有陰影，很怕坐在車頭，但她目前也未知自己考到牌後，坐在駕駛坐位時間心理如何，仍會有戒心否？

參加亞太區小姐選美賽
鍾淑慧赴星約一月
父母男友均無送機

鍾淑慧昨日飛往新加坡，參加亞太區小姐選美。留星約一月，她此行由於時間較長，故此昨日前往機場時行李則有三大箱。據鍾淑慧透露，單是晚裝已經有五、六套。其他的日用品和送給大會禮物等，在過磅時也爲之超重。

昨日鍾淑慧搭機前，她的父母和男友沒有前往機場送機，由於她情感豐富，不欲在機場對着父母面前滴下離別的淚水，故此叫父母不要前往機場，她的男友在臨別前約定，每有空便以長途電話通訊息。

港姐李美珊對於鍾淑慧昨飛星，她的心情比鍾淑慧加倍緊張，李美珊前往送機時特別送一日記簿和筆給鍾淑慧，由於李美珊有了出外選美的經驗，日記簿用以記事最爲重要，同時還特別將選美會所得的經驗，向鍾淑慧一一教路，希望能替香港爭取光榮。

鍾淑慧最近肥了兩、三磅，連晚裝也穿不入。

「佳人有難」用新招
開鏡一改傳統
香檳蛋糕搞笑齊齊玩

以往開鏡禮通常是切豬慶祝，可是在昨日亞視新劇「佳人有難」開鏡儀式上，卻摒傳統慶祝方法，改用香檳和蛋糕，同時有一個「佳人有難」遊戲，敗方要被劇中演員用噴膠噴射，結果黃造時監製王心慰成有難佳人，被噴至一身膠液。

監製王心慰表示，爲配合喜劇，故在宣傳活動上會採用輕鬆手法。目前，該劇已開工兩天，拍攝順利。

近日亞視發生了不少演員與工作人員衝突，對此，王心慰表示亞視工作壓力大，自然脾氣暴躁，她笑言希望拍該劇無難。王心慰自言是一個最好脾氣的監製，所以器量極大。「佳人有難」會安排在六月份，七時時段推出，王心慰表示這樣安排最好不過了，因爲調查所得，七時時段的觀衆喜看不用聚精會神的劇集，安排短篇攪笑劇最適合。

另悉，演員吳剛、陳曼娜、黃造時、林國雄、張振華等均有出席宣傳活動上。

（右）江欣燕自言訪問經驗少，她不怕碰釘。（左）文佩玲被喻爲有潛質新之秀。

明珠九三零播 十一點爛情時

明珠台今晚九時卅五分將播映由馬田辛、彼德利霍，巴巴拉巴覺領銜主演的「十一點爛情時」。內容描述馬田辛飾演的法蘭堅利，是電台之新聞廣播員。

他認爲新聞從業員應有本身的良知，不可嘩衆取寵，要忠於事實地報導，到底法蘭是否可以依着他的原則去做事，觀衆定要收看本片。

午間小叙教你如何防治皺紋

皺紋是女性的大敵，任何女性想起皺紋都會又恨又怕，事實上皺紋並非那麼可怕的，因爲總有防治它的方法，留意亞洲電視黃金台今（二十八）日播映的「午間小叙」，將會講述防治皺紋之道。

此外，會訪問一位專責突發港聞的記者。方太亦會在節目中示範一味「金杯鴨鬆」。

我愛香港談港賽馬現況

十五位「香港超級模特兒大賽」男參加者，今晚將在「我愛香港」中亮相，並會接受節目主持人訪問。

「香江妙韻」則會與你談談香港賽馬之情況。

節目還會帶你到全港最大的花卉展參觀，欣賞展出之罕有花種。鄭慧詩會在「歐西MTV」這環節中，帶給你歐美流行樂壇最新情報，並有精彩之歌曲錄影帶播出。

鍾淑慧飛新加坡，李美珊送機。

雛鳳今年起班且看花落誰家
龍劍笙等面臨抉擇
返利舞台抑演新光

河海流

雛鳳鳴每年都起一次班，今年也不例外，過去二十年，都在利舞台響鑼，長久賓主，已結有廿載情，但令阿嗲再難捨取的，去年在新光演過一台，未響鑼鼓，整台戲觀衆立即哄動，爭相購票，而且因此加場，如此，兩間戲院都對雛鳳青眼相加，至于下屆，如何抉擇，阿刨每談到此問題，自言實在傷腦筋，如此情形實在難以決定。

利舞台方面，今年重建計劃已定，預算演完「雛鳳鳴」這一台，戲院即行拆建，有心讓雛鳳演出「最後一台」，阿刨心想好頭不如好尾，讓賓主盡歡。

至于新光，對雛班也十分禮待，看近期演出日期，因爲阿嗲抱恙，演期一改再改，抽期加演，盛情可嘉，且鑒于今年尾，利舞台拆建，希望今後雛鳳每年以新光作爲基地，且預留日期給雛鳳。如果雛鳳改變主意，才改排電影。

但每年雛鳳起班，都會推出一齣新戲，側聞今年推出的是任白師傅戲「燕子啣來燕子箋」。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)。加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名震中外 相命最準
能知過去未來 擬改風水姓名招牌舖號
名師 鍾應堂 相命家 批命運 風水姓名
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店
請預約電：K 665528中午11至8時會客。

楊遠人授 先修 氣功靜坐 進修
濟廬佛社本月廿六日星期二時半啓課黃大仙鳳德道三十三號六樓三一二三○三六八葉先生
通善中心本月廿五日星期六下午六時開課威靈頓街七十五號二樓 電話五一四四七○九一陳姑娘洽
私人特約教授K八九七四七一楊

政府註冊香港中國氣功科學研究協會
名家氣功

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

專醫虧弱 甄景禮 古今療治 卅年專科
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化・元氣虧損 作事無能・夜夢遺滑 未老先衰・夜多小便 腰背酸痛・力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，令你重振雄風，轉弱爲強，終生家庭幸福・確能
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

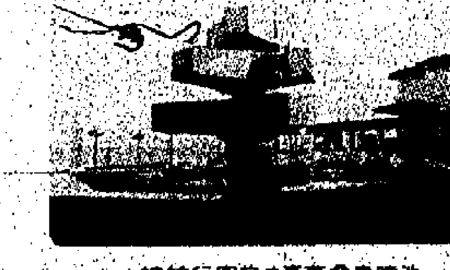
巧華燈飾部
結束大平賣
吊燈每支由90元起
枱燈每支由125元起
五尺噴水池18,000元
銅鑼灣軒尼詩道482號
泰港大廈弍樓

太子老人院
太子道301號地下
護理費用
每月 $2200元
電話：K856178

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

腫瘤患者福音
免費治療
本中心與中國氣功科學研究會合辦，一切疑難病均接受申請查詢報名
請電：K7802011 K7805094

華僑日報讀者七海旅行團　牌照號碼：350313
七海假期
拱北賓館 總統行宮　耗資千萬・最新建成　總統享受・極盡豪華
・富麗堂皇套房　・私家桑拿浴室　全幢三房一廳
・現代化會議廳　・開會渡假皆宜　$3,300
＊總統行宮位於珠海特區，爲拱北賓館最新建成的總統級豪華海濱別墅
＊以國名命名的英、法、中、日、葡國、羅馬、波斯及太空等豪華別墅，耗資千萬港元，設備豪華，配合各國民族風格，特色裝修，洋溢着異國風情
＊每幢別墅面積爲1942平方米，樓高二層，三房一廳，空氣調節，彩色電視，音响冰箱，直線電話，名貴燈飾傢俬，主人房還附設桑拿浴室，浴缸配有包金龍頭，更顯高貴
＊附設氣派豪華的鋼化玻璃結構面向海景的會議中心，適合高級行政人員渡假及舉行商務會議或學術研討會之用
＊家庭渡假，集體訂房，奉送日本木下馬戲團入場券，免費觀賞馬戲及野獸精彩表演



總統行宮前之豪華噴泉噴池
查詢電話：5-413083

中山・珠海　兩天遊 天天出發	拱北、珠海、九洲城、石景山、中山溫泉、珍珠樂園、翠亨村 四餐一宿，住國際賓館	$308
深圳・大亞灣　一天遊 逢星期日	遍遊：沙頭角(中英街)、小梅沙、大鵬古城、大亞灣核電廠址，午餐於碧海賓館	$118
惠州・西湖　兩天遊 逢星期六	遍遊惠州、西湖、珠海、珍珠樂園 澳門 四餐一宿，住蛇口酒店	$348
廣州・蓮花山　三天遊 逢星期六	遍遊：星湖(七星岩)、星湖、蓮花山、廣州 四餐一宿，住中國大飯店	$488

短線精選 一天歡樂遊
■ 深圳灣、西麗湖、蛇口、香蜜湖　$128
■ 惠州、西湖、香蜜湖　$148
■ 太平、虎門、沙南、石岩湖　$138
■ 羅浮山、湯泉、九龍潭(包午晚餐)　$178
歡迎學校、社團、廠商包團收費特惠
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

萬宜大廈
旺舖招租
電話：5-239859 5-226917

商業單位租售
牛頭角定富街100號
仁厚大廈
觀塘勞工處舊址
2樓面積5885呎，間格完善
3樓面積1400呎，總面積7285呎
售價：$2,550,000
月租：$22,000
洽購處：
仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈廿樓A
電話：5—437753　5—447229

佐敦道舖皇租售
佐敦道43號行人隧道口合各行業，營業時間長達19小時，舖面闊17呎，舖面積：730呎另有閣650呎，共1380呎，月租$49,800售498元，有水電，電話，冷氣及裝修，可即交吉　電3—7803006

土瓜灣廠房廉售
旭日街雅高工業大廈
6,000呎另車位有意
電(3)629375 源小姐洽

蘇杭街新樓頂層
六樓約六百尺另天台電梯兩伙獨立廁所，工作間煤氣。
5—432048

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

下筆應存忠厚·事惟身受方知
文雋會種影評孽因　自做編導便嘗苦果

銀幔星色　·新導演·

有鬼才編劇之稱的文雋，身高五呎三吋半，頭大如斗，眼圓唇厚，留有小鬍子，走起路來有孤寒財主的造型。所謂矮仔多計他才會幹起編劇這種工作。

文雋以前是報館寫影評的，他表示寫影評有時也很難收到稿費，連稿紙也蝕埋，寫到無心機。

文雋又承認他寫過影評自己受到報應，幸而所寫的影評從未罵過人的，頂多是寫些尖酸一點的文字而已，但也受到「現報」，如果再罵人豈不是更加慾罰大。

他怎樣會受報應？他不寫影評之後便自編自導拍了一部戲，戲名他亦不想提了，此片票房慘敗大受批評，這就是受到了報應，自己寫影評時尖酸刻薄，自己當導演時被人刻薄番，不是報應嗎？

文雋現任嘉禾編劇之一員，每年至小交出兩個劇本，近作就是「不夜天」另為區丁平的「羣鶯亂舞」編劇，及策劃，又參予藍乃才的「夜父」編劇，稍後又為黎大煒寫個新劇本片名未定。他說「羣鶯亂舞」一劇本來已經搞妥男主角是鄭少秋。女角十名以上，初步知道有利智、關之琳、王小鳳、俞可欣等還有個超級女星加入行列的，是蔡瀾透露卻未知超級女星是誰。

文雋不為報章寫影評之後他曾投身在「佳藝電視」台任編劇，「佳視」關門之後便轉到「麗的片視」。

他在「麗的」追隨着麥當雄曾經出過「天變」、「天龍訣」、「人在江湖」等電視劇本，受到麥當雄重用，麥氏離開電視之後文雋亦跟隨左右，為他照樣寫劇本，但他對麥當雄就太老實了，所以稱他為「大奸雄」。

文雋表示為麥氏寫劇本很少收到尾期編劇費的。阿麥對他話：你能收到中期編劇費已經好本事咯！講完就哈哈大笑。文雋對他的笑聲覺得很值錢，他的笑聲就表示沒有尾數可收了。例如每個劇本費是六萬元，分三期支付，每期二萬元，收了前期，中期之後，尾期便是收笑聲了事，他的哈哈是值二萬元的，文雋對此亦是無可奈何。

文雋有女友嘉藝是「德寶」宣傳人員之一，他與女友是一般的高度。他表示「一般高（糕）」是加兩番的。

文雋和女朋友都是五呎差吋半，但話「一般高」跟「姐妹花」，同樣是要加番的。

惹來了一大堆傳言

·阿杜·

林姍姍本年接了區丁平導演的新戲「羣鶯亂舞」，可是最近又請辭了，原因是她向港台申請了兩個月的停薪留職大假，而區丁平的新戲又要五月才開鏡，總不能等她兩個月的，商議之下只好請東尼區另請高明。

「喂，聽說你懷了孕要去美國墮胎，所以才請這麼長的假期。」

「鶴綫！」她指指自己的肚皮，「我像有了嗎？究竟為什麼有這樣的傳言？」

「你是港台第一位被批准停薪在職的DJ，是特殊看待當然有特殊理由。」我說。

「其實我一直申請放大假，申請了年多，現在才批准而已，我知道公司對我好，而且這陣子有些新JD開始亮相，人手方面可以調配得到，我准我所求啦。」她解釋。

「不是跟男友阿徐感情有甚麼問題要去猫煲吧？」這是另一個傳言。

「我知道許多人一直不看好我們的，但到現在為止，我們的感情仍然很好，只是未有結婚打算，這次放大假去美加遊玩，我不否認主要是去探望他，可他也常常回來看我，我回敬亦是正常呀。」

「那難道是搞移民？」這是我的猜想。

「我也想呀，可並不容易。」她沒好氣，「況且若是移民，我會選擇澳洲，那裏環境比美加更好，移民條件也沒有這麼嚴謹。」

那她的兩月大假，話不定是先美加然後飛澳洲探行情。

林姍姍聽咗傳言，拍吓個肚皮話：你睇吓似唔似，鶴綫！

四個電影戲院團體昨見電檢專責小組
諮詢期是否會延長至六個月要待五月一號後始有答覆

四個電影有關團體，昨會見電檢專責小組後，招待記者時攝。

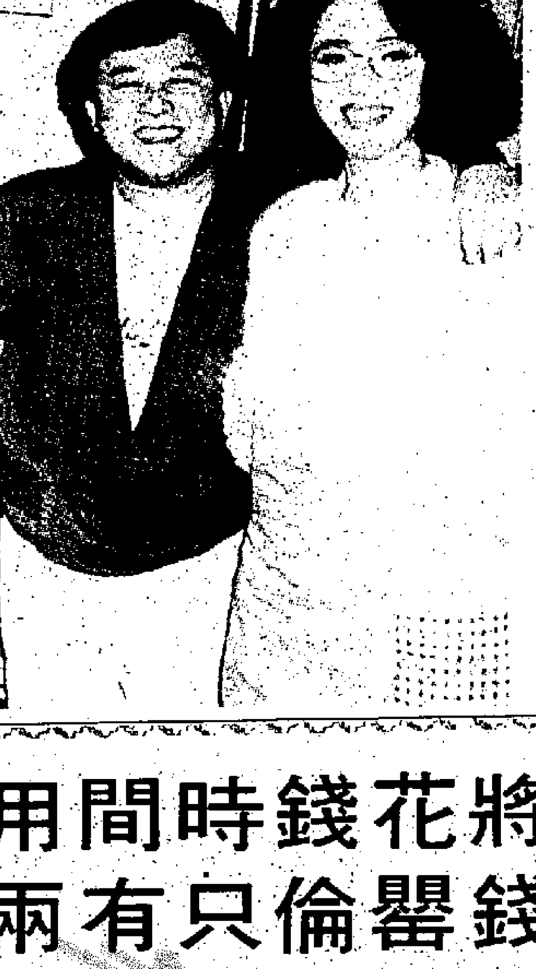
香港電影協會，港九新界戲院同業商會，香港製作發行協會，電檢法例關注小組，四個團體代表昨日上午十時許見專責小組官員。

「影協」主席黎筱娉等受到電檢法例草案立案專責小組人員接見。有楊寶坤、司徒華、黃寶欣、彭震海、黃宏發、周梁淑怡、張有興等。

四團體代於下午二時許在彌敦當雲廳舉行記者招待會，代表稱：電檢法例諮詢期六個星期實屬不夠，而專責小組官員，亦認同諮詢期不夠，等待五月一號內務會議之後有答覆。

四團體代表認為諮詢期應延至六個月，因為草案法例漏洞實在太多，就以「十八歲以下不能入場看第三級的片」為例，罰的是戲院持牌人而不懲罰觀眾，如此法例是對戲院不公平的，另外代表還指出其中一項最無稽的是：「凡送檢後，經過了刪剪並批出准映證，指定了拷貝多少個之後同樣的拷貝如多出一個亦算犯法」，從這情形看來，這些法例根本不是懂幹電影行業的人草議的。

代表們稱，專責小組將四團體的意見呈交立法局相信五月一號後便可以有答覆，是否可以延長諮詢期，到時亦可有答案。


曾志偉組成好朋友公司，正是人逢喜事精神爽，看他攬住阿梅膊頭，笑得多開心。

在碧波中扭兒為樂的竹下景子。

將花錢時間用埋搵錢　錢嚳倫只有兩項開銷

一班老友，很喜歡笑阿倫孤寒。

這個孤寒定義，當然是根據財富收入相對而言。

阿倫說：「我哪有時間使錢？」但他去日本，可以一買八大箱衣服，可見要花起來，也很捨得。

阿叻叫阿倫做「錢嚳倫」——

「他並非不使錢，而是太搏命搵錢！將使錢的時間也用了來賺錢，十足錢嚳，拚命入呀入，那有機會享受人生？」笑阿倫。

阿倫說：「平日我公司開支好大㗎，這些計不計數？」

「公司開支是請人為你賺錢，當然不算！」難道拿一百萬出來搞酒樓，也叫大花筒？

「吃囉，買衫囉，除了這兩樣，我又的確沒甚麼花費。」阿倫連揸車都好老實，一架幾十萬名牌便有排揸，好少換來換去。

「代步嗜，穩陣就夠。」

不過，阿倫在吃與着方面，花費都頗驚人。

他最心愛食品，便是魚翅。幾乎是無翅不歡，老友知他愛吃，如果一班人開團，有多一碗，必定留給阿倫。

「我去外地，一定週圍搵道地菜來吃，貴賞都捨得，民以食為天嘛。」阿倫說。

·蔡鏡倩·　啤梨

有道是發財立品，如今發仔把口亦比前甜多了。

賣吓口乖冇七餡底

說短論長　·林冰·

周潤發要結婚了，有位圈內的朋友，逗我：

「發仔有沒有邀請你去新加坡參加他的婚禮呀？」

「沒有。」

「咦！他不是你的偶像嗎？」

「是呀！」

「那，為什麼他不請你去飲呀？」

我說：「是呀，他不止是我的偶像，他是二百萬港人的偶像，如他要把他的擁躉都請去飲，不如把個港島搬去新加坡。」

我說：「如我是周潤發的偶像又不同，那他必會請我去飲，可惜相反。」

香港電影金像獎頒獎典禮曲終後，我們幾十人去宵夜。準新郎哥發仔遊過來跟我握手，說：「多謝！冰姐。多謝多年來支持。全靠你那篇稿，我才有獎。」他咀甜，我不會當真。但我很高興他如此週到。

但在我旁邊的張堅庭說：「契姨，你見到發仔，你就不自然了。會嗎？」或者係啦，自己有時看不到自己的神態，我問阿庭「我看到你，會不會也不自然？」

「不會！」

「但我一直都喜歡你呢。」我說。還有一個我頗喜歡的人是附小寶。

好朋友昨與翼電影簽訂港日合作拍片
雙方投資千三百多萬，片名「今日英雄」，譚家明執導，譚詠麟，早見優，清水宏次任主角。

好朋友電影公司昨午與日本翼電影公司簽署一份合約，港方面阿倫代表，日方由該公司負責人長谷川安弘代表簽署。

港，日，雙方簽訂合約，投資一千三百五十萬港元拍攝影片「今日英雄」。資金港，日，各平均佔一半，八月份在港開拍，預算兩個半月內全片完成，拍攝地點還有日本及澳門，譚家明任導演，譚詠麟任男主角，日本方面有早見優任女主角，另有清水宏次郎亦任男主角。

曾志偉稱：早見優來港祇系四十五天，連在日本的檔期總計也是四十五天就要先完成她的戲，說她返學校繼續讀書。

這檔港，日，合作拍戲，「好朋友」負責製作及一切行政，而日本方面負責日本發行，全世界發行則由「好朋友」負責，港，日，合作拍電影之外，還合作攪卡通片，日本市場大，宇通片生意更做，但明年才打算合作攪卡通片。

曾志偉稱：他與長谷川安弘由去年開始一直互相洽談多次，自己有去日本，長谷川亦來港多次，省到香港的電影工作者都是年青人有活力，有衝勁，不似日本那一套。日本方面，每逢要開拍一部電影，多是分層開會，到了最高層都屬老人家了，每每就與年青人有了隔膜，不易溝通，得到批准下來已經是幾個月時間，所以長谷川在港了解到香港比日本決策快，工作進度又快。

市場，日方希望打開海外市場，港方亦希望在日本有市場，於是雙方合作就一談即合，志偉表示：日本方面還有興趣拍攝中國古典文學著作，例如「西遊記」，「三國誌」，「水滸傳」，「紅樓夢」，「西廂記」，「金瓶梅」等。

好朋友與日本翼電影公司作簽訂合作拍片合約後攝。

耐人咀嚼的一些紅星妙語
蓮娜端納要七個兒子　到頭來得同數目丈夫

西風細雨　·長袖客·

筆者曾經給讀者介紹荷李活影星的一些尖酸刻薄言詞，因意猶未盡，再挑選一些精警的說話，讓大家仔細咀嚼。

「演戲並非甚麼重要的工作，甚至連接駁喉管的工作也不如。」——古賓沙基斯。

「我永遠不會忘記那晚的事情。當我拿着奧斯卡金像獎回家，東尼祇向它望了一眼。從這個時候開始，我便知道我和他的婚姻完了。」——莎莉麥達絲。

「聰明的女子，要懂得打網球、哥爾夫球、彈鋼琴，與及扮啞。」——瑪莉蓮夢露

「我在她身上花了太多錢，為了我的錢財緣故，我決定娶她為妻。」——李察拔亞

「今時今日影迷走來，並不是為了得到我的簽名，而是要睇清楚我的縐紋。」——伊莉莎伯泰來

「在荷李活圈子裡，愛情是一件有趣的事。有愛和離婚，總比從未見過報為佳。」——亞娃嘉娜

「芝達這隻死猩猩呀，成日咬我。這些猩猩全部都有同性戀癖好的。牠們喜歡向泰山攬頭攬頸另方面卻妬忌我能時常與泰山一起。我很討厭牠們。」——瑪蓮奧蘇利雲

「我計劃有個丈夫，七個孩子，但到頭來剛好倒轉。」——蓮娜端納

「記得我曾經退出娛樂圈好一段時間，積奇牽納會對我說：請不要離開呀，我們為妳寫了一部著名叫「隨風而逝」。我對他說：我打賭這祇是一聲咁響而矣！」——比提戴維絲

瑪蓮奧蘇利雲話猩猩有同性戀癖好。你可知是何所見云然。

台影展秘書仍懸空　蘇明明答應簽台視

△今年在台灣舉辦的亞太影展，由於秘書長人選未定，致籌備工作遲遲未能推動，經過一再磋商，已內定由資深導演李行或陳耀圻擔任。

可是，因為李行、陳耀圻目前均在國外，未能立即徵詢他們是否願意出任亞太影展大會秘書長一職，所以不能作最後敲定。

亞太影展十月底便在台灣舉行，按照慣例，現在便應向亞太地區電影製片人理事會各會員國發出先期邀請，以便對方是作準備，製作參展影片及計劃組團等事宜。但由於秘書長一職仍懸空，致秘書處無法組成，從而影響到各項工作無法開展。

△女影星蘇明明，已口頭上答應為台視演出電視劇，在籌備中之八點檔連續劇「還君明珠」任女主角，唯她提出條件，要求照湯蘭花的簽約方式，一次簽下兩檔戲。

為邀請蘇明明任「還君明珠」一劇的女主角，製作人楊佩佩曾費盡唇舌。

而蘇明明遲遲難下決定之原因，是鑒於有些電影明星初演電視便遭逢「拆檔」的例子，怕自己同樣慘遭滑鐵盧。

據悉，台視原則上已同意蘇明明可提一次簽兩檔戲的要求，只待最高主管點頭，便雙方動筆簽約。

·迴峰·　梨山影音

以赤裸嬌軀展示女體之美
丈夫替她拍寫眞集　竹下景子自配文章

竹下景子是和中野良子一樣，全靠三船敏郎力捧，在三船製片公司中，她與中野良子是一時瑜亮。不過竹下景子自從嫁給關口照後，便息影家園，專心做個家庭主婦。

她的丈夫關口照，是個著名攝影家，在一年多以前，她就誕下了一個男孩，非常趣緻，她一天到晚，都和嬰孩玩耍，認為單是與小寶寶相對，便已經是樂趣無窮了。

最近她的丈夫更為她拍攝了一輯很美麗的嬌軀，是以前從未公開過的。這本寫眞集將由一家出版社出版，它表揚了女體之美和紀錄了女性的偉大，文字是由竹下景子親自執筆，寫來娓娓動人。她的孩子剛滿一歲，現在初夏來臨，她已經常抱着孩子在海水中，浮沉嬉玩。在未拍這套寫眞集以前，她曾經在一家雜誌上寫過連刊，題目就是「懷孕、誕生」即是說孩子出世、和怎樣撫養兒女的經驗。竹下景子本是一位很富感情的女性，無論何時何地對人都是溫柔和藹，該書是她近年來的一輯力作。據說該雜誌因刊了這篇文章銷路很好。現在她已躊躇滿志，因她將會被人稱之為未來的作家呢。

富士山下　·伊丹·

關德興話每年都要離開香港避暑的，今年亦不例外。

這就是「處女戰士」的女主角黛妮姬丹，她對年齡與高度，都要保持秘密。

賀完金花娘娘寶誕　關德興往美避暑　但會回港做大壽

關德興在每年夏天都會出外避暑，今年亦不例外，他計劃待「金花娘娘寶誕」結束後，他便赴美國探契女，徒兒，每年的「金花娘娘寶誕」，他都會租七艘船去坪洲供奉「金花娘娘」，在這個節日，關德興非常重視，今年準備用七隻醒獅在坪洲大廟賀「金花娘娘寶誕」，六月底是他的八十三歲大壽，到時他偕同幾個徒弟返港慶祝大壽，親朋戚友送給他的賀金將會捐給慈善團體，對於做公益事務，他表示一向都很積極。做完大壽，則再往美國。

去年他拍了幾部電影，今年因為答應替某團體教健康舞，另外又要處理私人事務，所以今年內不會再接戲，要接戲都要明年才能考慮，他最怕在夏天接戲拍，所以接戲祇選擇秋、冬季節，他為今屆港金像獎担任頒獎嘉賓，台下對他所說對白，反應很好，他本人亦感到開心，能把歡樂帶給羣衆，他本人亦很樂意出席此類頒獎禮。

同樣是展示胴體　黛妮姬丹表示演戲有挑戰感

黛妮姬丹是個年輕而可愛的女孩子，身段修長高大柔軟，曾是個挺紅模特兒，現在是積西謝堅導演新片「處女戰士」的第一女主角。黛妮說：「我看來只像五呎七吋高，於是我讓人以為我只有那麼高而隱瞞了真正的高度。」事實上她的高度絕對超過五呎七吋。

除高度外，黛妮姬丹還隱瞞她眞實的年齡，她的出生資料只是六十年代中期出生於聖地牙哥，於是人們就在猜想她到底是廿一，廿四，甚至只有二十歲，她說：「不知道比知道更有刺激性。」黛妮除了拍過電視廣告片外，亦參加過一些選美活動，拍片卻是初次嘗試，拍「處女戰士」之前，她剛簽了ABC電視合約及開始上戲劇課程，拍過第一部片之後，她說：「我喜歡站在鏡頭的前面，這要比站在台上或天橋上表示時裝或胴體更有挑戰感。」

鱷魚先生幽默風趣　美國佬被當作羊牯

好聲好氣　·潘冰嫦·

早在半年前已經聽過「鱷魚先生」這部電影，本片的主角保羅賀根，一位名不見經傳的男演員，竟然一片成名。此片票房紀錄橫掃英美。更是澳洲有史以來最賣座的電影。

「鱷魚先生」是講述一位身為美國報業大亨女兒的漂亮記者，為了採訪一位殺鱷英雄的傳奇事蹟，遠自跑到澳洲的原始森林裏，跟殺鱷英雄鄧迪相處了數週。故事的前段是圍繞這位美麗的都市女記者在森林裏所遭遇到的事情，驚險而有趣，在相處的期間，女記者發覺對這位森林英雄鄧迪產生好感，而且鄧迪的故事也在美國得到各方面的注意。她便決定邀請鄧迪到美國紐約一遊，讓他到紐約這個世界最繁榮的都會一開眼界。

由鄧迪踏上機倉那一刻開始，笑料便不停的接踵而來。這位森林英雄突然間變了大鄉里出城。這部電影可取之處，乃是出人意表的劇情，風趣幽默的笑料。鄧迪的真純誠和都市人的冷漠虛偽，挖苦別人的無知，導演都用幽默的手法來處理劇情和諷刺都市人的眾生相。

都市人的生活愛好，把鄧迪攪得一頭霧水。他誤會身材豐滿的人妖為女性，又將搗公喉的女人當人妖。在酒吧裏，黑道人物向他作出試探性的挑釁，他卻以為是友善的表示。雖然是大鄉里出城，鄧迪卻沒有一點自卑感，也不全是土頭土腦，反之，他是個很有個性的英雄人物。

劇情終結之時，鄧迪在人潮密集得水洩不通的地鐵站內，跳上人羣的頭上走出通道口與愛人相聚，看起來不但有趣，更是澳洲人跟美國人開了一個玩笑，在澳洲的牧場裏，牧羊犬都是騎在羊咩的頭上的。這羣美國佬都被人當作羊牯看待了。

本片的主角保羅賀根本身就是一個奇蹟，他是澳洲的修橋技工，亦是本片的編劇，電影上映後，他還是從事他們的修橋工作和當業餘演員呢。

黎姿與新藝城改變合作方式
今後是採部頭式，有戲拍則支片酬，並可以自由發展。

黎姿一直被傳與新藝城已解了合約，但她一再否認解約傳聞，她表示與新藝城並無解約，祇是改變合作方式，將原來的兩年四部片約，改為部頭合約，根本她一直未曾與新藝城簽過離職書，由於她和該公司以部頭型式合作，以前每月支薪的形式已取消，她要有戲拍才可以收片酬，現時她是自由身，可以接拍任何公司影片，日後她做什麼事情，一概與新藝城合約沒有抵觸，其實她自己亦喜歡與新藝城以此種形式合作，可以任意接其他公司影片，不限於在新藝城發展。

畢竟新藝城太多年輕演員，如果被該公司合約束縛，可能局限了自己發展，新藝城方面亦不能祇照顧她一人，原本高志森的「鬼馬校園」亦想找她演出，但高志森以為她已經與亞視簽約，為免與拍劇集撞期，所以才取消找她演出的意思，其實她並無與亞視簽約，初時祇掛拍劇集，她無意與亞視簽長約，最近正忙於拍港台「小說家族」，與「執法者」。

石修忙於拍劇集　下月將赴星登台

石修在台拍了一段長時間戲後，去年返港發展，一直以電視為主，他與無綫以部頭形式合作，除了每年會替無綫拍一至兩部劇集外，也會拍無綫的錄影劇，近幾個月他都是以拍錄影劇為主，所以甚少拍劇集，形成他的曝光率不多，不過他的錄影劇不斷在海外市場推出，形成他在海外的知名度有增無減，近兩年他甚少接拍電影，他解釋自己都是比較喜歡拍劇集，對拍電影興趣反而不大，除非遇到很好劇本，否則他甚少接戲拍。

目前他與陳秀珠，呂良偉正忙於拍無綫錄影劇「狂龍」，此外他又正與娛樂商接洽登台期，如果條件理想，七月便啓程新加坡登台，酬勞方面，石修表示自已登台酬勞已去到極限，已是一級歌酬，現時登台正吹淡風，他的歌酬已算很高，幸而海外歌迷對他的歌藝要求不高，否則以他的歌藝肯定被柴台。

譚詠麟與日紅女星早見優合作拍片，已由傳說成為事實。

黑砲事件審查七月　觸及痛癢爭論自多

日前曾介紹過「黑砲事件」的導演黃建新，如今再談談這部影片為何會在國內引起很大的爭論，且先讓我介紹幾句劇情，話說在個滂沱大雨之夜，一個猥猥崽崽的矮個子匆匆忙忙跑進郵電局發了封急電，內容是：「丟失黑砲，三〇一，林趙。」這雖是寥寥幾字，但看來卻教人難測邊際，加上那人又行動可疑，不免引起郵電員注意，立刻通知公安部門，結果追查得發電的叫趙書信，是某礦山工程師，也是精通德語的天主教徒，收電報的是蘇州文物收購站的錢如泉，此人曾因私藏文物，受過警告，而趙書信又做過德國專家漢斯的翻譯，兩人有過不正常接觸，又似曾有過爭執。偏巧這時漢斯又來為礦山裝勘機器，還指定要趙書信作他的翻譯，當礦山領導人接到這許多資料時，便認為不能不對事件加以注意了，由於尚未林得趙有什麼不軌行為，所以有人認為最公正的做法是先將趙調離礦山，另以旅遊翻譯做漢斯的翻譯，這在事件未澄清前既不主打草驚蛇，又可以不將事情鬧大，無奈那漢斯堅認工業專門辭語是非要趙書信翻譯不可，譬如有一次他要求軸那翻譯却給他弄來子彈，因這兩者在德語上是相通的，也就是說做廠長的為想裝勘工程能順利進行，也就提議把趙調回來，但這是不是個太草率大意的決定呢，為防萬一，廠方另一領導人便堅要繼續把趙和漢斯隔離，以待把事件查個水落石出，結果，這一決定，却導致機器的裝勘原因翻譯失誤，招致過百萬元的損失，還就擱了生產進程，不過這丟失黑砲的眞相也來給查個水落石出了，到底是什麼回事，這裡先賣個關子，要說的得國家各部門對防諜防奸的一套的確是執行是很認眞的，但亦有人認為不必事事小題大作，以免矯枉過正，就在這會使某些人有觸引痛處之感的，節骨眼上，便把連場好戲搬到出來了，影片要經過七個月審查，引來激烈爭論，原因便在於此，為導演黃建新既受到許多人讚揚，但也給人罵過狗血淋頭，原因也在于此，總之，看這個戲，是會使你不難因唏吁，但也會感到痛快淋漓，總之是惟無已的，正惟如此，稱之為好戲，自不為過。

本港新聞

沙田獅會捐小巴 贈藍地福音學校

（港訊）沙田獅子會為加強社會服務，與屯門藍地福音學校校董會聯合購置小巴一輛，價值四萬元，捐贈該校村童上學往返之用。適值該校建校廿五週年，饒有意義。

該會會長潘保維、候任會長呂振金、前會長張建榮、洪天送、伍伯基、賴偉倫、康寶鑾、陳錫球、葉偉文一行前往該校參觀，備受校長陳德鳳、校監陳俊、林世威、張志華，歡迎儀式開始，由鍾志輝區議員、溫瑞玲區議員、會長潘保維主禮，並由潘保維致送車鑰匙，旋祝禱，遂告禮成。

圖：沙田獅子會捐贈小巴儀式，圖爲會長潘保維與全體獅兄合照。

霍太原堂宗親總會 敬老聯歡頒獎學金

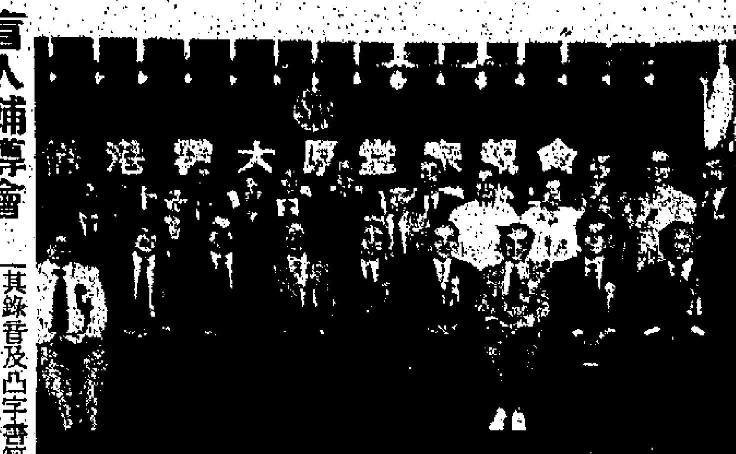
（港訊）僑港霍太原堂宗親會，廿六晚假干諾道中聯邦酒樓舉行第四十屆會員春節聯歡敬老大會，暨頒發會員子弟獎學金及徵求會員獎，與會嘉賓及會員親友等六百多人。

儀式七時開始，首由董事長霍達明報告一年來會務概況，并致詞感謝歷屆同寅對母會的偉大貢獻，希望今後繼續群力合作，羣策羣力，使會務發揚光大。

繼由永遠名譽會長霍家楠頒發成績優異獎助學金。計有專上學校肆業：翠瑩、凱欣、佩德、秀文、倩宜、婉蓉、凱鳴、乃雄、俊明、少偉、燕華。

大學入學試合格：傑宏。中英文中學會考合格：少燕、翠嫦。中小學肆業年考第一名玉萍、子凝。第二名：穎欣、永基、少燕。第三名：嘉明、海源、建峰。

申請助學金：錦雄、婉蓉。霍爾德永遠名譽會長頒發徵求會員獎：冠軍：厚良，亞軍：霍爲，季軍：詠端，特別獎：惠遊、漢思。頒獎完畢後，由副董事長霍羽文致謝詞，禮成歡宴，筵開五十餘桌并有歌唱助興，情況熱鬧。（濤）



圖：僑港霍太原堂宗親春節聯歡敬老獎學禮成後該會首腦合映。（本報攝）

盲人輔導會 招募義工

（港訊）盲人輔導會傳達部及中央凸字製作中心招募大批義工，負責錄音及報書以協助其錄音及凸字書籍之製作，能在辦公時間內提供服務者爲佳。凡有志爲失明人士服務並具中學畢業或以上程度者，可電三一七七八八三三內綫三二〇與譚太聯絡。

科學

水作能源液晶手錶 全球首隻在港推出

全球鐘錶業將面對一個強勁的新競爭對手——香港。在香港生產力促進局的技術援助下，本港一家手錶製造廠最近推出了全球第一隻由水作能源的超時代液晶體顯示手錶。誠昌電業有限公司董事總經理周港煌先生最近接受「生產力通訊」訪問，追溯全球第一隻「水錶」的誕生過程，並分析其日後發展。

周氏乃香港鐘錶商會有限公司會董，他謂水錶乃在電子錶市場需求日趨下降的情況下構思。雖然消費者不斷轉變的口味與科技突破可促進新產品發展，然而三十八歲的周氏以手錶製造商身份強調新產品意念，及將新穎概念成功地製成實質產品的重要性。他指出在這日新月異、競爭激烈的時代，我們必須追上轉變步伐，若能帶領及轉變潮流，就更理想。他舉例說，倘若他滿足於液晶體手錶熱潮所帶來的利潤，而不作進一步產品發展，他亦會受到需求放緩、訂單減少的不利影響。

周氏謂要彌補現行產品需求下降的損失，其中一項有效的應變措施，乃向市場介紹嶄新產品。與現時的液晶體手錶不同，水錶最特別之處，乃無須一般電池作能源。事實上，它根本不必倚賴外界的電力來源。對一些落後國家而言，間中更換電池不但昂貴，而且不便，水錶省卻了這方面的麻煩。與太陽能手錶相比，創新的水錶亦不受陽光或任何光源供應所影響或限制，在完全黑暗的環境，水錶也可操作如常。

香港生產力促進局金屬發展部顧問李寶槐先生指出，水錶運作的基本原理，乃基於兩種不同金屬放在水（電解質）中，就會產生電流（請參閱圖一）。雖然此現象並非新發現，但過往其潛藏的應用效能卻一直為人所忽略。李氏謂這電源雖少，但已足夠推動液晶體手錶。

一如任何創新產品發展，在把這簡單原理應用於水錶的製造時，促進局人員與誠昌電業有限公司亦須克服多項技術上問題，如因為反應而導致金屬腐蝕，及電流不穩定等。

自從一九八六年八月生產力促進局接受委託承担是項工程，結集多元化技術知識的促進局專家小組，在李寶槐先生的領導下，與誠昌公司多位研究與發展工程師衷誠合作，針對問題癥結，逐一加以解決。

最近他們的共同努力終於獲得美好成果，他們成功地完成「水電池」的設計。圖二所見乃三個水電池，每個水電池放置有一小塊鋅片與銅片，兩種金屬片中間是海棉。電源就從鋅片流向銅片，造成一個閉路，水錶所需電源便可由手錶本身產生。

在潮濕的氣候，幾滴水已可推動水錶運轉兩星期至一個月，把水錶放在開放的水喉下，佩戴着水錶洗手、游泳、沐浴，甚至把它放在液體，如啤酒、香檳或橙汁內，水錶也可充電。

水錶的另一項特殊構造，就是現行設計分為兩部份，㑊水電池模件的部份可吸入大量水份，備電子液晶體模件的部份則是完全封密，這部份是防水的。

周氏謂輸往美國及歐洲的首批水錶獲得良好反應，舉例說，在美國，水錶獲得VENTURE MAGAZINE雜誌提名為「本年度最佳產品設計」，在多家規模龐大的百貨公司，其銷量更比瑞士SWATCH WATCH超逾三倍。加拿大國家研究實驗所（NATIONAL RESEARCH LABORATORY）經過徹底試驗及分析，證實水錶乃根據切實的科學原理而設計。

雖然水錶的本港出口價約為四至五美元，但在美國的零售價則為三十美元左右，最新款式的售價更高達五十美元。周氏謂水錶能為各參與團體獲取豐厚利潤，他本人亦感到十分欣慰。

目前誠昌公司每月生產一百八十萬隻水錶，周氏謂他已接獲不少訂單，因此他計劃在下半年把每月產量增至二百萬隻，而全年的出口目標則為二千萬隻。

為進一步拓展市場，周氏現正與數間日本製造廠洽談售賣專利權，在日本製造水錶等問題。此外，中國的一間外資集團，亦正洽談有關專利合約，由於在國內更換一般電子錶的電池頗為昂貴，電池供應亦不普及，因此該集團希望取得專利在國內生產銷售水錶。

在檢討現行設計時，周氏謂水錶仍有待改善，他已掌握技術竅門，生產多個原型評估之用。在不斷致力改良產品方面，周氏現正準備在三方面改良水錶。

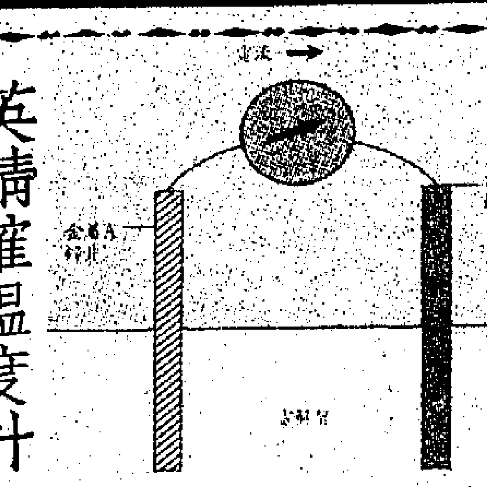
首先，把水錶的水電池從三個減至一個，同時把錶肉與錶殼厚度從六毫米減至三毫米，周氏的目標在於生產較輕便精密的手錶。

第二，誠昌實業有限公司現正聘請一名海外設計顧問提供服務。除加強其公司的研究與發展小組外，周氏又致力提高產品設計質素，其中一項發展路向乃創新潮流的設計。

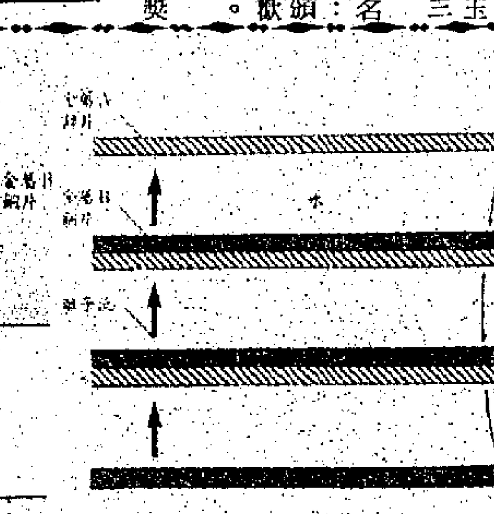
第三，進一步探討「水能源」原理，從而把其應用推至其他產品，周氏現正研究在石英行針錶、計算機、液晶體跳字探熱針，甚至微型燈泡應用水能源的可行性。

周氏總結他感到十分高興，能為本港工業界寫下一項世界首創發明紀錄，他表示日後亦將繼續致力其他創新發展計劃。周氏說：「在技術創新歷程上，我殷切期望再次與生產力促進局緊密合作。」

水作能源液晶手錶。



圖一



圖二 水電池

英精確溫度計 售價十分低廉

英國一家公司設計的F二五精確溫度計，能夠量度絕對溫度或不超過攝氏加減〇·〇二五的微差溫度，而量度範圍是從減二〇〇·C至加四五〇·C。它的定價十分廉宜，任何需要裝備精確溫計的工業機構或實驗所都適用。它的前端鍍板按鈕可選擇絕對A或B顯示，A—B差示，攝氏或開氏絕對溫度的全程零位調整顯示，還有在不限量度範圍之下的攝氏〇·〇一度或攝氏〇·〇〇一度析辨能力。

簽名鑑定系統 操作極爲簡易 可靠性特別高

英國一家公司推出一套查核簽名眞偽的系統SECURISIGN擁有兩大優點，就是考慮周全和任何人都值得使用。

這套設備提供了現有通行密碼以外另一個鑒別身份的方法，在電腦的使用權和保護數據等敏感事務上担當了重要角色。

整套系統是根據高效能簽名鑒定原理操作的，它的組件有一枝電子筆、感應器和一副編定了鑒定簽名程序的微電腦。使用者利用電子筆把名字簽署在感應器上面的一張紙上，該系統便會查核簽名儲存庫裏的紀錄并加以分析。如果簽名與紀錄不符，它便會拒絕傳送指令并知會主機。

它更應用了電磁原理，連簽名時候人手在紙張表面以外揮動的動作也能準確查核。這種從字迹上無法察看得到的動作，是僞冒高手也不能仿效的，因此這系統連最專業的僞迹也能查出。

系統內的微處理器編入了先進的型樣辨別算法，會從電子訊號抽出各個簽名的本身特點——它能夠抽出多達十三項特點，包括了簽名幾何形式、壓力和律動。

式拖卡。製造商以組件方式供應一二伏或二四伏的預裝管道電源組，另有各個控制、電路、潤滑劑和一切所需配備。

輕巧聚乙烯管道 抗化學劑侵蝕

英國一家製造商設計推出了一套很容易使用的輕巧聚乙烯管道系統，取名DURAFUSE。它能夠抗拒化學劑和侵蝕，而且可以進行管與管之間的電融合，適合應用於要求嚴格的工業環境中。

把接合頭跟管道融合時，必須首先給一個與接頭一體的精密螺旋圈通電，使到接合頭與管道融合。因為接合程序是自動進行的，經過一段短促的冷卻期，管道便可投入服務。在渠道和地面把短插端配件夾緊進行對頭融接時，通常會出現一連串困難，但這系統採用了長的插端，避免了不少難題。

製造商供應的配件包括了接合頭、放出液體的T形管、異徑接頭、短管凸緣、彎管接頭、T形管、端管和短管端子。這些配件的尺寸從二十毫米至二五〇毫米不等，額定壓力達到十二巴。管道的直徑尺寸從六三毫米至三一五毫米，壓力六至十巴。

輕巧聚乙烯管道。

英推出流動運輸帶 設備齊全卸貨甚便捷

英國一家製造商推出了一種自身設備齊全的流動運輸帶，能夠以靈活和成本低廉的方法，把物料從底部卸貨的翻斗式初車貨卡轉載到大型的公路卡車上。

適合F C280 NOBILE CONVEYOR只需一個操作員，負責把卸貨台架擺放在翻斗的出口下面，然後將周圍的擋板升起以防貨物漏出，最後是打開翻斗的門開始卸貨。它可以處理大部份物料如煤、灰、粒料與粉末等。它卸煤的速度是每小時二百五十噸，卸粒料是每小時四百噸，卸出的物料可提升四點二米送上卡車。卸完一輛貨車卡之後，操作員便將輸送帶駛到下一輛車卡旁邊，依照上述辦法卸下物料，這種方法可避免列車本身頻頻調度或動用較般協助。

製造商指出使用者可以裝設一條鐵道旁軌配合F C280卸貨，其成本約為興建一條特別地坑與輔助設施的三分之一，也比另建一條較長的列車調度旁軌廉宜。

甚麼是眞空

眞空是物理學和社會科學中經常使用的概念。時空結構、眞空狀態以及物質運動是物理問題中三個基本方向，任何一個想了解宇宙奧秘的人都得跟眞空打交道。因此，正確認識眞空概念及其性質，不僅對近代物理學及宇宙學的發展是極為重要的，而且從更廣泛的哲學意義來說也是極為有益的。

大家知道，早在古希臘時哲學家德克里特就曾認為，整個宇宙是由兩種最基本的東西組成的：一種是原子，它是組成物質的不可分割的最小微粒；另一種是眞空它是一種空虛的，不含任何物質的空間。德莫克里特等人還認為眞空不僅可以在物體內部存在，而且也可以在物體外部乃至整個宇宙中存在。他們還進一步地斷言，沒有眞空就不可能有物體的壓縮和擴展，沒有眞空也不可能有物體的空間移動。為此，亞里士多德對德莫克里特等人的看法提出了異議。他認為自然害怕眞空。也就是說，在自然界中，絕對的眞空是不存在的。亞里士多德指出，物體的壓縮可用擠出內部的某些成份來實現，物體的擴展可由獲得某些成份來完成；由于物體間可以同時相互讓出位置，因此沒有眞空物體空間的移動同樣也可以實現。

到了文藝復興時代，亞里士多德的某些哲學觀點（包括對眞空的看法）受到了批駁，于是眞空的概念又開始時興起來。在批駁亞里士多德關於「自然害怕眞空」的論斷中，托里拆利的實驗起了很大的作用。一六四四年，曾担任過伽利略秘書的托里拆利將一定量的水銀倒入一根一端封閉的玻璃管裏，然後將玻璃管倒過來，并將其開口端放在一個裝滿水銀的容器裏，這時液柱高度便會下降到離容器表面高度大約三十英寸處。顯然，這時管之上端的空間便成了一個不存在任何物質（托里拆利認為也不存在空氣）的空間。這就是說，該空間是一個眞空區域。這樣的眞空有時又叫托里拆利眞空。盡管如此，笛卡兒和布萊尼茲等人還是對上述絕對眞空的看法持有異議。他們認為，既然空間有大小，它裏面就一定會有某種特殊形式的物質存在，否則就會限制上帝的威力，因為上帝是有能力用某些特殊物質將它充滿的。

在我國的古代，雖然沒有象古希臘的哲學家們那麼嚴格、過細地論述過眞空的概念，但很多提法却也包含了眞空的成份。衆所周知，老子是道教學派的主要創始人。他的哲學思想中的一個基本概念就是「道」。「道」是一個含意十分深廣的範疇，除了包括道路、方法、規律、原則等含意外，還包含宇宙的本源和實質等深邃意義，眞空（空虛、無）的概念也被列在其中。老子認為，道是空虛的，但它的作用却無窮盡。老子還認為，道是恍恍惚惚的，裏面有形象，有萬物。此外，他還提出了德的概念，認為，道產生萬物，德畜養萬物。老子的整個思想體系雖然帶有唯心主義的色彩，但這并不等于是他一切的看法都是錯誤，如果我們承認老子關於道的某些論述象眞空的話，那麼從近來物理學和近代宇宙學觀點來看，老子的好些看法却是很有道理的。這個問題我們後邊還要說到。所以，至今國外仍有不少物理學家及哲學家在不斷地引敘老子的某些觀點來作為自己論述問題的依據。（上）

中樞神經 損傷治療前景

「中樞神經一旦受損即不能自行修復」，這是本世紀神經生理學一個定論。因而，千百萬脊髓損傷以及帕金森氏症等神經疾患者，都被判定為毫無治愈希望的人。但通過近十年來科學家們的努力，他們的眼前出現了一綫光明。

人的周圍神經損傷後能再生，有時還能恢復功能，而中樞神經却不能，原因何在？原來，神經纖維生長必須依附在另一物表面上才能進行。如果在液體或空間中，它就無法生長。周圍神經的軸索（從神經細胞內伸出的充滿液體的長管，能接受和傳遞信息，兼管運輸營養物質）是穿行在一種許旺氏膠質細胞的緊密包圍和支持中的，它斷裂後還能在這一環境中生長。但中樞神經的軸索却是包圍和支持在一種排列稀疏的星狀膠質細胞中的，星狀細胞的間隙太大，所以神經纖維斷裂後，即使斷端有新生的「芽」出現（這一點已得到肯定），仍不能繼續生長修復。

那麼，如何為損斷處提供一個合適的生長環境呢？一九八〇年的一次成功的試驗是：把一段一英寸長的鼠周圍神經連同外圍的許旺氏細胞，一起植入腦和脊髓之間作為生長通道，結果發現脊髓傷斷處的神經纖維可在許旺氏細胞中間穿行生長。但當它重又穿出到原來的環境中後，只繼續生長了二毫米就停止了。這一試驗確切證實，只要環境合適，中樞神經是能夠再生的。

這種環境也可用人造物質製造。例如，最近有人將一種碳水化合物和蛋白質的混合膠狀體置入一段 製的管道內，然後用它作為橋樑，將鼠體周圍神經3/4英寸長的斷隙連接起來。他們相信，不用 而用胎兒的星狀細胞來做這種膠狀體的外層，對中樞神經同樣有效。

與這方面研究密切有關的另一側面是，科學家們已能分離提純出一種促進傷斷神經生長的蛋白質——促神經生長素。

它首先是在鼠體唾液腺中分離成功的，現在則發現可從多種正常細胞中分離出來。

綜上所述，就目前而言，雖然從人體脊髓纖維生長到重行接合尚有一段相當長的路要走，但研究工作已有了方向和目標。估計在今後五年內可能在某些方面會有所突破。如頭部外傷繼發神經細胞死亡所致的腦損傷，在臨床上將可能使之減輕到最低限度。

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北四天逍遙團	$2030
台天溪頭五天團	$2150
阿里山六天團	$2390
東京迪士尼五天團	$3890
韓城濟州四天團	$3190
新航九天湖光雪嶺團	$9390
國泰歐陸8天團	$6789
澳航8天奇觀遊	$10590

台北酒店、特價酬賓

華麗	140	150
第一	125	160
天成	170	180
一樂園	190	210
康華	360	370
三普	390	440
富都	460	540
力霸	510	555
希爾頓	530	540
環亞	610	620
老爺	690	740

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

歡樂滿錦江
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵輪・免費欣賞輪上電影
憑券請食雪糕爆穀・遊戲攤位樂趣無窮
歌星現場演唱助慶・的士高內勁舞狂歡
日期：87年4月26日(星期日) 時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭 費用：$98元 小童：$88元
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室
電話：5-265651 5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

捷威 5 8336661 3 320011 5 254596 0 4984448 3 665335 註冊牌照：350002
四季如春 西南 天天出發
長江三峽 重慶、成都九天 逢一、五 $1990
黃果樹瀑布 昆明、貴陽七天 逢三、五、日 $2190
南寧 昆明、黃果樹、貴陽八天 逢星期六 $2390
峨嵋山 昆明、成都九天 逢一、五 $2790
昆明石林五天 逢三、五、日 $1790
西雙版納 景洪、瀾滄江、昆明七天 逢一、四 $2690

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
澳洲 墨爾砵、坎培拉、雪梨 七天豪華團 逢星期日出發 $7,599
黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨 七天豪華團 逢星期日出發 $8,899
乘搭澳洲航空公司747豪華噴射客機

龍航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸奧蘭度十一天 $3688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天 泰證$100四天
(電腦直接訂位)歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳州3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓(自置物業)

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635 牌照：350168
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 美加遊$6590 歐洲遊$10690 澳紐遊$6990 日航美加精華遊$7295 大韓美加縱橫遊$4290 新航歐洲假期遊$8880
甜蜜假期星馬遊$3390 威馬曼谷清邁遊$2370 菲航菲島宿霧遊$1690 韓國漢城大觀遊$2800 日航天地日本遊$4350 華航日本縱橫遊$3790 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1860起 牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

大通 九龍K699568(6綫) 香港H8100811(4綫) LICENCE NO 350277
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
代辦國內親友出國機票
三藩市$2200 洛杉磯$2200 西雅圖$2400 夏威夷$1700 紐約$2650 溫哥華$2700 愛門頓$3150 多倫多$3500 溫地哥$3500 倫敦$2100 巴黎$2100
韓國$1700 台北$850 東京$1450 大阪$1700 馬尼拉$1250 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1050 雪梨$3100 南美$4500 歐洲$2100
韓國機票十酒店天天出發$2250
直綫航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號楼漢大厦1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室 7字

大閱旅遊 牌照號碼：350139
泰國 曼谷、芭堤雅 五天豪華團 $2170 +350→$2520 天天出發
北京 七天航空團 $1888 天天出發 上海、杭州、北京 八天高級航空團$2988
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
中山、珠海 兩天豪華團$268 三天渡假團$438
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉、碧桃源、百勝灘 五天高級豪華團$2020
桂林 港穗採用直達交通 五天雙程航空團$1290 五天直航豪華團$1390
華東 八天高級航空團$2588 七天高級直航團$2790
星湖、西樵 丹霞山、廣州 三/四天團 $498

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4890
菲律賓碧瑤七天$2390 菲律賓五天$2050天天出發 馬尼拉宿霧 五、七天$2390起
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2890 五天$2550
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加$4490起 日本$3990起 馬星$3499起 韓國$2890起 關島考察團$3590起
歐洲十天$8180起 菲律賓$1890起 泰國$2520起 台灣$1990起 澳洲八天$7990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 永安者海外旅行團 廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多 旅行社牌照 350074

馬星
吉隆坡、雲頂高原、新加坡五天 逢星期二 $3150
吉隆坡、關丹、馬六甲、新加坡六天 逢星期四 $3440
吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天 逢星期一、六 $3440
全馬星東西岸(關丹、檳城)八天 逢星期四 $4020
星馬泰(檳城、馬六甲)布吉島十二天 逢星期五、日 $4,880
*暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂賭場、怡保、太平、檳城、關丹、丁家奴、馬六甲、新加坡、布吉島、聖淘沙、芭堤雅、曼谷等名勝
*吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店，新加坡住宿喜來登大酒店。

泰國
曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅 六天/八天 逢星期三、日 $3170起
*暢遊曼谷皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、桂河橋、清邁、布吉島、攀牙灣、拉廊溫泉、華欣、七岩等全泰國風景名勝
*獨家加遊最美麗之挽芭茵皇宮，大城古都及世界最大佛教城。

菲島
碧瑤灣、馬尼拉、百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2020
碧瑤灣、馬尼拉、碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2380
宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2290起
*暢遊馬尼拉、黎剎公園、百勝灘瀑布、大高地火山湖、碧瑤灣渡假勝地、碧瑤、宿霧、大宮利海灘等名勝
*本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
*馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄、阿里山、台北五天 逢星期一、四、六 $2230
高雄、阿里山、花蓮、台北七天 逢星期一、四、六 $2710
全台灣(阿里山)環島八天 逢星期二、五、日 $2950
*暢遊台北、故宮博物館、小人國、花蓮、天祥、野生動物園、台中、日月潭、八卦山、佛光山、阿里山、台南、澄清湖、高雄、墾丁、台東溫泉等風景名勝
*住一流大酒店，收費廉宜，參加人數最多
*台北永安分社直接安排，專業一流導遊
*早機出發，晚機返港，團尾玩足

日本
大阪、富士山、東京、迪士尼六天 逢星期三、五 $4420
全本州(獨家加遊日光)七天 逢星期二、四 $4890
全九州(鹿兒島、別府、福岡)六天 逢星期四 $4530
九州、本州(迪士尼、日光)八天 逢星期二、四 $5680
*本州暢遊大阪城、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、山中湖、東京迪士尼樂園、獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
*九州暢遊鹿兒島、櫻島火山、霧島、宮崎、別府溫泉、地獄谷、阿蘇火山、熊本城、雲仙、天草五橋、長崎原爆中心、福岡
*乘搭日航747，晚機返港

吳林兩廐馬必有惡戰
森林快馬撼安培
贏中贏森林多寶

由於沙地賽事除今戰之外，僅尚有一戰在下周三舉行，換言之此番的參賽馬，今季以後再乏沙地角逐機會，那麼獨沽一味的沙地才合腳法馬匹，頗值得加倍注意，此類馬必把握時機搏殺，尤其是尚未出頭份子，更鬥志濃烈。

全晚坐騎最多的騎師乃范雲斯與賀蘭杜夫兩澳籍騎師，兩者騎足六場，賀蘭杜夫騎足六匹夏廐馬，主要是許寬良受傷未能及時復出，並非因傳言賀蘭杜夫入主夏廐所致，事關夏廐中人已否認上述傳說之真實性。騎五馬之騎師乃陳柏鴻，不過其坐騎實力未算太突出，相信草蜢仔仍是早些前的習慣，日行一善式贏馬。

馬房方面，吳、林兩廐實力頗強，兩廐馬相遇必有惡鬥，此外羅廐兩匹上陣馬也必全力搏殺，值得予以兼顧。

茲將明晚六場上陣馬可爭份子提供如下：

龍山可勝

第一場由第四班馬跑一○三○米，上陣馬共五匹，形勢頗為單純，爭勝馬不離三匹有態快馬，「龍山」、「欣欣向榮」與「財源」足以控制大局，「龍山」復勇，其蹄面之大，餘沙地好速度而，近況亦外兩匹馬恐不易威脅，至於「欣欣向榮」勝在夠快夠級，磅輕之情況下，或有力與「龍山」鬥搶。「財源」則質素厚，有如沙路合走，不難推翻大局。

鴻運當頭

第二場由第七班馬跑千四米，參戰馬共八匹，形勢亦當是單純之局，主要因為七班馬已到平磅出爭生死存亡之時刻，故此有優劣分明之感。「鴻運當頭」歷比一般七班馬為強，今回平磅而臨，勝望當值睇高一線。其次「驪雄」與「保勝」皆可睇好，「驪雄」以此程較合腳法，處時不予我之勢下，亦會打貢單。「保勝」則勝後未見態落，老馬今季後便退役，自是拼得便拼，跑盡為止也。冷門馬提防「谷中精華」，此駒宜蓄銳而抑，小休磅減下，未能過份小覷。

勁威勇士

第三場由第五班馬跑一○三○米，上陣馬八匹，今場形勢依然明朗，實力馬足控制一切。「勁威勇士」走來已上力，沙地最為適宜，必把握時機盡過，何況羅廐馬中，以此駒未有表現，當然會成搏殺對象，值得選為馬胆。對手乃「人人發」與「驕馳」，前馬乃沙路拿手份子，速度甚快，磅位有利，機會亦頗大。「驕馳」近期琢磨積極，今仗，也有兼顧價值。半冷門徵「順順利利」，上賽已有轉機，在對手非太強之下，不能抹煞其勝望。

森林快馬

第四場由第四班馬跑千四米，上陣馬共十四，今場頗有均勢，未必是熱馬能順利勝出，以近態而論「森林快馬」與「安培」稍為機厚，前者沙地速快而韌力佳，近況當銳，林廐戰意濃厚，必打硬仗。「安培」則質新潛藏未盡，看腳法沙路亦宜，在近況更勇下，可望成為前馬心腹大患。此外「沙地虎」與「活力之霸」也有兼顧必要，「沙地虎」還來拍跳與試閘俱做足功夫，此程合適是有戰意，不能太過忽視，「活力之霸」亦是沙地千四米頗出色，近況仍有水準，艾迪強爭勝時日無多，或會做番一齣好戲。

財路必拼

第五場由第四班馬跑一○三○米，七駒列陣，形勢有多少暗湧，投注宜小心為上，雖馬少卻更易出冷。「財路」十歲老馬仍有佳態，頗覺難能可貴，殊後當必悉力搏盡，以求光榮退休，就馬速快亦韌，有如願之可能。對手為新降班「大家好」，此駒降班適回勇，跑最佳之沙地短途，又豈會善罷呢。冷門介紹「兆寶」，此駒能在黏地上取勝，沙路或佳，則憑質素高且進步，贏面也不能低估。

創紀錄穩

第六場由第四班馬跑千四米，上陣馬十四，形勢雖緊湊，但卻有重心所在，伍廐「創紀錄」必然將全力以赴，馬近況有起色而且冒升甚急，不惜配用彭瑪，自是求爭雄，把旺財盃成績追近，故此值選為胆材。能威脅者有「森林多寶」與「贏中贏」，「森林多寶」勝後態得保持，馬可放可鬥，其爭雄機會仍大。「贏中贏」進度理想，苟如沙地性能不俗，是在此羣出頭，況陳柏鴻揀選此駒策騎，必有其道理。

賀蘭杜夫騎足六匹夏廐馬，主要是許寬良受傷未能上陣，與入主之說全無關係。

賽事未停，戰火續燃，明晚復有六場沙地馬安排在快活谷舉行，分別由第四、五、七班馬担綱，由於賽事已關到荼蘼的關係，上陣馬已不及往昔踴躍，致有兩場出現冷場情況，惟是形勢依然緊湊，仍值馬迷捧場投注。

三寶形勢未算太單純
森林快馬鄉村勇漢
羣力更開心有劇鬥

勞楚令報導

今次六場夜馬仍然在快活谷沙地跑道上演。三寶的三場，首、尾兩關上陣馬都滿額，次關上陣馬雖然只有七匹，但形勢也不單純。我每場選取兩駒，合意者宜互串投注。

第四場第四班一四○○米。我選「森林快馬」、「沙地虎」兩匹。「森林快馬」轉入林廐之後，兩次都能出頭，但表現甚佳。此駒仍在盛年，只要有佳態，在第四班爭沙地中短途確屬實力分子。近期操練仍然積極，狀態比跑入位置時更好，今次路程更適合，當然是爭霸分子。

「沙地虎」跑沙地一四○○米是首本，雖然是老馬，但有佳態時仍然有力一戰。今季未出頭，近期操足而有迴光佳態。今次「沙地虎」由賀蘭杜夫上陣，應有力與對手一戰。

第五場第四班一○三○米。我選「鄉村勇漢」與「財路」兩匹。老馬「財路」已無保留之必要，有機會必然盡拼。小休之後近期又復勤操，而且狀態復起，比跑入位置時好，跑沙地短途，仍足與對手周旋，值得兼顧。

「鄉村勇漢」質新，仍在進步中，近期勤操勇態復起，漸復贏馬時水準。此駒跑沙地雖然未有戰績支持，不過這匹是灰馬，十九宜跑沙地。今次操足有勇態，由雷誠上陣，當然是爭霸分子。

第六場第四班一四○○米。我選「更開心」與「羣力」兩匹。「更開心」有機會亦必然跑盡，無保留之必要。近期在早課中所見，佳態復起，步頭硬朗有勁，今次路合，有力突圍而出，是半冷佳選。

「羣力」轉入甘廐之後表現甚佳。如今狀態又漸復贏馬時水準，跑沙地此程有戰績支持，今次當然是爭霸分子。

△三寶提供▽

（四）⑤森林快馬 ⑥沙地虎
（五）①鄉村勇漢 ③財路
（六）⑥羣力 ④更開心

・勞楚令・

六環彩會較利熱門
鴻運當頭可拼勝
財路老馬必硬拼

風火台點滴

今次賽馬，六環彩特別彩池，編於第一場至第六場舉行。

第一場是第四班一○三○米短途賽事，五駒上陣，以龍山及江湖客比較可取，龍山快試仍勇，沙地短途性能特佳，機會較高。

第二場是第七班一四○○米中距離賽事，八駒上陣，以鴻運當頭及保勝比較可取，鴻運當頭牽試仍勇，沙地中距離較為合適，機會較高，保勝弱馬較好路程亦合，機會坐二望一。

第三場是第五班一○三○米短途賽事，八駒上陣，以順順利利及新郎比較可取，順順利利多操，改配賀蘭杜夫，機會估計最高。

第四場是第四班一四○○米中距離賽事，十駒上陣，以森林快馬及金山伯比較可取，金山伯越級挑戰，改配彭瑪，機會提高。

第五場是第四班一○三○米短途賽事，七駒上陣，以財路及大靈芝比較可取，財路快試仍勇，老馬迴光，機會較高。

第六場是第四班一四○○米中距離賽事，十駒上陣，以森林多寶及泰安比較可取，森林多寶上賽極勝，此次復課更勇，連捷呼聲甚高。

六環彩介紹

步步快投方廐

馬會賽事秘書昨日宣佈：步步快由約翰摩亞轉入方麒麟馬房。

匡公讀馬

林廐馬戰意昭然
森林快馬機倍高

目前旺財杯競爭亦出現白熱化，林紅飛迎頭趕上，現暫居首席，從近期派遣上陣馬匹探取精兵政策，反映鬥志份外鮮明，練馬師，今季非常着意呢項表揚練馬功力獎項，有似陳柏鴻為奪冠軍，步步為營，因此，現階段對林廐駒實力份子另眼相看，亦不失為求財明燈。

明晚回師谷中沙地賽事，飛哥繼續採取精兵態度，馬不在多，有贏則囊，本公相當睇好列陣第四場「森林快馬」。

眾所周知，此駒乃不折不扣沙地王，而且以千四米最出色，但飛哥接手之後，並不諸諸計較路程長短，左閃右避，相反盡量給予搏殺機會，結果，最近兩次千五米分別闖入亞季軍敗於「百搭人」「有着數」「癲馬」等上佐第三班仍也文也武份子，可以講雖敗猶榮，亦充份證明，「森林快馬」現居班次，一旦路程及勇態配合，隨時可勝。

明晚再上征途，正逢首本廄，近期拍跳，三班廐友「幸運寶島」亦時有相形見拙，勇況依照玲瓏，所以，輪到贏馬，機會奇大矣！

週日賽後三駒升班

星期日八場賽事結束後，馬會評磅員白禮仕昨午公佈，有三匹馬勝後升高一班，兩駒新馬勝後分編入第三及第四班，但無馬匹降班，茲將名單列下：

△第一班
好，曠世奇才（均由第二班升上）

△第二班
長城（由第三班升上）

△第三班
永勝之皇（由新馬班次編入）

△第四班
孖寶二世（由新馬班次編入）

名家孖Q貼士提供

	第三場	第四場
董士	⑧驕馳 ②順順利利 ④贏到笑	②安培 ⑤森林快馬 ⑥沙地虎
老惠	②順順利利 ③新企業 ⑥新郎	⑤森林快馬 ⑥沙地虎 ⑧金山伯
班超	②順順利利 ①特好駒 ④贏到笑 ⑥新郎	⑧金山伯 ④玲瓏 ⑤森林快馬 ⑥沙地虎
匡公	②順順利利 ④贏到笑 ⑤勁威勇士	⑤森林快馬 ⑥沙地虎 ⑦活力之霸
南公	⑦人人發 ③新企業 ⑧驕馳	⑤森林快馬 ⑥沙地虎 ⑦活力之霸
雷達	②順順利利 ③新企業 ⑤勁威勇士 ⑧驕馳	⑥沙地虎 ①秦始皇 ②安培 ③大國手
勞楚令	③新企業 ②順順利利 ⑥新郎	⑤森林快馬 ⑥沙地虎 ⑧金山伯

華僑日報貼士

申力星提供

（包括三重彩精選）

第一場	①龍山	②財源	⑤欣欣向榮
☆第二場	②鴻運當頭	③驪雄	⑥保勝 ①谷中精華
☆第三場	⑤勁威勇士	⑦人人發	⑧驕馳 ②順順利利
第四場	⑤森林快馬	②安培	⑥沙地虎 ⑦活力之霸
☆第五場	③財路	④大家好	⑥兆寶
☆第六場	⑤創紀錄	③森林多寶	②贏中贏 ④更開心

吳廐馬將乘勝追擊
有機會包辦六環彩
幸運七拾鴻運當頭俱佳

廐房搜秘

週日八場賽事戰果暴冷，暴熱方麒麟馬房又告兩捷在練馬師龍虎榜上逐漸迫近簡廐，看來在餘下的八次賽事中必有一番龍爭虎鬥，究竟冠軍鹿死誰手，暫時尚難逆料也！提起方廐，現時已有消息證實下季將會轉用其姪胡活士為主帥，至於李森則會投効王登平馬房，上述消息本文早已報導過，現在祇不過是正式落實而已。

今次六場沙地賽事在谷中舉行，出馬尚算踴躍，除頭場較冷落外，其餘都具均勢，據馬房消息傳出，吳廐今次會乘勝追擊，旗下馬匹出足六場，兼且實力不弱，說不定有可能包辦六環彩之力呢！各位唔好以為此乃天方夜譚，如細心分析各駒實力，就算包辦唔到六環彩，亦起碼有三至四場入圍。先講「幸運七拾」同「鴻運當頭」，前駒沙地短途實力強橫，在對手無多情況底下，坐位望贏應可做到，而「鴻運當頭」幕後救馬之心昭然若揭，今番已是平磅戰，在負磅方面佔盡便宜，祇要范雲斯留放恰當，有力贏馬逃出生天，同廐之「奔捷」看來是副車份子。其他如「安培」、「兆寶」、「贏中贏」等駒皆為質新態勇之輩，雖云初跑沙地，但相信必可應付，事關每朝早課都在呢個場地試跑，習慣成自然佔有優勢也。

如果要彈吳廐馬，祇是一匹「新郎」較色而已，此駒上季在車尼仔跨下，在沙地短途就贏到毫無對手，連勝連升，不過今季的演出就較令人失望，但馬匹本身畢竟擅走此程，今番排位有利，未交待過之馬門志更加旺盛，如果賠率理想，亦可作冷門敲取。總之今次六場沙地賽事，吳廐馬力足控制大局，各位投注前宜優先留！（馬龍）

孖Q雖馬少仍見有均勢
順順利利火併驕馳
沙地虎決鬥秦始皇

馬經幹探

今次周三快活谷六場沙地夜馬，上陣馬匹較少，但孖Q兩關編排尚覺緊湊，應有分頭的，雷達現將兩關心水馬提供給大家參考。

首關第三場五班馬爭一○三○米，馬胆要捧「順順利利」，此駒今季已十歲高齡，下季一定要退役，故鬥志最為鮮明，此駒早期拚搏少，實力仍未退化，今次爭沙地短途，是其最佳路程，而復課操練亦足，今由賀蘭杜夫押陣，全程力騎而走，有力勝同一仗。

配腳方面，「驕馳」第一匹要留意，此駒論質在五班跑沙地突出，而近月所見，收身甚靚，此駒一直乏好騎師押陣，故演出不能作準，今次由主帥雷誠策騎，有力威脅前駒。此外老馬「新企業」轉倉後力磨，毛色靚火氣十足，由程德聰策騎必有戰意，加上有分頭，不妨小敵。冷腳要留意「勁威勇士」，近日試閘反應好，毛色油潤奪目，此系馬下季一定轉倉，今次羅拔萃必把握機會出擊，末段在外檔衝刺，有力踴入冷腳的。

次關第四場四班馬爭千四米，馬胆要捧「沙地虎」，此駒自流鼻血後，復課操練非常認真，又試閘又拍跳，今次跑沙地千四米是最佳路程，配上賀蘭杜夫，三甲應有一席的。

配腳方面，「秦始皇」跑沙地千四米最佳路程，而近日拍跳上力，配杜嘉達是最佳拍檔，今場有力一爭。

此外「安培」上仗爭九七五米，全程在內檔走，末段一衝立即跑得接近，由麥志榮策騎，提防一轉人立搏，不妨小敵，此外「大國手」體質有進步，此駒配上李易學最合拍，早期由李易學試過沙地閘見好，今次又有分頭，值得一敵。

雷達

孖Q精選

第三場	第四場
⑤勁威勇士	②安培
⑧驕馳	①秦始皇
③新企業	③大國手
②順順利利	⑥沙地虎

雷達

許寬良昨出院

澳洲騎師許寬良在四月二十三日（星期四）在沙田參加操馬，策吉祥星操後入隧道時時墮馬受傷，送入威爾斯親王醫院留醫，接受觀察及治療，留醫至昨天才出院，先後留醫四天，但稍後仍要再接受檢驗，因此明天之戰，仍可能上陣。

未交待沙路馬必搏
順順利利係時候
活力之霸難低估

李科心得

夜馬賽事編排，於快活谷沙地舉行亦將是所有參賽馬於今季的最後一次沙地賽事，因下週夜馬再無同班賽程。基於上述原因，獨沽沙地而未交待之馬匹，必盡地一煲全力出擊了。

孖Q首關，第五班一○三○米「順順利利」此程演出準繩，排外檔有利全程施放為戰略，配賀蘭杜夫更足信賴，可選作胆。「人人發」小休復出，賽前備戰已覺充份，狀態復臻水準，有力與前駒一撼，冷門留意「特好駒」，此駒沙地性能雖非突出，但目前正當大勇，且同場對手論後勁無一能及，隨時有力搗亂大局。

次關第四班千四米「活力之霸」同程曾有僅負於「上海之寶」紀錄，可見實力並非如一般估計之不濟，其後連拼欠表現是路程欠理想而已，今再來熱度減退，必能發揮應有水準，值得選擇一搏。「森林快馬」乃正宗沙地王，轉林廐後已連次有接近表現，路程首本仍力足一爭。「秦始皇」跑此程表面似稍長，但季初由告東尼出策亦會有表現，看來如力留必足以扳到，今配杜嘉達鬥志鮮明，敲冷可以兼顧。

孖Q
①特好駒 ⑦人人發 ②順順利利
①秦始皇 ⑤森林快馬 ⑦活力之霸

李科

三寶彩質新馬佔優
安培鄉村勇漢得米

董士專欄

第四場：「安培」狀態好，前速佳、後勁亦絕對足夠，應穩位望贏之選、「沙地虎」此程首本，沙地好、後上力極強、賀蘭杜夫搏此類馬最好，亦是有力爭勝之馬也。

第五場：「鄉村勇漢」有前速，具後勁，人又鬥志好，乃此場最佳頭馬之選、「幸運草」有質之馬，上仗已見回復前速，雖然用艾迪強，但論馬可鬥，如成冷門更值得捧場。

第六場：「得米」今次用李易學反而可取，此馬實在有質，千四合路，正是憑質可勝之馬，週冷更宜、「泰安」沙地經常演出準、千四又合有力與前駒一鬥也。

三寶
安培 鄉村勇漢 得米
沙地虎 幸運草 泰安

明晚賽馬排位
騎師配搭表

第一場

第四班 一○三○米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶頭關）（三重彩）

㊀龍山	一三六	⑤陳柏鴻	張
㊁財源	一三五	①范雲斯	甘
㊂江湖客	一二九	③杜嘉達	羅
㊃幸運七拾	一二三	④麥志榮	吳
㊄欣欣向榮	一二二	②賀蘭杜夫	夏

第二場

第七班 一四○○米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶頭關）（三重彩）

㊀谷中精華	一二六	③李森	伍
㊁鴻運當頭	一二六	⑧范雲斯	吳
㊂驪雄	一二六	⑥彭瑪	安
㊃康祿	一二六	⑤艾迪強	方
㊄快而好	一二六	⑦雷誠	登
㊅保勝	一二六	②賀蘭杜夫	夏
㊆雙番南	一二六	①劉治浩	安
㊇奔捷	一二六	④陳柏鴻	吳

第三場

第五班 一○三○米（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶頭關）（場外孖Q頭關）（三重彩）

㊀特好駒	一三一	②陳志忠	歐
㊁順順利利	一三二	⑧賀蘭杜夫	夏
㊂新企業	一二四	⑦程德聰	甘
㊃贏到笑	一二七	③范雲斯	甘
㊄勁威勇士	一二六	④杜嘉達	羅
㊅新郎	一二○	⑥麥志榮	吳
㊆人人發	一二二	①陳柏鴻	洲
㊇驕馳	一二二	⑤雷誠	簡

第四場

第四班 一四○○米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（場外孖Q尾關）（三寶首關）（三重彩）

㊀秦始皇	一三五	①杜嘉達	摩
㊁安培	一三一	②麥志榮	吳
㊂大國手	一二六	⑤李易學	林
㊃玲瓏	一二九	⑥雷誠	簡
㊄森林快馬	一二七	⑩徐貴良	林
㊅沙地虎	一二六	⑨賀蘭杜夫	夏
㊆活力之霸	一二五	④艾迪強	歐
㊇金山伯	一二四	⑧彭瑪	伍
㊈劍寶	↑一二三	③范雲斯	甘
㊉百勝龍駒	一二○	⑦陳柏鴻	張

第五場

第四班 一○三○米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶頭關）（三寶次關）（三重彩）

㊀鄉村勇漢	一三九	②雷誠	簡
㊁幸運草	一三五	③艾迪強	歐
㊂財路	一三三	⑤彭瑪	方
㊃大家好	一三二	⑦徐貴良	甘
㊄大靈芝	一三二	④賀蘭杜夫	夏
㊅兆寶	一三○	①范雲斯	吳
㊆武林高手	一一四	⑥李易學	洲

第六場

第四班 一四○○米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

㊀得米	一三四	③李易學	摩
㊁贏中贏	一三五	⑥陳柏鴻	吳
㊂森林多寶	一三○	⑧徐貴良	林
㊃更開心	一二五	⑤陳志忠	歐
㊄創紀錄	一二七	⑩彭瑪	伍
㊅羣力	一二六	④范雲斯	甘
㊆泰安	一二四	⑦雷誠	簡
㊇確信一號	一一七	①葉楚航	洲
㊈合理	一一八	②聶永廣	張
㊉戰龍	一一八	⑨賀蘭杜夫	夏

馬會訂外來騎師聘約制度
馬房養馬不足廿五匹 將不會獲准聘用主帥
馬會本身招聘四外來騎師

董事局決定實行一項新訂的外來騎師聘約制度，由一九八七—八八年度馬季開始生效。新制度將對聘約騎師僱用及牌照實行更嚴格的管制，藉以更妥善維護馬主，練馬師以至賽馬整體的利益。這些更嚴格的管制措施，應該亦可使到協議的聘約更加奏效，同時減低發生弊行為的機會。與這一新制度同時推行的，將有一項旨在協助本地騎師發展才能及在賽馬達致成功的激勵計劃。

會方經致函全體馬主，練馬師及騎師，通知他們有關下季發給牌照予外來騎師的規定與條件的變更，此等規條現詳述於後，以供各位參考：

全季聘約

一、此等聘約通常將最少為馬季內七個月份，並且最宜全季生效。

二、擬與外來騎師簽訂全季聘約的練馬師，將繼續受到現行的聘約文件規條約束。他們將須與廐內所有馬匹的馬主聯絡，並須取得廐內最少百份之六十馬匹的馬主支持。當提交僱用聘約騎師的申請時，練馬師須列具全部支持這一聘約的馬主姓名，而這些馬主將被當作對這項聘約作出若干財政上的資助。

三、提交申請時廐內馬匹數目少過二十五匹的練馬師將不會獲准僱用全季聘約騎師。

四、預期練馬師將須給他廐名下出賽馬匹百份之六十予他的聘約騎師策騎出賽。但任用馬房本身的見習騎師出賽的匹數目亦可計入一數目之內。倘練馬師未能依照這項準則，或未有正當履行聘約協議，或未能得到馬主支持，則他在以後馬季擬僱用全季聘約騎師的機會將受影響。

五、聘約中途取消，該聘約將不得轉與另一馬廐，而有關騎師的牌照將被撤銷。

短期聘約

一、這些聘約將通常為期最少四星期及最多十二星期，並將受上述同樣規定限制。

二、將聘用期延長至十二個星期以上的申請將會以個別情況考慮。

自由身騎師牌照

一、外來騎師倘提出申請，而騎事局自行全權決定認為該申請人是具有國際水準的騎師，則可獲發自由身騎師牌照。

二、這些牌照的有效期將由董事局全權決定，但通常不會超過四個星期。

三、在同一時間內，會方不會發給超過三個自由身騎師牌照。

馬會聘約

一、馬會本身將會聘用達四位外來騎師。他們實際上屬自由身騎師，並不與任何一個馬廐有所聯系，而須首先聽命於馬會。

二、這些騎師將由馬會招聘，及由會方保證他們最低收入，一如對新任練馬師的措施一樣，會方並提供免費住所及汽車代步。

三、這些馬會聘用的騎師將使那些並無僱用聘約騎師的馬廐及馬主有更廣泛的騎師選擇。他們將受嚴格限制首先須為無聘約騎師的練馬師服務，但假如他們並未如此預先獲得聘用，則有聘約騎師的練馬師亦可聘用他們策騎。

四、馬會聘用的騎師在季未之前，將不會獲准由任何練馬師以正式或非正式辦法簽約聘用。但在馬季結束後，如他們有意的話，將可申請與會方重新簽約或與練馬師簽訂全季聘用騎師合約。

三年限期規定

自一九八五至八六年度馬季開始即作為發給外來騎師牌照規條之一的三年限期規定仍然有效。這一項規定在本港策騎的外來騎師通常不會獲得發給牌照超過三個馬季的規條一向均可作斟酌處理，故期限屆滿的騎師可每年向董事局申請續發牌照。至於延期批准與否，則全由董事局決定。

策騎費

落第騎師費將於下季起提高至四百元。任何馬主僱用馬廐的聘約騎師為他策馬出賽，但他本身卻非屬該聘約的登記支持者，則須繳交一筆二百元的額外費用。在馬季結束時，以此累積的全部費用，將由登記支持該聘約的馬主均分。

激勵計劃

為對本地訓練的騎師提供進一步的鼓勵，董事局決定由下季開始實行一項激勵獎賞計劃。該計劃全部由本會撥款進行，有關詳情將於稍後公佈。

獎金

賽事獎金方面將會有所增加，詳情容後公佈。

各練馬師將被要求在五月十五日前通知馬會他們是否有意在下季為其馬廐僱用一名全季聘約外來騎師。

森林快馬仍見勇健
勁威勇士走勢凌厲

沙田晨操

昨晨為週三賽馬的最後試跑之期，出操的馬匹頗多，不乏可觀鏡頭。「泰安」、「森林快馬」、「合理」俱惹人好感。

「泰安」雷誠試千二米，一分十六秒三，末段廿六秒四，貼欄而跑，最後一程被力策，由於起步跑得太快，以致回氣不及，因而反應平平，但體格強壯，態況肯定不遜於上賽，可期奏捷。

「森林快馬」徐貴良試八百米，李易學騎「大國手」作伴，五十四秒三，末段廿五秒六。前駒在外檔亦步亦趨地跟隨，後兩乘過終點，在最後五十米左右，徐貴良假意催騎，因而未能追及對方，但態況勇健，值得重視。後駒體健神清，近況勇健。

「合理」聶永廣試千二米，一分廿二秒九，末段廿六秒七。貼欄而跑，走勢從容不迫，腳步腳快而有力，近況甚佳，力足一拚。

「財路」告大力試八百米，五十五秒二，末段廿五秒一。沿欄而跑，但見精神健旺，腳步硬朗，允屬前列份子。

「人人發」陳柏鴻試千二米，一分廿一秒一，末段廿六秒七。在最後一程力策，一度換腳，但走勢仍勁，近況甚佳。

「武林高手」李易學試八百米，五十四秒一，末段廿五秒五。沿中檔跑來，無精打采，末段無力為繼，每況愈下。

「龍山」陳柏鴻試八百米，五十八秒二，末段廿六秒一。沿中檔而跑，火氣十足，腳步輕捷，勇況持續。可期收復前失。

「勁威勇士」助手，與杜嘉達之「江湖客」一同在草地試閘，前者一起步即領放到底，走勢強勁，近況勇健，後者雖食塵而回，但腳步輕爽，依然生猛。

「鄉村勇漢」雷誠，與「掌聲」、「勁運」、「飛躍舞士」和「你知幾時」一起在草地試閘，「鄉村勇漢」與助手的「掌聲」爭持到底，未落下風，頗有起色。

「欣欣向榮」賀蘭杜夫試千二米，一分卅一秒四，末段卅一秒。貼欄而跑，雖然紮住前腳，但運步靈活，勇況冒起，力足一拚。

「確信一號」羅富全，與助手的「國防衛星」一同試八百米，五十一秒七，末段廿六秒一。前駒沿欄奮力爭先，佔了上風，跑來似模似樣，但態況與上仗無異，難寄厚望。

「秦始皇」杜嘉達試四百米，神態呆滯，落腳笨重，態況同落，可以不理。

「保勝」助手試千二米，一分卅一秒八，末段廿七秒八。沿欄而跑，腳步穩健，勇況持穩，力足一拚。

「泰安」由雷誠試千二米，走來步伐有力，體格強壯，比之上賽更為理想，今仗可以一爭。

（南公）

谷中早課

快活谷昨晨最後試跑期，出跳馬尚不少，全朝以范雲斯跳馬最賣力，葉楚航亦見露面操馬。茲擇述如下：

「贏到笑」范雲斯由「旭得快」程德聰伴跳八百米，一分○二秒二，末段卅秒二，並肩而前，兩駒差不多同到，前駒居外檔走來從容，步穩力足，近況仍有一定作戰水準。

「劍寶」范雲斯由「大家猷」程德聰伴跳八百米，五十四秒八，末段廿七秒正，並轡而馳，同跳同到，前駒出腳仍順，馬身結實，大致保持贏馬時水準，予人印象尚佳。

「羣力」范雲斯跳八百米，五十八秒八，末段廿八秒三，貼欄按實走，步伐整齊有力，神色活躍，連拚未疲，仍有狀態。

「贏中贏」陳柏鴻跳八百米，五十九秒正，末段卅秒八，按實輕描淡寫下完成，神生力足，成熟程度與日俱增，態況勝前。

「大家好」徐貴良跳八百米，五十六秒六，末段廿七秒六，按實而走，直路掠過馬身不覺重，但欠些少銳利感，態起未足。

「兆寶」范雲斯跳八百米，五十六秒九，末段廿七秒八，按韁任馳，步幅開得大，勁力亦足，成熟與狀態俱進，觀感尚佳。

「安培」麥志榮跳八百米，一分○六秒四，末段卅一秒八，按實而走，速度慢試來不起眼，但馬身靚毛色深潤，近況不俗。

「新企業」程德聰跳八百米，五十六秒六，末段廿七秒七，按實輕描淡寫走返，落腳不太重，試來不過不失，易廐後略有進展，態況初見回起，予人印象不太差。

「鴻運當頭」范雲斯策跳一圈，扣實及外欄三腳慢走而返，毛色鮮明，火氣甚佳，行來充滿活力，狀態在大勇境界，觀感甚好。

「奔捷」陳柏鴻策跳一圈，沿外欄三腳慢走，出腳順而勁力平平，拚後毫無寸進，近況只係一般水準，無復當年勇矣。

「幸運七拾」麥志榮策跳一圈，中檔拉實而返，神態相當活躍，火氣亦佳，拚後大致可以保持近期出賽水準，保養得宜也。

「金蹄聲」助手跳千二米，一分廿三秒一，末段廿七秒一，貼欄走回，出腳輕巧有力，毛色明亮，拚後佳態持續。

「財源」范雲斯跳八百米，一分○二秒八，末段卅秒六，拔膠出試，步順勁平，近期進展尚非太好，狀態未及作戰水準。

「益趣」徐貴良跳八百米，五十七秒九，末段廿七秒四，按實而前，翻步靈活，馬身收得靚，直路衝刺力頗強，狀態復有起色。

「金得旺」麥志榮跳八百米，按實而馳，走來悅目，神生力足，狀態循序漸進。值得留意下課進度。

（老惠）

鴻運當頭毛色鮮明
贏中贏態況更勝前

國際金融動盪持續影響 港股市勢轉現大跌

恒指跌七十一點以二六三六點四七全日最低位收市，成值只近六億元。買家吸購意態顯審慎，自上午開市迄下午收市俱感受賣家沽售壓力。

（特訊）昨(廿七)日香港股市交投依然偏跡少，惟是市價低跌突轉急激，據恒生指數大跌七十一點一四，以二六三六點四七收市，全日成值只接近六億元。當昨日上午開市，一般股票之開盆價，已比上週低軟，有局部股票之開盆價則低跌兩個價位，低開後，仍感受賣家沽售壓力，做價低跌續明顯，上午十一時之恒生指數已比上週低跌近五十點之多。其後做價低跌仍持續，只是跌勢略為轉緩，迄上午收市指數有輕微回升，但午後復市做價無不穩香，初則尚屬平穩，稍後賣家沽售壓力復增，市場再度低跌明顯，收市指數為全日最低位，自上午收市以迄下午收市俱處於賣家沽售壓力底下。大市低跌轉急激，並沒有特殊不利消息入市影響。近期金融之動盪，已使人心普持審慎，買家接承力弱，亦可能由於恒生指數低破二千七百點與期指低跌的影響引發局部股市人士敏感性之反應。

根據聯合交易所全日成交總值有五億九千二百七十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低四九．七六而為二六五七．八五，上午收市指數為二六四四．一三，比上週收市指數跌六三．四八，下午收市指數再降至二六三六．四七，全日共跌七一．一四。恒生分類指數俱低跌明顯以地產類跌幅更大，香港指數收市為一六九六．五〇，比上週收市指數跌四六．一七，香港分類指數俱亦低跌明顯。同以地產類指數跌幅最大，在有成交之二百十九項股票中，上升者只有十九項，下降者有一百七十項，無變動者有三十項。

亞洲證券昨已恢復報價買賣，交投淡靜，做價略低，一般股票做價低跌亦明顯，跌幅較大者計銀資國際跌三角半，中華巴士跌八角，中華煤氣跌七角，南順跌八角，太古洋行A跌七角，大昌地產跌一角五分等。

香港興業新股公開發售 集資二億一千萬

發售價每股一元二角八仙。今起接受申請認購，另以相同價格配售四千二百六十萬股予希慎興業。又據該公司董事總經理查懋聲表示，出售愉景灣第四期發展權所收新世界股份亦將會沽售套現。

（特訊）香港興業有限公司董事總經理查懋聲昨日在記者招待會上表示，以三億六千零三十六萬元價格將愉景灣第四期發展權益售予新世界，除兩成訂金以現金支付外，餘額均以新世界股份繳足。同時，他透露，周大福實業有限公司已同意按百分之五折扣收購該等新世界股份。

查懋聲表示，該等新世界股份會按交地時的市價發行，估計數日內會訂出發行價。他表示，收取的新世界股份將會沽售套現，而周大福亦已承諾收購這些股份。

此外，香港興業正式宣佈，以每股一元二角八仙價格，公開發售二億一千二百九十五萬股新股，並以相同價格，配售四千二百六十萬股予希慎興業合共集資三億零九百萬元。香港興業將於今日開始接受新股認購申請，並於本週五截止。

該公司預計截至八七年四月三十日止年度除稅及少數股東權益後經常性溢利將不少於一億七千三百萬元，而預計八八年度溢利不少於二億零五百萬元。預期八八年度全年股息為每股一角，股息率為百分之七點八。根據八八年度預期溢利，股價盈利率為五點二倍。

查懋聲表示，發售新股所得其中九千五百萬元作為收購中國染廠大廈，餘款則用以減低銀行借貸。

他表示，出售愉景灣第四期發展權益款項於八六年至八七年開始的兩個財政年度內分兩期繳付。若總建築面積每平方呎平均售價超過六百五十元，香港興業可享有超逾款項之百分之三十五。

他稱，當第四期建築工程完成後，愉景灣尚擁有三百二十萬平方呎總建築面積可供發展，而第五期發展計劃之可行性研究現正展開。

認購新世界酒店新股 獲配率百分二點二七

退款支票將於明日寄出 股票預期五月一日寄出。

（特訊）新世界酒店(集團)有限公司昨日宣佈，公開發售九千六百萬新股於四月廿二日截止時，共收到申請認購之股份總額為廿三億四千五百十九萬股，凍結資金九十九億五千萬元。

新世界酒店現有股東獲優先接納股份認購申請，而公開發售餘下之五千二百廿五萬二千股，共收到廿三億零一百四十四萬二千股，約等於可供認購股份數目之四十四倍。除現有股東的申請獲全數分配外，街外人士股份申請獲配率為百分之二點二七。

預期全部不獲接納或部份獲接納之認購申請之退款支票將於四月廿九日付郵寄出，而股票預期於五月一日寄出。

後市且看機構投資意向

本港股市昨(廿七)日為本週首天交投，市情雖是突破疲態，但非轉現彈升，而是低跌明顯，據恒生指數大跌七十一點，以二六三六點四七收市，跌幅雖與前日跌幅尚有相當距離，然乃為近期低跌幅度最大的一天，交投則仍偏淡靜，全日成值仍不足六億元而只有五億九千二百餘元。

據大市走勢自上午開市後市價持續低趨，尤其是在上午開市後之一小時內，恒生指數已低跌近五十點之多，其後市價僅在上午收市前有輕微回升，整日絕大部份之交易時間均感受賣家沽售壓力。

在昨日上午開市後一般股票之做價已低降，恒生指數迅而低破二千七百點關，這可能為促使大市低跌明顯導因之一。事實上，最主要的乃國際是金動融持續影響，美元匯價迭創低位，白銀與金價之攀升，除吸引部份資金轉向外，一般股市人士心理當會受到影響普採觀望態度。在另一方面，恒指期市好淡爭持頗烈，在近期大市處於疲靜型態下，恒指期市之動向，對股市自會有帶動的作用，人心觀望益甚，因而買家接承力減弱，是亦為促使大市低跌勢轉急之因素。

交投雖仍偏疏少，且跌勢急激，而兩邊客大手成交反比上日略有增加，較大宗者計長江實業以四十二元成交二十八萬股，牛奶國際以四元八角成交四十五萬七千股，四元七角半成交五十萬股，恒隆以十二元二角成交二十萬股，十二元一角成交二十萬六千股，滙豐銀行以七元九角分別成交五十萬股及九十八萬股，和記黃埔以五十元成交六萬二千股，四十九元五角分別成交五萬股及十萬股，希慎興業以九角八分成交一百二十一萬股，邵氏以四元二角七分半成交一百萬股，新鴻基地產以十三元三角成交二十五萬股及十三元二角成交二十一萬股等。

以昨日收市之恒生指數與近期之最低點相差不足十點。同時，國際白銀該金價强升勢仍未已，這對股市人士心理所感受之壓力仍然存在。然而，在目前之情況，後市須視機構投資者的意向。

金山地產將於今日宣佈中期息PACADI Z將於本月廿九日宣佈末期業績，華美置業將於本月卅日宣佈中期業績。德榮連繫將於本月廿九日宣佈年度業績。

天椒

永隆銀行下月推出 外幣儲蓄存款計劃

（特訊）永隆銀行將於下月推出一項美元以外，之其他外幣儲蓄存款計劃。

該銀行發言人鍾子森表示，即將推出的外幣儲蓄存款，服務其中接受存入貨幣為英鎊、日元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、澳洲元、紐西蘭元、歐洲貨幣單位。並預算將會開戶金額，訂得特別低、鍾子森稱，董事會考慮降低戶口金額是為了適合中、小型客戶之需求，他補充說，新的外幣儲蓄開戶金額，在同行中並不是最低，但相信為客戶所接受。永隆銀行昨日在週年大會，通過將銀行註冊股本，由二億元增加至三億元，即增加每股面值五元之新股二千萬股，通過派發末期息每股一元二角五分。

多家公司宣佈股息

（特訊）萊龍集團昨日宣佈，截至八六年十二月三十一日止年度股東可分配盈利為二千〇三十萬元，該公司派發末期息六角，截止過戶日期五月廿九日至六月十七日。

義高地產截至八六年十二月卅一日止六個月盈利為三十六萬八千元，該公司不派發中期息。

FA一發發紅股一送一，截止過戶日期六月十二日。中華巴士派發中期息二角。特別股息五仙，截止過戶日期五月廿五日至五月廿九日。港澳發展不派末期息。

九倉除淨買賣 指數不作調整

（特訊）恒生銀行屬下恒指服務有限公司昨日宣佈，九龍倉集團有限公司於五月四日星期一除淨買賣時，恒生指數之計算將不作任何調整。此外，香港指數之計算亦不會予以調整。

九倉最近宣佈將其所持有之香港置業信託有限公司「A」股以派送股息方式分派予股東。根據計算股價指數之原則及慣例，成份股除息買賣向不作任何調整。

順豪為擴展地產業務 擬收購上市地產公司

（特訊）順豪地產投資有限公司董事經理鄭啓文，昨日在寶福發展有限公司的股東特別大會後表示，順豪預期動用二億五千萬元，洽購多個地盤及一間上市地產公司，以擴展公司的地產業務。

鄭啓文稱，由於上述收購行動所需資金，現正考慮在順豪股份正式上市後，將宣佈一項擴大股本集資計劃。

順豪地產投資有限公司將於五月十八日在交易所掛牌上市，而將上市地位出售予順豪的寶福發展，其股份的最後買賣日期為五月四日，並將於五月五日除牌。

寶福發展在股東特別大會通過縮減股本；並將股份列為繳足並配予順豪地產投資有限公司或其所指定人士的動議。

尋圖探秘

已進入敏感三角形

四月期指拆倉期近，股市炒風轉熾，買家處於被動地位，牛皮市更遭受沽售壓力。午後市況轉弱，恒指一瀉如注，二千七關口應聲而破，收市二六三六點四七，急挫逾七十一點，乃近月來罕見跌幅。

近個多月來，大市表現奇劣，圖表上顯示，大市高點一浪低於一浪，而低點則在「恒指」二千六百三十至二千六百五十點間獲得支持，迄昨市為止，每日「恒指」一走勢形成一個直角三角形，直角三角形之頂部為二千九百卅九點，斜邊即為自本年三月三日以來每一個高點之連綫，直角三角形底部幾可聯成一直綫之各點，如此走勢大市已漸進入敏感三角形之尖端，反映後市有待突變，黃好淡雙方尚未知鹿死誰手也。

高晉

聯交所主席李福兆指出 股市前景仍看好

近期交投減縮反映投資人士採取觀望

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆昨日指出，由十五人組成的證券監察委員會，其中只有兩名為證券經紀，所佔比例未具代表性。至於是否合理，他認為見仁見智。

李福兆在一個午餐例會上表示，政府處理賠償基金的態度未見積極，而且在賠償定義上沒有劃分清楚。他建議政府應先撥回每名經紀五萬元基金，然後再按每一萬元交易抽取一元費用籌組新的基金。

談及近期股市的表現時，李福兆指出，雖然最近股市成交縮細，反映投資人士採取觀望，而市場拋售壓力不大。此外，本港的市價盈利率相對倫敦及紐約市場為低，展望股市前景仍然看好。

他表示，現時交易所的另一項工作是提高本港股市的國際地位及擴展債券市場的發展。此外，他謂，管制新加坡銀行會員的十八個月過渡期限，將於今年十月放寬，相信屆時對現時經紀將不成問題。

市場鱗爪

投資者觀望氣氛濃

在世界貴金屬火箭上升，及美元拖低港元等不利因素下，昨天港股出現大幅回落。

自三月四日恒指二九四〇開始的中期性調整，似仍未完成，仍要耐心觀察其浪底是否在稍後才出現。

自恒指二九四〇跌至二六二九，當反彈至二八五二時，不少人表示樂觀。而事實上，由於國際金融情勢之動盪，人心不免受到一定程度的影響。觀望氣氛濃厚。強勢股如恒基、長實、新地等，才開始向下調整，滙豐、太古A、怡和等確認「頭肩頂」，九龍「雙頂」，顯著跌破頸綫八元二角，按其「最小跌幅」量度，後市均有反覆回落之趨勢，因而仍需觀望。

艾斯

玉郎計劃擴大股本 擬集資二億六千萬

派發特別中期息每股八仙

（特訊）玉郎集團宣佈計劃以兩股售一股方法，集資二億五千九百六十萬元，集資所得將會用作擴股本。

在建議三股送一股紅股後，董事局再建議兩股售一股新股，每股配股一元五角，並連同一認股證，此外，派發特別中期股息八仙，截止過戶日期五月九日至五月二十二日。

希慎興業租金收入 今年會增逾二成

（特訊）希慎興業有限公司常務董事利漢釗昨日在股東週年大會後表示，該集團主要的租金收益為興利中心，預算今年與興利中心續約後，該物業的租金收入會有調整，增加幅度為百分之二十至三十。

利漢釗表示，該公司近兩年在海外投資收益理想，目前，亦有投資一億八千多萬海外購買有牌價證券及美國債券。

該公司與香港興業已達成協議，以一點六元的價格購入即將上市的香港興業百分之五股權，全部現金為五千多萬元。利氏指出，購入香港興業股權作為投資性質。

他預計希慎會加強在證券方面的投資，如果再有公司上市，而價錢適合的話，都會考慮購入股權的。同時，該公司亦穩極尋求其他合作性的發展。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	2707.61
10：15AM	2679.95
10：30AM	2667.25
10：45AM	2664.44
11：00AM	2657.85
11：15AM	2654.12
11：30AM	2653.83
11：45AM	2650.25
12：00	2648.63
12：15PM	2640.79
12：30PM	2644.13
變動(點)	－63.48
2：45PM	2642.05
3：00PM	2641.86
3：15PM	2640.90
3：30PM	2636.47
最高	2706.93
最低	2636.47

四月廿七日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與三月底比較	P/E
新地	14.00	13.40	＋ 8.94%	20.90
恒生	35.75	34.50	＋ 4.75%	18.03
長實	43.75	42.25	－ 2.31%	13.00
中巴	16.30	15.50	－ 4.91%	15.05
怡和	16.00	15.40	－ 4.99%	17.11
煤氣	16.00	15.30	－ 5.56%	29.54
新昌集團	2.625	2.475	－ 5.71%	7.07
泰盛	2.75	2.625	－ 7.08%	5.42
太古A	17.70	17.00	－ 7.51%	15.18
置地★	6.00	5.70	－26.92%	14.65

★除淨　廣利證券有限公司

股票成交價目表（四月廿七日 星期一）

成交金額：592,735,279元
成交股數：130,726,019股

恒生指數：2636.47跌71.14　香港指數：1696.50跌46.17

恒生分類指數
金融：1781.91跌46.47　地產：3831.63跌132.45
公用事業：3223.85跌84.33　工商業：2348.92跌53.86

香港分類指數
金融：1444.35跌39.39　綜合企業：1786.07跌46.38
公用事業：1498.44跌39.45　工業：1660.50跌34.79
地產：2053.23跌65.35　酒店：1888.05跌23.79

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
長江實業	65,765,450
和記黃埔	48,786,352
香港電燈	43,010,695
滙豐銀行	42,543,974
新世界發展	29,895,800
九龍倉集團	25,748,744
恒隆	23,618,800
中華電力	19,806,496
置地	17,005,674
太古洋行A	11,041,962

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
愛美高實業	11,085,000
愛美高90認股證	9,664,500
希慎興業	6,425,000
鷹君普通股	5,487,263
滙豐銀行	5,382,032
依利安達	3,629,000
香港電燈	3,305,310
九龍倉集團	3,279,316
瑞安	3,160,000
鷹君認股權證	3,130,000

恒生指數期貨合約報價

總成交額：13786手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)	未平合約(總數)
4月份合約	2710	2690/2700	2690	2638	2639/2640	2639	－71	2977	7053	9924
5月份合約	2725	2700/2709	2718	2645	2647/2648	2647	－78	10196	13301	18731
6月份合約	2746	2720/2744	2720	2662	2660/2663	2663	－83	613	717	954
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.00	10.00	10.00	10.00	3,647
103亞洲保險	7.10	—	—	—	—
023東亞銀行	20.30	20.00	19.80	19.80	143,832
121紀德投資	1.00	—	—	—	—
106Crusader	3.40	3.35	3.25	3.25	98,000
129財務地產	0.86	—	—	0.86	1,000
214FPSAL	—	—	—	—	—
011恒生銀行XA	35.75	35.50	34.25	34.50	101,998
145建屋貸款	11.10	11.00	11.00	11.00	256
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.48	—	—	1.47	2,200
005滙豐銀行	8.05	8.00	7.85	7.90	5,382,032
053豐隆投資	1.09	1.10	1.08	1.09	220,000
166國銀亞洲	0.165	0.16	0.156	0.16	800,400
347怡和策略	10.50	10.40	10.40	10.40	41,000
348怡和策略(優)	—	—	—	—	—
174Paladin	2.775	2.725	2.65	2.725	548,000
183嘉華銀行	2.325	2.35	2.35	2.35	5,148
218王集團	2.85	—	—	—	—
222泛印集團	—	—	—	—	—
226萬衆財務	0.51	—	—	—	—
086新鴻基XA	2.60	2.55	2.55	2.55	20,000
258永盛財務	1.07	—	—	—	—
349友聯銀行	2.10	2.125	2.10	2.125	453,000
096永隆銀行XD	31.75	31.00	30.00	30.00	18,060
020隆豐國際	3.575	3.55	3.525	3.55	2,133,000
（二）公用事業類					
360大東電報	43.50	43.25	43.25	43.25	1,000
002中華電力	21.40	21.30	20.70	20.80	946,990
026中華巴士	16.30	15.90	15.50	15.50	34,600
032海底隧道	11.40	11.50	11.40	11.40	35,000
003中華煤氣	16.00	15.80	15.30	15.30	472,800
006港燈集團	13.30	13.30	12.90	12.90	3,305,310
008電話公司	12.70	12.50	12.40	12.50	884,171
062九龍巴士	13.20	13.10	12.90	13.00	105,200
050油蔴地	4.65	4.60	4.60	4.60	22,000
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.32	—	—	—	—
025其士	1.31	1.30	1.28	1.30	496,000
116周生生	3.70	3.65	3.575	3.575	117,250
367莊士機構	0.465	0.45	0.43	0.45	182,000
036遠東實業	2.10	—	—	—	—
038第一太平實業XD	4.57	4.55	4.50	4.55	19,000
133第一太平國際	1.26	—	—	—	—
264公和祥	—	—	—	—	—
013和記黃埔	50.50	49.75	49.00	49.25	985,382
057和黃(優)	1.13	1.12	1.12	1.12	11,080
175志正國際	0.81	—	—	—	—
015怡和XA	16.00	15.70	15.30	15.40	664,860
069利豐	6.30	6.25	6.25	6.20	14,000
194廖創興	2.625	2.575	2.575	2.575	30,200
070德智發展	（暫停買賣）				—
224建生實業	7.00	—	—	—	—
169萊龍集團	8.00	7.95	7.70	7.70	61,000
249森那美	1.85	1.80	1.80	1.80	30,000
253麗德投資	0.50	—	—	—	—
019太古洋行A	17.70	17.50	16.80	17.00	644,820
087太古洋行B	3.25	3.225	3.125	3.125	483,000
028天安	0.92	0.90	0.90	0.90	5,000
286衛利行XR	0.17	0.176	0.17	0.176	148,000
290永安集團	5.25	5.15	5.05	5.15	172,241
100仁孚	3.05	3.00	2.925	2.925	296,000
（四）工業類					
101海化大同	24.90	—	—	—	—
102實力電子	1.48	1.45	1.44	1.44	110,693
115忠德石油	0.66	—	—	—	—
031康力投資	1.00	1.02	1.00	1.02	154,800

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
122鱷魚恤	6.45	6.35	6.25	6.25	30,952
033依利安達	0.70	0.69	0.69	0.69	3,629,000
034愛美高	0.72	0.72	0.70	0.70	11,085,000
040金山實業	1.43	1.40	1.40	1.40	20,000
042青洲英坭XD	12.70	12.50	12.30	12.30	37,000
044港機工程XA	15.30	15.20	14.90	14.90	93,600
152茂昌眼鏡	—	—	—	—	—
154香港毛紡	5.05	—	—	—	—
172香島印染	25.60	—	—	—	—
176眞善美	（暫停買賣）		—	—	—
179德昌電機	6.15	6.20	6.10	6.15	360,000
173嘉華石業	1.43	1.39	1.36	1.37	228,000
180開達實業	2.10	2.075	2.00	2.025	378,000
141金城工商XD	0.89	0.86	0.86	0.86	1,000
190麗新製衣	2.825	2.775	2.75	2.775	316,000
065基立集團	1.88	1.98	1.98	1.94	3,000
191南順XA	16.90	16.50	16.10	16.10	11,000
366陸氏實業	2.35	2.325	2.30	2.325	86,000
211南豐紗廠	68.00	—	—	68.00	261
212南洋紗廠	143.00	140.00	140.00	140.00	1,000
213樂聲電子	1.01	1.00	1.00	1.00	740,000
178永新企業	2.25	2.225	2.20	2.225	2,061,000
075彩星集團XD	1.73	1.70	1.65	1.66	178,000
243品質企業	1.65	1.64	1.60	1.62	403,000
229利民實業	2.025	—	—	—	—
239生力啤	7.80	7.65	7.50	7.50	31,724
081蜆壳電器	1.31	1.29	1.27	1.29	356,000
250南海紗廠	20.70	20.60	20.10	20.30	21,500
084寶光實業	2.40	2.70	2.45	2.70	1,278,880
272協興針織	5.90	5.90	5.80	5.90	7,000
273怡南實業	30.25	29.80	29.80	29.80	6,000
275裕泰針織	—	—	—	—	—
333偉易達	3.80	3.75	3.70	3.70	70,000
098南聯實業	9.95	9.85	9.65	9.70	208,040
099王氏工業	2.00	2.00	1.99	1.99	617,000
294長江製衣	15.30	15.30	15.30	15.30	67,000
295楊協成	3.90	3.85	3.85	3.85	4,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL XD	0.58	—	—	—	—
248聯合海外	0.97	—	—	—	—
022亞細安	（暫停買賣）				—
110世紀城市	1.36	1.40	1.35	1.40	208,000
001長江實業	43.75	43.25	41.75	42.25	1,554,500
112至祥置業	1.00	—	—	—	—
206中華娛樂	1.53	1.51	1.46	1.47	1,319,000
114華人置業	2.25	2.25	2.25	2.25	30,000
120四海地產	3.10	3.025	3.025	3.025	2,000
123彩虹發展	9.50	9.20	9.20	9.20	40,000
128安寧企業	1.90	—	—	—	—
035遠東發展	0.76	0.75	0.73	0.73	1,604,280
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	2.00	—	—	—	—
135富輝企業	4.30	4.45	4.20	4.325	321,500
140金山地產	0.78	0.83	0.80	0.83	274,000
041鷹君地產	1.78	1.81	1.76	1.80	5,487,263
142鷹君地產(優)	1.70	1.71	1.71	1.71	45,000
010恒隆	12.40	12.30	12.10	12.20	1,944,000
052夏利文	4.80	4.70	4.70	4.70	16,000
012恒基兆業XD	5.90	5.85	5.70	5.80	1,584,000
157協成行	3.95	3.90	3.90	3.90	12,200
007置地XA	6.00	5.95	5.70	5.70	2,936,540
047置地優先股XA	5.95	5.85	5.80	5.85	70,000
049信託A	15.70	15.60	15.40	15.50	148,000
153信託B	3.15	3.10	3.05	3.05	70,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業XR	0.86	0.86	0.82	0.84	152,000
054合和實業	3.15	3.125	3.075	3.10	484,000
055新昌集團	2.625	2.60	2.475	2.475	722,200
056聯合地產	2.15	2.10	2.075	2.075	237,000

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
164惠泰置業	3.60	3.60	3.45	3.45	74,000
014希慎興業XD	1.00	1.00	0.97	0.98	6,425,000
165明輝發展	3.20	3.35	3.30	3.35	208,000
171國際實業	1.90	1.88	1.88	1.88	15,625
182麟利企業	4.175	4.175	4.175	4.175	2,000
181啓明建業	1.60	—	—	—	—
369銀資國際	4.15	4.10	3.80	3.80	221,670
184激成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.36	0.355	0.35	0.35	140,530
189廣生行	7600.00	—	—	—	—
068利興發展	2.65	2.625	2.525	2.575	197,000
193利安地產	1.73	1.70	1.70	1.70	4,000
195樂古置業A	50.00	—	—	—	—
196樂古置業B	4.85	—	—	—	—
198大富地產	（暫停買賣）				
200澳門電力	0.32	0.335	0.32	0.33	1,290,000
201華大地產	36975	4.00	3.95	3.925	8,000
202萬年	2.525	—	—	—	—
203美居集團	2.875	2.90	2.80	2.825	538,000
158萬邦投資	19.40	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	4.425	4.45	4.30	4.45	1,137,000
017新世界	10.40	10.40	10.00	10.10	2,944,000
216力士地產	5.40	—	—	—	—
219鴻易國際	0.46	0.44	0.44	0.44	300,000
220百利地產	1.90	1.90	1.90	1.90	18,200
073百利保	2.60	2.575	2.50	2.50	90,312
074保華建築	1.69	1.69	1.67	1.67	282,671
225博富臨	2.60	—	—	—	—
077聯邦地產A	9.05	9.00	8.70	8.70	120,000
228聯邦地產B	1.83	—	—	1.80	1,375
231富利國際	2.075	2.075	2.05	2.05	21,000
240海裕實業	2.025	—	—	—	—
082瑞安	1.30	1.29	1.24	1.24	3,160,000
083信和置業	2.525	2.55	2.425	2.45	2,672,000
247信和地產XA	3.425	3.45	3.425	3.45	250,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	1.29	1.29	1.29	1.29	44,000
085大新公司	6.50	—	—	6.50	500
018新鴻基地產	14.00	13.80	13.30	13.40	544,000
257新安地產	—	—	—	—	—
260Wormald	4.05	4.05	4.05	4.05	69,694
088大昌地產	3.25	3.20	3.10	3.10	1,160,000
089大生地產	2.325	2.325	2.30	2.30	390,000
090泰盛發展	2.75	2.675	2.625	2.625	296,147
091德榮建築	0.73	0.71	0.71	0.71	264,000
266天德地產	3.125	—	—	—	—
268奔達國際	2.65	2.60	2.45	2.475	1,044,000
092大寶地產	0.234	0.228	0.228	0.228	310,000
267泰富發展	0.76	0.76	0.74	0.75	68,656
270友聯世界	2.40	2.40	2.35	2.35	52,000
271亞洲證券	1.97	1.98	1.92	1.92	5,000
094華光地產	1.44	1.47	1.44	1.46	1,775,966
281偉華企業	2.25	2.20	2.20	2.20	24,000
283偉益	—	—	—	—	—
004九龍倉	8.05	7.95	7.80	7.90	3,279,316
287永發	1.85	1.82	1.82	1.82	20,000
288永鴻基	0.57	0.56	0.54	0.55	120,000
097永泰建業XD	7.95	—	—	7.95	62
291永達利	1.21	—	—	—	—
（六）倉塲運輸類					
293國泰航空	5.70	5.70	5.60	5.65	1,768,000
029中華造船	1.62	1.60	1.56	1.56	288,000
338中華造船(優)	1.53	1.53	1.49	1.50	408,000
119新海康	1.00	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	—	—	—	—	—
217海南發展	3.70	3.70	3.70	3.70	84,000

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
237安全貨倉	2.95	—	—	—	—
242信德企業	3.80	3.75	3.675	3.675	52,200
332東方海外	3.075	3.00	3.00	3.00	2,000
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.66	1.66	1.63	1.63	38,000
341大家樂	1.89	1.92	1.86	1.88	696,000
353牛奶國際	4.875	4.85	4.725	4.725	2,199,359
037遠東酒店	0.87	0.86	0.86	0.86	10,000
039富麗華酒店	6.25	6.25	6.20	6.25	218,000
051海港企業	71.00	70.00	70.00	70.00	2,000
045大酒店XD	66.50	66.50	64.50	66.00	95,000
186國泰置業	7.80	8.00	7.85	7.85	194,000
071美麗華酒店	6.40	6.35	6.20	6.25	375,000
064新世界酒店	4.925	4.90	4.795	4.80	134,000
223百樂酒店	3.50	3.50	3.50	3.475	4,500
078富豪酒店	2.45	2.45	2.40	2.425	1,050,678
235紅寶石	3.65	3.65	3.65	3.65	5,000
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	6.40	6.35	6.20	6.20	46,400
113迪生創建	3.00	—	—	—	—
342FAI	50.00	—	—	—	—
009香港電視	12.80	12.70	12.60	12.60	255,000
168怡勝太平洋	20.00	19.60	19.40	19.40	63,400
170工業投資	19.20	19.30	19.20	19.10	28,840
343玉郎機構	2.00	2.00	1.86	2.00	1,134,000
066連卡佛A	20.80	—	—	—	—
192連卡佛B	2.15	—	—	—	—
067立興	7.80	7.70	7.65	7.65	13,000
080邵氏兄弟	4.375	4.35	4.275	4.325	1,976,000
241瑞興	3.625	—	—	—	—
244先施	28.90	28.60	28.50	28.50	12,000
233星島	2.975	2.95	2.85	2.85	211,000
289永安	2.70	2.70	2.575	2.65	542,500
187裕華國貨	—	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.28	0.27	0.27	0.27	20,000
144奔達認股權證	2.65	2.60	2.45	2.475	1,044,000
111世紀認股權證	0.49	0.48	0.45	0.47	105,000
030康力認股權證	0.101	—	—	—	—
109Crusader認股證	2.825	2.80	2.75	2.75	148,000
345愛美高認股權證	0.42	0.41	0.39	0.395	1,566,000
215FPSAL認股權證	1.30	—	—	—	—
143鷹君認股權證	0.88	0.91	0.85	0.90	3,130,000
046港燈認股權證	31.50	31.25	30.75	30.75	19,531
151置地認股權證91	6.80	6.65	6.40	6.40	700,000
150置地債券	97.5%	—	—	—	—
059和黃認股權證	31.75	31.25	31.00	31.00	6,741
058和黃債券	102%	—	—	102%	1
167國銀認股權證	0.27	—	—	0.24	36,000
061怡和認股權證	3.90	3.85	3.725	3.775	232,961
177怡和債券	100%	100%	100%	100%	14,654
221百利保認股權證	1.18	1.16	1.03	1.04	410,426
230富豪認股權證	0.50	2.48	2.47	2.475	77,485
246信和認股權證87	1.16	1.15	1.10	1.12	1,589,000
364信和認股權證89	0.77	0.75	0.71	0174	2,184,800
365信和認股權證91	0.88	0.86	0.77	0.79	1,092,800
255新地優先股	32.25	—	—	—	—
262大生認股權證	0.31	0.30	0.30	0.30	15,000
263泰盛認股權證	0.83	0.81	0.79	0.79	34,000
269大寶優先股	—	—	—	—	—
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.425	3.325	3.15	3.175	297,632
356新地認股權證90	12.30	12.20	11.60	11.60	42,855
362新界認股權證89	3.35	3.30	3.225	3.225	185,976
363新界認股權證91	3.70	3.60	3.55	3.55	221,976

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權
（聯合交易所提供）

三月份本港外貿統計

全面快速增長

出口值一四四億元升百分四十一，轉口值升六成一而達一三八億元，總進口值三〇七億元晉率五成四

（港訊）政府統計處昨（四月廿七日）發表的本港臨時貿易數字顯示，本年三月的外貿增長率有極迅速的增長，與二月比較，所有貿易總值的逐年增長率有所加速。一九八七年三月本港製出口貨品總值為一百四十四億八千三百萬元。比去年同月上升百分之四十一，或四十二億一千四百萬元，而轉口貨品總值則上升至一百三十八億六千四百萬元，比一九八六年同期增加了五十二億九千八百萬元。或百分之六十一點八。本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值為二百八十三億四千七百萬元，較去年同月增加百分之五十點五，或九十五億一千二百萬元。至於入口貨總值則增加至三百零七億三千一百萬元，較去年同月增加百分之五十四點六，或一百零八億四千八百萬元。

由於入口貨品總值增長率高於全部出口貨品總值，因此，一九八七年三月錄得的有形貿易差額（即不能被全部出口貨品總值所抵銷的入口貨品總值部分）增至百分之七點八，而去年同期的有形貿易差額則為百分之五點三。以價值計算，一九八七年三月錄得的有形貿易逆差為二十三億八千四百萬元，較去年同月高出一倍有多。

將本月貿易數字放入文內，一九八七年首季總出口貨品值為七百五十億一千二百萬元，本港製出口貨品總值為三百八十五億二千八百萬元，而轉口貨品總值為三百六十四億八千四百萬元。同一九八六年首季比較，總出口貨品值增加二百一十八億六千一百萬元或百分之四十一點八；本港製出口貨品總值增加九十三億六千二百萬元或百分之三十二點二；轉口貨品總值為一百二十四億七千九百萬元或百分之五十二。在這段期間，入口貨品總值增加二百二十六億九千四百萬元或百分之四十點八，遂致七百八十三億六千六百萬元。一九八七年首季錄得累積有形貿易差為三十三億五千四百萬元，相等於入口貨品總值之百分之四點三。與一九八六年首季比較，該季的有形貿易差為二十五億二千一百萬元，相等於該季入口貨品總值的百分之四點五。

布政司署發言人評論這些數字時說，本港製品出口在一九八六年末期的增長，持續至今年首季，反映出海外市場對本港產品的強烈需要，與及在一九八六年及一九八七年初。港元隨着美元對其他主要外幣貶值而產生的刺激作用。一九八七年首季轉口貨品的急劇增長，主要是由於跟中國的蓬勃轉口貿易有關，而中國很明顯地成為香港轉口貨品的來源及市場。發言人補充說，鑑於入口貨品的急劇增長，在未來數月的出口貨品增長會有所停頓。

下表列出一九八七年三月臨時商品貿易數字：

（特訊）港元貶值對本港工業產銷及出口有利的背景無改，但貶值後做成的入口貨成本上升亦日趨明顯，因此，在往後的出口表現能否繼續可以維持大幅的增長，一般工業界人士已有所懷疑。

綜合工業界人士認為，港元貶值與美日貿易糾紛令不少訂單轉投本港是無用置疑的事實，但貶值引入口原料與半製成品成本相應上升以致本地各什項生產成本的提高，使今年來出口貨價的升幅，亦迷步加快。例如三月份的出口貨單價已比一年前同月約高出百份十五左右。撇除此因素後，是月份實際出口量約有百份廿六的增長，目前值得關注的是，熟練工人難請與工資不斷要提高吸引工人與入口原料價會因應港元弱而進一步提高，故往後出口貨單價難免要跨上一步。

工業界人士續稱：三月份入口貨值比一年前增逾五成，反映各業對原料及半製成品的需求仍大，而港元貶值也是做成入口值上升的因素之一。估計是月份入口單價約比一年前同月高出百份十二點五左右，撇除單價升幅後，實際入口貨量仍有百份四十一的增長。

貿易界人士指出，現時由台、韓等地轉銷的貨升幅雖較明顯，但由於轉口的增幅大部份是由內地經港轉口銳增所致，故比對下，三月份的轉口貨單價平均比一年前同月份高出百份十二點五左右。撇除此一因素後，實際轉口貨值約上九百份卅七點五左右。

值得注意的是，在各貿易環節中，仍以轉口值的增幅最大，單是三月份的出口與轉口值已相當接近，往後轉口值與出口值相等或甚至出口值大也屬於不足為奇的事態。

一九八七年 三 月貿易數字

政府統計處發表本年三月份臨時商品貿易數字如下：

商品		
本港製品出口	$14,483	（百萬元）
轉口貨品	$13,864	（百萬元）
全部出口貨品	$28,347	（百萬元）
入口貨品	$30,731	（百萬元）
貿易差額	$2,384	（百萬元）（逆差）

比較數字 去年同月份	八七年三月（百萬元計）	八六年三月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	14,483	10,269	4,214	41.0
（佔總出口百分比）	（51.1%）	（54.5%）		
轉口貨品	13,864	6,566	5,298	61.6
全部出口貨品	28,347	18,835	9,512	50.5
入口貨品	30,731	19,883	10,848	54.6
貿易差額	-2,364	-1,048	-1,336	

上月	八七年三月（百萬元計）	八七年二月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	14,483	9,992	4,491	44.0
（佔總出口百分比）	（51.1%）	（48.5%）		
轉口貨品	13,864	10,616	3,248 %	30.6
全部出口貨品	28,347%	20,608	7,739	37.6
入口貨品	30,731	24,118	6 ,613	27.4
貿易差額	-2,364	-3,510	1,126	

歷年首三個月	八七年一月至三月（百萬元計）	八六年一月至三月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	38,528	29,146	9,362	32.2
（佔總出口百分比）	（51.4%）	（54.6%）		
轉口貨品	36,484	24,005	12,479	52.0
全部出口貨品	75,012	23,151	21,661	41.1
入口貨品	78,366%	55,672	22,694	40.8
貿易差額	-3,354	-2,521	-833	

美國保護壓力日甚 電子業廠紛謀外遷

藉着投資海外地區對美作間接出口，目標將以中南美及東南亞為首。

（特訊）台灣電子業者面對美國的保護主義浪潮高漲之下，以海外投資的方式作為迴避的情況亦已漸告形成，估計中南美和東南亞均為首要的投資目標，投資亦將以加工裝配性質為多。

據台灣消息報導，部份電子業者已逐漸體會出未來可能面臨的困境，並採取未雨綢繆的措施，開始到海外尋求投資設廠生產，以避開美國等地可能設限的麻煩。

報導說，美國向為國產電工器材產品最大外銷市場，美國地區一旦採取某些限制措施，對我國電工器材產業生相當大的影響。尤其近來日圓大幅升值，又有眾多日商前來我國投資生產，再轉向美國行銷，更加深國產品大量銷美的情況。

據表示，在業者目前往投資設廠的地區中，以中南美、東南亞等地較多，此外尚包括關島等地。

在投資的產業中，以裝配性質較濃厚的消費性電子產品為多，通常來多零配件都是從國內或外地運去，再在當地組裝為成品，然後據以向美國或第三國行銷，而關島則已有定勳公司前往投資設廠生產印刷電路板。

銀行業尾市時補倉 港外滙市略見閃縮

日圓收價再升三元英鎊創十三元後回落

觀望美會加息歐亞元息價走堅

（特訊）儘管美元在東京市場跌創新低點，但在本港外匯市場收市時發現則略見閃縮，主要是銀行業內在尾市時補倉所致，其兌馬克報升，因西德中央銀行在東京進行干預，另外，美商務部長的談話亦有影響，美元兌英鎊亦升，但兌其他貨幣互有升跌，港匯跟隨美元變動，故亦見閃縮，美元則回跌，港匯指數微跌一小點。歐洲貨幣單價繼續挺高，業內拆息互有升跌，隔晚拆息則掛升，長錢拆息則掛低，歐洲美元與亞洲美元利率走勢穩堅，美元太殘弱令市場担心美國會加息支持美元是促使歐亞元利息走堅部份原因。

據外匯業人士表示：昨日除了日本銀行進市干預阻慢日圓升勢外，西德中央銀行也透過日本銀行從市場吸入若干數量美元，以拖慢馬克的升勢，另外，日本銀行也自行沽出少量馬克，因此引起本地的交易商在尾市時亦急忙補倉，令美元由早市的一點七七六〇升至收市的一點七八五〇馬克，但日圓表現仍弱，收市兌一三八點四五日圓。

外匯業人士表示：美國商務部長巴必列治表示美元進一步下跌將不利於生產力，及希望美國促使取消對日本的半導體制裁行動亦引起若干的美元補倉活動，但市內對美元仍基本看淡，市內普遍認為，除非是各大工業國積極聯手干預，美元才有望可回升上一個較高水平上。

由於美元做價閃縮，以致港元兌各種主要貨幣亦互有升跌，美電的交投穩活，而港元長錢拆息的回軟為帶動美電回跌的原因之一。

昨（二十七）日，業內美電以七七九點八〇至七八〇點一〇開成，為全日最高價位，大部份時間在七七九點六〇至七七九點八〇元間交易，收市報七七九點七〇至七七九點九〇，比上週收市回跌〇點三〇港元。英鎊一度堅報十三，收市順成一二點九六〇跌〇點〇四港元，馬克成四三六點八〇，跌〇點八〇港元。日元成五六三點二〇跌三港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八一點七五，跌〇點二五港元，每百澳洲元兌五五五點三〇，升二點九五港元，每百新加坡元兌三六八點六〇，升一點七〇港元每百法國法郎兌一三〇點九五，跌〇點二〇港元。每百紐西蘭元兌四五五點六五，升一點八五港元。

港匯指數報跌〇點一而為六十點二。

銀行同業拆借活動，交投普通昨（二十七）日，隔晚拆息以三厘至二厘半，先跌成一厘至半厘，尾市反彈上三厘半，收市報三厘半至三厘，比上週收市回升二厘半，一週拆四厘二五，升八分一厘；長錢拆息，一個月期拆五厘一八五，跌八分三厘；兩個月期拆五厘半，跌四分一厘；三個月期拆五厘六八七五，跌四分一厘；六個月期拆六厘一八七五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘八一二五，無升跌；兩個月六厘九三七五，無升跌；三個月期七厘一八七五，升八分一厘；六個月期七厘四三七五，升四分一厘；九個月期七厘六八七五，升十六分三厘；十二個月期七厘八一二五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘五六二五，升十六分一；兩個月期六厘八一二五，升十六分三；三個月期六厘九三七五，升八分一厘；六個月期七厘一二五，升十六分三厘；十二個月期七厘一八七五，升八分一厘。

本港外幣行情

（4月27日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.80	780.00
美鈔	每百	778.80	779.80
美單	每百	778.90	779.90
英鎊	每十	129.50	130.00
加拿大元	每百	581.50	582.50
西德馬克	每百	437.80	438.80
瑞士法郎	每百	537.70	538.70
法國法郎	每百	130.60	131.60
荷蘭盾	每百	388.00	389.00
澳洲元	每百	553.00	555.00
紐西蘭元	每百	453.50	455.50
日圓	每萬	565.20	566.20
台幣	每百	22.00	24.00
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	315.30	316.30
新加坡元	每百	367.80	368.80
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.82	47.58
歐洲貨幣單位	每個	9.10	9.12
港滙指數		60.20	(-0.1)

日圓不致繼續上升

央行首腦在亞洲發展銀行年會說

（大阪電）據日本時事社引述，中央銀行總裁清田哲透露，央行會繼續堅決干預匯市，制止日圓匯價繼續上漲。

出席亞洲發展銀行年會的清田又說，他認為日圓不致續升。日本央行就聯手干預匯市一事與其他工業大國保持緊密接觸。他說，聯手干預是阻止美元下跌太急的唯一辦法。四月廿七日美元兌日圓跌破一三八的水準。

另外，大藏相指出，各大國間匯率不穩問題的基本出路在於經濟政策協調。協調過程並不一定如決策者預期般發展，需要時間。他說：「那就是民主。」富澤說，以此為基礎，各國必須進行聯手干預。各國有足夠資金繼續聯手干預。

紐約儲備銀行總裁已應保衛美元

（大阪電）美國紐約聯邦儲備銀行總裁科里根反對美元進一步降值，但沒有說明美國利率會否調高，以保衛美元。

他說，現時美元進一步貶值或日圓升值是沒有好處的。財長貝克上月亦就美元進一步貶值提出警告。貨幣投機者及投資者相信美元需要再降值，以助降低龐大的貿易赤字。外匯商稱，保衛美元唯一要做的事，似乎是提高美國利率。但科里根沒有說到美國是否準備冒損害經濟復甦危險把息口調高。美元本月急挫使人懷疑最近七大會議的用處，但科里根說，會議是有建設性的。

米市交投仍慢 泰米存倉貨量較大

入口商多開盤二三盤買意轉慢

（特訊）昨（廿七）日米市交投仍慢，入口米商十一家開盤，提沽盤，食米廿二款，泰國米沽出較多。

據米業人士指出：現在本港存倉泰國米估存倉總量百分之五十六，達三萬五千餘噸，入口米商開盤提沽較多，但二、三盤商購意仍慢，這是季節性淡月開始影響。

成盤紀錄：泰國紅菊花舊香米每担二一七元，紫荊花新米一九〇元，金龍新香米一九七元，金鷹新香米一九三元，金鳳新香米二〇三元，金玉環新香米一九三元，金嘉禾香米三號米一六五元，紅鳳凰新大米一七二元，藍鳳菊糯米一七〇元。中國天字絲苗一七七元，江西絲苗一七三元，才字油粘一五四元，桂花粘一五二元。澳洲米碌一二九元。

港金再升續創高位

收市價四三四〇較上週六升四十二元最高價四三四五再創三年半來的新高價波幅三十元。四月期金價升十美元。

週一倫敦白銀開市升破十算關

（特訊）本港九九金價昨（廿七）日再升四十二元，收市價達四三四〇，最高價四三四五，續創三年半來新高，四月期金結算價升十美元。

國際金價上周四在紐約市場終於突破四六〇美元關。這正顯示世界經濟逐漸朝着提高實質資產價值的方向進展。因此，金價今年內漲到五〇〇美元關的可能性甚大。

綜合日本各商社貴金屬部門分析師的看法，認為世界景氣無論復甦或衰退，國際金價都會上漲。要是美元下跌，帶來美國景氣升高，金融利率和物價會上升，金價在今年內會漲到五〇〇美元以上，明年會出現五五〇——六〇〇美元的行情。

再者，在各國央行儘量放鬆金融，景氣仍不復甦情況下，為了消除通貨膨脹的誘因，有可能改採緊縮政策，也就是出現高利率，景氣縮減的局面。但即使這一類例出現，黃金還是暢銷。

據報導，世界黃金經紀商與銀行的黃金已經資超，現貨約不足二百噸。歐洲黃金投資客為了避免附加價值稅，在盧森堡等不課稅地域，以黃金證券方式保有黃金，但發行黃金證券的銀行，大多數向央行以一%至一‧五%貸款。

因此，若金融市場起變化或發生糾紛，致使投資客要求提領黃金時，也會促使金價上漲。

從進入四月以來的國際金價演變情況來說，目前四三〇美元關的支持已經確定，變為再向次一階段四四〇至四五〇美元穩定的局面了。

昨日東京美元再挫，一度跌破一三七‧七日圓的歷史性低位。日本財政部長對美元兌日元迭創新低，仍表示不會過份憂慮。他說，雖然美元匯價大幅波動，不過，日本政府將繼續干預及進行同途徑過其下挫。但市場人士認為，發展至目前，央行干預所收的效果已不大。

外匯商表示：儘管在過去數周日本央行及美國聯邦儲備局、西德中央銀行等不斷在市場作公開之干預行動，買入大量美元以支持其匯價。惟其力量終難敵市場之大量沽售壓力。因為在經濟前景而言，美元仍難找尋到有力的支持。因此，雖然美元前景仍看淡，但一般對跌幅已不菲。

白銀方面，銀行銀條每十兩的買賣盤為九百六十及九百八十五元，比上週五（週六暫停掛牌）的八百五十五，八百六十七元上升達十八元，交投熾熱，以美元計算每安士已亦越十美元的心理關口。

寶生銀行副總經理馮志堅認為，貴金屬價值標升，市場波動且忙亂，他本人對後市去向亦難以作出估計。

昨日九九金價開市四三三五，較前市收市價高三十七元，收市價四三四〇，較前市收市價升四十二元。最高價為四三四五，最低四三一五，波幅三十元。

期金方面，全日共成交卅一手，總值一百五十萬美元。四月期貨結算價每安士四七〇．五美元，升十美元。六月四七三．五美元，升十美元。

倫敦廿七日消息：白銀在早市時交投呈現熾烈，每安士些價升過十美元關口，成為近三年來最高水平。

貴金屬交易商稱：倫敦白銀開市時每安士報一〇．一〇至一〇．二五美元，在上午定盤前的四十五分鐘交易中，做價進一步升上一〇．五〇美元，比上週五收市九．三五至九．四五美元，升穩達一美元。一個月前做價仍在六美元關下。

倫敦黃金開市時每安士報四六六．七五至四六七．七五美元，早市時報上四六九．七五至四七〇．七五美元，比上週五收市價四六四．六〇至四六五．二〇，亦升逾五美元，成為近四年來另一新高水位。

蘇黎世廿七日消息：黃金及白銀價均開做，而白銀價更升過十美元關口。由於是日蘇黎世市場僅半日開做，故市況僅平穩。

黃金開市時每安士報四六八至四六九美元，比上週收市價升逾七美元。

白銀開市價每安士報一〇．〇〇至一〇．二〇美元，比上週收市價升六十五美仙。

交易商指出：最近貴金屬的強勁升勢似已出現放緩迹象。他們說，白金價的升幅較其他為細。是日白金開市時每安士做六二六至六三四美元。但由其他市場注入的購買盤仍眾。

國際衝破十美元關 港市銀價升勢仍勁

上週末銀價暴升，引致寶生銀行停板，昨升勢仍凌厲，價報七百四十八港元。

（特訊）承接上週強勁升勢，本港昨（廿七）日白銀價持續上升，而倫敦白銀價亦衝破十美元關口。

本港白銀昨日升至每十兩七百四十八元，較上周五上升五十八元。倫敦市場開市，白銀亦急升至每安士十點四美元的新高。

業者相信在美元兌日圓跌破一四〇價位的情勢下，貴金屬的激升已是必然之事，而白銀繼續起了帶頭作用，甚至有可能重返以往與黃金的一兌三十五的比例。

據悉，是次白銀暴升另一個直接的因素是美國一位大富翁大手吸納所致。

國際金融股市行情

一九八七年四月廿七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市 — 6.60（1994.90）

午市 — 14.90（1986.60）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

長實	41.20	41.60	匯豐	7.75	7.90
九燈	20.35	20.55	和黃	47.70	48.50
港燈	12.60	12.80	怡和	14.95	15.15
九倉	7.65	8.00	太古A	16.50	16.70
置地	5.60	5.70	新鴻基	12.80	13.00

紐約股市

開市指數 — 36.23（2199.14）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 —831.32（23072.41）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋ 14.40（476.60）

尾盤 U.S. ＋ 12.55（472.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.7855	馬克
倫敦	1.6650	美元
東京	137.70	日元
巴黎	5.9575	法郎

永隆銀行昨舉行股東大會

去年純利一億二千二百餘萬元

開派末期息每股一元二角五分

董事長伍步高說台韓競爭壓力大港商面臨挑戰

（特訊）永隆銀行昨（二十七日）在總行大廈舉行股東年會，通過董事會建議開派末期股息每股一元二角五分，連同去年九月已派之中期股息五角二分，一九八六年全年派息一元七角七分；並通過將該銀行註冊股本，由港幣二億元增加至三億元，即增加每股面值五元之新股二千萬股。

該行去年各項業務進展良好，綜合純利一億二千二百零五萬一千元，較上年增長百分之十點五。總存款七十八億三千八百萬元，較上年增長百分之二十一點四。綜合資產總值八十八億七千六百萬元，較上年增長百分之二十。

去年該行增設了兩間全資附屬公司：康令有限公司及永隆代理有限公司，進一步向客戶推廣證券投資及保險代理服務。

鑑於社會大眾對開立美元以外的其他外幣存款戶口興趣日益濃厚，該行計劃於短期內推出一種新的外幣儲蓄存款服務，以應客戶需求。接受存入貨幣包括：英鎊，日元，加元，瑞士法郎，西德馬克，澳洲元，紐西蘭元，歐洲貨幣單位。為求普及，所需開戶金額亦訂得特別低。

董事長伍步高在回顧去年經濟時指出，由於利率低企和港元追隨美元弱勢，使本港產品在世界市場更具競爭力，外貿表現較預期為佳；地產，股市暢旺。今年這些有利因素依然存在，仍可抱審慎樂觀。但由於美國保護主義情緒高昂，本港工業界對資本性投資及改善產品質素方面不見積極，而來自台灣，南韓等地的競爭壓力又愈來愈大，預料香港工商界還要面對很多困難與挑戰。

市場注視美元跌勢

澳元市淡價揚 紐西蘭元企堅

紐市場活期拆息由上週收市的四十四厘同順至三十厘，對紐元仍有支持力。

（特訊）雪梨廿七日消息：交易商謂澳元收市堅挺，成交不大，市場為關注美元之急劇下跌。

澳元以全日高價收市兌〇．七一一一及一一六美元，開市則兌〇．七〇八五及九〇，較上日收市之〇．七〇七及七五為高。

無論如何，澳元收市兌狂瀉美元而言未及其他貨幣走勢強勁，蓋美元下跌至兌一三七，二五日元，雖然中央銀行全日不斷干預匯市。美元收市兌一三九，三〇及四〇日元。美元收〇．五八，三八及四五美元，開市兌〇．五八二五及三五，上日收市兌〇．五八一五及二五。

一交易商謂：「利率輕微下跌為拋售之訊號，但一個大公司按揭之提取防止其下跌」。

交易商謂利率仍希望維持堅挺，雖然通知利率由上星期五之四十四厘下降至三十厘。

一交易商謂：「似乎儲備銀行仍去維持利率於合理之高水平」。

其他交易商謂資金之成本仍不鼓勵拋售，與及紐元在短期內估計會受到支持。

一交易商謂：「無人需要去購入紐元，而同樣無人會去拋售」。

世基公關宣佈 兩項新委任

世基公關顧問公司董事兼經理吳永亮宣佈委任梁世傑為財務及行政經理，姚鼎鈞為公關顧問。

梁氏在加入世基公關公司前，曾任職於羅兵咸會計師所。

姚氏履新前，任職易事利業務推廣公司，負責客戶包括加州水蜜桃協會，佛羅里達甘橘局，西北車厘子協會，奧勒根華盛頓加利福尼亞梨子局及加州釀酒協會。曾為多多項美國產品在本港進行推廣事宜。

圖示：右起，梁世傑、姚鼎鈞。

張堅興氏

他們謂紐元收市兌威靈頓廿七日消息：紐元收市經平靜交投，無大改變交易商謂短期內同樣之成交係可以預見到者。

交易商指出美元之輕微反彈，因西德銀行及日本銀行干預，蓋美元被全面一致看淡。

一位高級交易商謂：「自從上次六國財長會議後，每一個人均希望美國執行人仕所承諾之良佳經濟數據」。

他更謂：「但是，並無消息去使市場穩定，與此同時，我們相信本星期美元會再下跌」。

在世界成衣高質多款化帶動下

塑膠衣架製造業產銷大增

塑膠衣架製造商張堅興報導：香港及鄰地區製衣業發展甚速，對衣架供應量不斷上升，今年內外銷增幅會更大，塑膠原料價格近月升幅高，來源供應不足，構成對業有很大壓力。

（本報特稿）

塑膠衣架只是成衣配件中一個較小行業，近年由於成衣付運出口為了爭取時間多套上衣架直達市場售賣，基於供求量增加而令到衣架製造業逐漸成為製衣配件一個重要輔屬行業。

據專門製造高級時裝塑膠金屬衣架的美的衣架製品有限公司總經理張堅興稱：在本港雖然以生產塑膠衣架為主的廠商比較佔少數，但多年來由於成衣邁向高質多款化該業間一直也扮演一個重要角色，而該業漸漸也演變成為成衣配件中一行主要行業。

張氏又說：隨著世界時裝市場流行時款多變化，為了將產品迅速直達市場出售，現時出口的時裝多在包裝時已套上塑膠衣架，使產品抵達目的地後稍加整理即能送往市場。美國和歐洲市場向本港落單訂購成衣數量大增，間接影響衣架業產銷也很繁忙，本年初接單一早已至七、八月，稍後多數更接經全年，預計今年該業產銷比往年有更大的增幅。

張堅興氏稱：衣架製造業目前雖然興旺，但並非表示今年該業會更好景，相反的今年經營該業比往年更艱苦，原因的關鍵是今年塑膠原料供應呈緊，一般塑膠料普遍價格上升三至四成，部份硬膠料更上升達一倍之普，而且供應來源甚稀疏，許多廠商無法獲得足夠原料供應，專關衣架全部以塑膠粒造成，故此造成該業遇上極大的困難。張氏繼稱：由於塑料來源供應短，導致價格急升，儘管製造商出口單價略予調整，但距離成本升幅很遠，因此今年該業經營上的邊際利潤比往年已大大降低。

塑膠衣架製造業已成為成衣配件的一個主要供應行業，對於未來發展會否和其他成衣配件一樣大呢？張氏說：由於香港是世界成衣最大生產中心，每年出口各類成衣數量甚大，而成衣市場則不斷邁向高質多款化，未來對衣架供應更殷切，加上鄰近地區成衣工業發展也很迅速，海外各地市場依賴本港塑膠衣架供應為數不少，在如此情況之下，有信心該業能與其他成衣配件業同樣發展。

美的衣架製品公司是本港一間規模宏大設備先進及人材濟濟的塑膠金屬衣架製造商，產品尚有塑膠珠鍊、成衣配件等等。該公司製造之塑膠衣架產品種類繁多，質素至高，款式達三百餘種，所有產品均由該公司專業人材設計而成以供應內外顧客選擇訂購，隨時備有大量現貨及可應付數量大的訂單準時交貨，目前該公司每月產量達十五萬打，為了應付內外市場不斷增加的需要，最近該公司又於國內龍崗地區設立一間頗大規模的塑膠衣架製造廠，同時引進與香港一樣的機械設備和派駐本港專業人材作生產管理，因此產品品質素均能符合水準，現時國內廠的產量每月超過十萬打，頗稱理想。該公司產品分內外銷，百分之五十供應本港各大製衣廠商採用，顧客包括永泰、真善美、羅氏針織、天祥洋行、新海、加路、威馬、威格各製衣廠等。海外市場更廣闊，出口地區遍及澳洲、美國、加拿大、西德、英國、法國、中國、菲律賓、南韓、台灣、星架坡、馬來西亞、印尼、斯里蘭卡等。（鄧雲）

對巧克力入口關稅 明年降低

（東京電）日本政府宣布，日本將從明年四月一日起，把巧克力的進口關稅從廿%減到十%。在美國和其他國家逼迫日本降低農產品進口關稅之際，日本農林水產省做了是項決定。日本一九八三年四月將巧克力卅一．九%的進口關稅削減到目前廿%。

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八七年四月廿七日（星期一）港元實際匯兌指數六〇．二（較上星期六之指數下跌〇．一）。

香港黃金及白銀市價

1987年 4 月 27 日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4335	4340	+42
期金(4)月	467.5	470.5	+10
飾金	4430	4430	+60
白銀	748	748	--
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4345	4355	+40
富格林	3613	3633	+42
金楓葉	3740	3760	+46

利昌金舖有限公司 提供

港元外幣存款利率收市行情

1987年 4 月 27 日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.25%	3.25%	3.75%
港元	50萬元或以上	5.25%	5.50%	5.625%
美元		6.5625%	6.8125%	6.9375%
英鎊		9.50%	9.375%	9.25%
日圓		3.75%	3.75%	3.75%
澳洲元		13.50%	13.50%	13.50%
西德馬克		3.50%	3.50%	3.50%
加拿大元		7.25%	7.50%	7.75%
紐西蘭元		26.75%	25.50%	24.375%
E.C.U.		6.50%	6.50%	6.50%

各地股市

日股市狂跌八百點

（特訊）東京廿七日消息，受到日圓兌美元匯價銳升的拋售壓力影響，東京股市遭到強大的拋售壓力，股價大跌。東京杜瓊斯平均指數下瀉八三一點三二以二三〇七二點四一收市，為有史以來最大跌幅的一天。新市場指數急跌七八點〇六而為二〇五〇點九二。

市場人士表示，美元兌日圓連續下跌，引起投資人士敏感反應，紛紛作出拋售。市場全日總成交量為十億股。

鋼鐵股、造船股、建築股、食品股、化工股及藥業股做價下挫。不過，電器股、精密儀器股及汽車股報升。

十種股票收市價及升跌

股名	收市價（圓）	升／跌
平和不動產	一九〇〇	跌一二〇
日本石油	一二三〇	升一〇〇
日本電器	一四九〇	升六〇〇
松下電器	一五〇〇	升八〇〇
三菱重工	六一〇	跌五二
豐田汽車	一五〇〇	升一〇
日立	八六八	升八
新力	二七二〇	平
TDK	二八三〇	升一七〇
旭確	七四〇	升三〇

澳股收市又創紀錄

雪梨廿七日消息：交易商謂澳洲股市收市接近創新高，有因對黃金股份及領導性礦務股份之強烈支持，市場上升。

他們指出對美元繼續感到不安所籠罩，促使對黃金價格看好。收市時麥哥利銀行公佈黃金每安士為四六八美元。

雪梨指數收市上升二三．一至一七九九．八新紀錄，僅超出四月十三日之收市，而較早時，一度創下一八〇六．八空前紀錄。超出四月十四日所見之一八〇五．五。

黃金指數上升一二三．三即百分三點四至三六七七．五新紀錄，而所有資源指數上升四二．五至一二二三．一。但，所有工業指數下跌二．四至二五六．五，最主要因為紐士公司股價下跌一元至二十元。

全國總成交量共一億五千六百萬股，總值三億五千五百萬元，上升股份超出下跌股份四比三。

新股做價榮辱互見

新加坡廿七日消息：交易商謂由趁低吸納轉變為獲利回吐，成交活躍，收市時榮辱互見。

海峽時報指數收市上升二．六一至一一四〇．三七，而成交量微挫，由上日五千八百四十萬股縮減至五千七百六十萬股。

交易商謂市場仍看好，因當地經濟改善，良佳公司業績與及低利率。

交易商謂，但因市場正處於超買情況，有等審慎投資人仕獲利不持貨。

台股迫近千八點關

台北廿七日電消息：交易商謂接近紀錄成交使加權指數上升五四．六三至一七六八．〇二新高。

指數上次紀錄於星期六創下一七一三．三九成交額由星期六之八十三億台元上升至一百十一億二千萬元。四月十五日創下一百十二億五千萬元。

英股開市做價回順

倫敦廿七日消息：股票續順新一週沉悶開市，八時金融時報指數下跌六．六至一九九四．九。

股票因輕微獲利回吐回順，蓋上星期曾急升，但交易商指出下跌可歸咎於美元回軟，及上星期五華爾街下挫四十六點。

早上大出口公司受美元再跌以打擊，外匯交易商謂美元似乎已沖破兌日元及馬克之大積持點。哥拉索下跌二十一便士至一四一八，以架下跌十便士至五五七四。

雖然美國債券市場星期五急挫，政府公債市場堅挺，仍未能刺激股票市場，但交易商謂此亦能阻止其下跌，起一定作用。

堅挺之英鎊使長期債券上升零點二五點，而且使國內利率輕微回順。而英鎊在貿易加權術語上升兩點低至七二．九。

貨幣市場交易商正等待英國基率不久會下降半厘至一分，而三個月銀行同業利率下降〇．〇六二五至九厘六二五及五〇。一位交易商謂：「若無壞消息來臨，幸福時光仍存在。」

紐股收市輕微上升

威靈頓廿七日消息：交易商謂貿易爭持，紐股輕微上升，有因貨幣市場通知利率回順，但不少投資人仕仍採審慎態度。

巴克萊指數上升九．二八至三〇五七．七〇。

交易商謂通知利率星期五由四十四厘下降至三十厘，使期貨市場價格上升，但股市則效力不大。

一交易商謂：「短期內有小撮人看好多少。」

他更指出，「但通知存款仍於三十厘成交，則不能不理會。」

交易商預期市場短期仍會現水平停留，若利率繼續下跌，一般會向上。」

華僑經濟

美商補充冬衣告一段落
熱門配額價稍回降
大陸已用完類目轉讓價仍高企

（特訊）美國買家來港補充訂購冬季成衣已告一段落，個別熱門類目配額上週轉讓價過高，現在稍爲回降，只有中國大陸對美國輸出配額已經用完的類目，轉讓價仍然高企。

昨（廿七日）據本港製衣業人士透露：美國買家補充訂購冬季成衣已告一段落，但本港製衣廠商已接入訂單排至九月付船，現在製造冬季成衣進入類忙的階段，一部分冬季成衣已由本月中開始運出。從一段情況觀察，今年冬季成衣對美國輸出貨量與貨值，仍將比去年繼續有增長。

製衣業人士指出：上週間，個別熱門類目配額轉讓價過高，現在稍爲回降，只有最突出的類目就是三三八及三三九類棉針織恤衫配額價仍然高企，每打四百元。主要原因是中國大陸同一類目輸美配額，本月中已經用完了今年配額。但其他熱門類目配額轉讓價則稍爲回降。三四〇類棉梭織恤衫每打由二百七十元降爲二百五十五元，三四一類棉梭織女裝恤衫每打由一百九十元降爲一百八十三元，三四七及三四八類棉梭織外西褲（主要是牛仔褲）每打由三百二十元降爲三百一十元，四三八類幼針羊毛衫每打由八十元降爲六十五元，四四五及四四六類粗針羊毛衫每打由二百元降爲一百九十元，六四一類人造纖維梭織女裝罩衫每打由一百六十元降爲一百四十元，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫每打由一百四十元降爲一百二十元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫每打由一百七十元降爲一百五十元。

歐洲金融開市
美元續跌　金價漲升
英白銀越十算

（特訊）倫敦廿七日消息：美元星期一在東京亦兌日元下跌之新低點後，日本已呼籲美國採取行動挽救美元，繼而在歐洲開市，美元亦繼續下瀉。黃金及白銀均告上升，白銀在倫敦衝破十元一安關口。

強大拋售力量迫使美元下跌至戰後開市新低之一三七．七〇日元，但中央銀行干預後，作輕微反彈，收市兌一三八．一日元，仍然爲二次大戰後最低收市。

此爲美元較上星期五低紀錄收市一三九．五〇日元再下跌一．四〇日元。

來自日本銀行消息謂該行第一次拋出馬克去支持美元。

在歐洲，美元開市較星期五收市爲低，促使黃金及白銀上揚。白銀在倫敦開市每安士一〇．二二五〇美元，較星期五收市之九．四五元上升八十二仙半。

在蘇黎世，白銀上升五十五仙由九．三五元上升至九．九〇元。

黃金在倫敦上升兩美元，每安士由星期五之四六五上升至四六七元。但在蘇黎世，上升五．五元由四六二．五〇上升至四六八元。

美元在法蘭克福開市由兌一．七九六九馬克下跌至一．七八五五。在蘇黎世，美元由兌一．四六三二瑞士法郎下降至一．四五六五。在巴黎，美元由兌五．九六八〇法郎下跌至五．九五七五。在阿姆斯特丹，美元兌二．〇一〇荷盾下跌至二．〇〇二五。

在倫敦，英鎊堅挺，由兌一．六五四五美元上升至一．六六五〇。在米蘭，美元由兌一二八二．一〇里拉下跌至一二七四．五〇。在布魯塞爾美元由兌三七．三〇五〇比利時法郎下跌至三七．二〇。

澳洲鴻運金幣　今天在港上市
匯豐銀行爲總經銷商

（特訊）澳洲「鴻運金」金幣於四月廿三日在澳洲雪梨正式面市，而於今天則在香港市場推出。

鴻運金是以千分之九九九點九純金鑄造，分別有一安士，半安士，四分一安士及十分一安士四種。鴻運金是根據澳洲貨幣法案而發行，是澳洲法定貨幣，加以國際公認，正式面額爲澳幣一百元，五十元，廿五元及十五元，但其價值是依國際市場上的金價買賣價格。

鴻運金在香港上市是澳洲黃金公司拓展亞洲市場的第一步。該公司總裁麥覺曉指出，根據廿家在國際金融市場信譽良好的歐洲，美洲，亞洲及澳洲經銷商的訂單看來，相信鴻運金在五年內將可獲百分十的國際金幣市場。

澳洲黃金公司董事經理盧時楠表示「澳洲鴻運金」的質素及純度，對於香港投資者而言，必定會受歡迎。香港上海匯豐銀行已成爲鴻運金香港總經銷商」。

澳洲近年致力於黃金礦藏的大量開採，一九八〇年發掘黃金十七噸，八五年大增至十七噸，預計一九八八年的產量超過一百噸，其增產速度超過美國及加拿大。

像其他國際性金幣一樣，鴻運金的售價要比它的含金量貴些。一安士貴百分三，半安士貴百分五，四分一安士貴百分七，十分一安士貴百分九。

楓葉金幣銷量升
新金幣刺激市場

（特訊）據加拿大皇家鑄幣廠黃金及錢幣東南亞區營業經理鄭良豪指出，金幣投資市場出現新競爭現象，將利於增進加拿大純金楓葉金幣的銷量。他說：「隨着其他金幣進入港市，我們有信心本港金幣市場將會持續增長。」

鄭先生指出，加拿大純金楓葉金幣成爲遠東區最受歡迎的投資金幣。一九八二年純金楓葉金幣首先在日本推出；一九八五年開始在本港出售；一九八六年繼而在新加坡出售，而今年二月則在汶萊正式推出。

在本港金幣市場，純金楓葉金幣擁有龐大的銷售網，分別經由四十三間銀行及金融機構屬下七百五十間分行發售。去年本港金幣市場總銷量，純金楓葉金幣佔八成，成爲市場的領導者。

加拿大皇家鑄幣廠是加拿大皇室制誥成立機構，亦是北美洲最大的黃金提煉廠。加拿大是世界第三大產金國，而全國出產的黃金中有八成經由該廠提煉。

東京匯市強力拋售
美元兌日圓再跳創新低
收市報一三八點一跌一點四日圓
總成交逾八十九億美元，日官方呼籲美國從速恢復美元信心。

（特訊）東京廿七日消息：美元是日在東京遭受龐大拋售壓力，兌日圓跌創戰後新低紀錄，日本官方發言人敦請首相中曾根康弘官方發言人侯藤田正晴謂列根政府揭起保衞美元之行動。：「現時應爲美國主動去承担恢復美元之信用之時刻」

日本銀行謂，美元開市低兌一三七．七〇日元，其後經微反彈至兌一三八．一〇日元收市，此爲二次大戰後最低紀錄。

是日收市價較上日低紀錄收市之一三九．五〇日元下跌一．四〇日元。

而上星期五美元在東京曾一段低創兌一三九．〇五日元。

交易商謂，中央銀行開市不久，當美元下瀉至全日低價兌一三七．二五日元時出面干預。其後美元創全日高價兌一三八．一〇日元。

大藏相宮澤喜一及中央銀行長澄田哲於參予亞洲發展銀行會議時對記者表示政府決定干預去穩定匯市之信心。

宮澤對記者表示他對日元之急劇上升並不忠心擔心並謂：「有很多方法去穩定貨幣市場。」

一位大外資銀行交易商謂：「市場仍看好日元，美元朝向兌一三五日元水平。」

是日之中間成交價爲一三七．八〇日元，較上日之一四〇日元急挫。

全日共成交八十七億六千五百萬元，星期五爲一百另六億二千六百萬元。

傳中蘇皆買糖
期糖造價大幅上升
交投平穩，全日共成一千六百八十三手。

，現貨價報六點八美仙，上升二十點，市場消息指出：據報中國最近二星期買入七萬至廿萬噸原糖，而蘇聯雖然只買二至三萬噸，但相信仍繼續洽商買糖，估計會多買五萬噸，此兩項消息對市道十分有利。另外，西德由共市提同七萬九千噸白糖自用，如果有其他國家跟隨行動，則共市會大大減少食糖的出口。

期貨交易所發表昨日收市價爲：五月份六點九一美仙，共成一百零七手，七月份七點三美仙，共成二十五手，九月份七點四三美仙，共成一百三十九手，十月份七點六四美仙，共成三百三十七手，一月份七點七九美仙，共成三百三十八手，三月份七點九七美仙，共成七百三十七手。

期豆價微升
市況平穩，全日共成一千四百零六手。

（特訊）昨（二十七）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千四百零六手，較上週五減少一千七百一十七手造價微升。

五月份大豆合約開收市價同報一二六點二元，共成五百五十二手，六月份開收市價均爲一二三元，共成七十二手，七月份開市一二三點二元，收市一二四元，共成一百五十二手，八月份開市一二二點八元，收市一二三點二元，共成六十四手，九月份開市一二三元，收市一二三點二元，共成三百五十手，十月份開收市價均爲一二二點四元，共成二百一十六手。

期貨交易所發表三月份市場
商品期價互有升降
黃金價反覆趨升，交投微增。黃豆價先升後穩，交投大減，四月份到期合約有三十五手現貨交收，原糖價大跌，交投顯增。

（特訊）據香港期貨交易所發表的三月份三種商品市情顯示，黃金價格三月份反覆趨升，交投亦增加。黃豆價先升後穩，交投則退縮，四月份到期合約有三十五手現貨以中國黃豆交收。原糖價格則在不利消息衝擊下大跌，交投亦顯增。

據期貨交易所發表的市況顯示：

黃金

香港黃金期貨價格經二月底攀升後，三月初市況再作短暫上揚。能源組合價格報穩與及原油造價上升所導致之通脹，相信是主要利好之因素。於月中，金市走勢反幅微挫。其後美元兌其他主要外幣報順，金價反彈回升。八七年三月期約經反彈後卒以每安士四二一美元收市，二月底則爲四〇七點五美元。

三月份總成交由上月五百二十二手增至五百七十四手。交易興趣集中於八七年八月期約，共佔一百二十四手。

黃豆

三月初香港黃豆期貨價格揚升，其後市況於窄幅中上落。八七年四月期約於三月內扳高八點二港元，以一一二港元收市。大部份成交量及未平倉合約淨數均集中於八七年四月和五月期約。三月份下半部交投轉趨平淡，全月成交量遞減至二萬六千三百三十二手。（二月共成五萬一千四百六十八手）。未平倉合約淨數由二月底的八千[illegible]手下跌至七千[illegible]。八七年三月期約於十三號除牌，但仍有三十五手合約未平倉，卒以中國黃豆交收。

原糖

香港原糖期貨於二月份上半部價格報穩，但市況隨即滑落。大市轉順，因受到以下利淡因素所影響：歐洲共市突然大量沽售原糖；及謠傳墨西哥考慮出售三十萬公噸原糖。八七年五月期約於三月三十日以六點九一美仙收市，比二月底下跌八十點子。香港原糖現貨價則揚升至七點九美仙，扳高三十點子。

三月份成交增進至三萬八千八百五十手（二月爲二萬七千六百零八手），平均每天一千七百六十六手。成交量主要是集中於這期期約。未平倉合約淨數由二月底的一百七十四手上升至二百一十九手。

本週末沙田賽馬　配磅昨評定公布

本週六沙田賽馬，八場比賽以移欄後三十呎之C跑道作賽，下午一時半開跑，馬匹配磅昨午評定公布，有關騎師配搭及排位，仍定本週四上午進行。

主要錦標賽爲馬拉華杜會盃，由第二班馬一六〇〇米角逐，以福冠負一四〇磅最重掛頭牌。

茲將馬會昨評定公布之配磅表列下：

第二班　馬拉華杜會盃　一六〇〇米

福冠	一四〇	伍
紐西蘭銀	一三五	簡
翻手	一三三	甘
萬事威	一三二	洲
發火	一三二	郭
天之寶	一三一	王
龍脈	一三一	登
福如東海	一二九	簡
龍驟	一二八	張
小精靈	一二七	簡
百寶	一二七	方
多寶獎	一二五	陳
認真好	一二三	夏
鬥士	一二〇	甘
（後備）		
有胆	一二〇	摩

第二班　一六〇〇米（第二組）

時時富裕	一三五	甘
金將軍	一三五	王
銀箭星皇	一三二	方
全年旺	一三〇	洲
凱旋王子	一二六	施
狡狐	一二五	簡
人傑	一二五	郭
勇駒	一二四	陳
銀鬃烈馬	一二四	登
高威	一二二	朱
贏多多	一二一	吳
金太子	一一九	張
靈犀	一一八	摩
馬運來	一一七	張
（後備）		
忠心	一三三	簡
南山寶	一一九	摩
金牌殺手	一三八	登

第二班　一六〇〇米（第三組）

勁運	一三八	簡
多利名駒	一三四	郭
益趣	一三三	甘
多彩	一三三	施
封面	一三三	林
青城	一二九	朱
有有伯	一二七	登
王者金剛	一二七	方
天天報喜	一二六	陳
印刷之星	一二五	張
益駒×	一二二	甘
步步快	一二二	摩
錢也來	一二一	摩
明峰	一二〇	洲
（後備）		
捷勝	一二三	簡
咪港銀	一二六	洲

註：馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰。

第三班　一〇〇〇米（第一組）

英皇之威	一四〇	簡
長好運	一三九	登
絲綢之路	一三五	郭
幻影	一三四	安
大利時	一三二	登
盈豐	一三〇	吳
雙喜臨門	一二九	朱
程咬金	一二九	陳
佳境	一二七	朱
超驥	一二七	摩
磁音	一二六	歐
大馬金刀	一二五	方
三陽	一二五	吳
金豐收	一二三	甘
（後備）		
公爵	一二九	登

第三班　一〇〇〇米（第二組）

仙履皇	一三八	歐
花旗銀	一三八	簡
保施安	一三四	朱
聰明神駒	一三四	登
好喜訊	一三三	施
殿合	一三二	簡
金箍棒	一三二	郭
驪勝	一三二	朱
虎威	一三一	羅
美麗駒	一二九	林
鄉村樂	一二九	摩
玉面金駒	一二七	登
滿堂樂	一二四	摩
歡欣	一二三	吳
（後備）		
萬里駒	一三二	登

第三、四班混合賽　二〇五〇米

幸運輪	一四〇	朱
能者	一三四	甘
頂爺	一二六	陳
好機會	一二四	伍
綺惑	一二四	摩
勁好×	一二四	洲
磁影	一二三	林
行好運×	一二三	歐
鑽禧皇冠	一二一	洲
三德	一一九	歐
先達×	一一八	登
金爵聲×	一一五	王
馬中寶×	一一二	羅
泰安×	一〇八	簡
（後備）		
金駝×	一一六	登
飛鷹×	一二六	夏
祿中皇	一三一	簡
唐明皇×	一一一	歐
鴻山	一二七	歐
最開心×	一一四	歐
藍籌×	一一二	歐

註：馬名下有×者爲第四班馬。

第五班　一四〇〇米（第一組）

花燭重逢	一四〇	林
電光大俠	一三五	吳
東成西就	一三四	安
超卓	一三一	張
彩雀	一三一	施
滾滾來	一二九	歐
四明山	一二八	朱
傳播衛星	一二七	洲
快無敵	一二七	方
好騏	一二六	伍
金石盟	一二五	甘
天賜福	一二二	張
騁馳	一二二	簡
彗星	一一九	夏
（後備）		
興運勝利	一四〇	登
十友	一二九	吳
永捷	一二四	洲
聖禮	一三一	伍
穿梭機	一二五	張

第五班　一四〇〇米（第二組）

金山伯	一四〇	伍
長好	一三八	簡
戰地飛鷹	一三八	施
新機二號	一三八	岑
積德	一三三	洲
順順利利	一三二	夏
帝皇星	一三二	王
大家贏	一三一	甘
威能	一三〇	摩
大律師	一三〇	方
龍峰	一二四	張
頂好功夫	一二三	陳
偉駒	一二二	登
成和道	一二二	吳
（後備）		
東方特快	一三九	朱
廣心知	一三六	吳
特好駒	一三四	歐
富戒	一二四	張

越級挑戰馬名單

馬會評磅員白禮士昨午公佈，下列班次之馬匹皆有資格報名越級挑戰，名單如下：

△第二班：全運爵士、相見歡、美國蘭花、鑽中鑽、旺財童子、勁旺、中游之星、沙城、自由人，福冠、印度之星、金牌殺手、飛駒、河塘海、勁運、水同歡、靈駿、神通廣大、鴻圖、全力、神聖、七巧、財星拱照、依然勁、金羅漢、橫掃、雷公、奪獎、偉龍、威得至上。

△第三班：平步青雲、益駒、幸運輪、長好運、八支、光明正大、再旺財、勇猛、英皇之威、力威、仙履皇、海琥珀、金獎章、花旗銀。

△第四班：玉面金剛、必博如來神掌、百年好趣、鄉村勇漢、木球之星、麗碧、龍山、世界仔、滿載、今發財、有着數、東遊記、勁好、百靈登、寶安威、行好運、搏懵、威迅、得米。

△第五班：金山伯、花燭重逢、長好、興運勝利、東方特快、龍都王、戰地飛鷹、新機二號、廣心知。

△第六班：威業、易渡、估估吓、高捷、明駒、豪俠親王、雄心、榮驥、好季節。

△第七班：鴻運當頭、嘉驥、英勇雄師、保勝、雷鳥。

今晨沙田試閘　十七駒分兩組

沙田馬場今晨七時正開始，有兩組例行試閘舉行，並有十七匹馬報名參加，第一組九匹，第二組八匹，茲將人馬名單列下：

烙號	馬名	騎師	廐	檔
△第一組				
T八九	爲所欲爲	葉楚航	林	③
A四五	必全勝	范雲斯	方	④
V七二	會所勇士	杜嘉達	羅	⑤
A一〇〇	小寶貝	聶永廣	郭	⑥
N九〇	嘉驥	陳柏鴻	施	⑦
B二三	金駿	彭瑪	郭	⑧
C六九	松福	賀蘭杜夫	登	⑨
B六七	花旗森	何敬森	朱	⑩
C九八	好胆	李森	摩	11
△第二組				
C一二四	實友	范雲斯	方	③
N一三六	紅孩兒	杜嘉達	羅	④
A九〇	的確勁	彭瑪	方	⑤
A一二二	捷勝	陳柏鴻	洲	⑥
T一〇二	金電寶	陳啓智	夏	⑦
P八四	永樂	鄭仲謀	伍	⑧
C一五二	再成功	何教森	朱	⑨
V八五	九龍神駒	賀蘭杜夫	登	⑩

韋利信療傷要休息六週

騎師韋利信左手腕骨之裂痕，已在療治，醫生預料要六個星期才能痊愈，照此估計今季將不能上陣。

騎師許寬良昨天出院，醫生認爲要休息一週，再加檢查，才可以恢復比賽。

幕後日記

夜戰甘鹿馬勝質厚
財源羣力劍寶俱好

甘鹿在週日賽事裏勝出一匹「好搪」，使成績不致太落後，但與其當旺時有不可相比之勢，主要是甘鹿可用馬皆乏態，然而週三夜賽，甘鹿或能扭轉乾坤……

甘馬沉左好耐，但晌夜馬之中，但有幾件馬出，算是近期出馬最多之一次，咁就要研究吓了。

「大家好」出一〇三〇，同場張手乘多，質新快馬不少，但嘅機會就好差啲，路合都唔夠入門也。

「財源」出一〇三〇，此馬就不容忽視話，因爲佢出賽少，底質未露，如果鬥後勁嘅，呢匹馬有機會也。

「羣力」跑千四，對手爲「得米」、「泰安」等，呢兩匹都係沙地好手，照計係幾難門者，不過一「羣力」係一匹質素較新之馬，一二三五後上非常之好，跑千四應該得，而且在負磅方面有着數，我認爲此馬機會亦不少。

「劍寶」轉入甘鹿後狀態亦唔差，沙地亦首本，但今次對手不同，有一「玲驪」又有「沙地虎」，更有質新之「安培」，相信「劍寶」今次就算有心去馬亦機會不高了。

在第五班短途賽中，但有「新企業」及「贏到笑」，「天才」三匹同出，「新企業」嘅機會就低一的，究竟係老馬前速唔夠快，「贏到笑」就有前速而後勁不太差，呢兩匹馬嘅機會都唔係太低。

「贏到笑」如果補得出嘅話就有得跑嘞，唔好似爲呢個路程短，但有速度者，如今就更制得過。故今次甘馬頗有冷敲之價值，特別係「財源」、「羣力」及「劍寶」三匹均得質新之利，有力出冷也。

莫侯仁

馬場前線

仔Q有胆配脚難求
首關勁威勇士復勇必拼拖順順利利
森林快馬可出頭配選沙地虎金山伯

夜賽在快活谷沙地上舉行，是晚六場賽事出馬，亦見熱鬧，仔Q兩關出馬亦見爆棚，但是形勢頗爲單純，因爲兩場賽事皆有實力重心馬在，只是選擇配脚比較頭痛而已。

頭關由五班馬跑一〇三〇米短途，此場實力馬不少，但是贏面最高的，應是羅鹿的「勁威勇士」，此駒鬥志最爲鮮明，回跑此程亦最爲正宗，當然是要爭取贏馬機會，此駒近況大勇，路程又殺，希望可拼則拼。

在此場中，有力威脅「勁威勇士」者，應是夏鹿的「順順利利」，此駒亦是跑沙地短途材料，今番狀態亦見勇，配賀蘭杜夫上陣，實力亦強，最具威脅力。

此外洲鹿的「人人發」亦是此程能手，實力亦足夠，但是最吃虧的地方便是排位欠理想，因爲排在一檔很易坐廂，此駒慣性重，必須全程力騎才有好表現，今次表現如何，要看陳柏鴻之功夫矣。

尾關則由第四班跑千四米路程，在這十四馬當中，機會最高者，應是林鹿的「森林快馬」，此駒跑千四米演出最準繩，馬有速度，亦有長力，徐貫良騎慣熟，今次應可一放到底。

配脚方面則要留意夏鹿「沙地虎」與伍鹿「金山伯」，此兩駒近況亦起得甚佳，尤其是「金山伯」今次越級上陣，減磅頗多，而且近期備戰積極，狀態大勇，配用彭瑪押陣，必拚無疑。

仔Q介紹

第三場　⑤勁威勇士　②順順利利　⑦人人發

第四場　⑤森林快馬　⑥沙地虎　⑧金山伯

・童言・

銀禧廳

咖喱方追貼簡師

是日也體拜日沙田八場賽事嘅賽果熱門馬佔盡優勢，祇得第四同第五場Q較爲好分而已，八場全熱門Q有三場順利勝出，爲一六八場，W亦係呢三場大熱門取勝，喫喱方贏出孖實二世同精沛後，已共勝出卅七場，新界簡雖出馬多但食白菜水，祇搏得亞季各兩席，再被喫喱方追貼，二人暫時祇差四場，餘下九次賽事，呢兩個倉對冠軍馴獸師之爭將更爲白熱化。

聞口星道：「照現時新界簡同喫喱方兩個倉嘅實力睇係半斤八兩，但新界簡嘅畜牲已搏得七七八八，宜家進入養戰期，要待最後三四次才能再度出擊，但喫喱方嘅畜牲則大部份進入作戰狀態，將會乘新界簡陷入低潮時出擊。」

馬騮仔道：「南非誠可謂唔夠運，正當新界簡嘅畜牲實力露晒才任佢主帥，空有好身手亦祇能替新界簡勝出一件聲震環宇，禮拜日雖然騎六件都搏盡，除能着被阻唔入凱旋門外，其餘五件祇能取得兩亞兩季一殿成績，而無法勝同一場頭馬，可以說一句時也運也。」

料王球道：「成績最威應係白頭佬，曠世奇才同保常威兩件都有分頭，十皮W過關收過千。」

八達

玲瓏集

騎師去留傳說多

時近季尾，騎師與馬房的轉變傳言衆說紛紜，頗爲惹馬迷興趣，但未到馬會有所公布，那些傳說可信程度僅百分之五十耳，因爲人事變遷瞬息萬變，大有可能今日由內幕傳出之說，到下月十五日之前，幕後已改變主意，成爲虛假消息。

現下圈內外都有一個消息，指現下在港的九名澳紐騎師中，最少有五名不能在下季留港角逐；究竟那五名澳紐騎師無法立足呢，又是特別令馬迷增好奇之心。

有說艾迪強、譚敏思、韋利信、杜嘉達、許寬良，另一說却是指乃艾迪強、譚敏思、韋利信、杜嘉達與賀蘭杜夫等五人，後項消息的形成，主要是指許寬良會仍留夏廐作主帥，而賀蘭杜夫便形成乏馬房支持簽約，被迫離港。

事實上早些日子已極多傳說，如許寬良會入主方廐，賀蘭杜夫會入主施廐；不過值得一信者，乃艾迪强與譚敏思必然返澳，而杜嘉達則將會轉赴新加坡發展，所以上述三騎師的去留，不用多加揣測。

個人反而對賀蘭杜夫入施廐之傳言稍爲篤信，因爲陳柏鴻既非施廐主帥，也並非馬房簽約才可出爭上陣，就近期陳與賀合作頻仍，相信草蜢仔予以栽培成全賀蘭杜夫之機會，是絕不出奇之事。

馬會雖訂出新例，不足養馬廿五匹之馬房，乏聘用主帥資格，惟是施廐養馬數字已超過廿五匹，再加上來季或會有新馬十四匹之多加入，那麽施廐儼然爲中大型馬房，絕對有能力起用賀蘭杜夫及陳柏鴻兩人。

至於許寬良到底是留在夏廐抑或蟬曳殘聲過別枝呢，暫時仍難以加判斷。此外韋利信能否留港策騎呢，機會又似乎一半一半，主要是與摩廐合作緊密的李森，已知下季必入登廐。大摩在要用人的情況下，用生不如用熟，再與韋利信合作亦不足訝異。故此傳九人去其五之說，却感欠事實支持，有言過其實之弊端呢。

玲瓏

糧台道

日行一善爭冠軍
是勇敢的中國人

今屆冠軍騎師爭奪戰，草蜢仔若能日行一善者相信是坐穩粒六矣，但如日行多一善的話，個粒六應該企正嚟。無他嘅有志者事竟成嘛，咁當然啦如但唔中意或以免壓力太大嘅，咁就有得講，不過世事嘅嘢人各有志，不能強求的，在今時今日嚟講，如決心做冠軍實在不難嚟，手上盟馬雲集，人緣方面有各大馬房支持，本身亦具備一切有利條件還不襯風駛悝，今時不搏更待何時喎，願兄珍惜珍惜爲要，更望柏鴻兄他日步上師兄告東尼後塵，一雷天下響，爲香港人爭光，我地始終都是黃種人，並非任何事物都是鬼佬稱雄的，明白此原理，想兄亦能青出於藍，方能勝於藍的，各位記得無綫的汪明荃一首名曲嗎，我是勇敢的中國人，我地始終都是皇帝子孫，若果他日揚威外國，哈哈唔嘢少嚟，願祝成功。

回想復活節賽馬，連場大熱釘冷氣，攪到馬迷陣腳大亂，馬場大放是日居然影頭馬相影到眼花線亂，幾爽喎。但係我始終不明白，上次跑包尾的馬，今日場場跑第一，不知馬會諸公有何感想呢，我與馬迷亦希望能正視一吓，以免馬迷個個眼光光咁，最慘者重係歐洪大佬的馬，出馬八匹竟然沒有一匹入圍，不知是否沒有好的騎師幫手，又或者馬匹處於低沉狀態環境，局外人不得而知，賭馬難就難在呢處咯，尤其新兩心知個場三大熱門完全跑到不知所謂，竟然最冷個兩匹出頭贏晒的大熱門，唔通眞係跑馬是這樣的，咁上次跑到無影無踪，如歡樂萬家又點解釋呢，天曉得咯，講咁多都係無謂既，祈望馬會諸公能明察秋毫精明處理，幸甚幸甚。

靈駒

喜多贏隨筆

冠軍練馬師之爭
漸趨白熱化階段

時近季尾，騎師龍虎榜上，雖然仍以告仔的四十九場頭馬暫時領先，但睇形勢佢好難蟬聯今季之冠軍騎師寶座，因緊隨其後之陳柏鴻只以幾場之微細居第二，從近期陳柏鴻之表現及勝下之馬匹而言，大有機會迎頭趕上，登上今季之冠軍騎師，除非有意外就不包括在內，如果話陳柏鴻陣上犯天條，被罰停賽，或意外受傷，不能上陣，當然是難如願，若就算佢近期的作風來看，日行一善，都大把機會超越告仔，相信呢個冠軍騎師寶座經已係佢的囊中物。

至於冠軍練馬師之寶座，競爭比較緊張的，現時以簡炳墀暫時以四十一場頭領先，而簡炳墀對於呢個冠軍亦非常緊張，今季旗下有實力之馬匹，全部谷盡求勝，而且頻頻在外地聘請高手來港助陣，戰意十足，計有早期的英國黎恩偉、高梵及最近從印度聘請的雷誠，呢幾位都係國際有名望的大師傅。

但能威脅佢的應以方祿麟馬房機會最大，此倉最近之馬匹狀態漸回復作戰水準，而且頻頻出擊得手，從第三之位置超越甘光達馬房，排名第二，現只以四場頭馬負於領先的簡炳墀。照近時的表現，方祿麟好有機會奪呢個冠軍練馬師寶座，因方廐馬，早期健康，狀態欠佳，所以成績徘徊不前，既然最近旗下馬匹回復作戰水準，必定把握機會爭勝。

喜多贏

馬三世譜國

贏中贏仍績可信
父系乃冠軍之子

第四班有兩組千四米賽事，幾匹較質新馬值得先作介紹，「確信一號」，「贏中贏」，「森林多實」，「玲驪」等，都值得將其血統底細和實力拿來一談，以作比較。

「確信一號」與「利是得」，「惠山」同系，而且剛在上次大勝而同，「百勝之星」是兄弟馬，「確信一號」亦在最近賽事上亦見體勁漸增，跑得第三，「確信一號」之父系爲六八年衆馬，得獎金達十一萬美元，贏過六場頭馬，曾在三級平賽以一分廿一秒大破七化郎紀錄，子女曾在七四年爲配一種級馬，在英國贏大賽，以中短途千二至千四米間最合。

「贏中贏」最近在黃昏夜賽中勝出九七五米，此駒有速度肯定好，其同系爲有估吓實，幾好和今季同系之喜實，其父爲六八年美國種馬，冠軍名駒之子，但本身較少上陣，但由於外型漂亮，被澳洲配種牧場看中，購返澳洲配種，子女亦有不少有好表現，在百多駒中贏過三百場頭馬，其母系則贏過一千米，「贏中贏」速度夠快，千四米亦會合脚法。

「森林多實」與喜旺實同系，其父爲七六年出生馬匹，二至三歲間在愛爾蘭贏過三場六化郎賽事，另外在三歲之一、二級六化郎亦入過位置，獲獎金爲三萬英鎊，另又五萬法郎，在八〇年退役爲配種馬，子女八三年上陣，即贏六場頭馬，獲萬四鎊。

「森林多實」既與喜旺實同系，不止速度好，其氣勁亦有相當，「森林多實」在第四班中肯定還好有利，上仗贏出一五七五米沙地，其沙地性能當然好，只加十磅，保留在第四班仍有利，勢可再掄元。

「玲驪」之父系贏過七場頭馬，參與不少一級大賽，爲七七年加拿大冠軍馬，七八年退役運往英國配種，至八四年又運往美國，繼續配種，此系馬之賽績以短途表現好，據近期操練功夫，已是做足，降在第四班中好有利，提防會作突擊份子。

・馬明・

圈中豪傑

印度方仍然當旺

今季嘅馬已越來越接近煞料之期，故此明晚六場沙地快活谷夜賽，將是參戰馬匹今季之最後一次在沙地上搏殺機會，故此明晚參戰馬仍算踴躍，而且實力馬甚多，形勢緊湊到極，隨時又可能爆些唔清唔楚嘅馬出嚟，冷門嘢大有機會搶頭。

大哥培話，呢輪印度方又當番老旺，週日連中一孖、而新界簡一場頭馬都冇中，現今已追到只贏印度方四場頭馬，如此激起咗班澳洲佬之雄心，準備幫印度方趕低新界簡而奪取冠軍練馬師，睇嚟呢番最後幾伏賽事，印度方與新界簡實鬥到七彩，呢輪捧此兩廐勇馬應冇乜輸蝕。

馬主林話下季銀髮施會與草蜢分手，呢次分手要睇吓草蜢會否攞咗個冠軍騎師、睇現今佢日行一善之走勢，則草蜢應可攞到呢個冠軍騎師稱號，所以與銀髮施分手已差唔多成定局，但佢哋係偷係偷快分手，因此下季銀髮施嘅馬仍俾佢騎，而主帥據傳會搵旦哥位主帥荷蘭豆腐担任。

呢次兩場孖Q場合分由第五班跑一〇三〇米及第四班跑千四米担綱主角、兩場均出足晒馬匹、形勢好鬼緊湊、又係分分鐘爆冷格局。

兩場孖Q、大哥培頭關介紹肥夏件「順順利利」做胆、尾關則話摔大哥飛件「森林快馬」。問馬主林澳洲佬與新界簡邊有乜料到？佢立即話，頭關澳洲佬除摔肥夏件「順順利利」外，更話摔「勁威男士」、「活力之霸」與「沙地虎」兩件澳洲佬坐騎、而新界簡邊兩關嘅馬話摔冷，尤以件「玲驪」，今次有人信，更值得一敲

師爺

坊間馬友客話

萬事如意正臭馬

星期日賽馬，在快地上舉行，八場賽事已告完滿結束。連日坊間馬友，多在談論今次賽事嘅花絮。

老坑陳說道：「今次八場大熱門，結果有孖實二世，精神，以及長城三件順利勝出，而威利實則影相僅敗，靈駿與東耀則有位置交代。表現最差的是全力與強勁。」

三姑說道：「長人安嘅馬，配扁鼻彭騎，似乎唔多老利喎，咁耐世界，祇有贏過一場權威，而輸嘅馬就唔少，就以今期爲例，已有發燒友，全力，以及金龍頭三件是有飛而跑到無影無踪嘅，由此看來，以後長人安嘅馬，扁鼻彭騎，就唔好搭嘞！」

司機宗則說道：「隻强勁上次爆冷捧歪，今次成爲大熱門，結果跑到無段好睇，我眞係服佐阿森哥咯！」

會計黃曰：「咖喱方嘅馬，俾別人騎，就算熱也唔怕，但是俾森哥仔騎，就咪搏咯！」

老坑宗曰：「今季以來都係咁嘅啦！」

會計黃道：「南非仔第一次在沙田跑馬，表現唔錯。新界簡呢次無揀錯蟀咯！」

三姑說道：「頭場跑一千米，慶幸運武士落飛好似排山倒海咁，難怪新界簡咁有信心。」

司機宗說曰：「眞一尾場萬事如意正是一匹臭馬。呢匹馬行圈之時，已經通身脾氣；新界簡親自出馬，想話制服佢，結果仲俾佢馬拖跌落地，整爛咗套西裝添。呢隻馬到落草地又將南非仔摔下馬。睇嚟若非退出，呢隻馬亦輸梗呢！捧佢場嘅朋友，呢次慳番好多也。」

老坑陳接道：「軟手范呢次認眞犀利，騎五件得一冠三亞一季一殿，位置過晒關。呢位仁兄，眞有吉仔咁歎，騎好多馬都有起死回生咁犀利，實在可愛。」

點將台

謀官在週日贏「永勝之皇」實在精采，可見此子騎技仍不俗，在季尾欠人手下，謀官應有機會表現。

娛樂圈

陳奕詩遭淋濕 笑言水頭充足
收到生日禮物竟是兩個小飽

陳奕詩前晚假的士高慶祝生日，到會友好衆多，其中有阿B、阿叻、秀姑與及一班落選亞姐。

她稱收到了不少禮物，男友則送上金鈪，可是最特別的禮物，莫過於林建明自製的小飽點，沙姐更打趣笑說：「正因時間不足，飽點不夠巨大，只是兩個圓圓的體積而已！」

當陳奕詩穿插在人羣中招呼賓客，不慎傾側了飲品，淋濕了衣服，對此，她笑言證明自己水頭充足！另提及生日願望，她希望世界和平，人人安樂。

陳奕詩正在沉思中，思索生日願望。

張國榮談超星評判感受
選美以靚為先 其次再談潛質

張國榮近忙拍電影，檔期排得密麻麻，相信在本年內騰不出時間演出電視劇，儘管如此，他也忙中偷閒，担任「超級新星」評判，落足眼力選靚女，張國榮表示，選美顧名思義是要夠「正」，樣子一定重要，其次是演戲潛質，至今，他未會見過參加者，未知質素，據他所知在下月一日，大會將安排參加者會見評判。

張國榮自言現在的新人真幸福，初出道即朝着已鋪好的路向前走，反觀昔日的他，全由自己不斷摸索，因此，他大嘆今不如前了！

對於娛樂圈新人輩出，張國榮認為各有各做，不受影响，總之有潛質，一定有機會發揮。

另在前晚的「勁歌金曲」綵排中，他因工作關係姍姍來遲，演出及頒獎過後即匆匆離去，養精蓄銳準備於昨晨拍電影。

圖右起：唐麗球、倪萱彤、商天娥同銷售獎券。

張國榮手執獎項，眉開眼笑。

與澳籍男友已分手 蔡嘉莉仍打算聯絡

蔡嘉莉自前忙於拍攝邱家雄長劇，昨日她返無綫為新劇「狂龍」拍攝造型照，頭上的頭飾看來非常特別。「狂龍」一劇將在五月中開拍，一連串的工作，使嘉莉大吃不消，但儘管如此，她卻十分感謝李添勝對她的讚賞。

看過「大運河」之後，對於劇中一班演員赴西安拍攝外景，嘉莉感到非常開心，因此，公司稍後開拍的鉅製「書劍恩仇錄」，嘉莉坦言非常渴望演出，一來她從未嘗到過北京拍外景，二來與一班演員一起工作，她感到非常開心。

說到感情問題，嘉莉透露跟澳籍男友經已分手，現在對方經已返回澳洲讀書，但因為自己經已還居，故她打算稍後致函對方，告知他其新居地址。

時間太短

由於「季節」一劇自播出以來，深受家庭觀衆的歡迎，所以，近期此劇不斷的加入一些有知名度的藝員，參予演出，務求令「季節」一劇，更具吸引力。這本是一件可喜的事，但，奈何它的播映時間依然是太短，如果，能夠將時間加長至十五分鐘，甚至二十分鐘，那相信會更好。（水汪汪）

演技進步

吳曹薇在「神劍魔刀」時演技比較木訥些，來來去去都只得那一兩個表情。但在「城市故事」內就表現得很好，不但只演活了那個活潑可愛的四妹蘇凱雯之外，還使觀衆喜歡她，接受她，可見她的演技已跨進了一大步呢。（譚）

化粧欠佳

熊德誠在「金鳳凰」一劇中演一個無用的皇帝，演得很好，只可惜是身材已不及昔日了，一點兒也不覺瀟洒，而且化粧也太濃了，一雙眼睛也化到看不見眼珠子，若在這兩方面改善些效果會好好的。（譚）

唐麗球公開承認 與杜德偉在拍拖

唐麗球對於外傳她和杜德偉拍拖，直認不諱。唐麗球表示：她與杜德偉之間的友誼，目前仍沒有再進一步發展，皆因杜德偉最近忙於工作，所以很少會面。

目前，她除了拍「城市故事」外，時間是空閒下來，她希望有多的機會演出。

今年六月，她與無綫的合約屆滿，目前她與無綫之間商談續約問題，日內會有明確決定。

相士謂阿叻將行桃花運
秀姑担心不已
實行做跟得夫人同往大馬拍戲

黃杏秀稍後將隨阿叻往檳城拍攝「精裝追女仔」外景，實行做其跟得夫人。

年前曾有相士替阿叻看相，透露他今年會大行「桃花運」，年初秀姑再往廟宇拜神，亦再求簽，簽中之言乃與相士相同，秀姑固然有點担心，她謂不是對阿叻欠缺信心，而是女性投懷送抱的事往往是很難避免。

這邊廂的阿叻對於女性主動投懷送抱的事，表示一切要視乎質素而論，假若好像林青霞，張曼玉那些類型，則會考慮，但其實認真來說，他是不會嘗試的，因為做了之後，往往難以回頭，所謂「一次不忠，百次不用」。

稍後五月十二日，他與聯同影視足球明星隊替無綫的「清潔香港綜合晚會」演出。秀姑則完成檳城外景之後，到美國暢遊，實行吃喝玩樂一番。

蛋糕加香檳，預祝拍攝順利。

提款咭被「食」 黃麗英忙補辦
自言並非瘦到無肉

黃麗英昨忽忽忙忙行經尖沙咀，巧遇記者，她表示日前用咭提款時，提款咭被「食」了，故忽忽補領。黃麗英自參選「佳樂小姐」後逾半個月，亞視一直未予以工作，她只是賦閒在家，無所事事。期間，亞視替她接了一個廣告，薪酬不薄。

提及無綫獲獎事件，黃麗英自感東方女性身裁吃虧，相比下自然遜色，可是她並不失望，因為認識了一位新澤西州的佳麗，彼此結成好友，交換地址聯絡訊息。

又有人指黃麗英減肥以致身裁扁平，她解釋是泳裝「蝦」人穿，非瘦到無肉！

另談及與張瑋感情，她再言兩人非拍拖，只是朋友，彼此已不見達三個月了，怎算是拍拖呢？

雖被吳寧指名道姓 葉玉卿謂不會介懷
雙方不和前晚大家仍演對手戲

最近吳寧公開指名道姓跟葉玉卿交惡，昨日記者詢問了當事人的意見，葉玉卿表示在對方慶祝生辰那天，自己剛與朋友說笑，對於吳寧突然淚灑錄影廠之事，她毫不知情。她承認與吳寧一向沒有兩句，自己做人亦以不傷害別人為原則，雖然對方指名道姓，但自己亦不會有所介懷，反而還視她為好朋友添！

若不是有人說起，她亦不會再提，因為此乃芝麻綠豆之事，她又承認自己性格非常波動，即使無事發生，亦不會主動與人打招呼。但儘管如此，前晚她也跟吳寧演對手戲，兩人撞面毫不感到尷尬。

另外，她又透露男友張立基上週從美國登台返港，逗留當地十天，行程非常急趕，對方送她一些小擺設作為手信。

瑞士酒店學院環境佳 課程揉合美瑞之優點
畢業可獲頒瑞士美國專業文憑

香港酒店正在蓬勃發展中，正常要大量專業人材填補多方面的高層要職，酒店管理自然成為熱門的課程。正如瑞士酒店學院（HOTEL INSTITUTE FOR MANAGEMENT）校長（MR EDOUARD D.P.O. DANDRIEUX）所言：「從事酒店業這行，除具備豐富經驗外，高等教育背景還是相當重要的。」

瑞士酒店學院（簡稱H.I.M）位於瑞士，用法語講通的MONTREUX市日內瓦的湖畔，H.I.M擁有十五間寬闊的課室，現代化的語言學習室，設備齊存的廚房，飯堂、禮堂、體育館、運動場、網球場、宿舍等。

校長MR DANDRIEUX強調，H.I.M由三位著名的瑞士專業人士策劃，單以MR DANDRIEUX來說，已具有二十年教授酒店管理學的經驗，與此同時H.I.M.共合瑞士優良傳統的酒店訓練及美國專長的財政管理混合教授，使學員得到更佳的專業訓練。

MR DANDRIEUX表示，H.I.M為衆多瑞士酒店訓練學校中，唯一可同時獲取兩張文憑的學院，畢業學員可取得瑞士文憑（PROFESSIONAL SWISS DIPLOMA）和美國酒店業協會文憑（DIPLOMA OF AMERICAN HOTEL AND HOTEL ASSOCIATION）。

兼且此課程更適應美國大學課程，學生只需再用（至兩年時間便可完成學士學位課程，從而獲得美好的將來。

至於入學資格，一年半之酒店行政管理文憑課程，給予有酒店工作經驗或其他專業工作經驗人士供讀。另外，兩年半之酒店管理文憑課程，給予中五及中六畢業生或持有普通程度（O LEVEL）或高級程度（A LEVEL）的人士供讀。入學日期為一月，四月及九月。由於課程範圍廣泛詳細，故該校的學制為現今瑞士酒店學府中最長的，藉以配合瑞士及美國兩個課程之綜合教授。

一年半之酒店行政管理文憑課程包括九個月校內教授及七個月的有薪在職訓練。

兩年半之酒店管理文憑課程，包括十五個月校內教授及為期一年之有薪在職訓練，所有課程均以英語授課，學生可同時學習法文或德文，同時完成瑞士及美國的文憑課程。

MR. DANDRIEUX指稱H.I.M優點甚多，唯一的瑞士酒店學院可提供課程使學生能同時獲得兩張文憑。它位於瑞士，但以英語授課，免除溝通的問題，再者，學生可選修法文或德文作為第二語文，而課程由瑞士政府專業人士所安排和實施，各人均具有海外酒店及旅遊發展的領導地位。H.I.M.與各美國大學有緊密的聯繫，故此學分可轉換到美國大學。還有，學院離市中心二十分鐘，具有完善的教育及康樂設施，學生獲得更優良的食宿照顧。

H.I.M.在香港於動向管理教育及輔導中心設了辦事處，地址：香港銅鑼灣告士打道二五七號海天大廈廿二樓B座，查詢電話：五——八三三〇九八（瑩）

德國交易會及展覽工業聯會常務董事 KLAUS GOSCHMANN

留學美國須知

國際教育協會成立超過五十年，是一個不牟利組織。目的是促進和平及藉着教育與文化交流促進國與國的諒解。該會獲基金會，企業公司，政府機構及國際組織資助。

該協會在港辦事處可提供港生赴美升學很多實用資料。同時更印備中文單張，供學生索閱參考。茲轉刊部份常識方便剪存：

離港前往美國

簽證批准後，應離港前起碼一個月自行安排機票事宜。若能及早諮詢，某些航空公司是設有特價機票。

坐飛機所攜帶行李的標準是根據行李的大小而不是重量。一般旅客可攜帶兩件行李，兩件行李的總呎吋不得超過一〇六英吋（或二七〇厘米），及兩件行李的任何一件的呎吋不得超過六十二英吋（或一五八厘米）。行李如有超過標準，航空公司將會收取昂貴的附加費用。超重行李不得多於九十九英鎊。

每件行李內外應有你的姓名及地址以作記認。如不清楚美國居住的地址，大可寫上就讀之學校地址。

到達大學校園

外國學生一到達校園後，須立即向外國學生顧問（FOREIGN STUDENT ADVISOR）辦事處報到。這些顧問的特殊責任是要幫助外國學生適應校園生活。倘若學校並未設有外國學生顧問辦事處，可到DEAN OF STUDENTS辦事處報到，此辦事處的責任是關注學生的品行和福利。

新生輔導營

九月開學前，大部份美國大學會舉辦新生輔導營，內容包括特為海外留學生而設的項目、講座、學能測驗及參觀校園各大樓和市內的文化要點。

留學美國的費用

醫療費用

很多大學有提供醫療保險計劃。某些學校甚至硬性規定海外留學生購買醫療保險，來保障學生病患時無須承担不必要的經濟壓力。購買保險後，保險公司會負責大部份的醫療費，其餘的小部份還須自己承担。個人的全年保險費用由七十五元至一百八十元，全家的由二百元至四百元美金不等。

生活費用

常用的美元紙幣計有一元、五元、十元和二十元。其次還有五十元和一百元，及略為少見的兩元紙幣。

旅行支票

旅遊時，最佳及最安全的付款方式是用旅行支票。購買旅行支票後，應將收據分開存放在一處安全的地方，以防日後萬一報失旅行支票時所需。

銀行服務

到達大學後，應儘快向當地的銀行查詢存款服務，例如來往及儲蓄戶口，詳細情形可向銀行查詢。

政府條例

美國移民法例規定

所有從外國來的外僑必須在更改地址後十天內通知美國移民歸化局你的新地址。

找尋工作

作為一個非移民的外國留學生，不應期望以工資生活津貼。拿學生簽證（F—1VISA）者如要申請校園外的工作，須事先得美國移民歸化局批准。詳細申請手續可向海外學生顧問查詢。校園內的半職工作並不需要美國移民歸化局批准。

有關半職工作及暑期工

除實際訓練外，學生畢業後是不能在美國繼續工作。一個海外留學生在修讀期間或完畢，如有興趣在美國工作，工作範圍必須與主修科目有關。申請手續包括將填好的一——五三九表格遞交美國移民歸化局，倘若批准的話，有效期為六個月，期滿後如有足夠理由，可延期另外六個月。學生簽證（F—1）學生的家屬是申請F—2簽證到美國，F—2簽證持有不得在美國工作。

轉校事宜

轉校的詳細手續可向海外學生顧問查詢。一般來說，學生需遞交一封信給美國移民歸化局查詢，同這封信的文件包括海外學生顧問簽好的I—5表格，由轉去新校所發出的I—20表，及出入境記錄（I—94），有J—1學生簽證的同學，要另外遞交IAP—66表格。離開學校前，須通知海外學生顧問你的新地址及正式離開學校日期等資料。

離開美國旅遊時

就讀期間，若要離開美國旅行的話，必須携帶以下各項有效文件：護照、I—94表格和學生簽證。因加拿大移民法例規定某些國籍的居民必須申請加拿大旅遊簽證，故計劃到加拿大遊玩的同學得事先弄清楚。

赴美升學必須考慮
學位是否港府承認

一位海外升學輔導顧問提出，本港學生選擇升讀美國各大學時，應考慮該等大學的學位是否已獲港府承認，當地的醫科及法律系，大致不獲港府承認。

國際教育協會與美國新聞處日前聯合舉辦一個升學美國資料介紹會，學生顧問夏仲玲在會上說，本港學生選擇赴美升學時，大多忽略考慮其學位，是否應港府承認。

但自從一九七一年起港府已承認二千間美國大學學位課程。

港府承認的學位尚有一條件，就是至少四分三課程在美攻讀。美國的大學在港開辦的遙距學位課程，目前仍與教育署商討中，若現已公開招生者其學位必定未被港府承認。

她又說，美國政府不批准本港學生簽證的比例，較世界其他地方為低，不批准的約佔全部申請一成原因大多是經濟及學歷未合條件。

她指出：今年頭三個月內計有三百九十九名本港學生獲美國領事館簽證，赴美升學。八六年全年則有三千五百〇九名學生，八五年則為三千五〇五名。在八五至八六年度較受留美學生歡迎的學位為工商管理，其次為工程課程，應用或理論科學課程等。

八五至八六年度本港共有一萬七百一十人在美國留學。其中有百分五十六修讀學士學位程課，百分二十九修讀碩士或博士課程，其餘則為修讀其他短期課程學生。

夏顧問說，赴美升讀大學的最低學歷為中六程度，及「托福」試該五百分以上。至於經濟方面，則需足夠第一年學費及生活費。每年學費在二千美元至一萬四千美元之間，每年生活費在四千美元至八千美元之間，而學費的幅度並無規定，視乎申請人入學人數的多寡而定。

國際教育協會於一九六六年在港成立，總部設於美國紐約，為歷史最悠久的教育機構之一。香港辦事處設於灣仔藝術中心十二樓，提供免費的電話資詢及電腦查閱資料服務，每逢星期二下午四時亦有留美講座。有志赴美升讀學生，可往查詢有關美國大學資料及一切有關留美的輔導服務。（積）

港澳教育程度在英國之認可

英國教育對申請人在香港考取的資格的認可程度，是各有不同，因為各院校自訂對某一資格的認准，因此在申請入讀某英國大學時，須先了解自己的學歷資格是否承認。

證書及文憑

在本港一些工業院校例如恆生商學院及兩間理工學院頒發的證書及文憑，英國一般亦視為相等於BTEC或SCOTVEC的證書及文憑。換言之，可以憑這些學歷資格，申請英國的高級文憑課程，或甚至學位課程。

高級證書及文憑

由兩間理工學院頒發的高級證書及文憑，相等於BTEC及SCOTVEC的高級文憑及高級證書；持有證書的本港學生可以由申請入讀學士學位課程，英國一些學院，或會接納持有高級文憑兼具有關工作經驗的申請人入讀研究生課程。

香港中學會考（HKCEE）及香港高級程度試（HKALE）

HKCEE被視為相等於GCE「O」程度考試，但成績要達到良好等級才被承認。HKALE，亦被視為相等於GCE「A」程度，而一般認為HKALE理科科目，評分比GCE「A」程度理科科目更加嚴峻，因而視作較GCE「A」程度為優的學歷。

香港高等程度（HKHLE）

HKHLE視為相等於英國，威爾斯，及北愛爾蘭的GCE「O」程度，但在蘇格蘭的院校，由於它們根據蘇格蘭的高等程度試SHE而收取蘇格蘭的學生，因此香港HKHLE的數學、物理、及化學科目，一概視為相等於SHE相同標準。至於其他HKHLE科目，目前蘇格蘭大學入學協會，正考慮認許其資格。

專業文憑（PDS）

由本港兩間理工學院頒發的專業文憑，由於英國沒有類似的文憑，因而承認程度不一。大部份英國院校認為此類專業文憑，相等於英國的高級文憑。

認可的專上學院文憑資格

本港專上學院如樹仁，嶺南，浸會學院頒發的文憑）（包括文憑，高級文憑及榮譽文憑）通常獲接納當作申請入讀學士學位課程第一年的資格。

一些英國院校，對該等持有文憑的申請人，如果他們的等級列入最高的百分之十至十五內，會接納其申請入讀研究深造課程。

澳門東亞大學及公開大學的學分的獲得

承認作為入學條件。入讀學士學位第一年課程，大約需要三十二至四十八個學分如果修完更多學分，可能獲得豁免部份課程。

東亞大學的畢業生，會經獲得取錄攻讀英國的研究深造課程。

學位

香港兩間大學，以及兩間理工學院及浸會學院頒發的學位，被視為與英國頒發的學位屬於同一標準。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

ITM酒店管理課程
世界認可文憑

奧地利酒店管理學院之座落處（VIENNA）一處具傳統性，亦是旅遊勝地的地方便是。

INTERNATIONAL COLLEGE OF TOURISM AND MANAGEMENT（ITM）校內設備完善，包括現代化之語言室，打字室，化學和齊備常用之視聽教具，適合於一切理論性和實習性的教授。ITM之成立是去提供一些專門知識給予行政及助理行政人員而設。

標準文憑課程——共分三個學期（八個月為一學期）學員除學習英文外，學生可選修德文作為第二語文。所有課程均以英語教授和有薪在職訓練。學員將會被安排，住宿於五星級酒店內和一所設備優良的訓練中心，再加上高水準之師資確是一所理想的酒店管理學院。

在每一學期學員可獲得一張證書而在完成三個學期之學員即可獲得ITM所頒發兼是奧地利教育機構所認可之文憑，所有證書均是世界認可的。有關詳細及進一步資料請聯絡奧地利酒店管理學院香港辦事處，香港銅鑼灣海天大廈二十二樓B座，電話：五——八三三〇〇九八。

St. Aldates College, Oxford

Specialists in GCE studies for entry to UNIVERSITIES or the PROFESSIONS

NEW STUDENT ADMISSIONS

Applications for places at St. Aldates College are invited from students of either sex wishing to prepare for the General Certificate of Education (GCE) at 'A'-level for University or Professional Career entry.

St. Aldates is Oxford's largest independent College specialising in GCE 'A'-level studies. The College is a member of The Conference for Independent Further Education (C.I.F.E.) and is 'Recognised as Efficient' by The British Accreditation Council (B.A.C.). Both are bodies which inspect, recognise and accredit Independent Colleges in the U.K. St. Aldates is also an official GCE examination centre.

The minimum entry age to St. Aldates is 16 years. Personal attention is paid to the progress and welfare of overseas students and congenial and friendly accommodation is provided in the College's own Hostels or with carefully selected Oxford families.

The exclusive teaching policy of the College is *'non-cramming and small classes'*. This ensures the all-important teacher/student involvement in examination success and develops the community spirit that encourages students to take full advantage of the unique Cultural and Educational opportunities that the famous University City of Oxford has to offer.

To meet students' needs courses start in September and January.

The College GCE PROSPECTUS will gladly be sent on request. Early application is advised.

St. Aldates College

(Dept 80A) ROSE PLACE, OXFORD, ENGLAND

TOP CAREERS IN BUSINESS, TRANSPORT, LAW

For advancement to executive appointments, modern business demands specialist training and recognised qualifications.

For many years St Aldates College business courses have provided these vital requirements.

Our CAREER PROSPECTUS gives full details of courses leading to ABE (Business), CIT (Transport) and LLB (Law) Degree, and will gladly be sent on request. Early application is advised.

St. Aldates College

CAREER STUDIES DIVISION (Dep 80 Z) ROSE PLACE, OXFORD, ENGLAND

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO

五湖學院 加拿大多倫多

△規模最大的私立中學，備受各界讚揚與支持，學生來自五湖四海，畢業生遍佈加、美大學。

△組織完善，辦學認真，師資優良，校風嚴謹，學生福利至上，升學指導最佳。

現招收：

1. 一九八七年11、12、13班新生
2. 語言中心英文速成班

辦事處電話：3—699302 3—699351

九龍尖沙咀山林道46—48號 運通商業大廈709—710室

ITM INTERNATIONAL COLLEGE OF TOURISM AND MANAGEMENT AUSTRIA-VIENNA-SEMMERING

AUSTRIA means quality

奧地利酒店管理學院

— 一間五星級的教學酒店專為一些酒店行政管理人仕而設。
— 教職員為酒店業資深人仕。
— 一所座落於環境優美，設備完善的教學園地，使教學更成功地去進行。
— 標準文憑課程——共分三個學期（八個月為一個學期）
— 畢業學員可獲ITM頒發兼奧地利政府所認可之文憑。
— 所有課程均以英語授教和有薪在職訓練。

一切有關詳細資料請聯絡：
奧地利酒店管理學院—香港辦事處
動向管理教育中心
香港銅鑼灣告士打道二五七號
海天大廈22樓B座 電話：5-8330098

請寄有關奧地利酒店學院資料
姓名：
地址：
電話：

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理六月及八月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5—276980（簡太或羅小姐）

加、英、美、日、澳－升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受87年入學申請。

加拿大 (Over 60 Schools) 加拿大安大略省教育局核下中學
英國 (Over 85 Schools)
美國 (Over 100 Schools)
澳洲 (Over 75 Schools)
日本 (Over 65 Schools)

＊輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手册。

代辦中國大陸自費學生出國升學手續

海外留學導教中心

九龍：[illegible] 3-7221141-3
九龍：彌敦道655號[illegible]1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號[illegible]1204室 5-591965-8

本港新聞

港督衛奕信爵士督轅主持盛典
八十一位官民榮獲女皇授勳

（本報記者林奕昌攝）

港督衛奕信爵士昨日下午在總督府主持授勳儀式，因服務社會有貢獻而榮獲英女皇頒授勳銜、勳章及獎章共有七十六人，另有五人則獲港督嘉許獎狀。以下爲獲授勳及嘉獎人士名單：

CB（軍事）勳銜
1 潘雅文少將

OBE勳銜
2 湛保庶議員
3 周文軒先生
4 紀禮遜先生
5 霍 比先生
6 王培麗女士

OBE（榮譽）勳銜
7 朱曾汾先生
8 柯基理先生

ISO勳銜
9 李天銘先生
10 羅 明先生

MBE勳銜
11 陳國銓先生
12 錢明年先生
13 于宗榮先生
14 鄺海林先生
15 李樹秦先生
16 莫華燦先生

MBE（軍事）勳銜
17 鍾東成上尉
18 劉賓志少校

英女皇英勇獎章
19 盧偉德先生

BEM勳章
20 陳劍雄先生
21 張佳光先生
22 朱秉鈴先生
23 方正中先生
24 關曼鴻先生
25 梁盧麗卿女士
26 梁楊潔娟女士
27 蘇華僑先生
28 辛 泰先生
29 譚朱淑英女士
30 杜錦榮先生
31 曾展亮先生
32 余國雄先生

BEM（軍事）勳章
33 梁鍾源上士

ISM獎章
34 張 達先生（譯音）
35 劉 生先生
36 梁 榮先生
37 蔡何麗卿女士（譯音）

英勇行爲獎狀
38 吳君偉先生
39 傅紹榮先生
40 李朋展先生

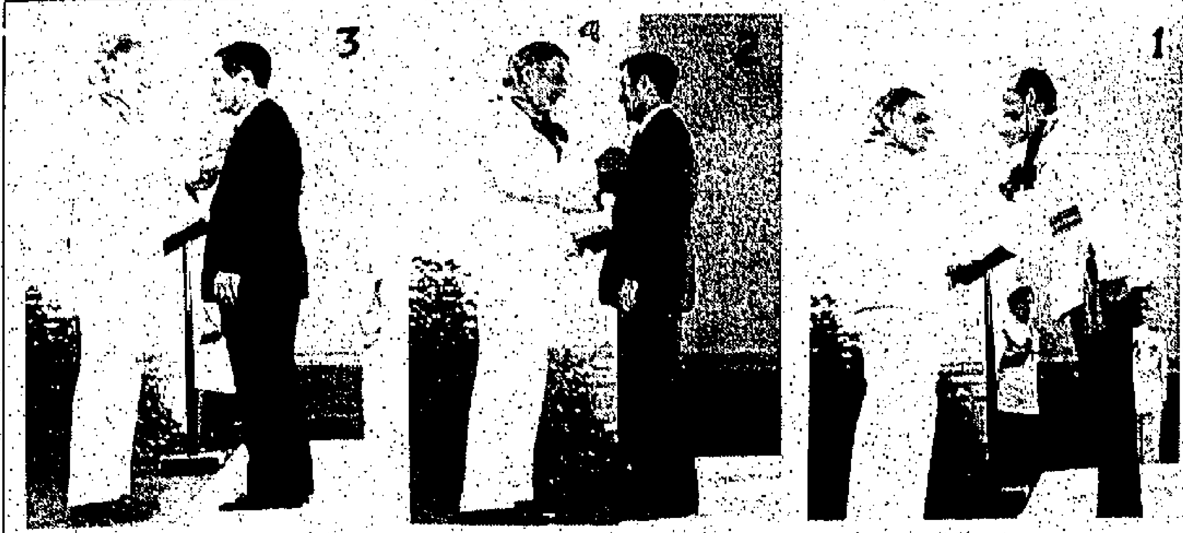
QPM獎章
41 范 雄先生
42 史務賞先生

CPM獎章（皇家香港警務處）
43 曾陸培先生
44 霍紀遜先生
45 何 新先生
46 華力知先生
47 畢 納先生
48 貝 樂先生
49 鄧卿斌先生
50 查汝謀先生
51 龍建基先生
52 張蔚田先生
53 文渭漁先生
54 李文棠先生
55 李慶民先生
56 郭錦培先生

CPM獎章（消防事務處）
57 葛 登先生
58 陳 凱先生
59 曾廣豫先生
60 陳昌傑先生
61 陳樹輝先生

榮譽獎章
62 陳秋帆先生
63 陳荊鴻先生
64 張錦鴻先生
65 張秀清醫生
66 鍾易安先生
67 郭漢銘先生
68 鄺國鑑先生
69 梁安福先生
70 呂芝桂先生
71 沈志堅先生
72 鄧同光先生
73 黃鑾堅先生
74 游育德先生
75 尹德勝先生
76 楊羅娜女士

港督嘉許獎狀
77 畢耀明空軍上尉
78 蔡照明空軍上士
79 陳准桂先生
80 余秋培先生
81 鄭梓銘先生



本港新聞

黃竹坑廠廈招標出售 買家反應烈月底截標

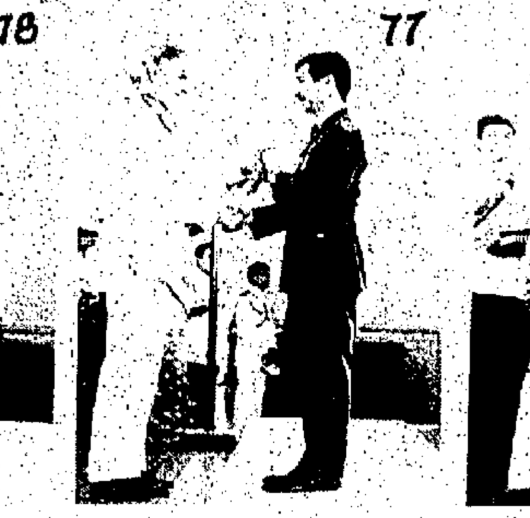
（港訊）位於香港仔黃竹坑道五十四號工廠大廈，現正招標出售，反應熱烈，據負責該幢物業出售事宜之資和興業公司物業代理部經理劉健安透露。

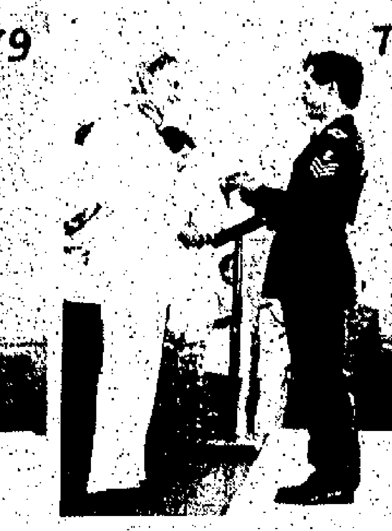
劉氏指出，招標反應熱烈，主要由於該幢物業可交吉出售，更具吸引力，加上位置方便，同時近年本港經濟良好，促使更多廠家購置廠房，刺激工業樓宇之市道，而在黃竹坑區，近兩年來，較少新業大廈推出，供應量短少，因此有新盤放出，迅即被搶購，所以估計此次招標，可獲較理想的價錢出售，而截標日期至本月三十日。

該地段為一座九層高物業，地盤面積約為七千八百三十平方呎，樓面面積共五萬七千六百平方呎。依目前建築條例可容許之最高地積比率十五倍來計算，則可建成樓面面積約十一萬七千四百五十平方呎。

劉氏並稱，自公開招標以來，該公司已接獲三十多個買家垂詢，其中包括地產商、工廠東主，亦有委託律師行及會計師行來查詢該幢物業。

八十一位官民 榮獲女皇授勳





九龍明愛中心辦 母親節親親媽咪

（港訊）九龍明愛社區中心於五月十日（星期日）舉辦一項母親節特備節目——親親媽咪，內容包括攤位遊戲、父母座談會、電影欣賞、兒童天才表演，豐富自助午餐（到會）等，時間由上午十一時至下午四時，歡迎家庭成員參加，費用為三十五元，大小同價，查詢請電三——三六五二一一內綫二五六A二樓詢處報名。

（△以上之兒童天才表演歡迎參加此活動之家庭成員報名參加，內容包括唱歌、朗誦、講故事及樂器演奏等可自由選擇）。

香港維多利亞扶輪社辦 五六十年代服裝餐舞會 邀嘉萊達小姐談當年服裝特式

（特訊）香港維多利亞扶輪社昨日假富麗華酒店舉行午餐例會，並邀得嘉萊達小姐（MS WENDY GALLAGHER）作短講，題目為「五十及六十年代的女士時裝」。

例會於下午十二時三十分開始，首先由該會主席作一會務簡介，透露將於下月舉行一次五十及六十年代服裝餐舞會，故是次短講特別針對有關之內容。

其後，嘉萊達小姐特別身穿一襲五十年代服裝以作示範，並表示：此兩年代之服裝有着顯著不同，五十年代女士流行貼身上衣和束濶腰帶，下身則穿濶邊密碎褶裙，內襯多層紗裹且長度及膝，對要回顧一下「柯德莉夏萍時代」服裝，便不難想像當時的流行款式了；反觀六十年代，則流行剪裁貼直的及膝裙，風格與五十年代截然不同，及到六十年代末期，風靡一時的迷你裙遂時興起。

演講雖維時約十五分鐘，但與會者對當時服裝趨勢都留下印象。（鍾）

中區維德廣場委任 仲量行代理租務

該幢物業原稱海威中心，將於秋季落成，樓高三十四層。

（特訊）維德集團屬下之國際維德公司最近購置中環德輔道中的商業物業海威中心，並於宜佈委任國際物業顧問仲量行為該幢寫字樓及商場物業獨家租務代理。

該幢物業現命名為維德廣場，樓高三十四層，位於德輔道中、干諾道中與林士街交界，面對永安中心，海港酒店及信德中心，整幢物業外牆將鑲嵌玻璃幕牆，建築工程預計於八七年秋季落成。

維德集團副總經理宗碧顏指出該物業可供出租的寫字樓每層平均面積達一萬二千平方呎，全部向海，備有大小不同面積供用戶租用，她指出：樓面的間格及大廈其他設施安排，可讓用戶盡量利用寫字樓面積，減輕成本支出。

據仲量行一發言人說，該區經過數年來的發展，已漸及為本地海外機構接受，細設業務辦事處。信德中心落成，海港酒店及其服務套房廣受歡迎，永安中心物業租用率保持滿意水平。

圖示：右起，希雅倫，莊啓程。

維德集團在香港的物業投資市場絕不是個陌生客，位於灣仔告士打道的維德大廈以及跑馬地樂陶苑兩幢高尚住宅也是該公司的物業。

澳洲電腦系統 酒店業展出

澳洲電腦會計服務

澳洲電腦會計服務公司（COMPUTE RACC SERVICE BUREAU PTY LTD）將向本港酒店業推介一種組合式酒店管理電腦系統。該公司將參加於五月廿六日至廿九日，在海運大廈國際酒店及飲食業設備展覽（HOFEX,87）。

該套HOST系統專為大型國際酒店設計，操作便捷，備受住客及酒店人員歡迎。HOST系列軟件結合DIGITAL VAX硬件及VMS操作系統，酒店管理工作井井有條。

該系統功能包括預訂房間，住客結賬，食品及飲料存貨紀錄，連接收銀機與住客結賬及中央預訂房間服務，並為酒店集團提供全面性財務合計服務。

電腦會計服務提供全面系統，軟件，硬件，訓練及顧問服務一應俱全。HOST軟件系統是由一家專門為酒店業提供顧問服務的著名特許會計師行所設計，結合DIGITAL VAX硬件，保證系統可以按需求擴充、保障客戶的投資。

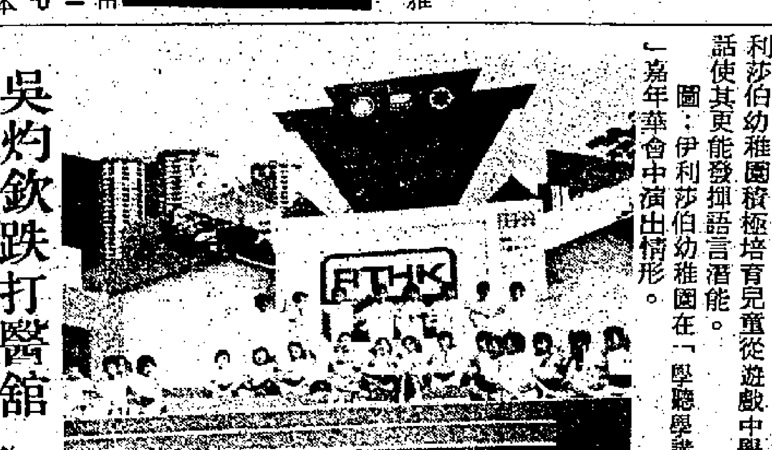
香港馬哥孛羅酒店 選出復活節小畫家

香港馬哥孛羅酒店最近成功地舉辦了一項別開生面的復活蛋繪畫比賽。近四十位由兩歲至十二歲的天才小繪畫家踴躍參加，各顯心思。評選資分由顏色組合、設計、創作性、想象力和藝術性為標準。是項比賽乃該酒店一連四天復活節項目的高潮。

圖：一羣得獎小朋友與復活蛋和香港馬哥孛羅酒店飲食部副經理蕭漢隆（左）攝於頒獎禮後。

伊利莎伯幼稚園 積極推廣普通話

伊利莎伯幼稚園對推廣普通話不遺餘力，昨日該校學生卅餘人，應香港電台的邀請在「學聽學講普通話嘉年華會」中表演兩項節目「春光好」及「小喇叭樂隊」演出的小朋友雖然是小小年紀，但對普通話的認識極深，除以舞蹈及節奏樂形式表演外，講出之普通話更為流利，字音清晰，獲得全場掌聲雷動。校長朱蓮芬表示，小朋友學習普通話是最易於接受，若能在自小學習普通話有助於其長大後寫作及語言表達的能力，伊利莎伯幼稚園積極培育兒童從遊戲中學習普通話使其更能發揮語言潛能。



圖：伊利莎伯幼稚園在「學聽學講普通話」嘉年華會中演出情形。

吳灼欽跌打醫館 開幕酒會款嘉賓

吳灼欽跌打醫館，設於西環吉直街卅六至四十號錦輝大廈二樓，昨臨致賀及致送花籃者有：英國皇家救生會、香港揼蘭總會、東莞同鄉會鍾榮光、郭漢銘、盧錦倫、鄭殿邦、謝潔玉、陳大偉、陳正、李樹堅、鍾華嶼、鍾耀幗、盛緒、盧達雄、孔浩光、陳凱莉、李華、麥友祥、何輝堂、胡錫正、黃浩明、李贊、黎洪、陳沛霖、胡東海、潘榮基、陳秉堯、何清文、趙國峰、何清文、顏錦隆、謝毅、陳錦源、歐廣生、吳霓鴻、鄭啓然、鄭文釗、會基、潘偉林、會蘭英、會浩明、蔡詩成、蘇月桂、王錫權、蕭溢蔚、關燿、韓永生、潘樑輝等百多人，並設酒會招待嘉賓。

圖：吳灼欽跌打醫館開幕酒會，吳氏（左）在酒會中與嘉賓合攝中。

博文

第一二〇期

歷代廣州之稱謂與沿革（上）

曾一民

孫吳以前未有廣州之名，三代時或謂「荒服」（一），或「雕題」，或「蠻夷」，杜佑以為「非禹貢九州之域（二）」。史記集解云：楊州之南境（三）」。春秋戰國時屬楚，或稱南越（南粤），或謂百越（百粤）（四），蓋時南方尚未開發之故。及秦始皇三十三年（西元前二一四），取陸梁地，置南海郡（五），自是始正式列入我國版圖。漢初，趙佗據其地，稱南越王（六），都番禺。顏師古曰：「即今廣州（七）。」武帝元鼎六年（西元前一一一），平南越，仍置南海郡，治番禺（八），隸屬交州（九），建安十五年（二一〇）移物於此，故秦漢之南海，番禺，即今廣州也。

廣州之名建自三國孫吳。孫權黃武五年（二二六），有感交州懸遠，乃議分交州置廣州，其後因九真太守士徽（士燮子）不承命作亂，再議分交州置廣州（十）。孫休永安七年（二六四），再議分交州置廣州，並設刺史以治之（十一）。其命名廣州者，以今置新州，「宜廣布恩信」之意（十二）。由是廣州之名沿用至今不改，而廣州成為我國地方行政區亦自此始。時廣州刺史領六郡一都尉（南海、蒼梧、鬱林、桂林、高涼、高興及合浦北部都尉），凡四十三縣（十三）。歷代因之，所領郡縣或有增減，然其領域大體不出孫吳之制（十）。

逮及隋代，我國地方行政制度一大變革，由昔日州、郡、縣三級制，一變而為州（郡）、縣二級制。文帝開皇三年（五八三），罷天下諸郡，以州統縣（十五），時廣州僅領十五縣（十六）而已。仁壽元年（六〇一），為避太子廣諱，改廣州為番州（十七），取廣治番禺之意。煬帝大業三年（六〇七），又改州為郡，刺史為太守，自廣州與南海互稱（十八）。換言之，隋時，番州、南海，即廣州也。大抵自孫吳置廣州以來，在行政上則設廣州刺史以治之，但在軍事上，則加設廣州都督府區（十九）。至隋則仿北周總管制（二十），故平陳後，改置廣州總管區。此種因革，對唐代地方改制影響甚大。

唐興，地方行政制度，原則上仍沿襲隋制，蓋高祖武德初（六一八），改郡為州，以刺史領之。玄宗天寶元年（七四二），改州為郡，改刺史為太守。至肅宗至德元年（七五六），又復武德初制（二十一）。故唐代廣州刺史與南海太守仍互稱。蓋其職責一也。（二十二）由於隋唐地方改制因革屢易，致影響唐代地理書之編制。所謂州郡名並舉。觀之新唐書地理志如廣州，則書「廣州南海郡」，元和郡縣志則書「廣州（南海）」，通典則書「南海郡」，廣州並列，此非廣州獨是，他州亦如此。王鳴盛謂「欲以見因革」（二三）云。

唐初，以天下未定，尚在軍政時期，故仍襲隋制，於邊要之地置總管府以統軍（二四），至高祖武德五年（六二二），寰宇一統，表示軍政時期結束（二五），現已進入民政時期，乃廢總管之制，但遇出征則仍置，曰行軍總管。故有武德七年（六二四），改總管府為都督之制，時廣州為廣州都督府區。自是我國地方行政區又一大變革，以都督統州、縣。按都督府之制，始自魏文帝黃初三年（二二二），以都督諸州軍事，而廣州都督之名，則始自孫吳末之滕脩（二六），其建府署號，則自梁武帝天監四年（五〇五）始（二七），至隋因仿北周總管制，故平陳後，乃置廣州總管府。其實唐高祖武德七年之改革，似乎復六朝都督之制，然其區分較大，蓋唐之都督府亦軍事區，而為行政區之故。基於此，故廣州又稱廣府，廣州都督又稱廣府都督，此乃廣州都督之省稱也。（二八）

太宗貞觀之時，以山川形勢之便，分天下為十道，時廣州屬嶺南道，遣採訪使，治廣州（二九）。及高宗永徽元年（六五〇）以降，為綏靖邊區夷獠，於廣州置嶺南五府經略使（或稱嶺南五府節度使，或五府經略使，或五府節度使），由廣州都督兼攝（三十）。但玄宗天寶元年（七四二），因改州為郡，故廣州稱南海太守，時嶺南五府經略使則由南海太守充領（三一）。至肅宗至德元年（七五六），又改郡為州，故又復舊名。其後因安史禍變，天下兵興，乃升嶺南五府經略使為嶺南節度使，以都督持節為之。自是之後，由廣州刺史帶朝衛充領（三二）。懿宗咸通三年（八六三），分嶺南道為東西，以邕州為嶺南西道，廣州則為嶺南東道（三三），仍以刺史帶朝衛充之。昭宗乾寧二年（八九五），賜嶺南東道號清海軍節度使。時已唐末五代，南漢之劉隱其前身即為廣州清海軍節度使（三四）。

註

（一）見舊唐書地理志四嶺南道南海條。

（二）見杜佑通典卷一八四州郡十四古南越條。詳見第二章第一節。

（三）詳見顧祖禹讀史方輿紀要卷一〇〇廣東條。詳見第二章第一節。

（四）見史記卷六五吳起傳，越王勾踐世家，裴淵廣州記各條。

（五）見史記卷六秦始皇本紀。

（六）按史記卷一一三南越列傳，趙佗稱南越王建南越國，凡五世九十三年。

（七）漢書卷六武帝紀元鼎五年夏四月番禺注：「如淳曰：音潘恩，尉佗都。」顏師古曰：「即今之廣州。」

（八）按漢書卷六武帝紀。元鼎五年（西元前一一〇）夏四月，南越王相呂嘉反。武帝命伏波將軍路博德，樓船將軍楊僕往征討。翌年春，南越平，置南海、蒼梧、鬱林、合浦、交趾、九真、日南、珠崖、儋耳九郡。

（九）按漢書卷六武帝紀元封五年（西元前一〇六）初置十三州部，時屬交趾刺史。晉書地理下交州條，謂獻帝建安八年（二〇三）刺史張津表立交州，十五年，移治番禺（交趾刺史原治龍編）。但宋書州郡四交州條謂十六年徙治番禺。時間不同。

（一〇）見三國志吳書吳主傳第二及同書呂岱傳。

（一一）見三國志吳書三嗣主傳第三。按晉書地理志廣州條謂永安六年復分交州置廣州。不合，今據三國志吳書，宋書州郡志及通鑑卷七八。

（一二）據廣東考古輯要卷一廣東得名考引續漢書郡國志蒼梧郡廣信劉昭注：「漢官曰：刺史治縣名廣信者，謂初開粵地，宜廣布恩信也。」

（一三）見洪亮吉補三國疆域卷下廣州條，四十三縣名。

（一四）按西晉時廣州領十郡，凡六十八縣。東晉則領十三郡，凡一百零九縣。劉宋時領十七郡，凡一百三十六縣。蕭齊時領二十三郡，凡一百八十八縣。梁陳時領九郡三十七縣。

（一五）見隋書文帝紀（以下至注（一八），詳見第二章第三節（三））。

（一六）十五縣為：南海、曲江、始興、翁源、增城、寶安、樂昌、四會、化蒙、清遠、含匯、政賓、懷集、新會、義寧。（見隋書地理志南海郡條）

（一七）見元和郡縣志卷三四嶺南道廣州及輿地紀勝卷八九廣州沿革「煬帝改番州為南海郡」注。

（一八）見歷代職官表卷五司道條及通典職官十四州郡上。

（一九）見嚴耕望教授中國地方行政制度史上編卷中頁四四至四五。

（二〇）見拙著唐代廣州考第二章註（一一）。

（二一）見通典職官十五及唐會要卷六刺史上條。均謂「天寶元年，改州為郡，改刺史為太守，至德元又改郡為州，太守為刺史。」惟舊唐書地理志各州則謂天寶元年改州為郡，乾元五年，又復郡為州，時間不同，詳見拙著唐代廣州考第三章第一節。

（二二）見通典職官十五，詳見拙著唐代廣州考第三章第一節。

（二三）見王鳴盛十七史商榷卷七八改郡為州條。詳見第三節第一節。有關唐代地方州郡互名並舉之例子，可參閱王壽南教授唐代的州郡，及拙著唐代廣州考第三章註（三）。

（二四）見通典職官十四都督條。隋書地理志南海郡註。及新唐書卷四九下百官四大都督府下注，詳見拙著唐代廣州考第三章第二節（一）。

（二五）見章羣唐史頁四六八。及唐六典卷三十。詳見拙著唐代廣州考第三章第二節（二）（甲）。

（二六）按晉書滕脩傳，脩為廣州都督諸軍事，在吳孫皓末。見拙著唐代廣州考第三章第二節（二）甲引證。

（二七）見徐文范東晉南北朝輿地表卷七，詳見拙著唐代廣州考第三章第二節（二）（乙）。

（二八）按唐代地方完署、官衙之省稱頗流行。如廣州都督府，省稱廣府，即廣州；故廣州都督，亦稱廣府都督。如唐語林卷三方正條謂「宋璟為廣府都督」。按新、舊唐書宋璟傳謂璟於玄宗初為廣州都督。及唐代廣州都督宋公（璟）遺愛碑，為廣州都督府司馬謂璟等立。碑書「廣府司馬謂璟」。又唐，李濬摭異記謂「劉巨麟，開元末為廣府都督。」又韓文公潮州上表云：「臣所領州，……在廣府極東。」又舊唐書地理志廣州中都督府：「（武德九年），以端、封、宋、瀧、齊、威、扶、義，勤十一州隸廣府。」等等。又阿浦氏印度中國見聞錄謂阿拉伯人蘇萊曼（SOLEYMAN），於僖宗時來遊中國，述黃巢陷KHANFU（廣府）殺害外僑之事，曾引起中外學者之爭論。有以為杭州說，非也。詳見拙著唐代廣州考第三章第四節（一）及（二）與註（一三）。

（二九）新唐書地理志七上：「嶺南採訪使，治廣州。」「採訪使」又稱「按察採訪使」，或「按察史」，或「採訪處置使」或「觀察處置使」（見同書百官四外官「觀察處置使」下注）。

（三〇）太平寰宇記卷一五七廣州條云：「永徽後，以廣、桂、容、邕、安南府，皆隸廣府都督統攝，出之五府節度使，名嶺南五府。」有關引證詳見拙著唐代廣州考第三章第三節（一）。

（三一）舊唐書九八盧懷慎傳：「子奐。……天寶初，為晉陵太守。時南海郡利兼水陸，……劉巨麟（鱗）、彭果，相替為太守，五府節度使」。有關引證，詳見拙著唐代廣州考第三章第一節及第三節（一）。

（三二）升嶺南五府經略使為嶺南節度使。事見新唐書卷六九方鎮表，資治通鑑唐紀三五至德元年秋。所謂廣州刺史帶朝衛充領。指帶「御史大夫」，或「檢校部尚書」，或「檢校禮部尚書」，或「親王」，或「同平章事」等。有關引證詳見拙著唐代廣州考第三章第三節（二）。

（三三）新唐書卷六九方鎮表：「咸通三年，分嶺南節度為東西道。」又資治通鑑唐紀六六咸通三年五月敕：「以廣州為東道節度使，邕州為西道。」

（三四）見新唐書卷五九方鎮表及資治通鑑唐紀七六昭宗乾寧二年七月。丁卯。詳見拙著唐代廣州考第三章第三節（二），關於劉隱為靖海軍節度使事，見拙著唐代廣州考第三章註（一一一）。

香港新界城門大園鄭氏源流考

蕭國健

一、前言

城門大園，原位今新界荃灣城門水塘底，為鄭氏所創立。該地之得名，據故老相傳：謂因宋末後晉（今荃灣）一帶鄉人曾於該地修築石城，抵抗元兵所致；至清初，鄉人亦曾據此城抗清，事敗，城牆被毀，城門則餘二大石墩，前輩長者猶及見之（註一）。若是，則該地累代之遺烈民族精神，殊值紀念。（註二）

二、城門大園鄭氏之源流

該村之鄭氏原籍江西寧都，南宋末年，以中原亂故，清芝公遂挈家南遷福建汀州府上杭縣梅溪寨，其三子鍚公繼遷廣東惠州府永定縣龍安寨（註三）。

鍚公十二傳至龍軒公，再遷惠州府歸善縣屯子園，其子錦雲公繼遷東莞縣排沙園；錦雲公長子龍公住東莞縣七都黃洞左房園，時為明朝末年期間（註四）。

清初，一龍公次子寧九公自東莞黃洞圍遷居新安縣下梅林立業，戶名鄭書公，其後再移新安縣城門園立業，是為荃灣城門大園鄭氏之開基祖（註五）。

三、城門大園鄭氏之發展

自寧九公開基城門大園，三傳至奕舜公，於乾隆中葉，公遷新安連興（漳澳）村立業（註六），其侄翰錫公則遷居新安九龍沙埔村立業（註七）。其後人亦有分遷龍塘立業（註八）。

三百餘年間，該村人口繁衍，至西元一九二二年，港府決定以該村所在地闢建水塘（註九），區內各村各姓居民自行擇地遷村（註十），城門大園則遷往錦田，名城門新村（註十一）。

四、城門新村之協天宮

城門大園舊有廟宇一座，惟其祀奉何神，今已無法稽考，據云：該廟每年之春聯，皆為「城歌盛世，門樂豐年。」如今，該廟已沉水底。

城門新村之協天宮，位該村背後，中奉關聖帝君神位，宮內左殿內安祀同治元年至三年間荃灣城門二鄉械鬥死難者之木主（註十二）。

同治元年（一八六二年），城門鄉青年因向荃灣石梨背村強索財物，其後並洗劫石梨背村，因致數百荃灣鄉居民進攻城門鄉之舉，此事之前，二鄉早有舊怨（註十三）。

是次械鬥歷時三年，至同治三年（西元一八六四年）等得隣鄉耆老出面調解，事始平息。詳見拙著所撰「清同治元年至三年間荃灣城門二鄉械鬥記」（註十四）。

六、結語

城門大園自寧九公開基，至今三百餘載，人口繁衆，且多分遷立業他鄉，惜舊村文物，今已沉水塘底，新村遷建亦已六十餘年，村後協天宮可供遊賞。

註釋

註一：簡又文先生之宋末二帝南遷輦路考：拾陸湊灣附錄城門；宋皇台紀念卷三。

註二：「城門鄉」之得名，另一傳說云：該地為一山谷，翠山環繞，其前有一較低山坳，為谷內村民出入通道，其地形如城門，故名。二說皆無文獻可考，故皆錄之以存疑。

註三：清芝公為香港新界城門大園鄭氏之大始祖。

註四：龍軒公為該族之十四世祖，錦雲公為十五世祖，一龍公為十六世祖。一龍公生於明萬曆二十六年戊戌（西元一五九八年），終於崇禎六年癸酉（西元一六三三年），可證其入住東莞黃洞圍時，為明朝末年。

註五：寧九公為該族之十七世祖，生於明崇禎五年壬申（西元一六三二年），終於清康熙十九年庚申（西元一六八〇年），以此推算其入遷香港新界荃灣城門地區，立圍開基，當在康熙八年（西元一六六九年）復界之後。

註六：奕舜公為該族之二十世祖。

註七：翰錫公為該族之二十一世祖。

註八：遷移九龍塘立業者，為二十二世祖昭芳公。

註九：該水塘名城門水塘，後易名銀禧水塘，西元一九二七年建成。

註十：城民鄉各村之移村情況如後：

大園鄭氏遷錦田城門新村

坡頭肚村鄭氏遷錦田金錢圍

石頭見村及梗山村鄭氏遷大埔新泮涌

南傍肚村羅氏遷和合石

湖洋山村鄭氏遷錦田七星崗

河背村張氏分遷大埔魚角村及粉嶺鶴樹

該村高氏亦遷大埔魚角村。

註十一：該村位錦田街市旁，鄰近泰康圍

註十二：廟內祀奉城門鄉犧牲者十六人：鄭瑞華、鄭起漢、鄭信為、鄭敵芳、鄭名芳、鄭維芳、鄭淺芳、鄭信芳、鄭俊芳、鄭會芳、黎燦林、李元秀、郭安南、鄭梅先、黎南壽。

註十三：據云：其時城門鄉鄉民，常於荃灣售賣蔬籮為生，惟自城門鄉至荃灣市間，必經荃灣老圍村地區，該村村民對過路抽取稅項甚重，城門鄉鄉民對此甚感不滿，因致二鄉交惡。

註十四：筆者與家兄合撰之「族譜與香港地方史研究」；拾，頁七十三至七十七。

姬周文化源流考述（續完）

周代與夏商關係之三

林庭翀

夏、周兩族，皆我國上古典型的農業民族，其記時間用建寅曆，完全是它們的社會實質需要。春秋戰國時代，各國紀曆不統一，這是文化處于互相交織互相影響的情況下，所出現的歷史現象，同時亦是從混亂中走向統一的最後階段。由於夏正曆法最能符合農業社會之常軌，自此我國行用夏正二千餘年，至今不改，正因其能適應社會的實際需要，如今雖亦學行西元，但農村社會實際應用仍不改其舊法。

周曆用夏正，表現得最具體的是「詩經、豳風、七月」一詩，詩中明確的月份，自四月至十月的物候，皆明顯屬夏曆記時，今先釋四至十月：

（一）「四月秀葽」。王先謙「詩三家義集疏」引「夏小正」云：「四月秀幽，幽，葽一聲之轉。」王聘珍：「大戴禮記解詁」卷二，則指出「幽」、「葽」兩字為聲之轉，則「詩」之「秀葽」與「夏小正」之「秀幽」，是夏生植物，可證「四月」為夏正之四月無誤。

（二）「五月鳴蜩」。「夏小正」曰：「五月：……良蜩鳴。」王聘珍注云：「方言」云「蟬，楚謂之蜩」。蜩鳴於夏，「莊子、達生篇」曰：「痀僂者承蜩，五六月累丸。」阮毓崧「莊子集註」引司馬彪曰：「五六月，黏蟬時也。」假易人建子之曆，則五月等於夏正之三月，時在季春，蟬未出繭，何來鳴聲。證「詩」之「五月」確是夏正之五月。

（三）「六月食鬱及薁」，鬱、薁一物，即初夏開花，五月實，六月成熟可食，亦稱「鬱李」（註一五〇）。王先謙「詩三家義集疏」此條辨之至悉。

（四）「七月流火」，火即「大火」又名「心宿」。鄭玄「箋」云：「大火者，寒暑之候也，火星中而寒暑退，故將言寒，先著火所在。」季夏六月黃昏，大火行值正南，孔穎達「疏」云：「季夏六月，黃昏火星中，大暑退。」七月則大火西行，故「詩」曰：「流火」，「毛傳」云：「流、下也」，其次「詩」中還有「七月鳴鵙」，「七月在野」，「七月亨葵及菽」，「七月食瓜」，四句物候皆屬初秋，一望即知，不必贅辭。

（五）「詩」中述八月者共八句，其事物皆仲秋之事物，如「萑葦」、「載績」、「其穫」、「在宇」、「剝棗」、「斷壺」。案「萑葦」，即今之荻蘆，秋熟可采作蠶薄，亦織工之事，與下文「載績」相應，「毛傳」云：「絲事畢而麻事起矣。」鄭「箋」云：「女功自始至成也。」「其穫」，八月仲秋，乃瓜棗成熟之時，所謂其穫，蓋言瓜棗之穫也。「傳」、「箋」皆釋「穫禾」非是。「夏小正」曰：「八月，剝瓜畜瓜之時也。……剝棗，剝也者，取也。」說與「詩」合。剝、撲雙聲字，「傳」云：「剝、擊也」，杜甫詩云：「堂前撲棗任西鄰。」剝、撲意皆擊取。八月瓜棗皆熟，故為撲取畜藏之事，是謂「其穫」。後人不明「詩」意，乃承毛、鄭「穫禾」之誤釋。又以其與季候不合，遂為之調解曰：「豳地八月其禾始穫」（註一五一），然則下章「十月穫稻」，又將作何解釋。無由兩月之間，竟有兩次收穫莊稼之事。

近人復因承前誤，相信周用建子曆，遂以「詩」之八月適夏正之六月，而以「其穫」為夏六月收割莊稼（註一五二）。如是，則下章「十月穫稻」，「十月」將是八月，夏曆八月秋稻未熟，何來穫稻之有。由此說明，「詩」中八月，「其穫」謂瓜棗之穫無疑，如必以八月為建子曆合於夏正之六月，則六月棗子亦未熟，與其他八月各句亦能相合者。

（六）「九月授衣」，「毛傳」云：「九月霜始降，歸功成，可以授衣矣。」假若九月為建子曆，則管於夏正之七月，時屬初秋三伏天氣，大暑初退而未盡消，不宜有降霜授衣之事，明「詩」之九月，時為季秋，玄霜始凝，履霜堅冰至，已兆嚴冬之來臨，故有授衣之言。其次「九月在戶」，「叔苴」，「苴」即「苴麻」，「九月肅霜」更明顯為季秋之物候，「九月築場圃」，一望即知。蓋秋收曬穀之時務。

（七）「十月穫稻」，「十月納禾稼」，十月乃秋收之時，故有是言。「十月隕蘀」，「毛傳」訓「隕為墜」，「蘀為落」，甚正，蓋十月孟冬，草木凋殘之景，詩人睹物興情之語，交表達夏正十月木草搖落之具體景象。「滌場」，十月乃莊稼收穫季節，為農村社會一年中重要時刻。滌即灑掃，場即場圃，與上文「九月築場圃」相應。即農夫們在秋收時節把原來的菜圃弄平，用來曬打穀物的場地。俱農村社會自季秋至孟冬，所例行的工作，故詩人一再詠及。

以上述自四月至十月，通共七個月份，皆明確反映出夏正節令的具體事實，但一年之中，首尾仍缺一、二、三，及十一、十二月五個月份，究竟走往那裏去呢？非「詩」不曾述及，而是古語法與修辭的關係，故隱而不顯。尋檢「詩」中有「一之日，二之日，三之日，及四之日」，即夏正之十一月，十二月，和正、二月，還有「蠶月」即三月之代稱，合共為一年整十二個月，試釋之如下。「詩」曰：

一之日觱發，二之日栗烈。

無衣無褐，何以卒歲。

觱發，栗烈，皆寒冷之狀辭，觱發以至栗烈，蓋加深之語意。故下文云：「無衣無褐，何以卒歲」，急景殘年之情，溢於言表。「毛傳」云：「一之日，十之餘」，「說文」曰：「數始於一，終于十」（註一五四），一為數終之再起，故為十之餘。十在「易經」亦為成數之極，則「一之日」，十之餘」，一之日為十一月之端倪已露，惟毛公終囿於當時盛行之三統說，故又云：「一之日為周正月，……二之日為殷正也」，復陷錯誤不論調，今案「韓詩」曰：

「一之日觱發，夏之十一月也，二之日栗烈，夏之十二月也。」

「韓傳」得「詩」之眞義，為千古不易之確論。古無十一、十二這一類的構詞，故順序數下去，十之後必起于一，如「說文」謂：「始于一，終于十」，「毛傳」謂：「十之餘」皆是也。案先秦古籍，十之餘數，連言者，必加有字以明起迄，如「春秋經」例：十有一月，十有二月者是，證諸全文亦然，「鼎」銘文云：

唯十又（即有字，下同例）一月，師雝父道至于。

「鼎」銘云：

唯十又二月初吉壬午，叔氏使安伯。

他如「卣」、「尊」、「中甬鼎」、「庚嬴鼎」、「段」、「小臣謰彝」、「叀鼎」……等，凡有關十之餘數詞，自十一至十九皆如此，無例外者（註一五五），足證古未具十一、十二這樣的數詞概念。「左傳」始見十一、十二月的數詞，「左傳」成書早於「公羊」、「穀梁」二「傳」（註一五六）。則「左傳」何以大異於「春秋」，蓋有二因，一為歷史的過渡，數詞由簡單向複雜發展，一為兩漢今古文爭甚烈，「左傳」變成一部神秘而複雜的書，顧炎武即指出它成書非一人，錄之者非一世（註一五七），曾經漢代經師的竄改者，為歷來學者所公認。是以「左傳」多見十一、十二的數詞。否則「左傳」去古未遠，似不能一下子即把數詞變成它那樣完整化，證諸成書年代稍晚的「公羊」、「穀梁」二「傳」，見如是數詞者絕少，僉證「左氏」之有竄偽。

證明上古時代既未有十一、十二的數詞，則「詩、豳風、七月篇」一詩，大致皆承認為周初寫定的作品，其傳唱年代必又更古，當然無「十一」、「十二」這樣的數詞。由於「詩豳」語詞上的結構關係，自然不能寫成「十有一月之日觱發，十有二月之日栗烈」，這樣與全詩不調和的句子，於是詩人乃採用十之後起於一的方法，而把十有一月簡稱為「一之日」，十有二月簡稱為「二之日」，猶後世詩人約稱數詞之法。因此，「一之日」就是十一月，「二之日」就是十二月，是以「詩」中「一之日」和「二之日」，並用以表達嚴寒之徵象，卒章曰：「二之日鑿冰沖沖，三之日納于凌陰。」「禮記、月令篇」曰：季冬之月，……冰方盛，……命取冰，冰以入，命告民出五種。

孔氏「正義」云：「冰以藏入之後，大寒以過，暖氣方來」。假易以建子月，則十二月為夏正十月，時非藏冰之節，日亦不應在北陸寒之極（註一五八），更非出五種，起耕事之時，直接說明十二月確為夏正建寅之月，證「韓詩」確然無懈焉。

其次，「七月篇」又有「三之日」和「四之日」兩組數詞，「二之日，夏正月也」，則四之日當然就是夏正二月了，但正月、二月並不犯數詞上的問題，何以詩人故作非正之言？此因避重複而改用，為修詞上的法則，因上文已有一、二之數詞，倘下文又用一月、二月，則文犯重複，故詩人避之，而承上文一、二數下去為三、四，一章之中，文相連貫，和一氣呵成。「左傳」昭公四年曰：「七月之卒章，藏冰之道也。」杜預註釋二之日為十二月，三之日為正月，四之日為二月，亦與「詩」吻合。

綜上所考述，十一、十二、正、二四個月問題已經解決，但猶缺少三月一個月份。三月，於「詩」中就是「蠶月」，三月季春，為農村蠶桑事業旺季，故古人將此月稱為「蠶月」，其合因事命名之邏輯，猶出土「雲夢秦簡」楚曆稱此月為「紡月」一樣用意（註一五九）名異而實同。「七月篇」曰：「蠶月條桑」，林堯光「詩經通解」謂「條字為脩字之誤」，其說可取，與下文「取彼斧斨，以伐遠揚」，義相通貫，皆脩治蠶生蠶枝，使符合生長規則之農務。

三月為「蠶月」，為我國農村社會長遠的固有傳統，「夏小正」曰：三月，妾、子始蠶，執宮功事。「禮記、月令篇」曰：季春之月，……后、妃齋戒，親東向躬桑，……以勸蠶事。「漢樂府、孤兒行」亦有「三月蠶桑」之句，至於近古，習俗未改（註一六〇）。

今案之「豳風、七月篇」，雖寫定於西周初年，然考其在未寫定以前，即作物候歌在周族社會傳唱，當時是否已有寫本，像「尚書」中的「夏書」、「甘誓」，「胤征」、「盤庚三篇」、「夏小正」等遠古典籍（註一六一），今雖不能確定，但作為歌唱形式在民間流傳，當無疑問。物候歌乃農業社會利用它作為習記季候節令，以掌握播種和收穫的適當時間，故必用夏正以適應農耕的需要，在文化上反映出夏、周相承的傳統。

周族農業發展極早，有經歷長久的耕種過程，社會由經驗積成而產生像「七月篇」這樣的詩篇，可說是自然而然的產物。周人早在棄稷時代，已發展成一個農業先進民族。叔均以後不窋、鞠至公劉，三世皆居豳地，農業生產力獲得更進一步的發展，農業主體經濟的社會形態，「詩經」中已有充份的反映。此時周人已具備立表記時的知識，「既景迺岡」（註一六二），了解動植物之生長發育過程，而進一步掌握自然季候變化，和動植物反應的規律，遂造出用為記認月令季候，與生產相配搭等自然現象的物候歌，是完全可能的。因此推斷「豳風、七月」一詩產生年代，當屬克商以前的作品。「周禮、大宗伯」「籥章」之職文曰：

「掌士鼓豳籥，中春擊士鼓，飲豳詩以逆暑。」籥即吹唱，是周人的傳統習俗，這種習俗可以早至未有文字之前，況周族早在文王以前，已有文字（註一六三），猶為人們用作記物候的符信（註一六四）。故「七月篇」直至春秋時代，足見這一悠久的歷史傳統，仍為春秋時人所習知。它產生於公劉居豳時代，用夏曆紀時一直在民間流傳，至西周建國初年，再寫定，文字上或有所修飾，但農耕適用的季候不可改變，夏正曆法，遂為周人不易的文化傳統。

一五〇：「漢書、司馬相如傳上」顏氏注。

一五一：陳奐：「詩毛氏傳疏」、「七月篇疏」說。

一五二：郭沫若：「由周代農事論到周代社會」收入「先秦學說述林」。

一五三：參見楊覲生「論夏小正中的糧油植物」引夏緯瑛、沈維鍾二氏說。

一五四：「說文」第一編，士字釋文。

一五五：「兩周金文大系考釋」。

一五六：楊伯駿：「左傳成書年代論述」、「文史」第六輯（一九七九年中華書局）。胡念貽：「左傳的眞偽和寫作年代考辨」（同一九八一年、第十一輯）。

一五七：「日知錄」卷四「春秋闕疑之書」。

一五八：見鄭玄註「月令」。

一五九：「雲夢秦簡日書甲種」。曾憲通：「楚月名初探」、「古文字研究」，第五輯。

一六〇：明人謝肇淛：「浙江吳枝梁」嘗說：「吳興以四月為蠶月」。宋人祝穆：「方輿勝覽」卷五十一「成都府路」條記蠶市事云：「成都古蠶叢之國，其民重蠶事，故一歲之中，二月望日，鬻花木蠶器於某所者，號「蠶市」」，此蓋地分南北，年代久遠，而流俗之遷變，故擴大至整個春季都可稱蠶月矣。

一六一：關於三書寫作年代參看夏緯瑛：「夏小正經文校釋」（一九七九年農業出版社出版）。顧頡剛：「尚書、甘誓校釋譯論」（見「中國史研究」一九七九年第一期）。

一六二：「詩經、大雅、公劉篇」。詳見第三章、第三節。

一六三：「陝西岐山鳳雛村發現周初甲骨文」、「文物」一九七九年第十期。詳本書第二章、第一節。

一六四：見「左傳」昭公四年魯大夫申豐語。

華僑文化

香港藝術行政人員協會指出 視覺藝術未受重視 本地藝人應獲支持

由「香港藝術行政人員協會」主辦，爲期三天的「藝術政策論壇」於四月十一日完滿結束。協會舉辦這種論壇，在香港尚屬首次，百多位出席的藝術工作者及熱心人士，提出了多項不同的寶貴意見，各發言者主要關注的有下列各點：

演藝發展局屬下之「演藝政策工作小組」主席盧景文先生應邀出席最後一節論壇，他表示願意會晤各演藝團體，徵詢意見，了解各團體的需要，從而加強雙方的溝通聯繫，大會對此深表歡迎。

大會一致認爲創作自由是香港藝術界在有利於創作的環境下，得以繼續發展的先決條件。

大會敦促政府在中央、地區及區域市政局之間，處理藝術津貼，資源及場地分配事宜方面，應增強彼此間的溝通與合作。

政府目前仍有大量資料仍未能供藝術界使用，大會認爲獲得消息及某些資源對促進本地藝術發展極爲重要。

大會認爲在承認海外藝人的貢獻之餘，並應對本地藝人有更大的支持和鼓勵，政府的決策人士須具備足夠的藝術知識，俾能鼓勵本地的藝術工作者，承認他們的嘗試精神。

文化意識與藝術欣賞能力的獲得，應該從小開始訓練。大會認爲應該加強學校的藝術教育，以培養基層觀衆。

無論在津貼或資源方面，視覺藝術一直備受歧視，大會對此表示遺憾。

大會認爲政府制定藝術贊助減免稅項的方法，可以鼓勵商界支持藝術發展。

× × × × ×

香港藝術行政人員協會將按以上意見擬定一份更詳盡的建議書，提交演藝發展局屬下的「演藝政策工作小組」參考。

蜀主詞意（國畫）（清）任伯年作

力行劇社創作 命運交响曲月底演三場

力行劇社創作的「命運交响曲」去年底在香港藝術中心連演十場均獲熱烈讚賞。該劇被譽爲「在九七問題衝擊下產生的具代表性劇作」；現定於五月底假伊利沙伯體育館再度公演三場，以饗向隅觀衆。

「命運交响曲」由袁立勳與林天慶編劇，並由袁氏與陳麗眞聯合執導。

全劇充滿自嘲、諷刺、幽默和戲劇效果。故事情節由一九四九年伯延至八七年，時越廣州、香港及美國三地，借主角子才一家三代的經歷，訴說這幾代人在命運與前途上的矛盾、掙扎和抉擇。

據「命」劇監製凌嘉勤稱，是次重演的劇本經修改後更爲精練緊湊，演出時間濃縮至二小時半，編導演和舞台效果各方面都嘗試作出新突破。

是次重演邀得香港話劇團演員林尚武飾演子才一角，祖父則由資深演員盧敦担綱。其他主要演員包括莫鳳儀、馮殿德、莫紉蘭、甘慕雄、朱日翅和勞雙因。

該劇首演時現場演奏的鋼琴配樂極獲好評，使演出更富衝擊力和感情。重演時，負責配樂的鋼琴手蔡崇力更會親自出任琴師一角，務使演出更具感染力。

此外，負責舞台設計的盧景文和舞蹈編排的梁國城，將充份利用伊館的廣闊表演空間，希以突出跨越時空的情節，並製造波瀾壯闊的氣勢。

演出由市政局及力行劇社合辦，於五月卅及卅一日（星期六及日）晚上七時半舉行，星期日加開二時半日場。廿、卅及四十元的門票，現在大會堂、伊館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、沙田及荃灣大會堂，以及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、軒尼詩道及太古城中心）的城市電腦售票處有售。電話留座可電五——七三九五九五。

最佳拍檔 演奏情歌

女高音歌唱家麥愛倫和魯特琴手黎宗歧將於五月七日假沙田大會堂演出魯特琴情歌。

簡訊

一、書畫文物展覽

△廣州美術學院香港學員作品展：北角渣華道渣華商業中心「藝廊」。

△老舍生活歷程展：三聯書店。

△現代水墨畫展：摩囉街中心三樓畫廊。

△全港青少年復活蛋設計展：名家藝術中心。

△太空穿梭圖片展：太空館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）。

△瑪麗及佐治：伯樂現代藝術珍藏展，大會堂高座十二樓。

△航空歷程圖片展：太空館。

△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。

△中國茗趣：茶具文物館。

△水注，酒器與茶具：同上址。

二、文娛表演

△粵劇晚會：海心公園，晚八時。

△魔術面面觀：屯子圍屯門小學，晚八時。

上述節目，全部免費

名家藝術中心主辦 青少年兒童復活蛋設計 塡色繪畫比賽評選完竣

名家藝術中心舉行（全港青少年兒童復活蛋設計繪畫塡色比賽），敦請立法局議員許賢發先生，灣仔區議會主席林貝聿嘉女士，東區區議員石貴春先生，香港中國美術會主席何敏公先生等担任評判，昨經諸位評判結果，第一組冠軍莊玲玲，亞軍凌籬詩，季軍林靜雯，優異：吳銘剛、吳銘強、唐基媛、黃倩敏、李凌俊、司徒俊銘、王鷹雅。第二組冠軍鄭敏琪、亞軍曾家敏、季軍黎銳康，優異：林祐文、鄺智琪、陳洛嘉、陳志怡、楊懿婷、彭菲菲。第三組冠軍李德心、亞軍何小婷、季軍黃俊輝、優異：鄭淑勳、何詠邦、黃佩怡、黃光武、蘇偉文。第四組冠軍簡玉瀅。

此次參賽作品逾千件，入選展出近五百件，其設計之精巧，洋溢童心之智慧，至堪嘉尚。該中心設備獎章獎牌與得獎者，以資鼓勵。得獎作品以及入選作品現展出於香港銅鑼灣怡和街四十二號六樓，歡迎各界參觀。

黎宗歧麥愛倫聯袂演出 魯特琴情歌精華 沙田大會堂下週舉行

著名女音樂家麥愛倫，在擅於撥彈魯特琴的黎宗歧卓越技巧伴奏下，於五月七日（星期四）晚上八時聯手假沙田大會堂文娛廳演出一場「魯特琴情歌精華」音樂會，樂迷當不可錯過此難得的欣賞機會。

在香港出生的黎宗歧，曾在德國的科隆音樂學院及瑞士的巴斯連士音樂學院學習魯特琴，先後追隨米高‧薛華、尤金‧唐寶斯及基斯杜化‧威爾遜等名師習藝。

自一九七九年開始，黎宗歧曾在歐洲、美國及東南亞等大城市獻藝，且在慕尼黑市、紐約堡的德國國立博物館、慕尼黑布頓堡城的國際結他節、漢堡工藝博物館、美國魯特琴演奏家協會及克利夫蘭藝術館等贊助下舉行獨奏會，又與哥本哈根的實艾素合作演出。黎宗歧曾爲巴伐利亞廣播電台、德國南部廣播電台、加州太平洋ＬＰＦＡ實播電台及香港電台錄音的樂迷欣賞。

黎氏現在香港中文大學教授魯特琴，將於本月底前往中國珠海市參加第一屆中國國際結他音樂節。

西德史圖加穆拉克日報形容黎氏「從均匀清晰的音調，充滿對比的感情，變化微妙的聲音可見黎宗歧的卓越才藝。」

麥愛倫在柏克利加洲大學取得音樂碩士學位，曾跟隨名師莉莉安‧羅蘭、茱莉安‧拜特及保羅‧艾里奧習聲樂，她最近與麥格根指揮的愛樂巴羅克管弦樂團合演歌劇「阿瑟王」，担任女高音獨唱。去年她在香港演藝學院主講大師班。

魯特琴是一種源流極古的撥弦樂器，可算是結他樂器的始祖。在十六至十八世紀時在歐洲極爲流行。由於魯特琴弦線甚多，所以需要艱深的彈奏技巧，或許正因此會一段中落，直至近年，才受多個國家推崇。

該場音樂會曲目是一五九〇年至一六二〇年英國魯特琴藝術歌曲選中的廿多首名作品。

門票一律爲廿元，並設半價票優待廿五歲以下學生及六十五歲或以上老人。現可在各城市電腦票房購買。

青龍（陳：東漢六朝畫像磚）

本週國學講座

學海書樓與市政局圖書館合辦之國學講座共四次，詳情如下：

四月廿九日星期三 在灣仔洛克道市政局圖書館舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李巽仿先生主講：「易經」。

四月三十日星期四 在九龍培正道九龍中央圖書館八樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由陳汝柏先生主講：「詩經」。

五月二日星期六 在土瓜灣馬頭圍道政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由黃兆顯先生主講：「南北朝詩」。

五月三日星期日 在香港大會堂八樓演奏廳舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由何乃文先生主講：「文學名作選」。

以後各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前往參加。

法國電影精選 沙田會堂上映

區域市政局分別於下月一日、八日及十五日晚上七時半在沙田大會堂文娛廳選映三部法國電影，片名爲「魯勃拉斯」、「一頁愛情」及「夢之鑰」。

「魯勃拉斯」是由皮亞‧比翁執導，尙馬里飾演男主角。劇本改編自雨果的同名話劇。故事環繞十七世紀西班牙的宮廷鬥爭。

「一頁愛情」是改編自法國著名小說家左拉的作品，由「男歡女愛」著名女星亞奴嘉‧安美主演，劇情錯綜複雜，對婚外情和母女之間的愛與恨有很細緻的刻劃。

「夢之鑰」是一部極富詩意的影片，主角是個逃避現實的年青人，終日沉醉在夢想中的天堂。本片拍攝非常優美，是一部極具創意、傷感而美麗的電影。

三部法國電影都配上英文字幕。門票一律爲八元，現已在各城市電腦售票處發售。訂票及留座可致電：五——七三九五九五。

懺悔（油畫）（南京）范叔如作

古裝豈祇供懷古 古人服飾今可用 古服新裝展創意 理工學院辦表演

商務印書館香港分館與香港理工學院紡織製衣學院聯合舉辦一個名爲「古服新裝展創意」的展覽，展出一批揉合中國古服物色與現代設計的時裝。

是次展覽的「古服新裝」是理工紡織製衣學院據商務印書館出版的「中國服飾五千年」及「中國歷代織染繡圖錄」這兩本畫册內載錄的部份古服形制及圖案作創新的仿製。試把中國傳統的紡織技藝進一步提升，達到古爲今用的效果，確認它不是一項祗供人追懷昔古的文化遺產，打開一個創新設計的思域。

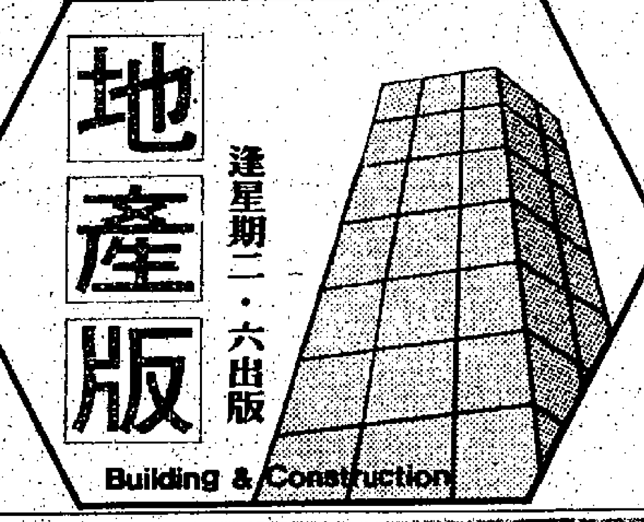
這批「新裝」分爲兩部份。（一）以古代的圖案爲本，用現代的織造技術重織及印花技術重印，再設計出款式新穎的時裝；（二）以古代服裝式樣爲本，用時下新款的布料來設計出別樹一幟的新式「古服」。部份的服裝更配上精緻的飾物以襯托出時令的節拍。

此外，部份展出的「新裝」更安排在四月廿九日，由理工紡織製衣學院假麗晶酒店舉行的時裝表演晚會上演出。

展覽定於五月二日至五月十一日，每日上午十一時至下午九時（假日照常）假銅鑼灣怡和街九至十五號商務印書館圖書中心展覽廳舉行，稍後於七月三日至六日（假日照常）假紅磡香港理工學院賈士域堂展出，歡迎各界人士參觀。

民衆聯誼會開辦書法班

爲着豐富青少年工餘及課餘生活，發展自身潛能，官塘民衆聯誼會——民康社將於五月廿一及廿二日開辦書法初、高班及流行歌曲研習班。報名查詢請電：三——八九八九三〇張小姐。



爲市道所需及美化市容關係 發展商有意大量收購市區舊樓重建商住樓

漢國置業重建物業之一的新城中心建築工程料可於今年九月完成。

最近耀其士以約一億元購入軒尼詩道與洛克道物業後，百利保投資亦以三千四百萬元購入灣仔一住宅物業。

今年初，漢國以現金四千六百萬元購入灣仔道二百零九號物業，據該公司經理馮文超先生表示，重建物業將是各發展商近年的主要投資路綫，這是由於現時市區可供發展的地盤不多，因此，很多發展商都熱衷於收購一些舊樓，拆卸後重新發展爲新式大廈。

馮氏認爲道一來既可騰出更多可供發展用地，又可改善市容，如香港房屋協會將西營盤介乎第三街與水街一個滿佈破舊戰前及戰後初期樓宇的區域進行重建，便是政府有計劃地美化市容的行動之一，相信重建計劃將逐步執行，由西向東方向伸延。

「其實由私人發展商獨力收購重建樓宇是困難重重的，往往需時經年，至最後可能功敗垂成，若由政府加入，立例收樓，對於龐大收樓地區是較爲適宜的。」馮氏作上述意見。

漢國置業以從事物業投資及發展爲主要業務，馮氏表示漢國目前已成功收購共七個發展地盤，全部位於市區，人口集中地區部份工程已完成，如位於九龍尖沙咀金巴利道的金柏閣已有入伙紙，其中六十多個住宅單位亦經已售出。其餘的地盤重建工程亦進行得如火如荼。

馮氏稱，漢國將繼續購入適合地盤發展重建後的樓宇將以商住爲主要形式，一些交通方便、地點適中的地區將是我們主要收購對象。最近我們在灣仔道收購成功的一幢商住樓宇，是面向愛羣道，環境較清幽，旺中帶靜，交通亦方便，相信很受用家歡迎。馮氏又說，中小型單位的需求仍有增長，消費者選擇的不外乎價格和地點，因此只要地點適合，就算價格較高，也是可以考慮的。

由於利率低降，出口增長理想，及本地經濟改善等因素，置業人士之數目將有所增加，馮氏展望香港物業市場將持續向好。

漢國置業將於四月三十日召開股東特別大會配售新股，以集資約港幣一億四千多萬元，若集資成功，馮氏表示會積極繼續物色可供發展的物業。

漢國置業的控制權已於一九八五年十一月由現時之股東中國染廠有限公司及建業發展（集團）有限公司取得，查濟民、王査美龍及查懋聲爲其主要股東。

樓價索引

物業名稱	面積	樓價	每呎售價
半山區			
明珠台	2,300呎	$ 220萬	$ 956
芝蘭台	1,350呎	130萬	963
聯邦花園	1,300呎	165萬	1,269
寶時大厦	670呎	87萬	1,298
蔚山花園	2,195呎	230萬	1,048
碩章大厦	1,265呎	112萬	885
金時大厦	1,400呎	114萬	814
珀苑	1,732呎	238萬	1,374
賓仕花園	650呎	75萬	1,154
恆柏園	1,800呎	150萬	833
南區			
淺水灣新邨	2,300呎	256萬	1,113
華景園	3,061呎	450萬	1,470
保華大厦	3,300呎	350萬	1,060
文禮苑	3,500呎	550萬	1,571
薄扶林區			
裕仁大厦	1,300呎	90萬	700
利嘉大厦	1,900呎	170萬	895
金粟街洋房	4,320呎	450萬	1,042
嘉林閣	2,600呎	320萬	1,230
美景台	2,200呎	200萬	910
跑馬地			
雲地利台	1,385呎	183萬	1,321
雲峰大厦	1,600呎	238萬	1,485
金山花園	1,200呎	150萬	1,250
美華閣	700呎	65萬	929
山光苑山光道	1,100呎	100萬	909
灣仔/銅鑼灣			
維多利中心	1,201呎	125萬	1,041
伊利莎伯	723呎	80萬	1,107
金龍台金龍大厦	1,275呎	143萬	1,100
北角			
賽西湖	1,260呎	160萬	1,270
恆景園	2,200呎	180萬	820
摩天大厦	2,200呎	160萬	730
雲景台	1,200呎	120萬	1,000
富澤花園富嘉閣	832呎	85萬	1,021
百福花園	1,350呎	120萬	888
康明苑	1,682呎	170萬	1,010
康澤花園Ｃ座	557呎	57萬5	1,032
康澤花園Ｄ座	643呎	70萬	1,088
康澤花園Ａ座	780呎	79萬	1,013
鰂魚涌			
康怡花園Ｋ座	583呎	55萬5	952
康怡花園Ｐ座	620呎	62萬	1,000
康怡花園Ｑ座	756呎	74萬	979
康怡花園Ｍ座	844呎	84萬4	1,000
柴灣			
杏山邨第十座	559呎	54萬	966
杏山邨第卅四座	732呎	70萬	956
太古城/筲箕灣			
建安閣	675呎	65萬	963
智星閣	800呎	83萬	1,037.5
青松閣	1,137呎	116萬	1,020
鯉景灣逸康閣	625呎	67萬	1,072
鯉景灣安澤閣	740呎	80萬	1,081
鯉景灣逸星閣	884呎	102萬	1,154
新翠花園第二座	569呎	48萬	843

資料提供：利嘉閣地產有限公司 5—8612933

維德集團委任仲量行 爲維德廣場獨家租務代理

維德集團屬下之國際維德有限公司啣近購置了位於中環德輔道中的商業物業海威中心，並於今天宣佈委任國際物業顧問仲量行爲該幢寫字樓及商業物業的獨家租務代理。

該幢物業現命名爲維德廣場，樓高三十四層，每層平均面積達一萬二千平方呎，全部向海。位於德輔道中，干諾道中與林士街交界，面對永安中心、海港酒店及信德中心，建築工程預計於一九七八年秋季落成。

據仲量行一發言人說，該區經數年來的發展，已漸爲本地及海外機構接受，開設業務辦事處。「信德中心落成，海港酒店及其服務套房廣受歡迎，像永安中心的物業租用率保持滿意水平，凡此種種，都指出這區已甚得人喜愛。」

維德集團在香港的物業投資市場絕不是個陌生客，位於灣仔告士打道的維德大廈以及跑馬地樂陶苑兩幢高尙住宅也是該公司的物業。

維德集團主席莊啓程先生（左）與仲量行高級合夥人希雅倫先生（右）簽署儀式時攝。

屯門新市鎭發展蓬勃 樓價每呎高達七百元 住宅單位年內升幅百份之廿三

屯門新市鎭的住宅市道近月異常蓬勃，新盤有如百花齊放，使屯門樓價連續衝過每方呎六百元和七百元的心理關口。

八六年二、三月屯門推出的住宅新盤計有凱德花園一至三座，由年初至九月份四次推出的海景花園一至八座，第四季推出的屯門市廣場三、四、五、六、七座及同季推出的錦暉花園一至四座，總共提供單位二千六百八十八個。值得一提的是屹立市中心橫跨屯門公路上空的屯門市場。該廣場去年十月初度開盤時，曾創下七日排除輪購壯舉，更甚者，是廣場的樓價亦居於同區領導地位，率先在八六年衝破平方呎六百及七百元的關口。

同年另外幾個新盤也值得注意，海景花園在三月底推出一百六十八個單位時，每方呎不足五百元，吸引大量買家排隊輪購，即日沽清。去年初推出的凱德花園及年底推出的錦暉花園兩個新盤都地點相同，凱德訂價由四百七十九元至五百多元，而錦暉各座平均每方呎爲六百一十四元至六百五十一元。整個八六年來計，屯門住宅樓價平均升幅爲百分之二十三，約由平均每方呎五百三十元升至六百五十元。

八七年至四月爲止，屯門已有五個住宅新盤先後發售分別是偉景花園、怡樂花園、康德花園、時代廣場和雅都花園。偉景花園先後在一月及三月全部推出發售，除Ｂ座已售罄外，其餘兩座仍有單位。怡樂花園反應不俗，兩週內第二座售出八成，第三座亦據報賣七成。康德花園推出，十日內售出六成。

本月初，位於屯門鄉事會路近仁愛堂中心的雅都花園一口氣推出所有三座樓宇，一星期內已售出九成單位。

總括今年第一季度，屯門新市鎭已推出新盤住宅單位達一千七百二十六個，連同第二季首個新盤雅都花園，則新單位增至二千二百七十八個，相當於八六年全年供應量的八成半，而市中心平均樓價每方呎已逾七百元，比去年上升百分之八。隨着輕便鐵路的動工和屯門綜合市廣場日後對同區消費的帶旺，相信屯門新市鎭會邁向更光輝的里程。

英國通用獲簽沙士維爾核電廠渦輪發電機合約

英國通用電器渦輪發電機公司獲得一份合約，負責供應硬件及安裝附水壓式反應堆之渦輪發電機予英國最新批建的沙士維爾（ＳＩＺＥＷＥＬＬ）核電廠。

該合約價值約達一億英鎊，包括兩台六百兆瓦每分鐘三千轉的渦輪發電機及凝氣與給水加熱設備和水份分離再熱器。

此合約將爲英國通用電器位於拉格比，斯塔福，曼徹斯特及蘭雅的四間工廠帶來二千五百個人年的工作量。設備製造需時三年，然後進行實地安裝。預料安裝及調試工程將會提供另外六百五十個人年之就業機會。沙士維爾核電廠計劃於一九九四年投產。

該合約除了英國通用電器本身之工廠受惠外，它的分包工程合約亦會爲英國供應商帶來逾二千個人年的工作量。

此爲英國通用電器渦輪機公司最近獲得之第二份附水壓式反應堆之大型蒸汽輪機合約較早一份合約爲中國廣東核電合營公司之大亞灣核電廠渦輪機工程。

這最新獲得之合約，使該公司迄今已供應或接到訂單的六百／六百六十兆瓦每分鐘三千轉的渦輪機數目增至四十五台。

樓租問津

物業名稱	面積	樓價	樓齡
港島區			
中區半山			
羅便臣道景翠園	1,800呎	$ 12,000	8年
巴炳頓道基苑	1,500呎	8,500	1年
干德道芝蘭台	1,300呎	9,000	10年
碧瑤灣	1,020呎	8,000	6年
碧瑤灣	1,135呎	7,500	6年
碧瑤灣	1,520呎	12,000	6年
碧瑤灣	1,600呎	10,000	6年
碧瑤灣	2,400呎	15,000	6年
康怡花園	604呎 B座	7,900	1年
康怡花園	808呎 A座	6,800	1年
康怡花園	1,027呎連車位	7,800	1年
康怡花園	1,055呎連傢俬	8,700	1年
九龍區			
太子道			
怡安閣	1,300呎	9,800	5年
碧廬	1,700呎	16,500	6年
何文田			
巴富花園	1,135呎	12,000	6年
加林閣	1,350呎	14,000	7年
愛賓花園	1,811—2,125呎	14,000起	6年
新界區			
屯門海景花園	820呎	4,500	5年
康樂園	2,000—3,500呎	14,500—22,000	6年
碧濤花園	1,676呎	11,000	7年
富豪花園	1,228呎	7,500	5年

資料提供：威泰地產代理公司 5—296688 查詢

建築與材料

先進的氫監察器

第一種獲BASEE FA批准在易燃環境中使用的氫探測系統現已面世。

一家英國公司研製了一套固態的電子探頭，供外裝在石油氣體管道和容器上，有效地監察因侵蝕或電解反應造成的氫放出。

監察器由兩個部份組成，包括一個可以手提的監察裝置和一個設計到可以很輕易便附在管道表面的鞍式探頭。

監察裝置設在一個有手挽的不銹鋼殼裏面，備有一個三又二分一的發光二極管讀出和從〇至一〇〇%的氫探測範圍。它有一種圖表紀錄輸出，可以進行持久的監察變易。

此外，此套氫監察器並不是用液體電解酸質，完全免去注入和保養問題，並且沒有漏出酸的危險所以可用于容器或管道內任可一處。

航訊

中蘇對穀物需求增 乾貨輪市場將好轉

（特訊）據倫敦「奈氏航運經濟學家」報導：八七年世界穀物市場轉趨活潑之後，乾貨輪運載量會有所增加。由於中國大陸及蘇聯兩個共產國家近年，對穀物糧食入口需求大增，間接促使乾貨輪市場略為好轉。

日本造船廠，在八六年至八七年二月間，新造乾貨輪噸位維持在每個月一百二十萬噸。全世界乾貨輪訂單，由八七年八九年間交貨共有一千一百一十三萬噸。

據美國農業部估計：蘇聯穀物糧食入口量，八六、八七年比八五、八六年下降百分之二十八。但是蘇聯會趁油價和穀物價格下跌時，大量購入糧食。截止今年三月底為止，蘇聯購買穀物數量已增加了二千七百萬噸，因此預料乾貨量服務轉趨活躍。

今年年初，中國大陸向外購糧數量也見增加，雖然過去三四年間，大陸購糧數量不斷下降，但今年年初略見增加，但并不一定對乾貨輪有利。反而大陸向外輸入礦砂和輸出煤炭不斷增多，對其他類型船舶有利。另一方面，中共常常從華南口岸以低價入口糧食，而不一定靠乾貨輪運載，所以乾貨輪在華市場并不樂觀。

目前穀物輸出國以美國及澳洲為主。八七年二月底美國出口穀物增加百分之六，澳洲減少百分之四，加拿大東西岸一般雜貨出口分別增加量為百分之三及百分之一。

航空專家預測未來市場趨勢 亞太區增長率最高 將達總空運三分一

（特訊）德國航空公司理事會成員畢文最近於東京外國記者協會致辭時預測，亞太區在一九九五年時將佔全球空運量的三分之一。

畢文以「德航對日益擴大的遠東市場所作回應」為題，發表演說。討論範圍包括：目前全球航運市場的現況及未來趨勢，以及遠東市場的發展潛力；德航在推出新航綫及中途不停站服務方面的成就；拓展空運業務；以及透過先進的航空科技以保持公司的現代化等。

畢文指稱：由一九七五至一九八五年十年間，定期國際乘客流量每年增長達百分之十一，這增長率將可持續至一九九五年。他總說：上述預測如屬正確，至一九九五年時，亞太區將佔全球空運量三分之一；而歐洲的空運量將從一九七五年的百分之四十四下降至百分之二十九。

他估計全球的空運市場將持續增長。他說：無論是現在或將來，亞太區預計將是全球增長率最高的地方。根據德航的調查研究，我們預料由現在至一九九二年，該區的增長率每年將達百分之六至八。

德航是往來遠東及歐洲的最大空運公司，與五家地區航空公司合作，每週提供十七班貨運班機服務。

德航在一九八六年得以高踞全球空運公司首屈一指的地位，上述服務實居功不少。

至於中國市場，德航亦極為重視。德航最近與中國政府達成一項協議，興建一座包括酒店、辦公室及超級市場的德航北京中心。在一九八六年，德航將往來法蘭克福及北京間的服務擴展至每週三班，乘客數目與上一年度比較增加達六成。另外，德航亦計劃將服務拓展至上海。

英航為乘客服務 租車有更多選擇

（特訊）由三月底開始，英航與多間汽車租賃公司合作，為該公司乘客提供更多選擇。英航預訂機位系統最近安裝一套全新的訂位系統，令希望在終站機場租車的乘客選擇更多。以往，英航只為顧客提供一間公司的租車價錢。

旅遊信箱

五月遊倫敦有好介紹

李雪麗小姐：

你將於五月到倫敦探親兼旅遊，要筆者介紹倫敦的名勝古跡，其實這也是香港人已熟能詳的了，什麼大英博物館、白金漢宮、西敏寺、大教堂、倫敦塔、泰晤士河……等，都集中在市區內，你既然在倫敦方面有親友，要遊覽這些名勝古跡，也是易事。

除了名勝古跡外，倫敦蘇豪區的唐人街，國會大樓，唐寧街十號首相府，武士橋等，都是值得一遊的地方。

但你這次適逢在五月到倫敦，這裏筆者有一好介紹。因為在每年的五月，倫敦都會舉辦一個國際知名的花展，規模十分龐大，展出的名花異卉品種繁多，每年吸引了不少愛花者或園藝專家專程到倫敦參觀。

據知，今年這個花展舉辦的場地是臨時借用皇家醫院的幾十英畝露天草地，參展的攤位逾千個，展出的花卉種類繁多，單是人們常見的玫瑰花，已逾數百種，加上每個攤位都經過精心佈置，各具特式，即使你不是愛花之人，相信這個花展也令你眼界大開。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

德國元老首航來港途中 金輝下月往印尼 長順今泊國際橋

（港訊）怡和船務代理之德國元老（GERMAN SENATOR）號貨櫃輪，環航世界途中，該輪下月十四日（星期四）自安特衛普來港。抵港後泊海陸橋起卸貨物，落貨後該輪于翌日（星期五）啟碇，直放三藩市、長堤及賓夕泛尼亞等地。截貨期為下月十二日。

五信信托管理代理之金輝（BAGUR GEMINI STAR）號貨櫃輪，往來于香港及印尼之間，該輪于本月二十八日（星期二）抵港。來港後即泊B泡起卸貨物，落貨後于下月三日（星期日）起碇，直放雅加達、三寶壠及泗水，該輪于下月二日截貨。

利達貨運代理之長順（EVER ORDER）號貨櫃輪往來于香港及紅海之間，該輪于本月二十八日（星期二）抵港。來港後即泊國際四號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啟碇，直放遮打，截貨期為本月二十七日。

捷克總理訪問北京 協議合營海運公司

（特訊）中（共）捷二十一年來成立首家合營公司的協議——關於成立中捷海運公司的協議書和章程，星期日在北京釣魚台國賓館簽署。該公司由中國遠洋運輸總公司和捷克國際海運股份公司進行合作。它是根據去年兩國政府間簽署的長期運輸合作協定決定成立的。中捷海運公司將為兩國外貿運輸服務，交流兩國遠洋運輸信息和提供貨源。

中國遠洋運輸總公司官員稱，中捷兩國間的貿易基本上是通過海運，因而成立這樣的合營公司，對兩國來說，都是迫切和重要的。

這兩家合營公司的總公司將設在布拉格，分公司設在北京。公司合營期為五年，到期後如若雙方無異議，合營期將繼續延長。

據悉，合營雙方股份各佔百分之五十，雙方將各自暫時投入一艘萬噸級輪船。

中國遠洋運輸總公司和捷國國際海運股份公司總經理，分別在這個協議上簽字。

與該協議同時簽署的還有捷克向中共轉讓太脫拉八一五汽車技術的協議。

中共總理趙紫陽和捷國總理什特勞加爾參加了簽字儀式。

避免在波斯灣受伊朗襲擊 科特要托美旗 威船求庇國下

（特訊）美國原則上同意讓科威特船隻懸掛美國旗，但科威特必須接受一些條件。

美國一名高級官員說，科威特的油商理事會正與美國海岸巡邏隊就科威特船隻懸掛美國旗問題展開談判。

科威特要求美國保護該國十一艘船隻及油輪，以避免在波斯灣受到伊朗導彈的襲擊，美國官員曾表示，懸掛美國旗的科威特船隻可獲美國軍事力量保護。

屬於美國交通部的海岸巡邏隊負責批准外國船隻懸掛美國旗，但這些船隻必須僱用一些美國籍船員，符合某些安全及防止污染標準。

科威特已租用三艘蘇聯船隻行駛波斯灣，以策安全，原因是該國的船隻過去不斷受到伊朗的襲擊。蘇聯曾聲言，若該國船隻在波斯灣一被攻擊，他們會強硬對付，但並無說明是否會採取軍事行動。

約三百艘船隻在過去三年在波斯灣被伊朗或伊拉克襲擊，已有……

伊朗聲稱該國在過去十八個月曾截查一千二百艘外國船隻，以搜查運往伊拉克的武器。

蘇聯一名高級官員表示，蘇聯的船隻若受到襲擊，蘇聯會採取國際法容許的報復手段，包括向聯合國安全理事會投訴。

天躍即日返華北 晴山丸月內進口

（港訊）華潤運輸倉儲代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，川航香港及天津新港之間，該輪于本月二十七日（星期一）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）啟碇，直放回天津，該輪兼收秦皇島、大連、烟台、唐山及北京等地貨物。

海外聯合海運代理之晴山丸（SEIZAN MARU）號貨櫃輪，往來香港及星加坡之間，該輪于本月二十九日（星期三）抵港，來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）啟碇，直放回星加坡。

錦江五月初返滬 美中美週四抵埗 芝山一號川航港滬綫

（特訊）金鋼船務企業代理之錦江（JIN JIANG）號散貨輪，往來于香港及上海之間，該輪于下月七日（星期四）抵港，來港後即泊B泡起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啟碇，直放回上海。

振盛行代理之美中美（BULAKUL）號貨櫃輪，往來于香港及泰國之間，該輪于本月三十日（星期四）抵港。來港後，泊B泡起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啟碇，直放回曼谷。

華潤倉儲代理之芝山一號（ZHI SHAN 1）散貨輪，本月二十八日（星期二）自上海抵港。來港後泊B泡起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啟碇，返回上海。

八六年貿易分析數字顯示 中共經港轉口貨值 較85年減百分十一

（特訊）政府統計處日前發表八六年轉口貿易詳細分析數字顯示，八六年中共雖然仍是香港轉口貨品的最大市場，但轉口貨值比八五年減少五十二億三千萬元，減幅達百分之十一。

去年本港的轉口貿易總值達一千二百二十五億四千六百萬元，比八五年增加百分之十六。來港轉口貨品的五大市場為中共、美國、日本、台灣及南韓。轉口這些市場的貨品總值，分別佔轉口總值的百分之三十三、百分之十八、百分之五、百分之五及百分之五。

轉口中國大陸的貨品，減少者為通訊、錄音及音響器材（減二十億九千七百萬元或百分之四十三）；道路車輛（減二十億八千一百萬元或百分之七十五）以及電機、電器用品及零件（減十五億八千萬元或百分之三十八）。增加者有紡織品（增十六億三千四百萬元或百分之十七）及石油、石油產品及有關物料（增五億零四百萬元或百分之二百二十八）。

美國為本港轉口貨品第二大市場，輸往美國的轉口貨品增加七十六億九千萬元，增幅百分之二十二。以貨品類別分析，增加者有魚類、甲殼類與軟體動物和製品（增三億九千二百萬元或百分之六十八）及雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲及體育用具）（增二億四千四百萬元或百分之九十八）。減少者為有色金屬（減三億二千七百萬元或百分之七十五）。

輸往日本的轉口貨品增加十一億五千七百萬元或百分之五十二。顯著增加者有衣着（增三十八億三千四百萬元或百分之九十八）；雜項製成品（增十七億八千萬元或百分之五十二）及旅行物品、手袋及同樣貨品（增三億九千四百萬元或百分之三十二）。顯著減少者，則有醫藥製品（減六千一百萬元或百分之六十六）以及原動植物原料（減五千萬元或百分之三十）。

八六年香港轉口貨品的主要來源地中國大陸、日本、美國、台灣及南韓分別佔轉口貨品總值百分之四十二、百分之十五、百分之八、百分之七及百分之三。

在八六年，中共仍然是本港轉口貨品的最大來源地，與八五年該類貿易的比較，貨品總值增幅達百分之四十九。以貨品類別計算，顯著增加者為衣着（增五十五億七千四百萬元或百分之七十八），雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品）（增三十億零八千一百萬元或百分之六十七）及紡織品（增二十九億二千三百萬元或百分之四十二）。有所減少者為紡織纖維（除羊毛條外）以及纖維廢料（減二億六千九百萬元或百分之四十四）。

日本為本港轉口貨品的第二大來源地，來自日本的轉口貨品總值下跌了百分之十七。減少者有車輛，包括氣墊車輛（減廿三億三千百萬元或百分之七十五）；辦公室器材及自動資料處理設備（減九億七千一百萬元或百分之五十五）及通訊、錄音及音響器材（減八億一千二百萬元或百分之二十）。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GUEST"	007 A	1 May	30 Apr.
"E. GOODS	009 A	9 May	8 May
"E. GIANT"	020 A	15 May	14 May
"E. GENERAL"	002 A	22 May	21 May
"E. GOLDEN"	011 A	29 May.	28 May.

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GLOBE"	016 A	3 May	2 May
"E. GRAND"	013 A	10 May	9 May
"E. GENTRY"	018 A	17 May	16 May
"E. GLEAMY"	013 A	24 May	23 May

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel : 0-276018, 0-282580.

遷址通知

敬啓者：
本公司經於一九八七年四月廿七日（星期一）遷往下列新址辦公。
信德中心3702至3703室
香港干諾道中200號
新電話：5-591065-0
電訊：73754 JLINE HX（仍舊）
圖文傳眞機：5-478942
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
&
JAPAN LINE LTD. REPRESENTATIVE OFFICE
謹啓

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel : 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

K&S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

明珠星輪 M.S. "PEARL STAR" (VOY.4) 四月廿九日晚抵港 五月二日下午開行
太平之虎輪 M.S. "PACIFIC TIGER" (VOY.4) 五月六日抵港 七日開行
快輪 TBN 五月十七日抵港 十八日開行
快輪 TBN 五月廿三日抵港 廿四日開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心[illegible]
電話：550234-6

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海皇綠玉	NEP BERYL	基隆	廿八	港恒
信春	SHIN CHUN	台灣	廿八	大三
國隆	KUO LUNG	台灣	廿八	緯利
藤山輪	WISTERIA HILL	美國	廿八	利達
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿八	港興
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	永裕
連登寶斯	LINDENBELS	日本	廿八	大三
利來萬樂	NL VAN NOORT	歐洲	廿八	寶隆
諾明珠	NORASIA PEARL	台灣	廿八	歷信
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	廿八	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿八	東洋
是必利	SPRAYNES	新西蘭	廿八	捷迅
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	廿八	威高
倫拿	LUNA	日是	廿八	美邦

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿九	港興
于山	YU SHAN	武漢	廿九	華運
解放者	SL LIBERATOR	美國	廿九	海陸
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿九	天祥
利來馬賽	NL MARSEILLES	新西蘭	廿九	太古
吉士	KAKAS	日本	廿九	益高
光大二號	KWANG TA 2.	高雄	廿九	永裕
伊都丸	EDO MARU	日本	廿九	山下
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿九	新興
三江	SAN JIANG	上海	廿九	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	廿九	輝騰
金輝	GEMINI SUN	印尼	廿九	五洋
派拉摩亞	PIONEER PRIMOR YA	法羅士芝尼	廿九	華林

* * * * * * *

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
嘉露	CAROLE	沙勝越	三十	東源
新城	XIN CHENG	曼谷	三十	三寶
加爾羅夫	KAP GAVRILIOV	歐洲	三十	華林
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三十	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	三十	總統
協和嘉山	CONCORD GASSAN	基隆	三十	日郵
長政	EVER GOVERN	美國	三十	利達
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
	BAGUR	印尼台灣	三十	五洋
可立馬	COLIMA	美國	三十	偉特
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	三十	日郵
日晴丸	NICHIGO MARU	高雄	三十	大三
新城	XINCHENG	曼谷	三十	三寶
改革者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	三十	太古
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	三十	亞聯
華意	WAH YEE	曼谷	三十	珠江
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	三十	國光
軒利碧琪	HANNE BAKKE	非里曼特爾	三十	森那美
金星	GEMINI STAR	印尼	三十	五洋
福春	FU CHUN	台灣	三十	大三
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	三十	三利
夏千萊	HAGONOY	台灣	一日	懋德
國強	CHINA FIRST	曼谷	一日	緯利
	VILLE DE SATURNE	歐洲地中海	一日	偉特
明禧	MING COMFORT	歐洲	一日	華海
新綠洲	NEW OASIS	基隆	一日	大三
榮衛	NATIONAL DIGNITY	美國	一日	海豐
吉利	CATTLEYA	釜山	一日	港興
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	一日	偉特
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	一日	馬士基
山茶	SHAN CHA	海口	一日	招商局
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	一日	新興
明壽	MING LONGEVITY	台灣	一日	華海
萬春	WAN CHUN	台灣	一日	大榮
	PUKAR	釜山	一日	東宇
長順	EVER ORDER	台灣	一日	寶隆
利來得	NL DEJIMA	日本	一日	寶隆
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	一日	川崎
自由	SL FREEDOM	美國	一日	海陸
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	日本	一日	華林
東方皇冠	ORT CROWN	釜山	一日	港興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	一日	邊行
長賓	EVER GUEST	美國	一日	利達
波侖磨	BORREN MILL	加拿大	一日	華夏
甲巴	KUBBAR	基隆	一日	日郵
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	一日	怡和
海王	HAI WANG	台中	一日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	二日	輝騰
海隆	HAI LONG	基隆	二日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
晴川丸	SEIEAN MARU	日本	二日	海外
萬利	WAN LIE	台灣	二日	緯利
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋羣島	二日	怡和
歌莉亞	GLORIA	釜山	二日	港興
明春	MING CHUN	台灣	二日	大榮
渣華眾富	NL LEUVE	新加坡	二日	渣華
上海	SHANGHAI	上海	二日	招商局
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	二日	港恒
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	二日	川崎
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	二日	東亞
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	基隆	二日	川崎
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	二日	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	三日	福來
滿嘉第	GEROI MONKADY	庇能	三日	華林
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	三日	欣洋
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	三日	華夏
利邦力加	NIPPONICA	地中海	三日	天祥
崇安	CHONG AN	福州	三日	華運
江戶	SD EDO	地中海	三日	寶隆
歌利亞夫斯基	IVAN KOTL YARE VSKIY	澳洲	三日	華林
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	三日	海陸
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	美國	三日	總統
明洋	MING OCEAN	美國	三日	華海
桃園	TAO YUAN	曼谷	三日	緯利
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三日	華運
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	三日	美邦
吐露	TOULOUR	新畿內亞	三日	怡和
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	三日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	三日	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	永裕
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三日	寶隆
長宇	EVER GLOBE	新加坡	四日	利達
木星	JUPITER	釜山	四日	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	四日	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	四日	太古
	WADAI	南非	四日	亞聯
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	四日	新興
樂迅	NORDSUND	釜山基隆	四日	東宇
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	四日	大三
花倫	FAHRLAND	日本	四日	東亞
易興	TRADE ADMINATION	天津	四日	華運
東方公平	ORT FAIR	美國	四日	港郵
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	五日	遠運
魯豐	LUFENG	青島	五日	華夏
海皇碧玉	NEP JASPER	基隆	五日	港恒
華華	HUA WAH	天津	五日	華夏
汀江	TING JIANG	上海	五日	輝騰
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	五日	歷信
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
馬嘜斯基	J.MALCZEWSKI	日本	五日	天祥
漢江	HANGANG GLORY	釜山	五日	東宇
柯馬納	AL MANAKH	台灣	五日	怡和
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	五日	日郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	五日	捷成
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	五日	馬士基
柏得拉斯	N.J.PATERAS	新西蘭	五日	太古
寶嘉比拉	BOOGABILLA	新加坡	五日	百保利

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東方飛騰	ORT.FREEDOM	西南太平洋紐約	廿八	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	廿八	川崎
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	三十	大三
可立馬	COLIMA	加州	三十	偉特
巡河	JING HE	紐約	三十	招商局
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	三十	海陸
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北	三十	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北	一日	太古
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	一日	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	一日	總統
長賓	EVER GUEST	美國西岸	一日	利達
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	一日	海豐
綠島	GREEN ISLAND	加州	一日	香島
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	二日	川崎
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	二日	港恒
普蘭廷	PLANTIN	西北太平洋紐約	二日	馬士基
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	二日	海陸
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	三日	華海
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	三日	總統
渣華眾富	NL.LEUVE	南美	三日	渣華
光陽	HAN JIN KWANG YANG	西北太平洋	四日	天祥
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	五日	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	五日	大三
東方信仰	ORT.FAITH	西南太平洋紐約	五日	港郵
喜峰口	XIFENG KOU	美國加拿大	五日	招商局
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	六日	大三
寶嘉比拉	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	六日	百保利
寶嘉比拉	BOOGABILLA	加勒比海中南美	六日	百保利
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	六日	天祥

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
多娜夫人	LADY DONA	地中海	廿八	大三
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	廿九	歷信
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	廿九	新興
青河	QING HE	英國歐洲	三十	招商局
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	三十	華林
長玫	EVER GOVERERN	歐洲	三十	利達
	FRANCO	地中海	三十	海柏
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	一日	寶隆
長順	EVER ORDER	地中海	一日	利達
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	一日	偉特
新綠洲	NEW OASIS	地中海	一日	大三
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	一日	華海
日晴丸	NICHIGO MARU	歐洲	二日	大三
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二日	邊行
協和嘉山	CONCORD GASSAN	地中海	二日	日郵
夏千萊	HAGONOY	地中海	三日	懋德
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLAREVSKIY	歐洲	三日	華林
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	三日	華林
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	歐洲	三日	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	三日	馬士基
花倫	FAHRLAND	歐洲	四日	東亞
馬嘜斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	六日	天祥
希爾威仙	SD.HELVETIA	地中海	六日	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	六日	日郵

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
是必利	SPRAYNES	新西蘭	廿八	捷迅
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	三十	太古
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	一日	華林
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	二日	怡和
吐露	TOURLOUR	新畿內亞	三日	怡和
柏得拉斯	NJ.PATERAS	新西蘭	五日	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	五日	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	六日	太古

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
長政	EVER GOVERN	阿拉伯灣	三十	利達
明壽	MING LONGEVITY	遮打	一日	華海
約翰總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	一日	總統
日晴丸	NICHIGO MARU	遮打	一日	大三
長順	EVER ORDER	遮打	一日	利達
吉利	CATTLEYA	吉大港	二日	港興
甲巴	KUBBAR	紅海	二日	日郵
東方皇冠	ORT.CROWN	孟買	二日	港興
阿蒂加	LANKA AJITHA	科倫坡	二日	東亞
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	遮打	三日	邊行
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡	三日	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	三日	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	四日	總統

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	廿八	緯利
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	廿八	山下
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	廿八	寶隆
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿八	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿八	東洋
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	廿九	港恒
威達利	AND.WIDURI	印尼	廿九	亞利來
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	三十	寶輝
恒昇	WISING	印尼	三十	聯航
吉士	KAKAS	新加坡巴生	三十	益高
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	三十	中央
東島	EASTERN ISLAND	新加坡巴生	三十	益高
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	三十	海聯
華意	WAH YEE	曼谷	一日	珠江
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	一日	海陸
百必達	AND.PARAMITA	印尼	一日	亞利來
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡巴生庇能	一日	三利
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	一日	招商局
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	一日	招商局
東方皇冠	ORT. CROWN	新加坡	二日	港興
萬利	WAN LIE	曼谷	二日	緯利
馬士基爾桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	二日	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二日	港郵

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
利樂	AYA HAPPINESS	釜山	廿八	新興
信春	SHIN CHUN	日本	廿八	大榮
和平南進	HP NAMJIN	釜山	廿八	港興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
倫娜	LUNA	日本	廿八	美邦
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	日本	廿八	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	基隆	廿八	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	廿八	東洋
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	廿八	大榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	永裕
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	廿八	華運
金綫泉	JIN XIAN RUAN	青島	廿九	華夏
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿九	港興
東望	EASTERN HOPE	釜山	廿九	東宇
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	廿九	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	三十	大榮
易津	TRADE RELISH	天津	三十	華運
嘉發	JIA FA	廈門	三十	華運
新海耀	XIN HAI YUE	上海	三十	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	三十	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	一日	永裕

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
連登比路	LINDENBELS	東非	廿九	大三
諾珍珠	NORASIA PEARL	西非	廿九	歷信
渣華萬樂	NL.VAN NOORT	西非	廿九	渣華
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	三十	亞聯
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	三日	欣洋
阿士馬士基	AXEL MAERSK	西非	三日	馬士基
鐘山	ZHONG SHAN	西非	五日	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	五日	馬士基

韓國 縱橫遊

美加 縱橫遊

日本 縱橫遊

漢城四天團
$3,090 天天出發

漢城／溫陽四天團
$3,090 天天出發

漢城濟州島四天團
$3,190 逢星期二出發

廸士尼五天團
$3,990 逢三、五、六出發

本州廸士尼六天團
$4,690 逢星期五出發

本州廸士尼七天團
$4,990 逢星期五出發

東北六天團
$4,990 逢星期五出發

九本州八天團
$5,990 逢星期五出發

日韓八天團
$5,690 逢星期五出發

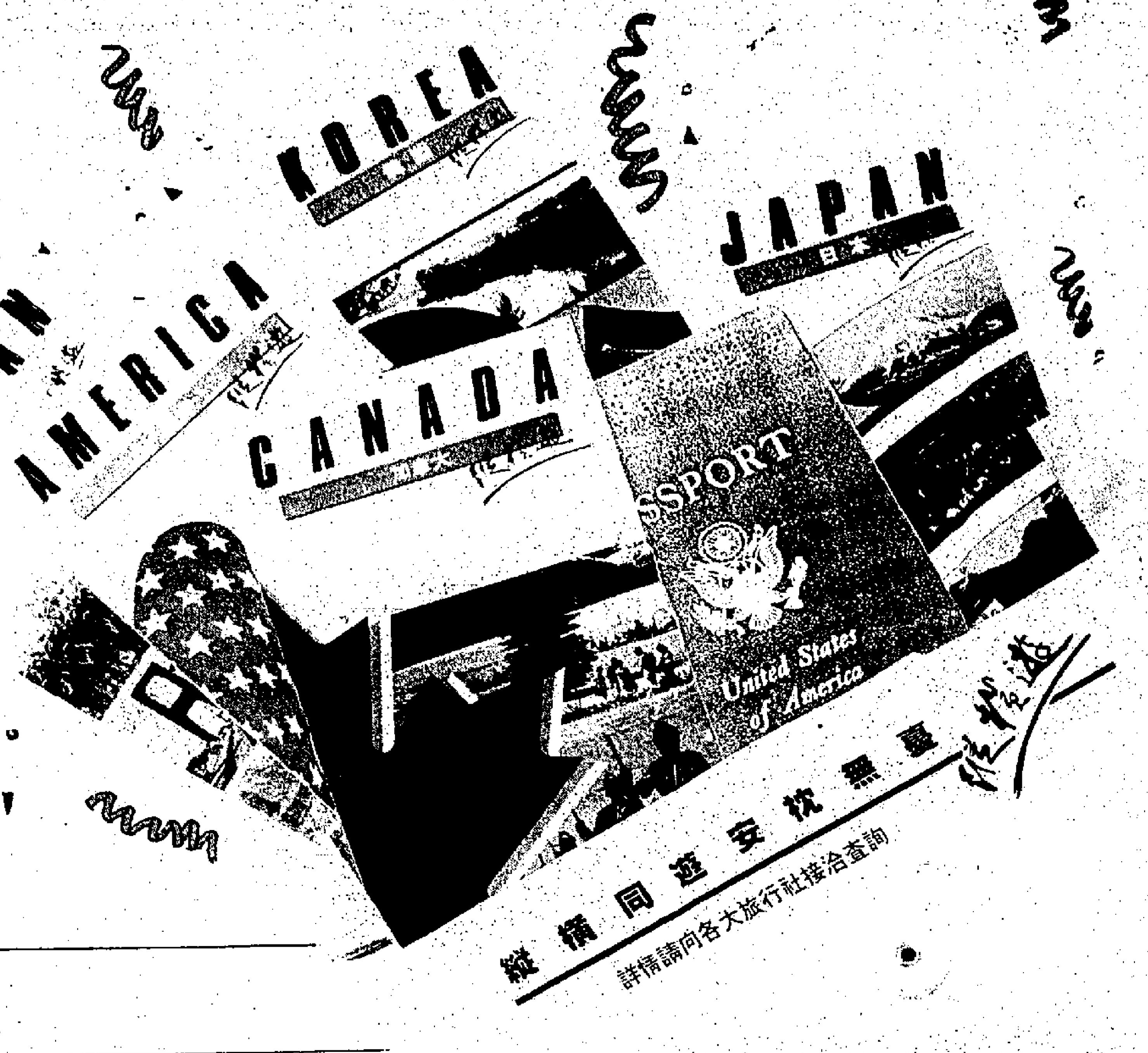
加拿大東西岸七天豪華團
$9,990 逢星期一出發

加拿大西岸五天團
$6,990 逢星期一出發

西岸特惠酬賓團
$5,190 天天出發

美國西岸七天觀光團
$7,190 逢星期日出發

夏威夷五天團
$4,490 逢星期日出發



縱橫同遊安枕無憂 縱橫遊
詳情請向各大旅行社接洽查詢

KOREAN AIR　CATHAY PACIFIC　Canadian　NORTHWEST ORIENT

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康身泰心 星馬
中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $2700

香港—新加坡來回機票・三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信興卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No. 350022
Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房）　保証天天依期出發
4天（漢城、道高溫泉、華克山莊）　$3090
5天（漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊）　$3390
5天（慶州、釜山）　$3690
4天特惠團　$2850

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周為翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

韓台 6天（單人房）　$3690

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達
牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室

復活節中華台灣豪華團
台灣阿里山7天 $2980　出發日期：16/4、18/4
台北市觀光5天 $2450　出發日期：17/4
（報名參加旅行團者，免收台證費用）

台灣精華遊 四天 $700
・自備機票、暢遊忠烈祠、故宮、六福村、關西卧佛、中正紀念堂、包住包膳、住華麗或名城。

機票＋酒店 雙人房 每位$1100
機票＋酒店 單人房 每位$1270
住華麗大飯店
仁東華美台110起（非旺季）
富方麗琪灣

台灣旅行日用品百貨包收包退包賺
台證130 印尼機票簽證全套3700

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道 608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨真價實歡迎比較★

台北精選四天 $1498
暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮四天 $1598
暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村、環亞夜總會

台証全套 90
機票＋酒店 $980
台北機票 $880　輕便百貨包收包退包賺
韓國四天 $2700　全程住宿單人房

代訂台北、台中、高雄、花蓮各大酒店、台北輕便百貨免按金免買貨

康身泰心 康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440272　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門　563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美
[illegible]
3-7719141
3-7393398
牌照號碼：350149

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1950	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

長城
[illegible]

南京 無錫 蘇州 上海 杭州

華東

七天超值雙飛團　逢二・六　$2080
＊港穗直達交通往返。廣州—南京，杭州—廣州雙程飛機。
＊暢遊長江大橋，中山陵，拙政園，獅子林，寒山寺，虎丘山，上海展覽館，豫園，玉佛寺，岳墳，六和塔，虎跑泉，靈隱寺，另備專船遊太湖、西湖。
＊全程住宿外賓級酒店，雙人豪華冷氣套房，私人浴室，電視，電話。

七天直航超值團　逢二・五　$2590
＊乘搭港龍豪華噴射客機直航往返，順序暢遊江南五大名城——南京，無錫，蘇州，上海，杭州，無須折返，省回更多時間觀光。

八天高級豪華團　逢三・日　$2890
＊港穗飛翔船往，直通車返，廣州住宿最豪華之白天鵝賓館或中國大酒店。

金門平價機票
3-7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$890	三藩市	$2450
高雄	$890	紐約	$2800
曼谷	$1450	曼谷	$750
檳城	$2050	溫哥華	$2750
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
台証 九天出 $100
十五年經驗自養物業 No. 350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字　3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室　5-2 3223
荃灣南豐中心1801A 18字樓　0-4984367

有大量平價機票（七、八、九月）往美，加，澳洲及英國先到先得

參加人數全港之冠
韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山 4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

泰國布吉島
$1987＋383（任君處理）＝2370
4/5天直航團逢1.2.4.5日
特點＊乘搭豪華噴射客機，直飛布吉島
＊住宿布吉島最豪華之珍珠渡假酒店
＊暢遊攀牙灣、占士邦島
＊曼谷住最新落成之湄南，巴喇沙大酒店
＊聘香港人口味之粵菜乳豬，海鮮席，泰皇餐等

倫敦2200	日台1650	北京434	南京328
羅省2000	韓台1450	天津427	武漢245
三藩市2000	菲律賓830	瀋陽537	漢江188
澳洲2650	星加坡1800	成都399	汕頭188
檳城1200	馬星泰2300	福州268	南昌220
溫哥華2330	泰國1100	昆明360	大連533
多倫多3330	德國2200	鄭州328	重慶344
紐約2700	巴黎2200	廈門231	太原404
歐洲2200	夏威夷1600		
愛門頓2850	意大利2200		
台北650	紐西蘭3500		

廣州↔上海 $300 即電香港取機票

代理中國內地各大酒店　代理香港各級大酒店

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO. 350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841

復活節海外僑胞回國觀摩遊＊台北四天遊權威麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台全証套 $111　台北來回機票 $870

[illegible]

專為海外僑胞學生回國旅遊服務 專線經營天天出發 帶百貨遊寶島免按金賺機票

花蓮四天 秀姑巒溪 $800
中國、一樂園、假期 $180
麒麟、東方、天成 $130起
第一、華麗、世紀
台中：巧合、中港、吉祥 $170
高雄：漢王、白金漢、名人
花蓮：海濱、統師、亞士都 $160

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
[illegible]
3-916892

雙程		雙程	
尼泊爾	$3922	馬尼拉	$1280
德里	$3030	台北	$840
倫敦	$4400	曼谷	$1120
溫哥華	$5800	東京	$1500
羅省	$4900	雪梨	$4800
新加坡	$1880	夏威夷	$3550

第一
3-882121　5-8901186
3-918787　3-808080

信譽標誌

台北	$830	倫敦	$2200
星加坡	$1920	溫哥華	$2850
吉隆坡	$1900	三藩市/羅省	$2450
韓台	$1770	亞松森	$8960
東京	$1530	紐約	$2750
曼谷	$1180	雪梨	$3200

大量各地特廉機票保証無訛請詢（天天服務）
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A　香港銅鑼灣希慎道13號京華中心10樓1006室

珠海旅遊（香港）有限公司
皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海
錦江飯店 $560
淮海賓館 410
上海賓館 490
國際飯店 490

北京
燕翔飯店 $500
華都飯店 410
建國飯店 990
京倫飯店 940

珠海特區
珠海渡假村 $180
珠海賓館 220
石景山旅遊中心 210
石景山莊 575
海景大酒店 207

廣州　中國大酒店　495
汕頭　龍湖賓館　315

澳門
東方酒店 $345
凱悅酒店 315
皇都酒店 297
總統酒店 297
聖地牙哥酒店 644
松屋酒店 180

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　歡迎電話訂票、預售35天
電話：5-232136　5-261188

菲航假期
熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

[illegible]
特約代理下列各大航空公司贊助之旅遊旅行團
＊專業美加，歐洲，澳紐親遊，歐陸考察，特價優待＊

新航夏威夷假期$4990起	國泰澳紐假期遊$7290起
翠明假期夏威夷$3998起	新航澳紐假期遊$8690起
新航美洲假期遊$7790起	澳航澳紐精華遊$8395起
翠明假期美加遊$6198起	翠明假期澳紐遊$7398起
日航天地美加遊$6600起	文明古國之旅遊$14580起
聯合航美加遨遊$4990起	東非之旅肯雅遊$8990起
國泰加拿大假期$6990起	日航天地日本遊$4150起
翠明假期加拿大$7398起	菲航假期菲律賓$1790起
新航歐洲假期遊$8180起	華航威馬泰國遊$2520起
國泰歐洲假期遊$12990起	新航甜蜜星馬遊$3199起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

安飛旅遊
5-762606
5-772201

台灣
可帶合法百貨，包賺
機票來回 $880
酒店每晚 $120，簽証 $130

辦理國內、外機票、酒店、簽証
訪港人仕，廉價住宿每晚 $60

香港銅鑼灣怡和街1號香港大廈17樓E座（牌照號碼：240379）

寶通旅遊
3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇

印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送

台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

春霧深深

高旅

卅八

臘味店買的燒鵝，豈芽是自己炒的，也煮了飯，就這樣吃起來。

吃得滿不錯，我也吃了兩碗飯，覺得到了香港，從來沒有吃得像今天這樣香甜。

但是我還好奇，問他們怎樣把槍租給別人。

「陳大哥去接頭的。」孫明說：「他看到我這枝槍，就說可以靠它發財，起初也不明白，後來才知道有一門生意。」

「租一次多少錢？」我問：「一千塊錢？」

「那止一千塊錢？」老陳說：「不過一塊錢收不到也說不定，這枝槍丟了也說不定，血本無歸。」

「怎能這樣白白地折了一枝槍？」我說。

「多多，你不會明白的。」老陳說：「有幾個早來的朋友，問我有沒有槍，說反正做黑人，沒有生路，準備拚一拚，我起初還勸他們，他們說，你多就些日子，就知道滋味了，自由世界，沒有身份證，沒有錢，只有死路一條，還不拚一拚？後來也覺得對了。所以我設法讓孫明帶一枝手槍出來……」

「兩百塊錢買來的。」孫明說：「只以為要我在路上防身，不知老陳另外有用處。」

「我大哥有門路。」老陳說：「用不到我們自己出手，這裏有人幹，只要借槍。」

「送我塑膠花的是你們的朋友，還是借槍的？」

這件事倒要問清楚，如果是來借槍的人，卻不是給他們認識了我？孫明說：「放心，就是我們的朋友，比我們來得早，過些日有機會認識的。」

「不要認識。」我說：「他們不也是沒有身份證的，倒有膽在街上亂走？」

「那有什麼法子呢？」孫明笑着說：「他們認得人，經手借出去，做了案子，動手的各分一成，有槍也分一成。」

「所以做成了就不止一千塊。」

老陳說：「譬如有四個人去動手，有兩枝槍，一起是六份，得了三十萬，每份分五萬塊。」

「自己有槍的不就分了兩份十萬？」我說。

「不錯，是這樣算。」老陳說：「我們有一份，有五萬塊也不錯了，我們一起五個朋友，每人一萬。」

「孫明有槍不是也可以多一份？」我說。

「那不這樣算，我們都沒動手，只憑一枝槍收租，大家分了再作打算，有的要回大陸，有的要偷渡到外國去，我呢？還想就下去，希望有一天會大赦。」

「老陳，你說大赦有希望嗎？准許偷渡的人登記領身份證。」

「很難說，看我們的運氣。」老陳說。

老陳的哥哥回來了，四十來歲的中年人，老陳給我介紹了，一聲不響坐下來吃飯，一雙眼睛老是盯着我看。

香島運轉

夏易

卅七：大川在他們背後

此刻，他是位不愉快的，他闖進來時，態度也很不禮貌。

起初，麗心和哈里曼都不覺察到他的存在。他們是聽到腳步聲，但只以為是那個給他們看房子的管理員又進來了。他們頭也不回，只顧對對的，輕聲談論。他們一點也不知道，大川正站在他們背後，又傷心又激怒地看着他們的背影。待麗心偶然回頭，發現了大川，而且，發現的是：滿臉悲憤的大川，她失驚了，「呀」的一聲叫了起來。

哈里曼聽麗心那麼一叫，也驀地一驚，正要問是怎麼回事時，也看見大川了。他沒見過大川，但卻猜得出是大川。

麗心倒也鎮定，她連忙與大川打招呼：「嘿，怎回事，你怎會在這裏的？你幾時來的？我都不知道。」

大川不說話。

「我介紹你們認識。這是位哈里曼，他——」

麗心沒說完，大川就毫無禮貌地打斷說：「我知道，我全知道。麗心，你錯得很厲害，我本來很難請假，可是，還是回來了，我要跟你談。」

「有什麼可談的呢？」

「我明天下午就得走。所以今天非和你談清楚不可。」他又轉向哈里曼說：「對不起，我現在要和麗心長談。」

哈里曼看了看麗心，因為他覺得大川比他估計的還要不正常，便很有禮貌地說：「我們一起談談吧！」

大川很生硬地拒絕了，說：「對不起，我們談心事是與你無關的。」

麗心立刻說：「大川，你怎回事？我從來沒見過你像今天那麼特別的。」

「哼！」大川很不高興：「很特別，不正常，這就是你近來對我使用的語言武器。」

「武器！唉，用這種字眼。大川，你的確是不正常呀！」麗心立刻說。

初夏談山捻花

海隅小品　海幢

新界明雅苑「居者有其屋」的園圃裏，不知甚麼時候，栽種着山捻樹，每天路過，我都不以為意，因為栽植的花木太多了，花多眼亂使然。昨天，忽然發現山捻花開，才知道這裏種了多株山捻樹。

山捻原是山野野生的菓樹，每春三月開始開花吐艷，端陽前結成青綠淺白色的菓子，像無名指形般大，漸漸地可以長成大指形這麼大的，我想，中元、中秋佳節，山捻野菓成熟了。農曆六月初旬漸成淺紅色，中元節之後顆粒抹上烏絨色澤，菓肉紫紅多汁鮮甜，這就是山捻野菓了，引人愛吃。

「山捻」還有「崗捻」、「當栗子」、「桃金孃」等等的名目，但也是地方性的方言稱呼吧？

「居屋」、「公屋邨」的園裏，以山捻花美化環境，誠是聰明和因為山捻樹在山上有的是，原株掘出，移植花圃，不必怎樣施肥護理，「慳水又慳力」之舉，便也可以開花結果實。

屋邨居住的人，是否可以順手摘來吃呢？誠然，相信一般人，也不知道這野菓是可以一快朵頤的吧？就心假如是有毒的野菓，吃了中毒，有生命的危險，可就麻煩了。寫到這裏，內子阿嬌說：「公衆場所移植山捻野樹，問題不大，反正結成的菓子，也就是被人摘來吃了，也不會出亂子。至于其它含有毒質的野樹花草，就不要移植了，孩子來多，君到顏色嫣紅鮮麗可愛的癲茄，令人誤為可供吃食的菓子呢？若然吃了，不往醫院洗胃才怪，沒有毒的果子，種也無妨，不會出亂子。」

宋代蘇軾，曾為文推薦「倒捻子」可以入藥治病，原來倒捻子就是山捻。可是，東坡居士，可就沒有賦詩讚賞山捻花。猶記求學時期的國文老師說：騷人墨客曾經遺下不少賞荷、賞梅、賞秋菊、賞木棉花……的詩篇。其實，山捻野花也有一賞價值的花木野趣吧？

說起來，山捻花確也具有迷人的魅力！它那粉紅色的花朵，孕育着羅蔓蒂克氣息，五瓣形的花容，綴纈着花托中央的花蕊，一根冠毛不下七八十條幼絲，它們又是爭吐出銀黃色的花球，嗅之，微香誘人。

曾聽愛花成僻的朋友說，如果遠足新界各地山野，初夏可賞山捻花開之外，揀擇一兩株花樹回來作盆栽，陳列於露台花架上，亦有觀賞的價值，種在盆中能否結果，則不得而知了。

詩與畫

瘋狗

半個詩人

「瘋狗症」三字又在報上出現，使人心驚。

正是：

近日又傳瘋狗症
聞之能不又驚魂
郊遊聞吠連忙走
是否瘋癲未睇眞

三字經

無所不談　陸勤

除了極少數上了年紀的人，隨便問誰，是否讀過「三字經」？相信十居其九都搖頭。但是，「三字經」開頭那句：「人之初，性本善」，幾乎誰都唸得出。

不過，不正經的「三字經」，如「×××」、「×××」，唸這種不文對白的人，其意是辱罵對方以渲洩心中憤怒，卻是自降人格，自暴內心的醜陋，這是大多數人熟悉的一回事。

當然，這一類粗言穢語，因為出口皆三字成一句，被人戲稱而與「三字經」相連而已。

以前，人們讀書，教館先生通常是從「三字經」入手，教人認字。學生所學的第一個字就是「人」，而「人之初，性本善」，就是大多數人最早能背誦，以至終生不忘的句子。

批山旗下

舊歡如夢

樹華

在街上偶然遇見她，我視為奇跡，要求一起去喝杯咖啡。她猶疑了一會，終於點頭。

在餐廳內，我帶着興奮的心情，向侍者要了一杯咖啡，同時問：「妳喝檸檬茶嗎？」

「不，我要一杯奶茶。」

以前，每次我和她外出，在茶樓，她喜歡飲普洱，在餐廳，她每次都喝檸檬茶。

「為什麼？」我問。

「我丈夫喜歡喝奶茶！」

我點上一支烟，努力驅散不快的情緒。我寄過十幾封情信給她，還有三張情人咭。她也回給我同等的信，同樣數目的情人咭！

「以前我寄給妳的那些信和情人咭呢？還放在保險箱嗎？妳的信和咭，我仍保存得很好。」

她搖頭。

認識她以來，我興緻很高地說：「幾十年之後，當我有了孫兒的時候，我會拿出妳留給我的禮物，在空閒時欣賞，那將是一件有趣和難忘的事！」

「你給我的那些東西，已經燒了！」她平靜地說。

「為什麼了妳就一筆抹殺了過去嗎？」我激動地說。

「很簡單，是為了我的丈夫，我的兒女！」她看了看錶。

「妳以為我想和妳再續前緣嗎？我也有太太，也有兒女。我也愛他們，對他們絕對忠心！妳以前給我的情信和情人咭，我太太也知道，她並不妬忌。因為，她相信我！妳是我的第一個初戀情人，我也是妳第一個男朋友。我怎能相信，妳……會這樣無情！」

她不以為然地微笑，像一個姐姐，又似一個成熟的母親：「男人和女人不同。女人可以容忍，男人絕不可以！」

忽然，我對她感到陌生起來！

「我想給你一個忠告。」

「有什麼指教呢？張太太。」

「將我的那些信和咭都燒掉，你太太會更愛你！」

晚上，我想起她的話，默然將珍藏的情信和情人咭，放在鐵桶內焚燒。

太太先是驚異，隨即滿足地微笑。但她問：「為什麼？」

「今天我遇見了她，使我領悟到一個問題。」

「是什麼？」

「她已有她的丈夫和兒女，我也有了妳和兒女，那些東西，是不值得留戀的！」

太太高興極了，摟着我深深一吻。

支持女傭修訂條例

香‧港‧近‧事　木人

保安司謝法新提出海外女傭服務條例修訂法例，已於日前生效，站在一般僱有菲傭的家庭來說，應該表示贊成，起碼能夠有更多方面可以約束女傭，產生一定保障，雖然基本工資是提高，如果女傭真正能做到事者，多付出也是鼓勵一種。

這條例其中一項目便值得我們研究，為了保障本地勞工的利益，當局收緊了現行僱傭條例，包括規定海外女傭不得在合約第一年期滿後更換僱主，亦不得兼職工作，這都是市民樂於見到的情況。

所謂海外女傭，其實主要是指菲傭，目前全港菲傭的人數已達三萬之多，而其他國籍的女傭是少之又少的，當局不打算削減，或者限制菲傭在港工作的理由是，她們乃全職工人，而香港本身在這方面所提供的數量實不足應付，所以限制是於事無補。

但可以理解是若日後本地全職工人供應量增加，當局是否會考慮海外女傭地位問題。

修訂法例中有規定女傭約後最多可在港逗留十四天，就要離去，以免她們故意拖延，在港從事另一項工作。

但這點有值得研究地方，因為有時解約理由未必是錯在女傭，他們有理由向勞工處投訴，但只短短兩週，時間方面實不許可，故當局有理由就此再作適當考慮。

至於有關人士指廣東女傭港工作，保安司所持的理由是相當充份，因為現在每日已有七十五人獲得批准由中國來港居留入境率相當高，雖然這些人不一定會工作，甚至做女傭工作，但只要有一成，每年如有二千七人數量估相當比重，拒用廣東女傭是值得支持。

萬家

人生短暫勿自尋煩惱　想快樂勿令別人不樂

情網集　葉玲女士主持　為君解結信箱

已是初夏將至之時，天氣，是乍暖還寒，這種天氣，不但易染病，還易令人有所懷想，有所傷感！

也實在，人生是長恨多，是不如意事多。所謂不如意事常八九。但，對於不如意，我們能自己化解，能自己安慰，能放開一些，這些常八九的不如意，就不會存在心中。心境開朗了，人也精神了，勇氣也會增加了。這樣，對一切事物就會易於解決，易於有成，人，就愉快多了！

「庸人自擾」，這句話，是有道理的。「煩惱自尋」，也是有其因素的。既如此，我們又何必自尋？何必自擾？

得快活時且快活，人生，確然是短暫的，也必有盡頭時。這個盡頭，可能在明天，可能在明年。

人的生命，人的壽命，是沒有標準的，沒有可靠期限的。人，可能活到一百歲，但，亦可隨時終止。人生如朝露。人生，是百代過客，既然是過客，隨時會過去！

正因人生隨時終止，我們又何必令自己多添煩惱？何不多添快樂？要令自己快樂，首先要在自己的生活圈中製造快樂，散播快樂！

也首先不要令到別人不快樂，別人快樂了，你身邊快樂氣氛增加了，你能不快樂嗎？人人都快樂，社會自然也增加快樂了，也增添快樂氣氛了。

由此，我們便會了解到：人生是不能獨自生活，人生也不能遠離社會，人生的每一秒，每一天，都會與社會有關。人，也必然與你身邊的許多別人有關。是不能孤獨的，孤獨，也必然難以立足於社會的，想人生不孤獨，就不要做令別人不快樂之事，一切會傷害別人的，妨礙別人之事，都不要去做，亦不應去插手。

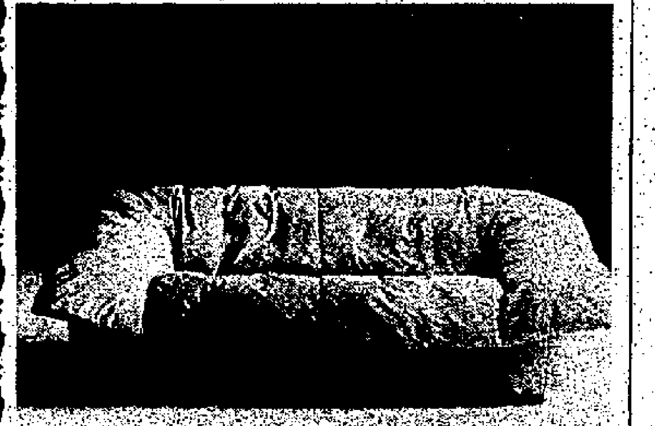
美觀梳化床　小家庭恩物

櫥窗內外　赤松

梳化已成為每一個家庭不可缺少的傢具；梳化不單實用，甚至可以令客廳生色不少，因此現代家庭選購梳化時，亦甚講究其美觀效果。

圖中的一張梳化，除有鮮艷奪目的色彩外，在外型設計上，更可給予人一種很舒適的感覺，把它擺放在客廳內，實在可以令到佈置效果更加理想。

至於，在實用方面，這張梳化更不簡單，它原來可以變作一張睡床，對於一些居住面積細小的家庭，在招呼客人渡宿一宵，正好大派用場。如此實用的梳化，實在是小家庭的購買對象。



孔府掃墓習俗

京華感舊錄　段周簡

清明節掃墓祭祖，由來已久。「禮記」一中有「宗子無廟，孔子許望墓為壇，以時祭祀。」這是中國掃墓祭祖的最早記載。筆者在「夫妻合葬第一墳」中曾說，在孔子之前，社會上的葬俗，是「墓而不墳」。只是孔子倡導「夫妻合葬」且「封之墳四尺」之後，中國大地上才出現了墓堆的標誌。由此看來，孔子實為我國掃墓祭祖的第一人。

孔子為何倡導清明節掃墓祭祖呢？「禮記」又說得極為明白：「春，雨露既濡，君子履之，必生怵惕之心，如將見之。」意思是說，在春意盎然的清明節，霜雪消融，易萌發追念祖先之情。

孔府掃墓祭祖，禮儀隆重，祭品豐盛。每年清明節，孔府衍聖公及其眷屬，都要穿上特製的祭服，在執事官，林役率衛等陪同下，前呼後擁，浩浩蕩蕩地朝孔林走去。陪祭隊伍是有百人之衆。祭品中，單是祭盒就有四大個。除酒肉饅頭之外，還有供花、檀香、炭火、茶爐等。這些祭禮，是根據族規而定的。孔府族規第一條就明確規定：「祭祀以誠，必敬，必豐。」否則，就是對祖宗的大不敬，大不孝了。

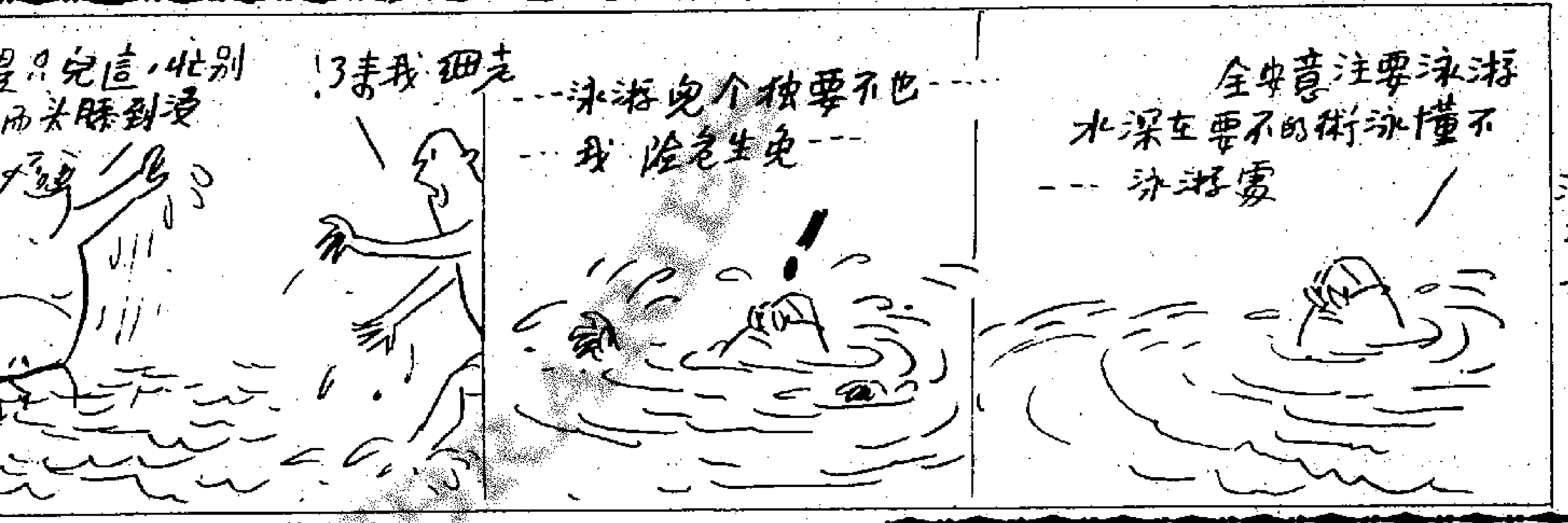
其次是掃墓前必須在孔林齋宿，盥洗淨手。歇息的目的，是為了平心靜氣，穩定情緒，防止在祭祀過程中氣喘吁吁，毛手毛腳，冲淡肅穆的氣氛。孔子主張「攝齊升堂，鞠躬如也，屏氣似不息者。」孔府至孔林墓地，足有四里之遙，倘若一口氣跑到祖墳，不氣喘如牛那才怪哩。盥洗淨手是為了清潔，孔子認為「敬神如神在」，祭祀祖先，稍有不潔，屬不孝之例。因此，掃墓祭祖中必須多次洗手。

「過陰壽」是孔府清明掃墓祭祖的又一獨特風俗。每逢死者誕辰或忌日是五或十等整數時，除了掃墓，還要給死者「過陰壽」，隆重慶祝。地點一般設在孔府西路建築的忠恕堂。堂中懸掛死者畫像，像前放上大紅供桌，擺上蔚桃，銀餠等供品。孔府主人盛裝打扮，在悅耳的吹打樂中，為死者叩頭，敬酒，表示祝辭。事畢，府內還要大擺宴席，那熱鬧的氣氛，恰似給活着的人過生日。

牛仔畫傳

王子

游水去



我要結婚

李繹玲著

蘭如默默的收拾衣物，心已飛回香港，甚麼櫻花楓葉都已一一淡出。總算是真真正正的休息了些天，清清腦子重新再把自己估量一次，也為自己的將來細想一遍。當自己是第三者，從事件中抽離，才可真正的看到自己的是與非。

從外面回家總是歸心似箭，坐立不定，蘭如搭飛機外出，必選頭等機艙，可以消閒安靜，不像其他艙位，前呼後擁，有時彷彿置身茶樓酒館，要是遇上一隊旅行團，一個個光着腳在等用洗手間，從上機到落機還見人龍；那情景，想想也會打冷顫。不要說坐穩睡一覺，就是閉上眼睛，也會有人把你吵醒。

蘭如心裏老想着積臣。蘭如望着機艙外的層層雲海，不斷告訴自己，我一定要結婚，我要像其他女人一樣，做個名正言順的妻子，情婦這角色我是不會再扮演下去的了。

「黃小姐，你好。」空中小姐上前來招呼。「見你來東京的時候坐的是經濟位，還以為你從此改變作風呢！」空中小姐邊笑着邊遞給她一杯她慣常喝的白酒。

「改變作風？我，是有一點，吃得魚翅太多有時也想試試粉絲。」蘭如一臉不以為然的答道。

整個頭等機艙只二十個乘客，銀幕上正在放映德斯汀荷夫曼主演的「推銷員之死」，商業社會紙醉金迷，競爭劇烈，求存之道，就是各顯神通，不擇手段，戲中的推銷員WILLY LOMAN……。（廿六）

情俘

童華信

八十七：要採主動

珊珊急步離去，走了兩步，回頭看安娜一眼，安娜正說得興濃，笑容滿臉，這是勝利的微笑，衆女人都有此感，珊珊更覺得她的笑容，有如利箭穿她的心，她真想找個地方大哭一場，不知怎的，竟然有被人奪去了戀人之感。

珊珊這小鬼頭，進了公司不過三兩個月，卻似成熟了許多了。以前她只好玩樂，吃吃喝喝，交的不過年紀相若的男孩子，自從她認識了佐治與善文之後，已使人眼界大開，覺得世界上有許多好東西，是她從不知道，連想也沒想過的，她與佐治善文做朋友，便與以前的疏遠了，大家都心存玩樂，這也不算得什麼，那知道今天，她又覺得佐治善文也不是心目中的白馬王子，年紀輕，沒有事業，名聲地位也沒有，佐治有錢，但錢是來自父母的，不是自己本領得來。

建業老先生對自己好，這不是長輩對後輩的感情，她是體會到的，並不是男女之私，但王主任便不然，他年青有為，三十未夠，已是高級職員，與這般年紀的人交朋友，才有安全感。今天珊珊正需要安全感。

她把王劍青視為夢中情人，因此，她希望夢境成真，她對安娜與王劍青那末要好，便感到難以忍受，雖然，自己的地位比不上安娜，除了貌美之外，任何方面都不及她，但只要貌美，便有爭勝的條件了，而且戀愛是沒有階級的沒有國際，沒有年齡限制，只要王主任對自己有意，安娜可不是自己的對手，想到此，心也便活起來，覺得自己應該主動地去追求王劍青，不能被動地等候他來發現。

如何採取主動，珊珊又茫然了，她對于這方面畢竟經驗甚淺。

九時了，職員們都回來了，珊珊也忙將起來了，為了有許多收發文件，由她傳遞，王主任已回來了，她有意來到他身邊。

「主任，早晨。」

她微笑禮貌地說。這是以前所少有的。以前她也會說一聲早晨，卻不是有意走到王劍青身邊，今天她是借個題目來到他身邊，她低問：「王主任可要喝茶，或者沙濾水。」

「不，謝謝你。」王劍青答，他正在看文件，沒有抬頭。

虹

朱秀娟

「近來工作太忙，這個調換計劃一直沒有實現，我們一向很賞識依重妳，在幾個領班裏，妳是我將來助手的人選。」生產經理說：「我看妳對這條綫也厭倦了，從明天起，我調妳到銲錫修補綫去領班，希望妳打點起精神來好好工作。」

「謝謝。」

「電子工業大有可為，總經理有意擴大工廠，需要很多人手。」生產經理又語重心長的問：「家裏的人都還好吧？」

「好。」

「張慧英還沒有來上班。」

「她母親過世了。」

「打個電話去問候她，順便問問她甚麼時候來上工。」生產部經理說：「那個小孩很聰明。」

從生產經理室一出來，筱梅提起精神來先打電話，人事室弄清楚是生產經理要打這個電話的，就讓她打了。

「長途電話，少說兩句。」

電話響了好半天沒有人接，筱梅無可奈何的掛斷了，心裏憑添了一番心事，中午草草吃了便當，伏在長桌上好好的用用腦筋：今天媽媽再問起來，就乾脆答應嫁了吧，婚姻問題不解決，工作心緒不寧，影響了升遷，自己從初中畢業就到工廠上工，這麼多年了，總算看到了一些自己的成績，可不能迷迷糊糊的把好好的機會丟掉了，只要人家答應她婚後繼續上工，結了婚也了件心事。這麼一思索，她原本煩燥的心湖頓時平靜了下來。一下午的工作成績斐然，大家在筱梅的全神貫注領導下都有超過往日的數量，正要歡歡喜喜下工的時候，張慧英來了，袖上套着黑套子，頭上戴着白花，強睜着紅熱的眼睛向筱梅說：

「我來辦休學，順便來告訴妳們一聲，我不會回來工作了。」

「唉！」

「是呀。」

「真是的，我們相處得很好呢。」

大家七咀八舌的圍着她：「如果妳想回來，一定要回我們工廠。」

「妳們對我很好，不是家裏需要人照顧。」慧英說：「媽媽去世了，我如再不回家去，就只賸下爸爸和哥哥兩個人。」

「讓妳哥哥快娶個嫂子嘛，妳又不能在家裏一輩子，陪他們一輩子。」

「對呀！別超過百日啊！」

「真是的，妳哥哥有女朋友沒有呀！」

「我不能多聊了。」張慧英說：「我哥哥在門外等我。」

張慧英走了，工廠裏的人也多半離開了，筱梅塡張生產報表就擱了一點時間，她急急忙忙的去趕交通車，車子還在等她，她正預備上車，有人拉住了她。（一二）

新聞故事

蛇蝎的女人

梁悅意

終於，鄧×劍被警方落案檢控以藏毒及可作販賣用途罪，由於份量頗多，提堂後，法官不准保釋，還押監房看管候訊。

秦×萍來探望他，堅決道：「劍哥，你可放心，我會請律師，為你的清白打官司。」

「阿萍，我只是不明白——」他咬着唇皮道。秦×萍低下頭：「怎樣？」

「我與人無仇無怨，不知道誰要陷害我？」他問道。

「你想一想，究竟有沒有開罪了別人，自己不知道的？」阿萍問道。

「沒有。」他哀聲道：「阿萍，你應該了解我，我素來與人為善，怎會得罪人？」

「這就奇了。」秦×萍沉吟。

父母來探望他時，不用他開腔，父親就道：「阿劍，你不用解釋，我相信你是冤枉的。」

母親也抽泣道：「阿劍，那個殺千刀要陷害你？」

真的，誰要害我？鄧×劍在監房裏日想夜又想，想到爆了腦袋，他仍想不出答案。

這一天，李警司突然將他再提出來質問，他道：「鄧×劍，你這宗藏毒案，我總覺得有點奇怪。」

「帮辦，我是冤枉的呀！」阿劍忙道。

「你要講眞實話，眞的冤枉的？」李警司很認眞地再問他。

「我可以對天發誓，那包毒品為何會在我的車尾箱找到，我是完全不知情的……眞的，帮辦，我每句話都是千眞萬確，我恨不得掏出我的心出來給你看。」鄧×劍見事有轉機，隨即聲淚俱下，向李警司呼冤。

「我相信你。」李警司道：「但你那包毒品的膠袋，和我們在另外一處所搜出的是一個模樣的。」

「噢。」鄧×劍連忙道：「那宗案有沒有拘捕到人？只要他作證一下，便知我是冤枉的，因為，我根本不是他們的一伙人！」

「是的，他們都說，集團裏沒有你這一號人物。」李警司道。

「哦——」鄧×劍大喜若狂。

「鄧×劍，你被人陷害了。」李警司道。

「帮辦，你夠英名，請為我洗雪冤情。」鄧×劍對這個警務人員的明察秋毫，不禁大為折服，順便央求他一趟。

「那還要請你合作。」李警司道：「我們要藉此將這個販毒集團一網打盡。」

「和警方合作，是良好市民的應盡責任，而且，我也可以回復我的清白，我合作！」鄧×劍很堅決地道。（四）

吊鐘海棠

花鳥蟲魚　園叟

吊鐘海棠的花下垂，如鐘形，花多，花的顏色變化繁複，有紅色、粉紅色、猩紅色、紫紅色、白色，亦有紅瓣紫藍花蕊、白瓣紅花蕊的雙色品種，也有枝莖下垂的，矮性的，適宜用吊盆栽種，姿態美妙。

吊鐘海棠喜歡溫暖，潮濕的環境生長，冬天需求陽光充足，夏天要求半蔭，通風良好，忌炎熱。又熱又濕，植物便會死亡，生長的溫度宜在攝氏十五度至廿五度之間，超過三十度以上開始生長不良，冬天氣溫低過三度以下，便需保溫了。

香港夏天的時間長，而且雨水多，吊鐘海棠在此環境下，百分之百都會死亡。（四）

僑樂村

紅與黑

翠瑩

二六九：寃在心底

「……」我終於原諒了他，但心裏依然沉重。

「少爺，吃飯了，少奶，你吃嗎？還有嘔吐沒有？」阿六敲門進來。

「我試試起來……」我抽身而起。

我為了會起床接見仁生，無奈支持着緩步下樓而去，不想避免引起李凡媽媽的反感。

「我來扶你。」李凡溫柔體貼。

「不，讓別人見了不好……」我輕輕婉拒他。

「這是我份內應盡的責任……」他輕吻了我。

由他這輕輕一吻，我心底的悶氣全消，偎在他懷中，一齊踱下樓梯去。

「奶奶回來很久了嗎？」我離開李凡。

「是的，家嫂，你沒事了吧！」

「沒什麼了。」我坐到餐桌畔去，李凡小心翼翼替我拉椅。

傭婦們擺上飯菜，我正想拿起飯碗吃飯。

「你們都替我進去，這裏不用你們侍候了。」李凡的媽，突然朝傭婦吩咐。

「家嫂，不是我的思想陳舊，以後別請男客進廳房去坐，而且家裏除了傭婦，沒有別人，阿凡又不在家，余先生並不是你的親弟弟，既然你身體不舒服，連丈夫的電話也不願下來接了，幹嗎要爬起來見他？」她的臉上一點笑容也沒有。

「是……是的。」我的心暗暗難過。

我本待解釋，但終於唯唯應允。

「你年紀輕，以後凡事小心，而且別隨便借錢給人男女之間，私相授受，很容易惹閒話的。」

「這……」我覺得非解釋不可了。

我正要開聲解釋，可是喉底已悶的想嘔吐，我於是連忙掩着嘴三步改為兩步，匆匆跑上樓去。

茄子與核桃

羅臨

久居鄉村的劉姥姥到大觀園去探親，因全身出現了大片紫斑苦惱。在一次偶然的機會裏，鳳姐叫她和賈母等人一起吃飯。席間，鳳姐挾了一塊菜送到劉姥姥嘴裏，說這是茄子做的「茄鯗」。劉姥姥吃了只覺得口齒盈香，特別精美，便請教鳳姐是怎樣做的。鳳姐告訴她，用新鮮的茄子去皮，放在雞油中炸，再用雞肉、新筍、五香豆腐切成丁兒，拿雞湯煨後，加入適量香油，然後都放到罐子裏封嚴，要吃的時候，拿出來，用炒過的雞丁一拌就行。劉姥姥聽了之後，經常這樣做着吃，真沒想到，吃了一段時間後，牙齦不再出血，身上的紫斑也消失了。

茄子之所以能治好劉姥姥的病，是頗有科學根據的。中醫認為，茄子性味甘寒，具有散血瘀、消腫止痛、止血涼血、祛風通絡等功效。對細菌性食物中毒，吃生茄子可解毒。將茄子燒炭存性，可治內痔及直腸潰瘍性出血。用醋和茄子一起搗爛外敷，可治無名腫毒，有消炎鎮痛之效。秋後經霜老茄子，燒炭存性，研末，用香油調敷，可治婦女乳頭破裂。（上）

勾奇錄

玉環記

高峰

五：普陀月夜風雲湧

文露兒道：「你好無賴！」身形一閃，猛然在沙萬程身邊擦過，呼的一聲，又躍上篷頂。她這一動作，在一霎眼之間完成。沙萬程，見她閃過去，早已提防，却料不到她出手如此之快，懷裏只覺一熱，寶盒已在人家手上了。

文露兒把寶盒揚了一揚，道：「你們三條蠢漢聽着，當年你們見寶起意，跟蒙古人攻進崖門，為虎作倀，這倒也罷了。不料你們死不甘心，又來這裏奪寶。哈哈，你們知道咱們是誰？我是文露兒，金背大刀文家昂是我的父親。」

頓了一頓，她又道：

「在水裏的，姓張名珊兒，她爹爹綽號范陽掌仙。這位叫做陸思崖，來歷如何，諒你們也會有所知聞。」

張珊兒從水裏跳上艇，笑道：「張珊兒的功夫如何？乖乖的把腦袋留下來吧。」

卓濤等三人大吃一驚，到了此時，他們才知道三人正是文、張、陸三家的後代。看張珊兒時，衣服濕透了，玲瓏浮突，正是女扮男裝。卓濤知道這一場狠鬥，定必難免，大喝一聲，飛上篷頂，右手短刀，左手金筆，雙管齊下，攻向文露兒。文露兒把寶盒放進懷中，笑道：「你的是左手筆右手刀，我的是左手劍右手刀，眞是兩不吃虧。」玉手揮處，金光與銀光交輝。和卓濤迅即躍上。

船篷乃是用竹皮織成，脆軟之極，平常人在上面行走，稍一大力，船篷即穿。兩人那敢踏破船篷，給敵人以可乘之機，都運用上乘輕功為助，打得火熱。

卓濤功力雖厚，輕身功夫，絕不及文露兒輕盈，但見她飄若驚鴻，矯若遊龍，十招一過，就完全把握了上風。忽聽「喀」的一聲，卓濤一足踏破了一片船篷，吃了一驚，剛一定好身形，鼻子上冰涼一片，文露兒那口寒光劍的劍尖，已刺到三寸之內。卓濤忙運刀一封，「叮噹」一聲，寶劍與寶刀相交，火花，金屬相碰之聲，良久不絕。（三〇八）

港人平均年食味精五磅

近幾年耗用量不斷增加，飲食業及食品業用量最多 零售方面僅佔小部份。

‧盛山‧

每日專題

味精是一種奇異的調味品，把它放在各種食品裏，都會使食品的味道變得鮮美或者更為鮮美，因此，味精有「師傅」的俗稱，意思是它就是烹飪師傅。

最近出現了食用味精過量會對身體有害的說法，有些團體甚至呼籲飲食業不用味精，但反應冷淡。而事實上，本港耗用味精的數量是十分驚人的。

去年進口本港的味精總量達二千零五十餘萬公斤，較前年的一千四百五十餘萬公斤大增五百九十餘萬公斤或百分四十八，增幅之大令人驚訝。去年的進口總值為二億零九百九十餘萬元，較前年的一億六千三百餘萬元增加四千六百六十餘萬元或百分廿八點五。

去年味精的轉口量為九百四十餘萬公斤，價值九千八百五十餘萬元。換言之，去年進口量二千零五十餘萬公斤減去轉口量後，留港用的有一千一百一十餘萬公斤。而前年的進口量一千四百五十餘萬公斤減去轉口量七百萬公斤，留用的有七百五十餘萬公斤。

以留港用的數量計算，去年的一千一百一十餘萬公斤較前年的七百五十餘萬公斤大增三百六十餘萬公斤或百分四十八之多。

本港有五百五十萬人口，去年留港用的味精一千一百一十餘萬公斤，每人每年食味精二公斤或四點四磅。另方面，本港亦有味精生產並供本銷，據業商估計佔市場比率為一成左右，故此估計港人年食味精可達到五磅。

在各進口地區中，台灣貨名列榜首，且以大比數拋離第二位，這是很多人不知道的，以為味精只是日本出產。去年台灣貨共進口八百九十餘萬公斤，佔進口總量的百分四十三點四之多，比前年大增三百五十餘萬公斤或百分六十六。泰國味精近幾年異軍突起，供港量超逾日本及南韓而躍居次席，去年的供量近三百萬公斤（僅及台灣貨的三分一），佔總量的百分十四點五，較前年大增百分四十八點七。本港味精的轉口，一半以上轉口往大陸，次為越南，兩國共佔去八成之多。

本港味精市場，大部份為飲食業所採用，次為食品業僅佔頗小部份。

應用文譚

通告與啟事（十六）

懷冰

承辦食堂招標通告舉例：「本校學生食堂，承辦期至本年底屆滿，茲定於×月×日再行招標承辦。如有意投標者，請於本月×日前，將投標書寄交本校總務處收，並在封面書明「食堂投票」字樣。欲知詳細規程，可逕函本校總務處索取，特此通告。香港××英文書院總務處啟。」

修葺公園招標通告舉例：「茲擬招人投標修葺本局屬下公園之處，詳細圖樣及修葺說明書，可向市政事務處索取，並繳交押標金港幣×元。投標書須予密封於一九××年×月×日寄交市政事務處收。特此通告。香港市政局秘書處啟。」

建築貨倉招標通告舉例：「本廠近擬增建貨倉一座，凡已註冊之建築公司，有志承建者，請向本廠秘書室索取工程說明書及詳細圖樣，並繳交按金港幣×元正。投標書即日起至本月×日止，寄交葵涌××道本廠秘書室收。特此通告。××玩具廠有限公司秘書室啟。」

辦理申請離婚通告，這是一個實例：「茲有關郭莊明女士之離婚申請事。現郭莊明女士欲向閣下王偉權提出申請離婚，閣下可於一個月內向曾權威律師行聯絡以上事情。曾權威律師行啟。」通告中附有律師行的地址。

旅遊記趣之一七五

擸揸問題使人煩惱

步行人

不是住上了幾天，才知道老友許先生夫婦為垃圾而傷腦筋，他住在三藩市近郊，相距約六十公哩，一小時車程並不算遠，居住環境優美，屬中等家庭的別墅區，內有小花園與泳池，全部是私人擁有。

到室內設備，冷暖氣不在話下，廚房裝置美奐美輪，且有俗稱「化骨龍」者，將殘剩飯投進去，經過自動磨碎後，直送下水道，方便得很，但其他雜物就不行了，必須收集起來，另作安置。

不少人家門外都有垃圾桶，而且是標準化的，許家獨無，有一天清晨，我發現垃圾車來了，走下幾個黑人大漢，在收垃圾，可是，桶旁邊的一袋，卻置諸不理，為此，我不得不向老許提及。

他歎了一口氣後，細說根由：這些倒垃圾的很不簡單啊！有特殊背景，惹不得，且屬包辦性質，不知從那裏拿來的專利權，別說那簡陋的鐵皮垃圾桶，就非向他們購買不可，每個就是美金廿五元，算起港幣二百元。垃圾桶也值這價錢，嚇得我舌頭半天還縮不進去。

還有垃圾只限一桶，其餘不管，對了，我們對面人家，桶邊還有一個黑袋，沒被拿走，後來還給狗撕破，東西拖滿街，結果要自己動手清理，要不然，屋邨管理員就來找麻煩了。

倒垃圾每星期只限一次，而收費卻達每月廿五元，一桶之量亦有限，是以難怪許先生索幹不光顧垃圾佬了。

當地沒有公眾垃圾站，惟公寓式屋邨才有垃圾桶，可是人們卻聰明，人口少垃圾，不多，兩家用一個垃圾桶。

離婚後的兒童撫養

英華

美國有部電影，叫「離相依」，描述了父母離異及未成年子女所遭受的心理上的創傷和生活上的痛苦。故事情節感人，催人淚下，促人心思。提出了對未成年子女撫養的問題。

前些日子，一對母女在布政司署外露宿抗議達一百四十四日，為了抗議法庭判其十五歲兒子由其離婚丈夫撫養，從這一百四十四個日夜，深摯的母愛使人同情，但如從法律上分析則另當別論。

根據本港有關法例，對於夫婦離異後未成年子女的撫養有較明確的規定，主要是以由哪一方撫養更能使未成年子女健康成長為準繩。比如說：夫婦離異的原因是夫方有墮落行為，或犯罪、或通姦，在這種情形下，一般將子女裁定給女子撫養，在可能條件下，男方提供撫養費。如果夫婦協議離婚，雙方均為不良行為，子女多，可平均分養，或參考子女的意願裁定。如果法院認為雙方均不適宜撫養，還可判由第三者合適之人撫養，或由政府福利機構撫養。子女分養並不妨礙另一方探視，但要依法院的規定方式。這主要是考慮子女的身心健康成長，兒童對母愛和父愛都是需要的。

在布政署外露宿抗議者，是出於對法庭的判決不服，曾在去年五月十一日接兒子回家相聚，前夫欲帶兒子回家，遭拒，其夫遂以其子遭非法禁錮而報警，警察破門而入將男童帶走。今年開始了抗議行動。依筆者之見，她可以有另外合法的解決途徑：如原判在地院作出，可上訴到高院，如是高院所作，可上訴到英國上訴法院，如經費有問題，可求助於法律援助署。如最終裁決不變，則祇有服從。

靈犬辨物

孫飛

盜賊犯罪手法越來越狡猾，以前利用指紋來協助破案，但現在道高一尺，魔高一丈，歹徒亦知道戴上了手套來做案，警方人員到場，想找疑匪或疑兇手指模，恐怕不容易了。

但警方也不是束手無策的，他們可以利用警犬來協助破案，有一種叫做「辨物靈犬」（IDENTIFICATION DOG），是經過訓練的狼狗，主要來自德國。

那些警犬能成功地辨別出物件所發出來的人體味道，從而認出誰是歹徒。

警員到案發現場，祇要將賊匪所觸摸過的東西，讓「辨物靈犬」嗅一嗅，那麼，當警方在短時間內捉到人後，那些受訓狼狗就可以根據疑犯身體的味道與被觸摸留下物件的味道是否相同，輕易辨認他是否該賊徒，使警方能迅速將嫌犯緝拿歸案。

據說靈犬辨物方法，在很多地區都已廣泛應用，包括新加坡及泰國。香港則利用警犬追踪犯人及偵查毒品，已經有屢建奇功的紀錄。

訓練靈犬過程據說是這樣的，訓練員先用手摸過一個網球，讓狗隻去嗅該球，待它熟識訓練員身體味道。一個星期後，網球數目逐漸增加，而每球有不同人觸摸過的味道，靈犬必須從眾多球中，迅速把帶有訓練員身體味道的球尋找出，才算合格。

偷菠蘿的罪人

成若思

「竊鈎者誅，竊國者侯」。我們戰國時代的莊子，已經發出這樣的感歎了。

雨果的名著「悲慘世界」，是部控訴力極強的小說，故事中的主角便是個因飢餓偷麵包而入獄的人。

描寫正直守法的窮人，為了飢餓，一時偷了點什麼，以致身陷囹圄的故事是很多的。這表示這種不幸，是普遍存在的了。

泰國作者奧．猜哇拉信寫的「十四顆菠蘿蜜」正是這樣的故事，行文中寫出了泰國生活風貌，也控訴了這種現普遍存在的社會黑暗。

主角艾老頭是個曾經受剃過度典禮的規矩市民，他原是個農民，因為窮困便離開家鄉，到曼谷謀生，做打掃街道的工作。自然，這工作仍不能使他擺脫貧困，何況，他的孩子又特多麼？

有一次，在窮得沒法可想的時候，妻子便回內地娘家借貸，借不到錢，卻也帶回一些食物：米、魚、巴勝。巴勝是一種魚醬，是泰國民間的基本菜餚，味道奇臭，但喜歡吃的人卻覺得很可口。它實在是窮人的恩物，吃它最省錢了，拿它煮竹筍也可以，拿它煮湯醮甲廷菜和其它的菜也可以，最可口的是拿菠蘿蜜來醮它吃。而菠蘿蜜也是微不足道的東西，在空洛港，的菠蘿蜜樹上，便生長出許多，當局會准許清潔部門的職員摘些去吃的，上司也不會譴責的。

為了討孩子的歡心，艾老頭便去取菠蘿蜜，最初兩三顆，後來四五顆，以後更常常去取，沒想到，他卻被拘了，罪名是偷竊十四顆菠蘿蜜。更不公平的是，那十來個菠蘿蜜竟被估價二百銖。那意味着他必須坐牢了，坐牢期間，妻兒的拿什麼來吃呢。

小說發展下去，儘管很多人同情，幫忙，但法律是法律，艾老頭被判三年監禁，雖然因為認罪獲得減刑，但也得坐一年零六個月的牢。最後是孩子捱餓，那神經已不大正常的妻子更加瘋了。這瘋婦時時吃吃有詞，說的瘋話中，有一句便是：「菠蘿蜜醮巴勝，最可口。」

合家歡大廳

居住藝術

皇甫心

室內設計，應以美滿的家庭生活為主題。佈置一個舒適，可以自由自在的家，可以拉住屋中人的腳步，男主人下班後，願意回家休息，視家庭為安樂窩，年青人也不喜歡到外邊流連了，在自己的小天地可以自由自在隨心所欲。所以，佈置一個家，分別投家中成員的各不同所好，使各適其式才是高明的家長。

有人嘆氣說：「室內設計是有錢人的事。打工仔經濟力欠佳，住小單位，設計得出甚麼花樣來呢？怎能讓兒女擁有個人小天地呢？」這情況確也是令人為難。這種情況的家庭，只好把大廳作為全家人的活動中心了。傢俱有本港、大陸、台灣生產的，作價低廉得多，只要放些心思選擇，也會有佈置好效果的。

附圖是可容納一家數口同叙的大廳佈置，它用的籐椅和木櫃、木枱。飯枱在一旁，廚房之前。孩子可以利用這張白色木板飯枱做功課或玩遊戲。

草綠的地毯上放咕臣或皮毛墊均可，作為年青人和孩子看電視的坐處和玩耍之處。佈置費用不多，不妨作參考。

簡禮樑精製微型傢具

察奇士

英國人簡禮樑說：

「我造的是工藝品，是眼與手的結合，在我眼中，藝術的創作，是藝術家想像力的結晶。我的作品並非藝術，而是去捕捉觀賞者想像力的複製手工製品。假如人們看我的作品時，會在腦中幻想自己身形縮小是在傢具上，我會十分開心。」這位在香港生活了達十七年的簡禮樑專業為土木工程師，業餘愛好包括木製微型傢具和演奏號笛，他製作的微型傢具是啟發自兒時對模型塑造的興趣，及後對古董傢具的喜愛。

「卅年前，我製造了第一件微型傢具，那是送給一位阿姨的。可是，當時我並沒有繼續發展這嗜好；相反，我培養其它興趣，比方說音樂，稍後我進了大學。」

然而他在八年多以前卻開始重溫少年時代的愛好，他想再次運用他的雙手，況且，透過探索研究和逐步解決困難的過程而最終能成功地完成一件作品，確能帶給他無窮的滿足和成就感，而每一件作品，需要花約五個月時間去完成。

簡禮樑選擇製造某件作品，是基於對某種雕刻及設計的喜好。近年來，他更對中國古典傢具的高貴優雅及精緻雕工深深着迷。因此在仿製中國微型傢具時，他盡量去捕捉及表現那一份中國的特質；工具方面，他採用外科手術刀及牙醫器具；而很多時，他更必須自製一些特殊用具去切合特別的需要。此外，他對木材有着明顯的偏愛，因其質感獨特，色澤豐富，是一種美麗的天然物資。為了顯示其美感及其能帶出的設計效果，他製造了許多精美小盒，用各種上等木材製成，手工細緻而富裝飾性。

SAY

馮浪波

香港人天真得很！他們要「做自己的主人」，什麼事都要自己做主，「話事」。

他們能「話事」嗎？ DO THEY HAVE A SAY IN RUNNING THE GOVERNMENT？管理政府方面，他們能話喙嗎？有發言權嗎？

HAVE A SAY可以說話，可以表示意見，SAY在這裏是名詞。

UNFORTUNATELY THEY HAVE NOT MUCH SAY IN DECIDING THEIR OWN FATE。很不幸，在決定自己命運方面，他們沒有很多（沒有足夠的）發言權。THEY HAVE NO SAY IN THE MATTER。這件事他們毫無發言權。

香港人堅持「話事」，THEY INSIST THAT THEY HAVE THEIR SAY。他們說：LET'S HAVE OUR SAY（給我們發言權）。

WHAT DO YOU SAY？你說呢？（高見如何？）

說

阿濃

辭書上「說」字有四個讀音，我們起碼要知道三個：一是說話的說；二是說服別人，讀如「稅」；三是喜悅的意思，與「悅」字相通，也讀「悅」：「學而時習之，不亦說乎？」

「說」作名用，是論的意思，因此從前的老師出作文題目有「金錢萬惡說」、「民權說」、「道德說」。韓愈早已寫了「師說」、「雜說」，柳宗元有「捕蛇者說」。當然把「說」字擺在前面當動詞用亦無不可，你可以寫一篇「說一國兩制」或「說五十年不變」。

為人說好話是「說項」。楊敬之欣賞項斯的詩，逢人讚揚，他曾贈詩項斯說：「幾度見詩詩盡好，及觀標格過於詩，平生不解藏人善，到處逢人說項斯。」

說人家的壞話則有「說長道短」；亂說一通則是「胡說八道」。

咀含英華

羞訴經痛

醫案隨錄

中醫：張濟森

按中醫的辨症屬脾虛不能化源，肝血不足失於條達，應用調肝促脾法，以逍遙散加減主之。

白芍四錢、柴胡三錢、茯苓五錢、白朮四錢、丹皮三錢、山藥五錢、甘草一錢、當歸四錢，清水四碗煎成一碗，連服兩劑。

岑安妮診後問我：需要服幾多劑，還需要覆診否？因近來功課忙，希望服兩劑便可治癒。

我說：你這種閉經情況，是沒有這麼快便解決的，因為閉得越久，治療的時間會越長，如有信心便繼續服藥一段時間吧！

其後，經過月餘的治療，岑安妮的月經開始有少許來潮，但腰痛明顯減少，當經量少的時候，給予養血調經，益肝補胃藥，如膠艾湯、八珍湯等加減，經量恢復正常了。

按正常發育的女子，一般在十四歲左右，月經應按期來潮，來的時候，應該自然如常，經前後有腹痛的現象，都是沖任不調的現象，如超齡過久而月經沒有，可稱之為原發性閉經，若已有月經周期之後，又非妊娠或哺乳期而月經閉止三個月以上者，稱之為繼發性閉經。

而中醫對閉經的主要原因，多從沖任不調，虛實兩個方面調治，如虛而以脾腎不足，實者是滯寒凝，治之從補血，調氣，或溫經散寒，燥濕化痰等方法，以促進其經血來得順易也。（下）

談中國畫的意境

楊辛

「境」雖然是形成意境的基礎，但在意境中起主導作用的仍是情、意。為什麼說情、意是主導呢？因為情雖然從境中產生，但是在藝術中出現的「景」，並不是生活中自然形態的「景」，而是「情中景」。既是喚起詩人特定情感的景，也是在這種特定感情支配下，經過提煉取捨所創造的「景」，藝術意境中的景浸透了詩人的情感，這種「景」區別於生活中自然形象的「景」，它只須抓住那些能喚起特定情感的自然特徵，而無須羅列一切細節。在「意境」中藝術家的情、意對自然特徵的選擇、提煉起着潛在的指導作用。意境中的「景」由于成為「情中景」，因此它往往以一種洗煉、含蓄的形式，給人以強烈的情感上的影響。石濤有一幅畫，表現李白「黃鶴樓送孟浩然之廣陵」一詩中的意境，原詩是：「故人西辭黃鶴樓，烟花三月下揚州，孤帆遠影碧空盡，唯見長江天際流」。石濤在這幅畫中所表現的就是「情中景」，是充滿送別感情的景。

畫面很洗鍊，遠處的孤帆、空闊的江面，岸邊佇立的送行人。孤帆遠影碧空盡，不單是寫船遠走愈遠了，而且表現送行人佇立岸邊，久久不願離去的心情。「唯見長江天際流」也不是寫遼闊的江面，而是寫當帆影逐漸消失，留下的是空闊的江面，洶湧的波濤，在這些景物中流露出對友人的真摯懷念。這個例子既體現了詩的意境，也體現畫的意境，兩者都是情景交融，景中有情，情中有景。

我們說情、意是主導，肯定情、意在意境形成的作用，但並不是說情、意是意境產生的源泉。意境的形成要有生活基礎，這是前提。見景生情，再緣情而取景，這是在構思過程中情與景的交互作用，然後在作品完成時才能寓情于景達到在藝術形象中的情景交融。因此不能說是意境只是「主觀作用于客觀」，「主觀擁抱客觀的結果」。

意境為甚麼能引起強烈美感呢？

首先意境具有生動的形象。「紅杏枝頭春意鬧」「細雨魚兒出，微風燕子斜」是春天的優美景象；「山中一夜雨，樹杪百重泉」「幽林一夜雨，洗出萬山青」是雨後清新景色的形象，「大漠孤烟直，長河落日圓」是寫邊塞的崇高形象。

港太話題

新潮居士

也許電視台上的選舉辦得太多了，胃口已膩，現在已經沒有前兩年那麼轟動。「香港太太」的選舉，事先受關注的程度只是平平，但事後倒是常常見到一些評論，聽到口頭上的議論也不少。

有一類評論讚許港太選舉突出了家庭的和諧溫馨，對社會道德觀念的健全有好處。這一類見解相當普遍。但也有相反的評論，有人批評這是加強了女性的非獨立形象，因為一個女性，必需從屬於家庭，才是美麗的形象。

前一類見解，相信能夠為大多數人接受。一個完整的，和諧的家庭，無疑是令人心頭溫馨的，這樣的家庭愈多愈好，社會會因此更加健全。我們聽說過許許多多破碎家庭的故事，那決不是社會健康的象徵。許多問題兒童、少年，產生的基本因素是家庭破碎，父母不和，缺乏照顧與溫暖。香港年前有一宗轟動一時的大案，案中主角殺害了許多女性。據說這位智力一點不弱的兇手，內心有對女性的憎恨，其根由是父親太愛在外面搞女人，造成家庭不睦。兇手小時候就深深感到家庭缺乏溫暖，而把原因歸於誘惑男人的狐狸精。這當然不是理智的分析，但這一類的事例說明了破碎家庭給下一代精神損傷之深，引致的禍害，是何等的可怕。反過來一個完滿溫馨家庭存在，使一個家庭大大小小都能夠生活在健全的精神狀況中，可以說是功德無量。香港太太的選舉，無疑加強了對這種美好家庭的肯定。

但是另一種批評，也不無道理。現有的家庭秩序，還是以男性為中心。即使太太與丈夫是恩愛的，似乎沒有什麼問題存在，但往往就是以男性中心為基礎，可以有有限度的平等，卻未必容許女性充分的獨立。從女權主義者的角度看來，香港太太的形象，就是把一種男性中心的家庭加以美化。

人類史上有過女性中心，男性中心的階段。能不能夠有男女絕對獨立的社會呢？到那時家庭是否存在呢？這個問題可大了。好在也不是目前急需解決也解決不來的問題。

聽朝人語

當心「誤解」

孫燕

外國記者和海外老記，往往把大陸的事情「誤解」，於是報道有「誤」，變成「假消息」，這是很掉忌的。

香港新例生效，如指為「傳播假消息」，要吃官司，則不免周身蟻矣。

舉例來說，如「反資產階級自由化」，甚麼是「資產階級自由化」，根據馬恩列史毛的著作，出於第幾冊第幾頁，似乎沒有報道過，北京有專司查經典的「理論家」，責無旁貸，應該宜佈宣佈，可是迄未見有，於是大家只好暫時烏龍龍。

烏龍龍不要緊，只要大家跟着喊「反資產階級自由化」就是，總之認定那是「罪狀」，決不致「誤」。

那當然是全國性的，不見得一定「限於黨內」。如果黨外人士，竟然高喊「反對反資產階級自由化」，不妨試一試，看會不會捱板？所以把這個口號，雖不稱為「運動」，但總為它會「運動」「全國」，大概沒有問題。這也可說是應有之義，不必多加解釋而自明。

既然「限於黨內」，須知全國黨員有四千二百萬之多，教師於全國城鄉，散佈於全國各行各業，而且總是在當「領導」的，那怕是個山溝溝，也不免有支部書記之類在「領導」。「限於黨內」開過會了，「反資產階級自由化」，學習了文件，寫過報告，做過檢討，便即完事，把口號接到手，然後再去進行「領導」。「領導」甚麼，自然是去「反資產階級自由化」啦！於是有的懵佬以為這就是不「限於黨內」，搞全國運動，「講話不算數」了。

這樣的懵佬多的是，外國記者尤其懵，從北京發消息，說有的「觀察家」也如此說，「講話不算數」，這些觀察家自然也是懵佬。

他們不想一想，如果把一個政治口號，儘管它如何莫名其妙，如果真的「只限黨內」，而不用於去「領導」各行各業以及農工商學兵非黨老百姓，要四千二百萬黨員何用？

當心寫「假消息」，法例就會來了，如果加你「惡意」的帽子，便可能罰得你吐苦膽水。

茶餘志筆

心裡情

雪魄

樹根藝術品

利用樹根的天然形狀製作藝術品，純粹賣的藝術錢。

比較喜歡花盤座這一類，天然氣息濃。粗獷形的也充滿生趣。幼細形的——幼枝伸展的無疑似動物的四足、飛禽的雙腳、爬虫的細節……，但覺有造作之觀感。

筆者喜歡樹根藝術品，已收藏有印尼峇厘島的樹根飛馬魚和袖珍小台几。當然不肯放過新港中心「中藝」的「中國名家樹根展覽會」了。

見大多是馬鳳驥先生和曾備川先生的作品，馬先生的作品造型活潑，細枝形的作品較多，甚至有很幼細的小枝造型。其中較古樸的造型如：虎、去龍宮、嘯天、九馬、長咀飽滿的短咀飢、火神、火燄、開屏……等等數十欵，真是目不暇給，美不勝收！其中巨型的靈岩寺景、瑤池盛會、麋鹿爭鳴、花盆座、雄鷹、鹿鳴翠谷、駿馬奔騰等扣人心弦，看得不願離去。曾先生的作品以古樸粗獷形取勝。

啊！我喜歡的售數千元一欵，藝術錢嘛！唯望着它們興嘆！

朝花

盪女痴男易生大鑊

公關麗人手記

貝莎

聰公關前輩珠論兩個屍體，裸男伏於裸女之上，非常精彩。但話女仔最老襯者係搞鐵三角，無異將性命置諸火山之上。若是大凶則為性命不保，身名俱滅；小禍亦一拍兩散，累起自己，遇上性格偏激之對手，女方一單還一單發妙，珍妮嘆曰：「照我睇，女主角與男主角好咗在先，收尾返港遇上比男主角更可愛之男仔，乃企圖撇主角，主角一怒之下，一拍兩散嗜。是所謂人在江湖，身不由主。」

前輩珠又話佢所識之女人，好多同時擁有幾個男友，卻相安無事，和氣一團，前輩話此種女人，一開始就擺出楊花水性格局，熟李生張，齊魯燕趙，大小通吃，老幼咸宜。男友知其為胭脂馬時，但求而安全得多，男友亦不當佢係心肝蒂也。

貝莎向其請教曰：「你話此種女人又好唔好呢？」前輩話此種水性楊花女人，到頭來重係自己做老襯，你不對人忠誠，人哋又點會對你忠誠。」前輩又論：「男人對一個女人絕對忠誠，而女人則並不專一，此等贏錢忠誠，不恭喜矣，往往出禍事，就係此種愚忠之男人。」

女人外出招蜂惹蝶，無異春火藥，未有唔惹到爆煲者也。反過來說，女方對男方忠誠，而男方滾紅滾綠，在目前社會的傳統意念中，對女方會產生一種疏導作用，積鬱不存，烏氣自散，類似一剪是非根事件，不是情愛問題，而係春色未得平分，另當別論。

天下間最老襯之女人，便是自己屬於楊花水性個流人，卻偏偏扮聖女貞德，又扮專一，整色整水，做足落藥工夫，及至男方一旦發現，亦細察足，竟是毒蛇繞身，睇天霹靂，殺人放火都做得出……

前輩所論如此精闢，水性楊花女人，擺其聖女貞德欵，可圈可點之處。佢識之楊太就係咁嘅女人，昨晚至同情人去別墅，第二日聽得人講去別墅，但就大罵曰：「別墅都好去乎？賤格！」楊太之情人亦在座，聽佐心中好笑也。

傻妹仔話，唔會有咁嘅女人卦？空姐安妮話有，但不外基於自私，又有修養，如果是一個有修養男人，又唔自私，又以寬恕仁厚處世，禍事必不會發生，但俗世之中，唔自私而又有修養之男人，簡直似鳳毛麟角，不過，亦有的幸運女人，會碰上此種寬恕仁厚處世者。

拾趣篇

扶助老弱有原因 他做六毛錢善事

溫霜

下班後，和林仔一同從西環趕去馬場，好不容易擠上電車，過上環時，有人下車，有位可坐，要不然難免站到快活谷去。

到中環時，上來一位老太婆，林仔一改常態，起立讓座，這種情形，在別人不足為奇，但林仔卻前所未見。與林仔同行，何止百次，從來就沒有見過他扶助老弱的。

車過金鐘，林仔竟和老婦扳談起來，非為別的，老人家自認久別香江，既未見售票員前來，復不知車資若干，是以要向人請問，問知是六毛後，掏出腰包，又發現沒有零錢。

林仔不但告訴她，而且把幾毛錢放在老婦手裏，車過黃泥涌道，便指示她下車，因為她說在附近探親，臨行更謂，不是要到馬場就送她一程了。

初時我還以為林仔與老太婆非親即故，後來才知是萍水相逢。林仔還說，希望種善因得善果，在馬場大有斬獲。

果然，林仔如願以償，頭兩場頗有所獲，可是結果還不是慘敗收場，我說：六毛錢的善事，是差不多了。

老年人宜戒之

江望

著名的傳記文學作家安德烈．莫洛亞在他的「生活的藝術」裏說過，對老年人來說，真正的不幸，不是身體的衰弱，而是心靈的冷漠。他指出老年人有許多病態心理，例如，吝嗇也是老人病態之一。

老年人的吝嗇，原因之一是因為自知精力不足，謀生不易，不得不對自己已有的一切緊緊抓住。原因之二是，雖然仍然富有，但計算自己的鈔票，投資，股票，乃是極大的快樂，原因之三，是體力雖然衰退，但仍想抓住一些權力。數鈔票，從事有限度的投資，彷彿仍能保持一小撮權力的。

此外，老年人往往不再肯吸收新知識，固執中年時代的偏見，頑固地相信自己能夠瞭解和處理任何問題。

老年人更不喜歡別人反駁，認為那是對他們的不尊敬。

老年人對周圍發生的事或是不感興趣，或是不以為然。他們是不肯讓自己跟上時代的。他們再三再四地講過去的事，這些話，青年人不愛聽，於是盡量避免和他們相處，於是，孤獨便成為老年人最大的苦惱。加上朋友與親戚一個個不見了，孤寂感一見擴大，彷彿自己也只好等死，這種心理，使他們的衰退加速。

朝朝夕夕

義之奧妙確非凡

朝華物語

太子森

義，一般人對於義字的了解，多着眼於義氣面去。這因為中國歷史上，三國時代有桃園結義的故事，而這一個故事，一直流傳至今，成為了朋友之道的本綱。

當然，義的解釋，有很多種，有謂意義，有謂事之實；有謂通儀，有謂善，有謂外。自然，也有以義為姓氏。

而奧妙者，乃是義父，可以解釋為外。所謂外，便是非爲自己所出。孟子亦有云：「義，外也；非內也」。於是世間之義父、義子、義兄義弟，便由此而生。最妙的，便是時人將此而引伸到假、偽方面去。一個人斷了腳，安裝了一隻假腳。於是，這一隻假腳，也就稱之為義足。

而一個沒有身裁的女子，作勢，便戴上了義乳、裝上了義臀，使到一個平平無奇的人，也變成為曲綫玲瓏迷人的女性。在三、四十年代，女性們追求曲綫，對於安裝義乳義臀之事，十分普遍，於是，平時出街一個樣，回家後解除了束縛，又是另外一個樣，這情形，見慣不怪。

近年，風氣流行純真，有便有，冇便冇，打假波之情形亦減少了。

釣魚三部曲

四東集

啟鴻

釣魚是一門很深奧的學問，像要掌握水溫、天氣、各種魚類的特性等等，是絕不簡單的。乘船出海，到高價魚經常出沒的水域，以生蝦作魚餌，加上一定的釣魚技術，收穫必定豐富，得到的滿足感無疑也是很大的。但不論從時間或金錢去衡量，這都是很奢侈的玩意。

或許能退而求其次，在沿海的石灘上找一個有利的位置，在青山綠水的陪伴下，靜待魚絲的顫動，說不定會有意外的收穫。

畢竟那還要舟車跋涉，而且遇上運氣不好，甚或會一無所獲。最經濟的恐怕要是在碼頭垂釣了。每逢經過中環的卜公碼頭，都發現一些上了年紀的釣者，大概他們閒來無事，以釣魚來打發時間，魚餌只是些隔夜麵飽和油條，但往往能滿載而歸，不消一刻鐘，垂死的泥鯭魚便塞滿了一小桶，聽說用來煲粥很湯，味道還很不錯呢！但這還是其次，最重要的是他們能夠自得其樂。

談狗

玉玲瓏

盧青雲

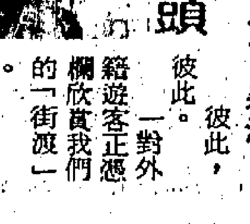
友人家中的狗很聽話，我們一班人在閒聊，牠一聲不吭的躺在地上。大家談到狗，其實我最欣賞大大隻的警犬，看牠們昂首闊步，英姿颯颯的，就不知有多英勇。獵犬也夠忠心盡責，尤其山中獵戶所畜養的，身手極敏捷。還有雪地上拉雪橇的狗兒，長長的毛，滿身是勁，樣子也好看。

牧羊狗其實亦很有用，長毛加嬌捷，同樣守規盡責。我最怕拳師狗，兇巴巴的。反而小小的沙皮狗怪裏怪氣，也夠活潑。看牠這麼小，卻又滿頭皺摺，老像個小老人精，有獨特之美。如果買玩嘛，北京狗就夠好玩，扁扁的鼻子，老叫人替牠担心；不知吃東西會不會吃進鼻孔去。還有支娃娃，這麼纖巧，當然要多多呵護啦！

長鏡頭

海灣多美遊客欣賞 霧迷遠近街頭去來

圖．文．森溪



彼此，彼此。一對外籍遊客正憑欄欣賞我們的「街渡」，這，也正如我們遊埠欣賞英倫海峽的渡輪。

人，永遠是這樣，在不同地理，不同習俗方面都各予「欣賞」。

廢料遺恨

黃香山

「甘棠遺愛」這句詞語，是記述周時召公巡行南國，勤政愛民的政績，當離去後，民思其德，對他曾憩息其下的甘棠樹，也受到勿翦勿伐的保護，這就是甘棠遺愛的由來。可是本港卻流傳着「廢料遺恨」的一句話，非常滑稽，原來是記述運輸署一位大員政績的，這位大員靠山甚大，敢作敢為，此次竟不惜「偷橋」，將多國和祖家試辦而行不通的電子道路計劃，打算在港實施，但逃不過港人精明頭腦，遭受強烈反對，但該大員竟悍然不顧，先拿了納稅人欵項三千萬元，儘速購入電子儀器零件，進而強行運作試驗，但兩三年過去，試出什麼來，未見公佈。但行政局卻將其計劃擱置，該大員不敢再逞強，現在且離任遠去，但原值三千萬元之儀器，已變成廢料，令港人怨恨不已，遺恨至今，可見不洽羣情，違反民意的施為，結果便變成「廢鐵遺恨」與甘棠遺愛適成強烈對比，新任運輸司梁紱，在立法局回應李議員質詢時，表示暫仍保留，希望部份零件，有機會能予利用，否則要放入政府倉庫堆置云，就此玩完，偌大的三千萬元，寧不冤哉枉也麼！

四方城

口惠實不惠

這些年來，香港政府在解決居住問題上，下了很大力量，雖然現在還有人住在木屋中，亦有人露宿街頭，但總的說一般居住環境，比五六十年代改進很多，因為政府建了不少廉租屋、徙置區、安置區，新近幾年又建居者有其屋，後者證明深受歡迎，但隨着人口的增加，尤其移民不斷從各種途徑抵港，所以到目前為止房屋的供應，還供不上需要者的要求。

最近政府公佈的長遠房屋策略政策，建議推行若干措施，鼓勵住戶自置居所，有一項是免息貸欵一成，最多不超過五萬元給自置私人樓宇者，起初貸予公屋租戶及清拆區居民，日後會推廣給其他類別人仕。使符合條件人士提供另一置業途徑，又確保地產商的資源得充份運用。

原意看起來是使想置業人士因交不起首期者可以置業，但實際上則是帮助地產商搶貴樓價，樓價起了，居者有其屋售價自然水漲船高，目前私人地產商有新樓上市，價格較便宜的便有人去排隊，搶購來炒，這幾年樓價，已從五六百元搶至目前的八九百元，免息首期一來，樓價一定跟着上漲，那麼受影響的居者有其屋樓價肯定又會上漲。

至于原來已住公屋的肯定對這種購樓方法興趣不大，因為購五十萬的樓，首期免息後，其他四十五萬分二十年還欵，每月便須交供欵四千多元，一家四口若以供樓作三分之一計算，每月收入便得壹萬二三千元，設若有人可以供得起，但樓價因貸欵新法後上漲，所可能抵消免息，所以此法驟看似乎甚佳，實則口惠實不惠。

羅佳

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

聘女會計 文員具會考証書履歷寄九龍大角咀洋松街8-10號地下或電話3-9248666

半日幼師 九龍東區幼稚園聘上午教師五月到職函詳英皇道16號18F J座約

補習中心 誠聘上午或晚上兼職導師中五或以上程度大埔區電0-6521181馮小姐洽

老人院請 護理員多名月薪三千四，福利好，九龍沙咀道53號見工電3-377708 3-390338

葵涌工廠 招聘男女練習生多名能刻苦耐勞薪優供膳電⑤2855804關小姐

聘請幼師 葵涌區某幼稚園請全日教師有意者請每天十至四時電0-4955938洽

打字兼外勤 尖沙咀出口公司聘男女均可一年經驗以上請電K-6877666

急聘補習 導師會考五科合格居港島區爲合有意請電⑤8850058李先生

外勤服務員 男30以下中學程度無須工作經驗有意者請電5-8919677錢小姐洽

淺水灣區 請女工只陪伴一個人有意請電5-8122603劉太洽

誠聘代課 教師名額兩個，五月到職爲期兩個月，優待時間好居東區爲合有意電H563540洽

聘男校工 負責文收清潔看門全55以下不煙酒七時半至六時45站太子近九龍城私校③9666675

聘請校工 立中學聘請男校工耐勞盡責請於下午二時至四時到太子道四四二號洽

誠聘幼師 有經驗尼地城區聘全日幼師五月到職如有意者請電K7768118周校長洽

補習中心 聘職員兼職全日助理及晚間兼職文員中五以上程度有意電5-421403

請保粥工 屯門三聖香粥食店請煲粥工

急聘助教 屯門某幼稚園聘助教基督徒中學畢業不論經驗函履歷照九龍城郵箱8346

聘女文員 中區人口貿易公司聘文員一名經驗不拘可打字新界見工電H417323洽

西醫助護 上環診所須中五程度經驗不拘全職兼職電5-433833

急聘練習生 男女均可中三程度無須經驗有意電0-4987439

幼師助教 誠聘幼稚園全日助教五月到職中學程度電0-4972432請

急聘社監 葵涌區某學校聘男女中學程度或退休教師電3:4815006

誠聘幼師 大埔區聘經驗上午幼師擅琴優先有意者電0:6583365洽

補習兼職 九龍沙田聘或以上補習導師學中五程度性別年齡不限有意電③7149396

油畫國畫 男女潔工年齡經驗不限起薪4200可日晚兼職旺角尖沙咀1204室接12字③9421277

女煮飯 洪水橋兼洗潔需住日休息期尾雙糧紛區工時短電0:9001116

夜中教師 夜中學誠聘文理各科教師經驗者優先有意電5-681134林小姐洽

中區化驗 理化驗員中五程度無經驗④外勤學歷年齡不限有意電⑤232445

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀林道46號運通商廈2字樓17室K7231326

日間什工 夜間可兼職黃竹坑區工作電單車送貨有意軒尼詩道295A②字樓座

急聘員工 ①通中精英文翻譯②實驗室助理函履歷近照要求待遇郵箱33527號

乾洗公司 請女櫃面多名無須經驗供午膳薪面議有意電H2815106

夜中教師 深水埗英文夜中學聘中英文教師各乙名請晚七時至九時電K7285196

女文員 荃灣工廠聘有通訊經驗打字薪優電0-4454440關生

尖沙咀股票行 聘交收員多名有經驗勤奮好學英語有興趣女性誠電K6630096

畫廊售貨 尖東聘對繪畫有興趣女性一名略懂英語前途好電3:7243079

日語 文員待教接週末日均可親臨師早午晚642號閣樓銀行中心側道

誠聘導師 上門補習中小學生程度時間任擇中五或以上待遇從優電0-4501618

習導師補 上中學程度門補習全港九新界★時任擇③6752811

老人院請 國內護士助護工作新輪班優有50歲以下宦H7791154

補習1300元 補習中心急聘導師兩名須中六程度女月上工K745360

旅行社聘 女文員中學畢業懂打字有經驗優先電⑤4477336洽

招請女傭 女傭壹名要熟識煮餸為合有意者請電⑤2471125

西人旅舍 尖沙咀西人旅舍請接待員僧差及雜役供午膳學語言請電K680064可待

兼職補師 葵涌補習中心誠聘導師須主動指導有耐心請來電0-2380915洽

補習導師 全職或兼職多名須女會考中英數合格可做暑期港島區富花園電H501637

代課教師 葵涌區津貼中學急聘C級中文代課教師可兼教聖經爲合電0-208894

聘請工友 三校聯聘清潔女工請有意者附履歷近照寄埔南坑松嶺第三村校長

聘請女什務 松嶺學前兒童中心聘女什務年35下中三程度電話歷大坑南坑松嶺村

註冊護士 兒童中心聘政府註冊護士須輪班附履歷電話大埔南坑松嶺村學前收寄

即日來電
明天刊出

本報爲增强分類廣告
客戶服務起見特設熱線
電話：五一四六弍五八叁洽
省時又省力

女文員 英中畢業打字快準有出口行經驗優先③8480060

補習社聘 全職或兼職導師12或2-6或4-7薪面議請每週返足五天旺角或九龍城③9632805洽

聘請幼師 荃灣區幼稚園急聘全日教師電0-2627455洽

請女文員 中學程度略識簿記請詳履歷待遇函寄青山道汝洲西街英華閣樓D座783號

補社急聘 本社急聘上午代課/兼職導師優北角工作中學會考及格電⑤6637295

聘請全兼 補習導師中五或以上程度驗時間地區任擇有意電③6814222＊

男練習生 壹名懂寫英字樓工作中三程度嗜好一二七八三電無不長洽

屯門津小 現聘中文教師兼英文一名高年級請詳履歷附電話照寄本報信箱1664洽

兼職推銷 貿易行聘幼兒園女工人以下工房優先電⑤632539 ⑤6341772

聘請助護 九龍市區醫務所聘中三程度經驗快速將履歷住址電話近照寄本報960號箱

急聘幼師 葵涌區幼稚園急聘半日幼師多名中學畢業上午電0-4952861洽

補習導師 九龍社聘導師能獨立輔導補習中小全科四小時新英語基督徒優先0-7580011

幼兒教師 北角區幼兒園聘註冊幼稚助教中五程度四唐樓華僑報信箱1665號

補習導師 全職或兼職教會考F.5會考合格理科助教F.3或以上薪優福利好3-7988670

補習導師 數學F.5會考合格…

請信差 中區律師行有意電5:448080洽

會計書記 刻苦耐勞懂簿記有意者電③八一四五二接洽

屯門補習 屯門區補習社聘請全職及上下午兼職女導師優有意請電0-8803302

急聘兼職 年18至25中五畢業性別經驗不拘高薪寫字樓工作⑦8939557陳小姐洽

☆功樂補習 誠聘上門導師須F.5以上高經驗薪可上門港島區工作早午晚均優請電3-414925

急聘兼職 星期六、日兼職兒童畫助教須有耐心興趣及美術基礎③8997759

補習導師 中五以上程度到府或社中工作薪優全職兼職均可有意電K7419860

急聘 補習導師全職、兼職短期均可荃灣工作0-611947 0-4987992

請男店員 尖沙咀區皮具店16至40歲無須經驗略懂英語電K6759948

補習 請導師中、英、數、理科名額均有8月6日起每星期二或四H8915595林太

學位教師 津中學徒法聘請中英文科、物理科、數學科及英文照片本報信箱1413號

補習社聘 中五以上程度全職導師待遇優請備履歷近照寄太子道141號長榮大廈303A

荃灣區聘 功課輔導及午上工作新優有意請電0-4922248

牙醫助護 香港仔區晚六時至九時經驗不拘新優有意請電⑤8148381

兼職補習 葵涌區全職補習導師SAT 5-7時SUN 1:30-3:45F.1英數薪400導師優先0-207731洽女

請女替工 何文田區小學幼稚園請女校工作時間八時至四時餘天假③7114169

中學校務員 元朗某中學急聘女校務員乙名懂打字有經驗優先有意電0-760969

津中聘 中文科教師月11至6月5擔任F.6課程請履歷寄F.15代埔莫壽增中學校長

急聘兼職 習社急聘兼職導師多名中五或以上程度新優有意者請電0-783799

幼園校工 美孚區誠聘潔校工須勤力不吸煙電③7424925

急聘教師 沙田區幼稚園急聘女教師有誠意者辦公時間電0-1646538

學生兼職 每日工作四小時簡單誠實做時間任擇請到九龍太易健

聘請幼師 青衣邨幼稚園聘請幼師五月或六月到職電0-1431123

女助理文員 中學程度懂打字經驗不拘具履歷函荃灣郵箱1029室洽

津小書記 聘書記五月到職請具履歷近照寄葵涌區理區帳誠第郵號校址合則約見

聘校務員 屯門區幼稚園聘校務員一名需刻苦耐勞函履歷照電話地址本報信箱502

高薪誠聘 ①推廣員②營業代表以上18至30歲工作八小時有假期每月有佣金及經驗優先前途佳有年資者請電H8336802

經理助理
月薪$4-5000F.6程度克苦耐勞須往深圳外勤流利英語懂普通話居屯門者優先取錄請電：0-774248陳小姐洽

青衣幼稚園聘
校長、主任
教師、廚師
基督徒爲合請繕履歷近照寄柴灣萃文道滿華樓地下

土瓜灣幼師 急聘幼師年18至28及全日半日有經驗優先或幼師有以上多英文請詳履歷待遇函寄土瓜灣道152號親到

信差 中區律師行招聘男信差中學程度誠實勤勉有經驗者優先請函寄履歷近照1713及14週機會須信差

葵涌幼師 急聘半日幼師年18至28經驗優先中五或以上有以上多名英文薪18...

上環女校務 年18至28急聘中五或以上半日及全日助教經驗優先英文...

船務文員 男性中學程度經驗一年以上能獨立處理新優供午膳電K7961228何小姐洽

高薪聘請男女文員 塑膠玩具廠聘請男女文員中學畢業懂英文打字有經驗詳履歷近照要求寄地址電話部

高薪聘請男女文員 塑膠玩具廠聘請男女文員...

聘基督徒 文員中五程度英文及通順精通英文打字能繕寫及膳收電話地址...

幼兒工作
九龍市區資助園基督徒薪2960起視經驗資歷函履歷近照本報信箱 994號信封註明應徵工作員

青年中心助理文員 中五或以上程度時間輪班工作有經驗者優先時間...K7455858洽

聘外勤者記 天主教機構聘外勤記者中學畢業基督教徒懂英文以上及要求待遇函詳履歷相片及要求寄香港郵箱2984號 HKCSCO

急聘幼師
港島西區幼稚園聘經驗上午及全日幼師字體端正請上午十時起電：5-8198114洽

九龍塘幼師 聘18經驗至25日一至半一上學期上午幼師高...

紅磡幼師 聘18經驗至25日上午半日幼師...

聘暑期女兼職 日薪$60九月八日到職至五月廿日工作中學程度...

熱線輔導 負責輔導刊物編輯...

學友社

老人中心職員
沙田區老人中心聘福利工作員（W.W.）年滿21歲中學會考五科以上合格有老人工作經驗優先

聘男文員
中五或以上學歷識簿記新優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱 262號約洽

急聘男女文員數名 中三程度年十八以上性別不拘薪金二千...有意請親臨九龍旺角界限街161號地下或電K929272和黎小姐洽。

男校工 **津貼中學** 印清潔看門工作經驗優先請繕履歷寄…

急聘教師
沙田津小急聘能教高年級中英數體甲級教師履歷相片電話函沙田郵箱19號收。

業務員 政府工商業機構聘男中學畢業大專以上程度有經驗者優先函寄九龍中央郵箱70650號

夜校職員 九龍城太子道440號夜校女校務員星期一至五晚六時半至十時工作即晚六時後電③7162161約見

配藥見習 西藥誠聘男女勤力英文好新優有意請電...

男職員請 負責廠務工作須懂英文打字部記中學程度經驗不拘在柴灣上班有意請電⑤585860洽

校務文員
電腦商專擴校誠聘日間全或兼職女校務文員多位K917419 H8934945

幼園教師職員
荃灣及沙田區幼園請女教師及職員有意者須備履歷照片電話函本報信箱：（959）號收。

聘男推銷員 尖沙咀某公司誠聘男推銷員...

商業機構招請司機 月薪三千餘
10小時輪值有假期及補水年齡超過25歲有三年駕駛經驗請將履歷近照及聯絡電話寄華僑日報信箱 259號以便約洽。

司機跟車
凍肉公司招請司機及跟車送貨數名薪高供膳有意者油麻地新填地街27號地下洽。

文員見習生 25歲以下中三或以上程度無需經驗多學習機會新蒲崗長沙灣大廠聘請

採購助理員 男性中五程度有經驗優先前途佳福利好請電K7432610

社團會計
中級簿記懂打字中五程度薪2300返下午二至十星期日工作休週一履歷秀茂坪28座地23職青

高薪聘請經驗女推廣員
中三程度以上勤奮好學有上進心有經驗者爲優先考慮本公司頗具規模有培訓緊會福利好晉升機會高薪金視乎年齡資歷而定有意者請電：H232294

補習導師
補習社誠聘中小學補習導師多名全職兼職均有意者請電K272968

8小時當值月薪$2200
中業區商構機招請看更
50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報 264信箱約洽

誠聘救生員
多名須持拯溺有效證書有意者電：⑤-8330976洽

兒童遊樂場
聘日夜間管理員及收銀員沙田區及牛頭角工作月薪2000另雙糧大假勤工等誠意者請臨牛頭角淘大商場第一期三樓70號中帝有限公司或電3-7585105

急聘助護
九龍區註冊西醫聘全職護士工作七小時須具打針配藥經驗有意請附履歷近照要求待遇聯絡電話函本報信箱469號。

某大製衣出入口公司誠聘
㈠出紙樣師傅及嘜架師傅：須有多年實際出樣、計用料、排嘜架經驗包括男女裝褲襯恤卡曲恤衫裙等。㈡配料管理員：熟識及能獨立處理配料供應爲合㈢製衣及毛衫品質檢查員（QC）有經驗及須往國內工作。有意者請詳履歷電話要求待遇函本報信箱1410號。

待聘 各業

會計報稅 廿年經驗旺角彌敦道611-615萬隆大廈16樓1504室林文會計公司電3-7714177

立成會計 專理會計報稅年結月結公司註冊登記K8470960-5

上門補習 各區經驗導師誠聘中小學補習九時新界K4501618任擇

商業英文 針對成人課程翻譯文件教師報讀補習記住註冊計算差之溫習強化記憶③9462037

做帳報稅 抵我請電K7919244或K8361111轉8838洽

女傭中心
榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問
1976年創立招工請人快捷妥當規矩一流慎防影射大量港九通粵國語英日語籍宿傭大道西77號13樓H488701H496162

遺失

遺失聲明 茲遺失亞銀行荔枝角分行儲蓄存摺户口號碼22-1-0-14349-2特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失巴士公司職員證編號7648除林明作廢…

遺失聲明 茲遺失司機執照…

商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

上海司服務 專洗清地毯家庭公司打蠟電：五二七二一八

包通渠廁 啓發工程 K663980 沙浴廁水井缸所渠

東方縮放曬圖 機器電器或原圖彌敦道六七四號二樓K950355

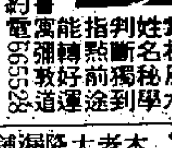
漏水 堅城防水公司專科K771617

平影印機 白紙機價特平包零件合各行業電：3-9181603②324511

打字機 修理交換保養K7287222C 824 H236495 夜510873

收買酸枝 古董銅器花樽九龍弼街七三〇七號地下電話七八〇六五合⑤476790

酸枝 高價收買 傢俬友信⑤476790



鍾應堂 命相家 掌相 接批中外命書 預約電 227 五樓 電寓能指判姓業精 彌轉點新名相批 教好前獨秘風命 道運途到學水運長擅

水晶地板
新做地板打臘潔淨抹窗門面商住清潔按月特平
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K7435875

修理冷氣 入雪清洗拆裝 冷氣機1-40匹平沽★永興 5-721651 5-724940

爛舊酸枝修理收買 高價收買酸枝什物家私舊新電...K716111 H477355

收買舊字畫 軒尼詩道246-244一樓凝趣軒（樂聲戲院樓上）H747706星期日休息

羽毛球
新到
特級航空牌羽毛球數量有限請速選購地址：天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修
水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615

美國偵探社 ③881889 ③7703393
民商職婚兒外分通緝秘失港電電免刑業員姻女寓居姦影密踪外話話費證調行家活姘離証錄跟調跟錄址註據查踪世動居婚據音踪查踪音址詢
旺角彌敦道610號506室

日本三共生髮精養毛多麗
SANKYO YOHMO TONIC大量存貨待銷售完即加價12.5%日雁水急升貨非得已請此通知各大藥行及用户以謝三十年支持中港澳總代理中環士丹利街24-26號8/F 804
建華行 ⑤5-229730

漏水！裝修
專業承接樓宇建築物防水，補漏大小工程，採用先進防水材料，免費查察，立單擔保
經銷防水材料，承接裝修工程
泰華防水裝修工程公司
電話：3-7780399

漏水 本老公司專門創立多年承接大小樓宇一切漏水工程如無效立即免費保修方法先進科學設備完善擔保施工並可承接內外裝修歡迎來電查詢

宇宙防水機械建材有限公司 材料一切漏水設施承接 旺角新填地街467號地下③9401880（3線）

專改西裝 皮上海興隆洋服專家男女接送遠近 H711595 70389

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

漏水

專業包醫 漆單採難水面、天台外牆裝修補鋪用舊一內缸、浴面修保最來工五先進切外、地程年進遺漏牆窗庫承防近水身口造水免廢潮、升一材費修瀉石降切料查無、梯機油立察效滲瓦底

環宇防水裝修工程 電3-9026690-935182 5-650174 經驗防水材料

劉壁生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261・232949・222986・705768

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通緝秘失港電電九太一長三香士66商7
刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓
証調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3
據查踪世動居婚據音踪查踪香址角西號廈室環街德廈室

酒樓・餐廳・會所大喜訊

本公司自設廠房直接生產各類型實質椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050 3-933058

理帳報稅 終結中英文合理收費月清年理 忠誠服務承辦電洽5-1459 6-1

香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註冊
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員
民商職外分通緝秘港失兒旺道金5北道七中一荃德中15
刑業員寓居姦影密踪女角747都字角121海心○灣站心08A
證調行姘離證錄跟調活彌中B英一商一○一地南15A
據查踪居婚據音踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

港島私家偵探社
政府註冊・委託保密・創辦10年
破案快速・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪、攝影、電話錄音、商品假冒、失踪、身世背景、外寓偵查、電話調查地址、保護遷行、代追債項貨款。

搬運

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345
0-287288

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：123 215 231 234 246 248 251 267 272 273 274

九龍佐敦道代理信箱號碼：923 928 927 935 936 937 938 939 940 941 944 946 947 948 950 953 972 975 977 978 979 980 986 987 989 990 991 992 993 994

中區辦事處信箱號碼：403 411 414 416 422 425 434 431 435 437 445 446 454 457 458 463 498 542 548

旺角辦事處信箱號碼：1220 1225 1227 1228 1229 1234 1238 1246 1252 1254 1255 1257 1258 1267 1268 1274 1276 1281 1286 1287 1293 1296 1295 1300 1304 1305 1403 1404 1405 1406 1408 1410 1411 1412 1413 1414 1417 1419 1422 1425 1426 1429 1431 1432 1434 1437 1439 1442 1444 1445 1450 1466 1482 1488

北角分處信箱號碼：1571 1572 1574 1576 1578 1601 1602 1604 1613 1615 1627 1633 1634 1641 1644 1645 1647 1655 1656 1658 1685

旅遊

旅客套房 尖沙咀新裝修日租房月租六日98折電話③84011 八折彌敦道冷氣

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

三杯酒渡假中心
西貢北十四鄉三杯酒海灣
本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，燒烤場，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、沖身室及更衣室等。
中心內提供多種康樂設備——水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

特級海鮮團 $85, $120起（包括晚膳）
・專車接送（地點由顧客指定）
・自助午餐或燒烤午餐。
・西貢海鮮酒樓晚宴。
・免費享用各種康樂設施。
・飲品供應
・多種特別服務及項目如專用場地、專業領隊及教練、幸運抽獎、攝影等等。
・歡迎團體參加。

燒烤團 $38，$43
・旅遊巴士接送。
・特製燒烤食品，味道鮮美，份量十足。
・供應燒烤工具及用品，旅客盡情享受燒烤樂趣，輕鬆自在。
・飲品供應

郊遊團 $25
・旅遊巴士接送。
・郊遊午餐盒，味道鮮美，消費相宜。
・飲品供應。

＊本中心已爲旅客購買旅遊保險
預定及查詢：本中心辦事處—九龍登打士街栢裕商業中心20樓2021室。K7809373 K7809560

永安旅行團

廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多

W.O.T.S 永安旅行社　IATA 旅行社牌照 350074

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484，846555，846557

美加、歐洲、澳紐

路線	價錢	出發日期
美國夏威夷羅省七天	$6880	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7680	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$9380	逢星期二、五、日
美加西岸十一天	$12280	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14680	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$8180	逢星期四
歐洲地中海十一天	$8780	逢星期一
西歐八國十四天	$11380	逢星期四
澳洲三大城市七天	$8290	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$8888	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$10380	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$14380	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

路線	價錢	出發日期
本州廸士尼六天	$4420	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4890	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4530	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5690	逢星期二、四，
韓國、濟州四天遊	$3188	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2230	星期一四六日
台灣環島七天	$2710	天天出發
台灣阿里山八天	$2950	天天出發
台灣墾丁台東環島八天	$2980	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

＊曼谷分社創立十二年，信用最好

路線	價錢	出發日期
曼谷、芭堤雅，五天	$2520	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2880	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3350	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$3100	星期二
馬星（檳城）七天	$3730	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4420	逢星期四
全馬星東西岸八天	$4020	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4980	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2490	逢星期二
菲島賞心遊五天	$2020	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2380	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

路線	價錢	出發日期
北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	天天出發
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天	$2390	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1690	逢星期一、五
深圳、惠州西湖，羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$288	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$308	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

全幢分層 太子道 25萬
300至750呎 大96廈 全新裝修 可分期 K 779027

土瓜灣 29萬 千呎
九龍城道181號C 近木廠街 東南向 8 送全新裝修 K 779237 永成地產

★吉樓 平售★
油麻地廟街47－57號正康大樓400呎兩房一廳交通便近地鐵靜中帶旺洽購請電正記③665962 ③664405＊＊＊＊＊＊

元朗別墅
近市區全幢87萬 4000呎 送分期 可按揭0-755331

超值旺舖
元朗大馬路 1120呎 全幢 480萬0-755331

補習社頂讓
旺角近地鐵站 700餘呎 學生多 設備齊 有意請電K 801367

儲物農地
元朗 交通方便 三萬呎 業主自讓K 780919 林(前輩)

富多來新
樓800呎四房兩廳 8 K 718288

尖沙咀 59萬
洋樓地鐵 K 928102

太子道複式
太子台共2100呎4房 130萬 K 928102

新蒲崗靚樓
近嘉禾 800呎 修靚35萬8千 K 867343

錦綉花園
850及1050豪華裝修40萬 0-719288 郭洽

出讓 九龍

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

旺角寫字樓 旺角 近地鐵 2400呎 設備 0-6561055

租讓

購收租樓
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

物業

大單邊地皇 舖租售
商業旺地人山人海適合銀行珠寶眼鏡時裝等任何高級生意可遇難求快者得街前圍道80號舖有意請電③7142871洽。

財團徵求收租物業
全幢分批個別交吉亦合★港九均可即日成交★
永寶地產③926630

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

天祥
及交吉樓舖港九均合無須入屋看樓成交快捷請駕臨上海街136號閣樓 ③7802293 ③7710032 夜923823

購收 租舖

風水靚房 近地鐵站 ③771401 Call 405

洋樓平租 全新裝修 近地鐵 K 882283

工廠出租 有工廠牌 千呎 0-763813

彌敦道 高尚大廈 寫字樓 K 245382 K 615211 H 1406

租賃 九龍

惠安苑高 三房 H 614047 70餘萬

牙醫診所 出讓電H 256767

康怡 樓 H 696213

康怡 H 696213 萬

海光 出讓 H 696213 G575

出讓 香港

旺舖租頂
彌敦道口西貢街近大華戲院對面共千餘呎水電冷氣裝修齊即可營業合高級時裝店或皮草店有意者請電3－848885陳先生洽

車位 出售 650 萬 H 733315

花園樓 1600呎 145萬

跑馬地 93萬

怡安 550尺 58 850

海城 1000呎 5500 售

旺舖租售

旺舖租售 ③676767

時裝店急頂 K 323645

私家補習 小學 每個30元 電3-7149396

經驗教師 ⑤713478

補習

灣仔寫字樓及住宅招租
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
大小寫字樓（實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
5－220148浩華有限公司洽

招租
管舖千實上一天理位餘用住地后處合元五宅鐵廟 詳詢請地租入 詢下四住樓棟

招租
英皇道18號 5-220148

商業二樓 700尺 5-220148

西環商廈 97號 800呎 H 257471

診所頂租 ⑤441511

寫字平租 五、六層 H 743023

嘉榮大廈 1300尺 H 614047

車位出租 K 673644

租賃 香港

嘩!!好消息 旺舖大平租 平到你笑 唔租都睇吓

獨立門戶 K 801167 H 625232

廠房招租 0-792131

廳房出租 K 649563

舞蹈補習 K 419953

國內氣功儀 S190 K 681478

鋼琴電子琴 K 804918

招生

港大精英補習社
5月初新班每月95元有位 一齊90元
A88年保證合格英文或數理化各班
B中小學或成人個別每月200元起
各級夜英專不限年齡程度每月85元
觀塘廣場2樓27號舖近地鐵 412957
亞皆老街98號近大同中學 7124121
葵芳信芳街6號閣樓近街市 274466
荃灣河背街57號近蘭宮 4160508

名校學生家長注意 K 932133或K 932134

家庭補習
導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

理工畢業 0-4581280

泛美補習 3-951126

私人補習 H 459435

上門補習 K 324558

上門補習 K 714368

到府補習 0-827302

經驗補習 ③4069931

家庭補習 3-214553

移民補習 K 719808

大專肄業 K 7179164

補習教師 ⑤4449651

精補數學 K 818514

經驗補習 H 8110816

良好英語學校
★★新上午下午夜間工餘班★★
ABC初班至大學預科
英專招生
熱線：K 848916 K 326181 K 7806297

立案文憑 童畫
專師悉心培育小朋友有高尚的情趣誘導他們發揮其潛質天才歡迎參觀成績K 801846H 537121

太陽日語 日本女師 日語會話
5月4日晨午晚開學新設作文班進學班地下鐵太子站太子道口彌敦道角恒生銀行樓上（長榮大廈）11字
K－813772

西人英語 K 721239

書法 K 871140

安全托兒 H 275592

英人會話 ③9116009

先補習後收費 電③662865 ③7220632

朝日日語 H 833568 K 739022

歌唱電子琴 K 728991

教授鋼琴 K 672512

蕭麗芳書法 K 685028

現代日語

學泳 H 813050

揚琴粵曲二胡箏 K 833630

上門教小提琴 0-789082

英文

書法 ⑤7481345

普通話 H 807229

上門日語 K 885780

哥林比亞電腦學校
適應任何企業出路最佳課程
電腦文員秘書軟件文憑科
1.WORDSTAR 2000 2.LOTUS 123
3.dBASE III PLUS
4.COMPUTER ACCOUNTING
砵蘭街368太子站金都商場後面索章
請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

善用餘暇
一技傍身本會特為有志學習西洋插花人仕提供日夜週末課程適合就業或移民開業㊀興趣班㊁職業全科証書班㊂速成班等課程實用學員能學以致用課程及九龍上課地由經驗師英導師教授H 8936321

日本語
經驗導師精補高級日語指導翻譯訣竅K 882758張

凱鯊游泳學院
教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽授泳經驗豐富保証速成安全招男，女及兒童新生 電詢3：651023

聖匠職業訓練夜校汽車修理班 ③633945 ③642730
本課程適合汽車從業人員對汽車修理有興趣人仕攻車上進修 5月4日開課。紅磡大環道10號

英人會話 不限程度個別商用移民升學交際自組 K 846468

語言代書中心
專門代客書寫商業法律文件翻譯中英日法文另小組教授活用商業英文教材查詢請電5－432770

溫兆明專池授泳 H 615737 K 778666

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

私各成英家業人語
港大畢業語言專才廿年
最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361洽

美廸藝能

大專函授文憑
成立於77年度全部中文講義不限入學年齡學歷只須中文程度優良即可申請入學美國Kensington 及Pacific Western 函授大學聯校53項目商管理美術美容時裝設計哲學心理教育中醫內外針灸草藥等課程招87年度海外學員文憑獲國際通行有利就業升職詳細章程備索。電話：K 888883。地址：香港九龍彌敦道343－349號永安商業大廈1505室

西太平洋海外升學指導中心 美英加澳中學專科招生
第15年經辦美國英國加拿大澳洲各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"&"A" LEVEL 工商管理酒店旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂變聲設計等科凡欲87年9月入學者可即來申請提供擇學校數十間均轄導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請表請於本月份前來申請較大機會取得獎學金各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託。九龍油麻地彌敦道343－349號永安商業大廈1505室西太平洋3-888883

密宗內氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病
來電奇送說明書。個別教授。朝九晚七假日照常
九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

唯一商科語言學校 初，中，高級速成班招生
招新生 插班生 香港軒尼詩道417-421號3-4／F按4字 5-721668 749741

萬國藝專 教署立案 1931
本校文憑教署認可學歷
中西畫、書法、兒童畫畫
美術設計、國畫裝裱
旺角花園街244－246號近界限街
電話：③811817 ③818137

西貢護老院
註冊醫護 設備完善
花園別墅 環境幽雅
收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志蜂路口
電話：K 2817202 K 2817285

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

基恩護老院
豪華別墅萬呎花園交通便利愛心至上經驗醫護日夜護理老弱病殘療養樂園院址屯門藍地桃園圍兆康園對面電話
0-865005 0-815979

常青敬老 H 760939

仁愛護老 ⑤776839

愛心護老 ③368416

裕康護老院 ③936854

福榮護老 3-764399

百樂護老院 5-669701

平安護理院 K 368573

護老

黃炳坤舞蹈訓練學校
專業舞蹈教師會主席及國際舞協總鑑教授
全科社交舞：初、中、高班（全期8課$160）
標準舞及拉丁舞文憑班
專科班：牛仔、查查查、探戈、華爾滋
個別或小組★時間任擇
查詢：上午：0－243593 下午：3－329332

石川日文
73年創立教署註冊高級會話翻譯中心培訓少數高質日語人材適從本港社會需求教材特別設計人數少練習多早晚8917147軒尼詩467④字下午8908700

九龍護理安老院　＊　**金巴倫護老之家**
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★註冊西醫主理．經驗護士護理★
花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號 電話：3－376381
九龍塘金巴倫道45號 3－386181
九龍塘喇沙利道53號 3－377708
香港北角百福花園景福閣十字樓 5－646676

中英老人院
九龍馬頭涌道90－98號
福安大廈按2字A 2室
電話：3-7144956 3-7243631

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號
註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號
．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③－386228三線

維多利護老院 H 666703 H 712729

夜冷塑膠機工模
達明4½ 6½ 14 16 20安靈維24安寶源3½ 3安塑膠機日本60TON合金壓鑄機大幫工模數百套迷你組合玩具傢俬車仔迪士尼狗火車跑車日用品卡式收音機電話鐘收音機電視工模種類繁多不能盡錄限日沽清官塘偉業街189號地下洽。

夜冷衣車
大批祖奇剪線鈒骨打棗兄弟平車日字埋夾飛馬高速四線鈒骨關西直珠褲頭厘士鳳眼勝家三針人字美國電子爐西德焗林機日本轆朴機士黠爐熨斗電剪電錐擅鈕啤各類特種工業製衣生財工具平沽。 新蒲崗大有街32號八字樓夏利文大廈洽。

夜冷酒樓用具平沽
現有大批枱椅凍柜凍水茶煲碎肉機切肉機打雞機磨粉機焗餅爐熱心車大小按枱按柜吊燈銀器飯罐收銀機碗碟等存於貨倉大平賣。地址：深井西村六號地下（由大牌坊直入）或電3－780 0909叫2831

高價收購 塑膠 玩具 K 442232

室內無線

藥材傢具

古玩出讓 ⑥605558

清倉平價 3-208933

出讓 什項

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善 私家花園
西醫主辦 經驗護士
食宿一流 $1600起
＊5：8903723

電子零件 儀器設備
大利15n /IKV PP電容1 MFD /630V 2.2MFD /630V 3.9MFD 250V 咪垒電容各類電話線6 V卡式機摩打解析電阻中週線圈磁棒線線JUMPER美式電源線IC LM 350K TMS 9118NL羅絲士拉窩林14吋MONITOR套件HERO中央系統直流電源各類AM /FM GEN MSG-2570 2560B 2560 276A 2351 2352 282 2782 VP-8177A 7907 8204 7635各款STEREO GEN MSG-216A 211C 1.211F Ⅱ SMG-1各款失真表菊水630 MK 6571B MK 6571T HP 331 各款COUNTER菊水255樂聲HP-各款VTVM VT-150 VT-104 106 120 1633A 1831 RF VOLTMETER HP 8558頻譜儀電話儀PROCTOR 1080A各款示波器60MH₂ 30MH₂ 10MH₂ 5MH₂ LBO552C收縮包裝機日本網房啡線機底板洗機一律平沽。地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷表殼廠
大幫全新電子表殼（底面齊全）大幫全新包裝新款線型金屬手鐲大幫膠表帶連殼2匹分體冷氣機窗口冷機大班枱椅電打字機字枱椅咭鐘咭牌抽氣扇牛角扇手啤打磨機大幫電鍍用吊架什物一律大平。地址：葵涌打磚坪街49－53號華基工業大廈第弍座24字樓單位Ⓒ（搭梨木樹小巴到達）

夜冷清倉結束平賣
大幫收音機電子儀器及零件電腦打字機超聲波機及洗機咭鐘電唧車63噸牙啤各種五金啤吸塑機移印機焗爐曬床刨床車床大運鋸吹風運剪各種風泵新款造鞋機器鴻運扇摩打風扇吊扇傢俬鋼具雜物搬倉結束限日沽清大平特平地址：觀塘地鐵尾站落巧明街106號地下假日休息

打字機買賣修理
大批二手座枱電動手提一律特平手提機$168－$228 座枱機$380－$780IBM電機$580－$980 咭機油印機$500－$1000貨式多價錢平舊換新買賣修理老字號服務準快面安亞皆老街54號五樓香港文儀行K 962903

夜冷電子儀器
中央系統AM /FM STEREO CB數字GEN變線示波器IF GENESCOPE晶體器C-OUNTER表測漏電表Q表失真表電子零件I.C. P.V.C. POLY利呢晶體原子粒仙娜可變電阻拜仔電阻典型制VOL. BAND制5吋×7吋喇叭電源線電話線變V. 牛大批對講機無線電話半成品封箱膠紙開線機焗爐打箱機打字機15匹冷氣機平沽（週日休息）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓洽。

夜冷封口切膠袋燙金機
大幫26吋切膠袋機即買即用風動燙金機日本鐘表用絲印機搖頭啤曬床刨床開車啤收縮包機10HP至30HP風泵日本三菱15匹冷氣機工具什物平沽官塘偉業街189號地下洽

夜冷貨櫃工場
大幫貨櫃鋁片原料螺絲釘窩釘夾板漆油防水膠冷熱水柜鋼字枱椅什物貨架平沽！ 電話：3-7800055 叫1039 5-712371叫4055洽

招標承購
編號：L.59／87
寫字樓傢俬雜物包括影印機中英文打字機油印機等表格及詳情往金鐘道66號金鐘道政府合署10樓破產管理處索取或電5－8622472 截標日期四月卅日上午十一時

夜冷買賣
肉食柜超級市場冷柜冷房柜三菱冷氣機15至30匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機菓汁機搾蔗機生果汽水柜小食店用具八呎摺床20呎貨柜賣榮記0-911314或0-762627

黑龍江樺木筷牙簽
廣告尖牙簽竹孖筷子沙爹竹針竹簽桂皮長期批發⑤444609

誠徵女友 本報1412信箱

徵女友 本報1315信箱

徵男友 本報1318信箱

徵女侶 郵箱5590信箱

汎美婚姻 3-951126

徵伴 本報461

徵求

夜冷餐廳平沽
大批不銹鋼椅枱摺椅三菱大冷氣收銀機夾萬閉路電視擴音機電熱茶柜出冰機飯煲炸扒爐汽水柜微波爐水吧柜4－6門凍肉柜凍枱柜攪拌機毛巾箱多款煮食爐抽氣扇滅蚊燈傢俬什物生財工具全部大平。
地址：彌敦道 552號地下（前麗視）

夜冷餐廳大平賣
十五匹三菱重工冰機四門肉食柜地柜不銹鋼厨具新款煤氣爐具打蛋機抽氣扇牛角扇大批碗碟雜物一切生財工具限日沽清。地址：深水埗元洲街352 號。

建築機械五金材料大量平沽
大小新舊發電機50-500KVA 1至27噸起機大秤新形右泵泵車955L及977L鏟泥機泵把仔油渣40 0 A焊機電焊機125至175防音風機大小雞頭及喉通五金材料等一律平沽 聯友公司 3-7710391 羅洽 0-986069 王洽

夜冷工模鋼材大幫高級合金
熱模鋼H 13合金塑膠模鋼P 20優質炭鋼1045數拾噸歡迎全批或分批出售特平官塘偉業街189號地下洽

鋼琴電子琴 K 7289911 電

大學 本報1337信箱

外埠婚姻 H 833302

徵婚 本報1091信箱

徵淑伴 本報1306信箱

誠實徵友 本報1307信箱

未婚擇友 ③320088

大陸醫生 本報1326信箱

徵男友 本報953信箱

誠徵女友 本報951信箱

誠徵女友 本報952信箱

徵女朋友 本報1314信箱

徵女老伴 本報1311信箱

代人徵友 本報470信箱

徵廣州樓 香港郵箱24255

誠徵女友 本報468信箱

先友後婚 本報957信箱

誠徵老伴 本報1316信箱

徵女教師 本報1317信箱

粵女徵婚 本報1655信箱

徵男友 本報955信箱

誠徵女友 本報1404信箱

誠徵女友 本報1303信箱

誠徵男友

深圳膠袋廠
有整套生產P.O.膠袋設備可以應付大量出口訂單願意與客戶衷誠合作現徵求來料加工或任何合作形式有意請電0-697974 2 或K 836111叫3387盧先生。

專業選配佳偶婚姻
專誠為未婚男女選擇佳偶為離失男女重建家園免費在相片（只收發記費伍十元）銅鑼灣軒尼詩道44號6字樓A室免費電話委託H 765941

女誠友徵 本報1313信箱

佳偶婚姻
免收登記費
為未婚離失男女選擇佳偶銅鑼灣禮頓道44號6字樓早十晚八委託電話
H 765941

詳情請電 ⑤8921282

美加姻緣

徵男伴 本報947信箱

誠意徵友 本報1467信箱

誠徵女友 本報942信箱

男32未婚 本報1312信箱

誠徵男友 本報948信箱

徵友 本報946信箱

誠徵女友 本報990信箱

收購鋼琴 ⑤789057 ③650928

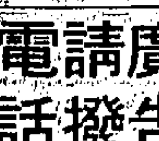
代客徵婚 K 689986

成家幸福 本報1406信箱

男 本報信箱

靈通舍婚姻介紹 ③－662865

徵男友 本報911信箱

司公務服姻婚 美善真
務服姻婚業專秘守德重品純旨宗立創年1965中修裝重將鑼銅址新遷址原地馬跑：行總口入街頁西由1302樓四十廈大安永343道敦彌

樸橋的庭家滿美，館料資姻婚級高（雖疑姻婚決解界各為專）
服務時間10-7K 328615-7718367
庭家建重婚失為，偶佳擇選婚未為

國際電腦婚姻
撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳
政府註冊
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館鳴謝成婚夫婦接受電視訪問獲各界好評洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

東亞電腦婚姻協進會
免費電話委託⑤8336302
全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著曾多次接受傳播界訪問電視錄影助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美籍姻緣香港灣仔洛克道212號洛陽商業大廈13字樓B2

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
委託請電：5－268708

重德守密信實可靠玉成佳偶滿天下資料眾多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

誠徵男友 本報958信箱

幸福婚姻國際有限公司
最新電腦為你即時撮合，免費參觀
尖沙咀河內道2號5樓無需更免放（11-8時）24時電③689986③665857
1972年成立優客萬千供擇配撮合遍世界彩視錄影助客挑選縱使你條件好可遇對象更好謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

淑女徵侶
外省人專上教育有正職30餘歲高5尺5健美秀外慧中擇偶條件如下：①高5尺7以上②年40－50體魄健碩之男士③具同等學歷有事業基礎喜愛文學音樂藝術之在職專業人士或註冊西醫及文教界等誠詳函G.P.O. BOX 12474。

惠本分類廣告請電
⑤462583

旅港增城同鄉會有限公司通告
茲定一九八七年五月十七日下午六時假座旺角彌敦道瓊華酒樓舉行38周年會員常年大會㊀報告及討論會務㊁修改會章㊂選舉及通過年結㊃聘請核數師及核定其酬金除分函外特登報通告週知請各會員依時出席為荷。
會長湛兆森 主席姚子謀啟

會員啟事
敬啟者：四月廿三日本會舉行第八屆會員大會因未達法定人數依章宣告流會並定於五月五日星期二下午八時半在本會會議室再度舉行敬希各會員屆時列席為荷此致 全體會員 台啟
華富邨居民協會秘書組啟
一九八七年四月廿四日

退股聲明
本人梁文正已於1987年4月1日退出九龍上海街119號之合股生意，此後該店所有債務及盈虧概與本人無關，特此聲明。

啟事

尋人
妻：賈學智尋夫孫樹強又名孫建廷乳名孫連升男63歲於1948－1949年隨國民黨青年軍番號208師屬將經國部隊離家其弟：孫樹志乳名孫連燈尚在工作其女：孫雅生已婚有兩個孩子女婿席建忠其舅：甘雨清現年72歲健在。親人離失數十年掛念萬分請速與家人聯絡通訊處：河北省邯鄲市新華街149號賈學智或河北省南皮縣城內東街甘雨清。

尋方玉才
廣東汕頭妻名方麗君已於去年七月逝世如有任何親朋知其下落請電K 7415732陸玲

遺失電話
三月廿四日銅鑼灣乘的士遺失私人記電話簿獲請電K 7981604 奧酬壹仟圓。

訪尋

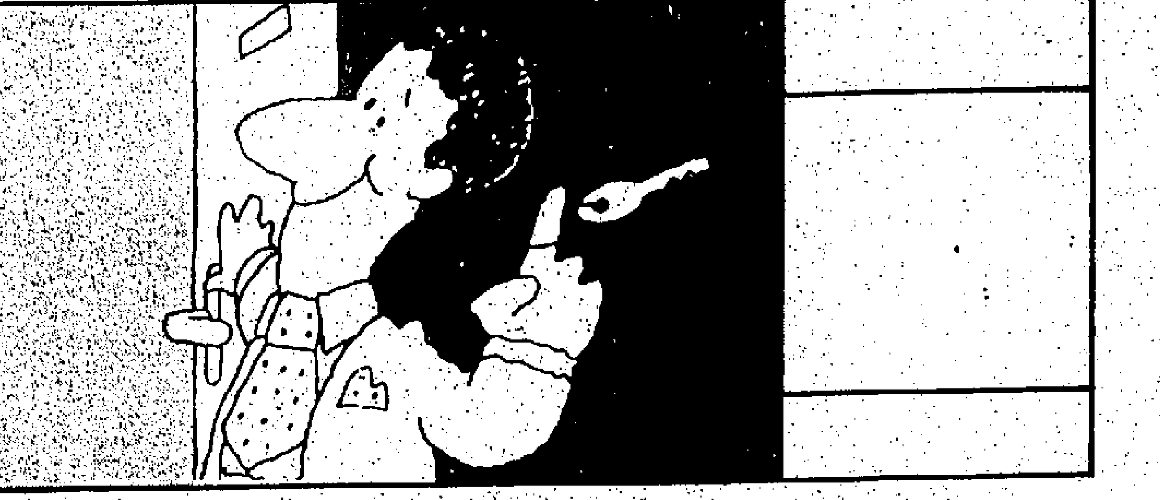
知己電腦婚姻
全球最具規模撮合適世界政府註冊
詳情請電 3－320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭 一裝修貸款 一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE



利達行
利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).
(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理及發展、測計工程、建築工程、專業估值、物業拍賣等
圖文傳真：(852) 5-282934
香港總行：灣仔軒尼詩道一號熙信大廈1709至1711室
九龍分行：彌敦道192-194號崇山大廈8樓全層(柯士甸道交界)

香港租售部 5-8611771（20線） 5-8611802（10線）
九龍租售部 3-7394333（20線）

出讓 特別介紹 香港

- 南灣道 3500呎 另花園泳池 車位全海景 獨立屋 925萬
- 淺水灣璧池 3047呎五房廳 大車房全海景 480
- 愛都大廈 花園道 3347呎 低層 410萬
- 克頓道慧苑 1368呎 中層海景 三房車位 195萬
- 蔚山花園 麥當奴道 2195呎 中層海景車位 269
- 堅道豐樂閣 1600呎 三房高層全海 166萬
- 華翠園 干德道 1450呎 三房車位 129萬
- 海景台 雲景道 1270呎 高層裝修 全海 145
- 雲景台 雲景道 1250呎 車位海景 135萬
- 城市花園 1221呎 最靚 連千六平台花園 靚裝修 145
- 不交吉住宅 藍塘道獨立洋房 共三層面積9200呎 另花園及4個車位 年息55萬2 售600萬
- 康澤花園 749呎 A座中層 75萬
- 逸榮閣 鰂魚涌 772呎 海景套房 75萬
- 杏花邨 9座583高層南55萬5 10座631低層56萬
- 青松閣 太古城 F座 983呎 中層園景 90
- 康怡花園 Q座 583呎 東南高層 56萬 5座
- 碧瑤灣 薄扶林 26座 1135呎 海景 95萬
- 置富花園 694呎 東南海景 73萬
- 薄扶林花園 4座 1345呎 東南特高 135萬
- 山頂 種植道 2300另天台全海 420萬

干德道
柯士山道 3859獨立屋海景 550萬；昆廬 2400呎向海四房 300萬；地利根德 2678呎高低層海景 400萬；環翠園 1500呎高海景車位 260萬；明珠台 2200呎四房車位 260萬；康威園 1411呎四房雙車位 150萬 1800高雙車全海190；健園 850另天台車位 115萬；康苑 3400呎高層全海 420萬；華麗閣 2250呎海景車位 萬；聯邦花園 1250呎山景 130萬；芝蘭台 1400呎裝修車位 135萬；適雅大廈 800二房高海裝修 75萬；富景花園 703呎高海景 105萬

麥當奴道
豪華閣 2700另天台全海車 385萬；威豪閣 1450呎向南高層 198萬；麥當奴道 650呎傢俬 80萬；南濱大廈 1350呎新裝修 100萬；嘉年大廈 2300呎三房廳 180萬

羅便臣道
宜新大廈 2200高裝修車 220萬；景翠園 1300傢俬車位海 128萬；Palm Court 2600三房三浴全海車；第一大廈 900呎三房向海 73萬；雅緻大廈 650呎特高全海景 70萬；賓士花園 650中層海景 75萬；昭景大廈 2200呎海景車位 240萬

中半山
豫苑一期 A座中層海加二萬 B座中層海加三萬 C座頂層海加三萬 C座低層海加十萬 D座特高層海加伍萬 D座中高層向山 E座高層向南加五萬 E座中層向南 F座高層南加萬 G座低層加萬 H座低山照原價；柏道別墅 2400小海155萬 155萬；嘉賢大廈 2000呎傢俬低層 165萬；雅翠園 1450呎低層三房 140萬；恒柏園 1450呎向南 138萬；好利閣 2850全海車265 290萬；慧苑 2650呎高層四房 195萬；克頓大廈 1368中海景車位 2600呎海景雙車位 300萬；香港花園 2200呎海景靚裝修 220萬；美麗台 1400低裝冷氣 130萬；愛都大廈 3347中海景 430萬；今時大廈 1360中東南車 126萬；平安大廈 1000呎裝修 70萬

般含道
豐樂園 1600高全海景166 166萬；錦翠園 1100呎全海裝修 130萬；昌雅閣 1145特高海景140 730呎新裝修 75萬

堅尼地道
禮賢樓 925高層車位 92萬；禮賢閣 1260裝修三房 105萬；金麗閣 1900另花園海景 260萬；般含台 630呎海景車位 60萬；格蘭大廈 1300呎三房二廳 78萬；金櫻閣 2450中層車位海 278萬；時和大廈 1400高層三房 138萬；金鑾閣 1520呎中裝修車 160萬；文苑花園 2000傢俬車位 200萬；珀苑 1732呎高層海景 285萬；鳳凰閣 995呎向南三房 96萬

司徒拔道
嘉苑 135萬 高低 1350呎山景 1450呎中海車170 1506傢俬低145；肇輝台 2325中馬場景 240萬；文華新村 1450低層 128萬；美麗邨 1100呎新裝修中 148萬；金輝大廈 1340呎高車位 130萬；玫瑰新村 2200呎高層裝修 235萬；豐景台 2300高豪華裝修280 2800呎海景290 220萬；景麗苑 1500高層馬場 2200裝修天台千呎 125萬；松柏新村 1750呎三房車位 180萬

渣甸山
嘉雲台；栢麗園 1700呎中層車位 195萬；睦誠道 三層共4100呎向山 450萬；慧景園

大坑道
大坑道 1475呎向山三房 115萬；宏豐台 1800呎1號新裝修 220萬；龍華花園 2000另天台車位125 886呎中南車位 118萬；熤康台 1200裝修高車位 163萬；大坑台 630向南傢俬車位 72萬；瑞士花園 1600另天台裝修 180萬；龍園 1750呎中層車位 172萬；億景樓 1450高海景雙車位 143萬；年達園 1350三房車位 135萬；愉富大廈 2329呎中央冷氣 305萬；豪園 3300靚裝修傢俬 250萬

南區
雅柏苑 2335車位海景 390萬；淺水灣道 3000呎海景 470萬

薄扶林道
文禮苑 3504呎四房廳 550萬；文麗雙築 7279呎總面積連花園泳池 660萬；環翠苑 3900花園露台 海景車位 420萬；赤柱大街 2000呎向海車位 150萬；橫角徑 3000全海景雙車房 420萬；環角道 1800另天台車位 220萬；赤柱灘道 2700全海景另花園 380萬；南灣大廈 1433呎高層海景 180萬；華景園 1463高層海景 195萬；輝百閣 1657中海車220 245萬；大潭道33號 1900海景車位；海天別墅 2283海景380萬 2000呎連車位 145萬；美景台 2600呎車位海景 228萬；嘉林閣 2600呎向海裝修 320萬；利嘉大廈 1750呎傢俬海景 165萬；裕仁大廈 1750中層車位 138萬；富林苑 1750呎向南中層 180萬；福慧苑 2000靚裝修車位 185萬；摩星嶺道 2200呎傢俬全海 250萬；新麗閣 1160呎另天台車位 135萬；昌麗閣 1400呎三房廳 95萬；景輝大廈 990高海景傢俬 120萬；薄扶林道 400呎裝修單邊 31萬；薄扶林道 700另天台裝修 49萬5；碧海閣 1600車位海景 176萬

天后廟道
龍景花園 810呎低層 858呎高層88萬 882呎低層92萬 886呎高層98萬 1198呎海景150 82萬；乘龍閣 1478呎三房廳 180萬；金龍大廈 641傢俬低裝修 1275裝修傢俬車142 83萬；華園 1100高新裝修車 130萬

雲景道
威景台 850高層傢俬 多個由4萬元起 車位 92萬；雲景台 1300呎三房車海 140萬；海景台 1270全海高裝修 145萬；萬德閣 886高層全海景 106萬 1221高海裝修車137 1455中車位148 1473小海裝修130；富麗閣 964呎高裝修雙車 108萬；富豪閣 830呎高層雙車位 878呎高南車95萬 87萬；恒景園 2000呎中層車位海景 185萬；雲峯大廈 1900高層車位 172萬；峯景大廈 1400呎高海車位 155萬

賽西湖
1970另三房車 1980另高海景158 2090高層 169萬 2110中海 167萬；豪景大廈 1100呎中層車位 106萬；1260呎 11座中海車 165；1490呎 14座中車位 175萬；1640呎

跑馬地
賽西湖不交吉 9座裝修車230 1260傢俬萬六 175萬 1260高收租2150 1640租約140 215；多蓋車位 六萬；雲地利台 1380呎連車位 180萬；雲地利大廈 1250呎三房廳中層 90萬；學談花園 1350高豪華裝修 160萬；永景苑 1500裝修傢俬車 130萬；嘉蘭閣 1052呎新裝修 107萬；藍塘道 3000呎四房車位 1052全傢俬中層138 240萬；藍塘道 3000呎連車位 168萬；藍塘道 3000複式雙車位 260萬；景祥大廈 750呎三房廳 63萬；豐寧大廈 1600呎連車位 139萬；仁安臺 1300呎車位三房 170萬；聚文樓 1200高層車位 130萬；麗成大廈全新 1200高層 150萬 多層單位任擇 702高層價加三萬；雅詩大廈 1085另天台馬場 155萬；怡景閣 603另天台馬場 88萬；協德大廈 500呎另天台 39萬5

富澤
富嘉閣 812呎向南中層82萬 80萬；富邦閣 762三房 75萬；富威閣 760高層車位80 84萬；富慧閣 760新裝修高 880呎特高東南98 832呎中層86萬 883呎高海89萬；維多利中心 530呎高裝修 59

和富
2座944裝修99萬 6座944中層100 7座1537裝修135 10座2527複式380 9座1537裝修139 5座1537裝修158 7座1431海景135

城市
2座883特高99萬 4座1048另平台113 5座1048園景115 6座1315呎135萬 6座1368高層155 7座1173海景128 8座863呎108萬 13座870另平台95

上中西區
義皇台 527呎48萬；光前 369呎36萬；翡翠閣 487呎42萬；明珠閣 475呎37萬；茂華 500呎30萬；多核士街 不吉 725 25；海都樓 700新裝23；興泰 470全新41萬；德豐 720呎50萬；華冠 636呎50萬；永成 490另天台38 5；聯友新樓 450呎31；立寶 546呎31萬；豐裕 460呎39萬；金莉 500另天台49 5；康威花園多層 永豐380高傢俬38 金豪園373中加五千 高雅451呎38萬 英邦372裝傢俬38 仁福395高新裝33；怡景花園472全新 均益520特高38 5

灣仔
修頓 548多層售 富怡閣715呎78；華發 413中快入伙48；三元 513高加萬五；星月閣 450中35 5；東曦 580低裝傢58；恒信 450新裝傢59；成德樓 540低40；廣亞 1300中層78；灣景 547高加二萬；灣景 505高海傢45；灣景 459高傢裝50；得利樓 505高不吉42；長康 860商住52；嘉易 1000低東南 390低層40

銅鑼灣
海倫 1600中海135；華登 1050高層80；東寧 800低70實；禮頓道 1200中78；禮信 1200中裝80；蟬宮 1100低60實；駱克 689中層南65；珠城 650中層49；珠城 460傢俬不吉；新城園 416加五千；珠城 650中層49；豐景 650中新裝68；珠城 800高傢俬75

海光苑
第一座 B座799特高65萬 C座575高層51 5 C座575中層48 D座575高層51萬 D座575高層50萬 D座701特高65 5 E座552高48萬5；第二座 E座575高層53萬 E座701特高61

鰂魚涌
南豐 627中層58；南豐 627車園景59；濟南 418中海加萬六；華蘭芝閣 490高48；海景樓 900呎40萬；寶峯園 1000呎65萬

北角
康麗園 1169傢俬裝修 120萬 1159高層單邊134萬 1159傢俬高層150；康福園 1070呎中層 1285高層車位119 107萬；康福台 885全新低層 876連天台115萬 96萬；寶馬台 900中海車84；嘉洋 407呎新45萬；華海 865高小海65；富雅花園 542高層55 5；宇宙閣 923低80萬；百福康福 715中64；富景閣 460高加萬五；宏華閣 440呎37 3；興漢 605新裝修66；僑興 560特高47實；北角中心 850中裝68；嘉信 900高東南96

商廈
中、上環：梅芳 700裝修35萬；恒昌 590-3600@18；馮氏 2750呎@15.5；廠商會 1600@14.50；華傑 1920呎@6.5；聯發 690-2340@5
灣仔、銅鑼灣：海富 3860海@17.5；維德 694-2613@13；合和 3000-13000@14；海托 3500@13海景；屈臣 2788@7.5可售；越秀 1100& 1800@10

旺舖 3-7394333
堅道1700 另地庫；天后廟道750 1800呎售 190萬；環球 811呎 105萬 180萬；海富1500 20萬；新村街450 750萬；有閑430 可住75萬；渣華道1000 160萬；永興街1200 150萬；木星街1000 110萬；皇后大道西1360；呎石屎閣900 210萬；高街600 呎65萬；興漢道1000 75萬；灣仔1611有庫823呎360；譚臣道1100 另石；屎閣樓830 呎二萬；銅鑼灣中心388 呎3600；城市商場300 1800；英皇道1100 萬五；禮頓道1250呎連；金堡300 呎1650；閣仔租38500元；百達商場170 10500；海富 376呎6500元；皇后中2000 43000；堅道600 呎5500；環球140 呎6200；德輔中 800連閣；京華1100 28000；海富中心 1500呎連裝修 200萬；北角永興街 1200呎門口闊20呎 150萬；西區皇后大道西 近正街1360呎另石屎閣900 有後門通天 210；軒尼詩道 共3035呎地點特旺 800萬；木星街 1000呎闊15呎天井700 110萬

廠廈 3-7394333
柴灣全幢 面積共83,000呎 連停車場平售 面積共87000呎 連停車場可入櫃；康民工業大廈 3093@375連車位水塔 4662呎@375 1613呎@365 4662呎@375；吉勝3200呎@350；金萬豐3000地舖@240；祥益600不吉 115萬；王子7190呎加車@258；柴灣中心 一萬@250；地廠5300呎合五；金食品倉吉@600五；富城7070呎@170萬；興隆5000吉 325萬；一千呎地舖不吉@820；東達2700及3853呎合寫字樓連約@620；黃竹坑廠廈售 保濟3410呎@380

租賃 香港
中區半山：布力徑複式4300呎；文輝道2200 一萬五；加列山3000車泳池；僑福道2600 一萬三；金輝閣1850車萬八；羅便臣3000複式；百年順2013 二萬起；恒柏園2690海複式；明珠台2200 二萬五；景翠1300車位九千；寶如玉1463海萬八；好景850高海8000；堅都1000高傢一萬；司徒拔道 嘉苑1350萬五起
大坑、渣甸山：美麗邨1350車一萬；松柏1750高車萬八；肇豐1500裝修二萬八；柏麗園11800車萬七；利園1710車二萬二；益道1100車一萬一；豪園3200中二萬二；大寶閣2438車多間；優雅閣雙車37500
龍華花園 1209呎海13000
南區：文麗苑3594另花園；詩禮2255海車位；碧濤閣2800海車；大潭1776海萬八；赤柱角3000海39000；華景園1450裝修多房；福慧苑1450裝萬四；碧麗道3000二萬五；富林苑1750車海
北角半山：雲景1500中一萬；珊瑚1200車9000；摩天2200海25000；海景台1270萬四；富麗964高萬二
賽西湖：1260高海萬六元；1490高傢俬二萬
富澤花園：富達780高6500
跑馬地：銀星閣1088萬四；雲暉1590呎特高；學談2500複式車；聚文樓1200萬五；樂園1700呎連傢；傢裝修電器萬六
和富、城市：7座1550高15500；12座A 886高8500；城市A 723裝8600；城市883傢8000
康澤：734特高6000
太古城：彩天876海8300；天星798中6000；青松1132低8700
康怡：748中層6000元；858低層不5800；961高裝修8950；962呎中層7500
杏花邨：583高層3800；930複式7800
北角灣仔：五洲1000高4500；駱克535高7000；杜誌台2000複式；北角台400 4200；樂聲900複式海；萬寶800中4000；景蘭650傢6500；灣景460傢6500
碧瑤灣：1135裝修8000；1520傢低12500；1650高13500；2400裝修萬七；2700高海20500
置富、薄扶林：置富518海3500；694裝4700；1345裝傢萬一；535裝傢5000；833裝修7500
中、上環商廈租：恒昌590-3600@18；馮氏2750呎@15.5；廠商會3200@10；華傑1920呎@7；聯發690-2340@5
灣仔、銅鑼灣：海富3860海@17.5；維德694-2613@13；合和3000-13000@14；華比5466@12 5；屈臣2788@7.5可售；越秀1100& 1800@10

出讓 特別介紹 九龍

- 芙蓉閣 世界花園 1500呎 高層向花園 3房蓋車極 140
- 景峯閣 火炭 1350呎 馬場景 裝修東南 蓋車 139萬
- 西貢匡湖居 1400呎 船位花園海景雙車 160萬
- 毅廬 石鼓街 862呎 高層東南景佳蓋車 120
- 雅翠苑 青山公路 1750呎 套4房 中層車位向南 110
- 碧華花園 1742呎 向球場蓋車位 172萬

九龍塘
九龍塘閣 1100呎3房蓋車位；怡德花園 1140呎中蓋車175 1304天台蓋車原價；多實街 一萬呎花園別墅 可商住用 700；碧華花園 1742呎 向大球場豪華裝修 195；1308呎 套裝修車位向南 138；新德園不交吉 另不交吉售 120萬；新德園 2200呎 另花園23萬租 年售 280；新德園 2550呎 另花園交吉雙車位 300

廣播道
康樂閣 1440全新裝修車位 143萬；碧麗閣 960高鐵台遠景車 96萬；美輪閣 1300呎中層蓋車位 125萬 450靚裝修租機構；百樂園不交吉 800高三房車80萬；馬可尼大廈 900全新裝修蓋車

筆架山
雅華閣 1250全新豪華裝修 120萬；雅芳園 1150蓋車露台高景 105萬 1150豪華裝修120萬；晶苑 1250高層靚裝車位 138萬；映月台 1480天台遠景裝修 160萬；歌和老街 1700呎遠景中層車

又一村
雅翠苑複式 1800呎 房蓋車位 另花園4 260；高槐路高雅苑 900呎套三房蓋車；紫藤路複式；石竹路 1600呎 另花園500 3年樓 175萬 210；花圃街 有裝修連天台花園即交吉 1450豪裝即住傢俬 280萬；玫瑰街 1200另天台蓋車 145萬；玫瑰苑 1200另天台裝車145 1100呎蓋車三房120；屏苑 1400呎新裝修車位 150萬；美景閣 1420豪裝修露台車

何文田
毅廬 862呎高蓋車望球場 130萬；居屋俊民苑 715高3房吉70萬；集德苑 1650呎露台遠景車 139萬；嘉景大廈 1050露台蓋車清靜 93；常康園 1663條移民平133萬 1877高望機場豪華；巴富花園 1135豪裝傢俬142 929新裝傢俬135萬；常盛街 1600呎露台三房

世界花園
芙蓉閣 1500呎高層花園蓋車 135萬；百合閣 1500高園景蓋車 135萬；海棠閣 2500呎裝修車位 190萬；長松閣 1860呎高層裝蓋車 160萬；龍栢閣 2500高層靚景車位 250萬

華翠園
花園1800呎280；2070天台886呎；20A 1052高車110；21A 1052高車106；21B 1052車95萬；22A 1052高車104；22D 1360高車146；23A 1052高車106；23B 1052高車108；28D 1360高車142；29A 1668中166萬；29B 1668高車173

廠廈 3-7394333

觀塘廠舖
地下連1 2樓 共81300呎售 買家免佣 鄰近地鐵 工源充足

觀塘地廠
四千至一萬呎 樓底高十七呎 有大貨車位吉 售每呎六佰元

觀塘廠廈
偉業街 5000呎樓底高 連天台5000呎 實用4500呎合製衣8811萬呎 快交吉街 125萬 越聯4500呎合各行；鴻懋工業大廈 4200呎高層裝修 合電子行業冷氣 電燈齊即用@320；成業工業大廈 800呎合塑膠工模 水電齊 高層29萬；高息廠房 偉業街4500呎現 染廠收租$7000 鴻福5000呎120萬 景發937呎36萬；大業街 3540呎連有蓋天台 每呎負重300磅吉；鴻圖道 3400呎連有蓋天台 2000呎合各行100萬；美康工業大廈 2200呎高層交吉 合寫字樓輕工@250；茂倫工廈 5454呎中層七月吉 合各行各業@260

青山道廠
大角咀合桃街 2200呎連天台1300呎 交吉合製衣售 150萬；億利工業中心 1728呎高層靚裝修 合製衣OFF 105萬；億利工業大廈 地廠2924呎@956 6675呎吉售@750 樓高14呎合大街；永興工業大廈 800呎中層五年樓 四月尾交吉售@500

不交吉廠
合興工廠大廈 3382呎低層收租 $11000 現售@470

荃灣廠廈
龍翔工業大廈 7367呎低層收租 $31500 現售@450；利行工業大廈 12000呎高層連租約 收租$25000 售350萬；億利工業中心 2176呎高層93萬；胡金祥工廈 永康街10500呎現收租 23000 88年吉@235；香港工業中心 A座低層2880呎連約$12000 售@540；福全工業大廈 福全街29000呎收 11000不交吉；華寶工業大廈 10000呎低層@220；瑞榮工業大廈 3000呎兩面單邊；華業工業大廈 2600呎低層單邊；福業工業中心 1025至2135呎@380；華星工業大廈 5000呎不交吉 130萬 同珍2800呎@210 金基1400呎快用；屈臣氏工廈 19000呎三面單邊；金熊工業中心 5977呎中層吉售；萬興工業大廈 4800呎高層交吉；德士古中心 2200呎中層@275；荃灣貨倉大廈 15000呎交吉@240起；荃灣工業中心 2968呎高層吉售；寶業工業大廈 5000呎中層不交吉；荃運工業中心 6400呎有大車位快吉 3000呎高層合塑膠

新蒲崗廠
銓通工業大廈 3500呎合電鍍吉；投資工廠大廈 9000呎高層@238

九龍灣廠
八達工業大廈 10450全層低層吉 連大貨車位出售；華興工業大廈 11000呎低層塑膠；九龍灣正興廠 10000呎樓底高14呎 半層呎負重500磅 即貨方便租$60000；豐隆中心 5028呎中層交吉 合倉寫字樓租@3.8；寶興中心 3000呎低層單邊 合貨倉工商@4.5；青山道 香港工業中心 6000呎樓底高12呎 向青山道 87年中吉 每呎$12門面寬闊；大角咀合桃街 2200呎高層合製衣 即交吉租@6.6；屯門杯渡路 7000呎合製衣質靚

沙田廠廈
德利工業中心 1050呎高層合輕工 即可交吉@3.00；火炭廠房 2300呎中層吉 裕昌2630呎低層

康泰旅行 周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

逢星期二出版

養育之恩反哺有義時刻不忘

康泰母親節免費團 滿足需求再創新猷

康泰旅行社在去年母親節期間，曾經舉辦過「母親節旅行團」，成為本港開埠以來首創的旅行團，亦創下了旅遊界的先河，打開了以往一般市民對旅行社只顧賺錢的錯誤思想，使旅遊業在市民心目中，留下了不可磨滅的深刻良好印象。

所謂，愛心孝道，康泰旅行社為了發揚中國人孝順父母，關心母親的優良傳統，除了秉承去年所創辦的優待母親團費的宗旨外，今年，康泰旅行社董事局還同時一致議決，將一九八六年度為保障旅遊參加者，將現金一千萬存放在恆生銀行的定期存款利息港幣六十五萬元，全部撥出作為今年度的「母親節旅行團」「免費招待母親」的全部團費。

換言之，康泰旅行社今年度所舉辦的「母親節旅行團」，其母親的團費全部都免費。而該團費全部是由該一千萬元定期存款的利息支付。參加者可陪同母親及一位親友，報名參加「母親節旅行團」，該位母親的全部團費均可獲得免費參加。

去年，康泰旅行社創辦「母親節半價旅行團」，曾得到孝心的子女們踴躍參加支持，並得到各界的熱烈反應，各旅行團更比預期的提早滿座外，更同時出現多宗使人雀躍的感動場面。

例如膝下猶虛的馬老先生夫婦，寧願多付雙倍團費堅持要參加旅行團，目的除了支持康泰旅行社的創舉外，同時還想分享他人的「天倫之樂」，他認為溫馨和睦的感受，不可以用金錢去衡量，這份感情實在難以形容。

此外，黃小姐的四代同堂亦參加了康泰旅行社去年母親節旅行團的盛會，那種融洽、和睦、歡樂洋溢的氣氛，使人忘卻都市生活的代溝，重新建立母子、母女間的感情。

康泰旅行社董事局明白到人倫間的共處，亦明白去年母親節旅行團的效果，決定將「半價團」改為「免費團」，讓天下有孝心的兒女，在母親節期間陪同母親享受溫馨愉快難忘的假期。

當然，單憑康泰旅行社一間民營旅行社去獨撐如此造福社會人羣的善舉，實在力有不逮。我們去年創辦「母親節半價旅行團」的目的，無非是想提醒其他人對母親的育養之恩，作反哺之義，母心親思，我們無時無刻都不可忘懷。而且我們亦想盡我們一點棉力，作為一種倡導。我們更希望旅遊同業踴躍參與，舉辦更多類似的旅行團之外，其他行業先進，亦參與我們的行列。

康泰旅行社去年舉辦母親節旅行團出發時攝

康泰旅行社主辦「母親節」徵文比賽

獻給您—媽媽

亞軍作品　作者：盧紹芬

本文是去年徵文比賽的作品，我們是次重刊，目的除表揚母親的偉大外，同時還提示我們的孝思，母心親恩，我們共同迎接母親節日的來臨……

媽：

好不容易把孩子們哄睡了，我才能有片刻的寧靜。

現在，我才真正發覺的做母親的不易。

做母親的，除了白天要照顧他們的起居飲食，晚上還要監督他們的學業；課餘尚要兼任電檢處人員，為他們選擇有益的視聽娛樂；假日又要充當旅行團嚮導，每到之處，無論蟲魚花鳥，都要詳加介紹。平日的應對進退稍有不當，更要曉以大義，以防兒女陷於不義……等等，都是做母親應備有的「作戰須知」。

媽！我將帶孩子視為一種「作戰」，真是一點也不誇張。

千變萬化的陣式，做母親的必須以「兵來將擋」、冷靜、客觀的態度去應付，更要知彼知己才能百戰百勝。

我們姐弟三人，能在社會上做個堂堂正正的人，就是全靠您當年艱苦的作戰。

那時候，物質缺乏；但您總是把最有營養的東西給我們吃，把最溫暖的衣服給我們穿，自己卻縮衣節省。

我們不聽教的時候，您總是想盡方法令我們明白做人的道理。

我們有健康的身體和正確的思想，全賴您抗戰勝利的成果。

有時，我都很想擁抱着您，對您大聲的說：「媽，我感謝您！」或者是：「媽！我愛您！」但是中國含蓄的禮教，沒有鼓勵我這樣做。若我真的如此，您也許會覺得肉麻。

故此，這份愛意也只是一直埋藏在心中。

記得在第一次知道什麼是母親節的時候，也只是偷偷的買朵康乃馨，不聲不響的放在床頭就算了。

那裏像現在的孩子們，又親又摟的直接表達出來呢！

每當孩子們搶着來親吻我，告訴我他們是如何敬愛我，如何需要我的時候，心中那份甜蜜，溫馨，完全代替了往日的辛勞、疲倦。我忘記了所有埋怨，死心塌地的繼續作戰。

但是，這麼多年來，您從來沒有由我們這裏，得到過這種甜蜜與溫馨。

媽！請您原諒我。我為我的懦弱，感到羞愧。

我願將我所得到的甜蜜、溫馨，默默地轉達給您。您收到的愛，會比孩子們給我的更多添一份瞭解。

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七、週末週日及公眾假期：朝九晚五

機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-7805207　荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字　5-778111

尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公）　3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-322301

官塘地鐵總站官塘廣場1樓商場103號舖位　3-440222

荃灣地鐵站南豐中心6字樓　0-440101

澳門分社：南灣商業中心　563333　沙田新城市廣場　0-6959933

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

全泰國 Thai

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590

直航布吉島四天豪華團$2890

七岩曼谷芭堤雅七天$2880

曼谷芭堤雅五天$2520

清邁四天$2560　清邁七天$3100

布吉島五天$3090　七天$3390（雙程內陸機）

布吉島清邁曼谷八天$3790　（三程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店

②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

③獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

全台灣

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園

真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$3190　八天$2950　七天$2710

台北四天$1990　高雄七天$2710

台北、花蓮、高雄五天$2230

高雄、阿里山、台北五天$2230

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店

②台北——花蓮乘華航內陸機。

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4980

星馬泰（布吉島）11天$4690

馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4420

泰星馬九天$4190　泰星六天$3500

逢星期一、二、三、四、六、日出發

獨家住宿新加坡史丹福大酒店

健力士紀錄世界最高酒店高73層

日本本州

五天$3990　七天$4890　八天$5390

逢星期一、二、三、四、六、日出發

乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港、可自由停留台北（只加收$150元）

暢遊：大阪、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京鐵塔、淺草、日光、東照宮、東京廸士尼樂園、中禪寺湖、乘子彈火車

住宿：東京太陽城太子酒店

星馬（檳城）

星加坡四天豪華團$2790

馬星（檳城）七天$3750

最高級豪華星馬七天$3990

逢星期一、三、六、日出發

乘新航最新式 BIG TOP豪華客機

①獨家增遊檳城蝴蝶公園。

②檳城增加伊甸園夜總會

新加坡、吉隆坡、檳城三地均

獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國日本

・參加人數全港最多・

八天$5690　（全港最平）

獨家主辦・專人帶隊

逢星期二、三、五、日發

乘搭大韓747直航漢城

華克山莊HONEY BEE歌舞表演

暢遊：日本大阪、京都、名古屋、奈良、富士山、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城

住宿：大阪格蘭、東京太陽城太子大酒店、漢城華克山莊喜來登大酒店

菲律賓

四天$1890　五天$2050

碧瑤百勝灘七天$2390

宿霧百勝灘六天$2590

天天出發・乘國泰747早機

（C.I.免收簽証費）

獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣

住宿：①馬尼拉住最高級文華大酒店。

②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。

③獨家住宿霧唯一五星級之巴喇沙大酒店，成本每人每晚要多付港幣50元

韓國濟州

韓國華克山莊四天　$2850

韓國濟州島五天團　$3590

逢星期一、三、五出發

①乘搭大韓747直航漢城

②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演

③包伙生宴，價值五十元美金

④包單人房。

⑤回程可停台北，不另收費。

♡母親節表孝心♡

母親免費旅行團

△為了發揚中國人孝順父母，關心母親的優良傳統，經本社董事局一致決議：將1986年度為保障旅遊消費者而存入於恒生銀行之現金壹仟萬圓之所得利息港幣六十五萬元，全部撥作今年度"康泰母親免費旅行團"之贊助費用。閣下若能携同親友一名，陪同母親在母親節歡渡一個有意義的假期，我們贊助閣下母親團費全部。

◁下列各團共只辦30團，先到先得，額滿即止▷

旅行團名稱	子女及親友	母親團費	出發日期
汕頭、潮陽、潮州、媽嶼島、玄武山四天豪華團（住汕頭最新落成之龍湖大酒店）	$800	全免	5月10,11,12,13,14日
廈門、潮州、汕頭、媽嶼島、玄武山六天豪華團（廈門住金寶大酒店、汕頭住龍湖大酒店）	$1690	全免	5月10,11,12,13,14日
珠海、中山兩天豪華團（住中山石岐最豪華之國際大酒店）	$308	全免	5月10,11,12,13,14日
桂林、陽朔、廣州五天豪華團	$1290	全免	5月10,11,12,13,14日
北京七天豪華團	$2090	全免	5月10,11,12,13,14日

參加者資格：

本團特別為天下有孝心之子女而設，鼓勵年青人更加關心及孝敬母親。

參加者須年滿21歲，在母親節期間，携同一位親友陪同母親參加"康泰母親免費旅行團"，其母親之團費可獲主辦機構免費優待，參加者必須出示出生紙或其他有效證明文件，以證明母子或母女關係。若遇任何糾紛，均以主辦機構決定為準。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

日本・韓國

本州五天、六天、七天　由$3990起

九州本州廸士尼聯遊七天、八天　由$5590起

日本全九州六天、七天　由$4890起

東北日光廸士尼六天、七天　由$4690起

東北、北海道廸士尼七天　$5390

日本北海道六天、七天　由$5490起

韓國日本廸士尼七天、八天　由$5590起

韓國溫陽　四天、五天　由$2850起

＊包伙生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天　$2880

曼谷四天、五天、七天　由$2470起

清邁四天、五天、七天　由$2590起

布吉島五天、七天　由$3090起

清邁曼谷布吉島八天　$3790

增加成本，全港獨有

①佛城②天然浮島③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯

＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店

＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星

泰星馬九天、十天由$4190起　星馬（檳城、怡保）七天$3730

馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天$3730　馬星（檳城、關丹）八天$4090

星馬六天$3500　泰星六天$3500

新加坡四天、五天由$2790起

馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990

乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日

菲律賓　四天、五天、七天由$1890起　宿霧五天、六天由$2390起

增加成本，多增：

大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）

兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

乘搭國泰、早機去、晚機返

天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港

＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會

＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：

(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天　$2050

七天　$2390

天天出發

馬尼拉宿霧六天豪華遊

五、七天$ 2390起

逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。

曼谷、芭堤雅五、七天$ 2550起天天出發

布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天　$3190起逢一、三、四、五、六

清邁、曼谷、布吉島六、七天　$3290起逢一、三、四、六

布吉島四天$ 2810逢一

清邁、南邦四天$ 2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。

乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）九天

$4190 逢一、六出發

馬星（檳城，邦咯島）七天

$3730 逢一、三、六、日

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。

北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。

桂林五天直航團　$ 1590起天天出發

桂林六天火車航空團$1190天天出發

北京七天雙程航空團$2090

天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等

海南島五天直航團

$1690逢週一、五出發

澳門兩天遊

$ 290 天天出發

澳門中山兩天遊

$ 400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景，上海、蘇州、南京、無錫、福建、廈門等。

全江南七天直航團

$ 2890 逢二、五

福建八天直航團

$ 2390起逢三、六

星晨旅遊有限公司

票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。

本州七天 $4990 天天出發

六天 $4590 天天出發

五天 $4190 逢四、六出發

東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天

$5090 逢二、五、六、日出發

北海道、廸士尼七天$ 5890

逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。

九本州八天$ 6190 逢四、五、六出發

鹿兒島九州七、八天

$5450起逢二出發

海陸空九本州八天$ 6190

逢四、一出發

韓國本州八天 $6230 逢一出發

韓國九州九天 $6390 逢六出發

東京、韓國、九州九天$6590逢一出發

韓國、濟州島五天$ 3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$ 2990 天天出發

七天　$ 2750逢二、四

台灣五天渡假豪華團

$ 2250

逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團　$ 9690 逢日

荷航歐洲十五天豪華團$ 13390 逢三

國泰歐洲十九天豪華團$ 14890 逢日

"活力33" 國泰歐洲十天精選遊　$ 8690 逢二

"活力33" 國泰歐洲十一天精選遊　$ 9290逢五

"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊　$ 10590 逢二

"活力33" 德航歐洲二十天精選遊　$ 15990 逢日

KLM

夏威夷五天豪華團　$ 4690逢五

夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五　$ 7290

夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團　$ 8590逢六

夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團　逢三、五　$ 8990

新航夏威夷、西岸七天豪華團　$7590逢日

新航夏威夷西岸十天豪華團　$9790逢日

美國西岸七天豪華團　$ 7890 逢四

美加西岸九天豪華團　$ 9890 逢四

美加東西岸十三天豪華團　$ 15390 逢一

加拿大、洛磯山六天豪華團　$ 9590 逢一

CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

黃金海岸、雪梨、坎培拉七天

$ 8590逢一、五

黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天

$ 9390逢二

墨爾砵、雪梨七天

$ 7790逢二

墨爾砵、雪梨、坎培拉七天

$8390 逢二

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

逢星期二出刊

黃匡忠劉江華區議員建議 大老山隧道建成後 應採潮水式交通法

就四月十六日政府正式宣佈「大老山行車隧道」交予私人財團建造和經營，對於此項決定，沙田會大屋區區議員黃匡忠、劉江華發表如下聲明：

①歡迎這項決定，相信私人財團會較政府興建更快更經濟。

②「大老山行車隧道」兩邊出入口受影響的寮屋，希望政府及早完成清拆和遷徙行動，以免阻礙工程進行。

③由於沙田現時有大概七成的勞動人口出區外工作，未來幾年亦不會有太大改變的可能，因此早上繁忙時間汽車由九龍遠比入沙田為多，應該考慮「潮水式」交通設施應用於「大老山行車隧道」。

④政府估計「大老山行車隧道」建成後四年才有飽和現象是不確的，根據新界東部的發展速度與及就業就學的流動型態，「大老山行車隧道」建成後便達九成使用量，未幾又會做成擠塞現象。因此政府應該立刻積極考慮沙田往黃大仙的地下鐵路支綫，及沙田往葵涌的九廣鐵路支綫，以應付未來新界東部發展。

另外，路政署長曾盾在四月十六日指出，當五月底政府邀報刊出公告後，有興趣興建大老山隧道的公司，在九月底前將建議書提交運輸司。而大老山隧道將於一九八八年五、六月間開始動工。

建議中的隧道將東九龍及沙田連接起來，全程約三點九公里，穿過鑽石山及小瀝源之間的大老山，預算在九二年開放通車。

為配合隧道的興建，當局會分期遷徙受影響的人士，包括鑽石山一端約一萬六千人須予遷徙，而沙田則約六十人，預期首期遷徙行動將於今年下半年進行。

該隧道是全港最長的隧道，建成後每日可容六萬架車輛往來。屆時可減輕獅子山隧道的交通量，並會與東區海底隧道和建議中的觀塘繞道連接起來。

新界東北部持續發展，使到獅子山隧道的通車量大為加重，且接近飽和點。曾盾表示，八二年完成的新界東北部研究，確定了有需要在沙田東部與九龍間增加一條策略性連接道路。路政處同時進行的調查顯示，可以鑽石山石礦場為起點，建築一條貫穿大老山直達沙田的隧道。

區議會調查沙田居民蒐集意見 沙田巴士接駁服務 居民認為要增班次

區議員建議設小巴專線被拒絕

沙田區議會最近完成一項區內巴士服務的意見調查，有逾四成被訪者認為區內巴士接駁服務不足夠，要求增加的班次接載居民來往火車站。區議員建議開設更多小巴專綫，加強接駁服務。

負責該項調查的道路交通安全運動工作小組指定：在被訪的三百一十七名居民中，有接近七成半表示要乘搭接駁巴士，往返火車站至居所，顯示沙田居民對接駁巴士的需求很大。

目前沙田區共有四條由九巴開辦的接駁巴士綫，被訪者建議九巴及運輸署應增加接駁巴士綫的班次及路綫，縮短行走路綫及配合尾班火車，延長接駁巴士的服務時間。

沙田區議會交通及運輸委員會通過接納該項調查結果的建議，交給九巴及運輸署考慮。

運輸署諮詢該會對在全港各區開辦更多小巴專綫時，有多名區議員要求該署考慮在沙田圍，豐盛苑及美盛苑，開辦小巴專綫，彌補疏落的接駁巴士班次，但運輸署代表稱：上述地點已有足夠的接駁巴士服務，所以不必再設小巴專綫。另一方面，該委員會又通過接納運輸署的建議，在全港三十個地點，設立小巴專綫車站上落客的試驗計劃。

該試驗計劃是評估設置小巴專綫站是否有用，而當局會在試驗地點進行「實施前」及「實施後」的研究，希望更有效使用道路，減少擠塞」。

區會編印工商指南 介紹沙田投資環境

內容有設施人力資源發展前景

一本供投資及就業人士參考的沙田工商指南，已經出版。沙田工商指南，是由沙田區議會特別編印，內容概述社區設施，人力資源、工商業情況及未來發展等，並有各行業分類，讓有意於區內投資的工商業人士，明瞭目前沙田環境。

根據指南部份內容指出，沙田新市鎮的商業發展，已相當蓬勃，主要由於交通方便，道路網建設完善，各項有利條件為商業繁榮發展奠定基礎。

在工業方面，火炭區及大圍區是發展工業的理想地點，區內已有大規模的製衣廠、電子、五金製品及玩具廠等。而沙田的工業就發展已穩步落實至使就業人數與日俱增，因此亦帶動一般消費商業繁盛的發展。

隨着沙田開山填海，其未來發展，可供使用的土地日益增加。據沙田拓展處數字顯示，各類型用地仍有相當數量供應。截至去年上半年，沙田可用商業土地佔九公頃，其中近六公頃經已批出。

此外，沙田區內工業用地預計共佔四十五公頃，三分一經已發展，十公頃亦售出，尚餘的二十公頃，可供應未來所需。該指南又指出，由於沙田人口激增，且是新市鎮，人口結構以年青婦女為主，不論是工商業或消費行業均有足夠發展條件，所以沙田具有頗理想的投資價值。

沙田五寮屋區 本年度內清拆

七百多個家庭受影響

根據房屋署的資料顯示，沙田區在本年度將有五個地點寮屋需進行清拆，估計有七百六十個家庭受影響，合共二千六百零一人，其中四成需入住臨時房屋區。

沙田目前設有五個臨屋區，居有二萬六千九百一十一人，佔全港臨屋人口百分之十四點二，為全新界之冠。

當局雖然計劃在馬鞍山興建一個臨屋區，多提供二千個收容額，不過，當局有計劃將圓洲角臨屋區的其中一千人調遷往馬鞍山臨屋區，以助改善該個居有一萬人全港最大臨屋區的居住環境。

因為馬鞍山臨屋區未有足夠單位，供本年度受清拆影響的沙田居民入住，所以有些受影響的人士，需遷往它區的臨屋入住。

九龍坑建行車天橋 方便村民前往大埔

明年中動工兩年完成

當局計劃在大埔九龍坑附近興建一條行車天橋，橫跨新界環迴公路，方便該區村民前往粉嶺及大埔，其工程已定於明年中動工，可望八九年中完成。

該項工程將包括建造一條六點七五米闊的行車天橋。

九龍坑、橋頭、元嶺及大窩等鄉村是位於大埔以北和合石與康樂園之間的山谷內，由於九廣鐵路途經該處，因此只有一條道路通往九龍坑等鄉村，但當新界環迴公路於八五年九月完成，來往那些鄉村的車輛必須多走一段路程，大埔至橋頭需多行二點八公里，橋頭至粉嶺則多行了四點五公里。

路政署亦就改善該等鄉村的車輛通道進行一項研究，其結論認為改善車輛通道最具成本效果的方法，是在橋頭建造一條橫過主幹路的公路橋，供雙程行車之用，並於其南面及其進路口斜路另設一條兩米闊的行人路，至於目前在該位置建有的行人天橋，由於會影響行車天橋故會將其拆卸。

中一學額供不應求 沙田二千七百學生 今年要往區外就讀

根據教育署資料顯示，本年沙田中一學額預計至一九九一年會嚴重短缺，因為需求會增加六十六個，但區內中學實際只能提供四千四百六十四個，故此，將有二千七百零二名中一學生要到區外就讀。

沙田區中一學額預，新市鎮不斷發展，而市區中學學額有供過於求的現象，所以，他們希望當局，將這些中學遷入新市鎮。

此外，他們更希望能加建新中學，以解決千多個學生要到區外就讀。沙田區議員均指出中學學額不足情況。

沙田區中一學額至九千九百六十九個，但區內只能提供五千七百九十六個學額，有四

大埔工業邨道路 第三階段將修改

大埔工業邨內第三階段道路的原定設計，政府將會加以修改。

修改內容，包括取消部份東至西伸展的主要幹路（第十一號道路），修改兩條盡頭路及加建兩條盡頭。

由於土地用途和劃分工業地段的改變因此必須修改道路設計，配合當局計劃在填海區發展工業地段，政府設施，公共設施和遊憩用地，方便有關人士使產。

大埔工業邨將有新發展。

群言堂

彩園選區議席太少

編輯先生：最近，獲悉政府重劃新界北區八八年區議會競選選區界限及議席一事，本人對彩園選區的修訂不滿之處。

在去屆區議會競選外，彩園邨（包括兩個居屋及一個公屋與石湖墟屬同一選區，人口約三萬多，議席二個。但在今次修訂中，彩園及石湖墟分成兩個選區。石湖墟約有一萬七千居民，有議席一個；而彩園有人口近三萬五千，但仍只得一個議席，本人覺得如此修訂對彩園選區之居民不公平！本人懷疑在如此安排下，居民之聲音是否有足夠的議員在議會中反映？

政府應責無旁貸，向居民解釋是次修訂的理由，並應聽取民意，重新考慮現時的計劃，作出適當之修訂。

不平人上

邨民遇劫請即報警

華僑日報編輯先生：

貴報日前刊登一署名「麗閣邨民」讀者來函，有關麗閣邨近來會發生兩宗打劫及搶劫事件，本處現謹覆如下：

本處對該等事件極為關注，除加強人手巡邏外，並已知會警方。為了防止同樣事件再度發生，本處經已發出通告，呼籲居民為本身安全着想，若發現形跡可疑人物在公眾地方流連，應迅速通知本邨辦事處或警方，又如任何居民遭遇搶劫或其它罪案，請立即報警或通知本邨辦事處。

麗閣邨辦事處房屋事務經理郭張寧

港九影院聯合廣告

海城(1)(2) K696915　南華 K881755　UA6院線　翡翠 文華 黃金 寶聲 5-771011 3-963110 3-860784 3-891652　南昌 樂宮 元朗 0759660　麗聲 3-945300　總統 5-8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　金鴻基1 鴻基 鴻聲 0-6539158 5-656328 0-271333　珠江 3-7123941　銀都 3-891184

同兩院加四點場 今天六場　全新印本再發行 梅花　柯俊雄 張艾嘉 主演 劉家昌 導演　最新房喜劇 一屋兩妻 閣府請 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友

今天五場 又一部轟動影壇紀實片 超越戰影 火鳥格殺令 兒童不宜 早場 賭王上千千 午夜場 野蜜桃

六間戲院映 柏林孽戀 絕不留情 一屋兩妻 鱷魚先生 梅花 火鳥格殺令 0-6980228

今天五場 翡翠，文華加開午夜場 中華戰士 楊紫瓊 吳耀漢

今天五場 中華戰士 楊紫瓊 吳耀漢

今天獻映 火鳥格殺令 最高軍事機密 鱷魚先生 保羅賀根主演

最後兩天獻映 張學友 鄭裕玲 張曼玉 夏文汐 鄧碧雲 陳伯祥 主演 天賜良緣 一次意外 兩段戀情 三角關係 加埋N咁多次花弗 永佳公司出品 黎應就導演 後天獻映 凌晨晚餐

今天五場獻映 又一部轟動影壇紀實片 震撼白宮的軍事機密 火鳥格殺令 兒童不宜 過程驚心動魄 結局出人意表 銀都今早場：龍爭虎鬥精武魂

光華　新樂 K618167　大光明 0422136　快樂 K666148　百樂 H704646　金門 3-651111　新聲　鴻基(2)　美都 0-788911　雅都 0-6976808　寶石 K657116　富都 3-429997　龍華·福星·油麻地　大華 3-841199　京都(1)　京都(2) 5-737374　元朗 0-762432

今天獻映 一屋兩妻 鍾鎮濤 梅艷芳 五點半：魔卵 早場 天煞

第3週 鍾鎮濤 梅艷芳 一屋兩妻 趣在骨子裏 妙在不言中 新樂今早 偶然

今天五場 楊紫瓊 吳耀漢 爾冬陞 主演 中華戰士 東方第一個空中女英豪

今明最後兩天 本屆金像獎最佳影片 繆騫人 李立群 王安 恐怖份子 後天起映 猴魔煞 快樂今早 性慾豪放女

第2週 楊紫瓊 吳耀漢 爾冬陞 主演 中華戰士 東方第一個空中女英豪 新聲今早 蕩女性生活

第2週 張學友 鄭裕玲 張曼玉 夏文汐 鄧碧雲 主演 天賜良緣 兩段戀情！三角關係！多次花弗 美都今早 好色女房客

第2週 張學友 鄭裕玲 張曼玉 夏文汐 鄧碧雲 主演 天賜良緣 兩段戀情！三角關係！多次花弗

今天五場 小蕩婦 潮州十丈春心蕩漾 第2週 天賜良緣

進入第二週映 ☆新大華加午夜場☆ 中國第一個空中女英豪 中華戰士 楊紫瓊 吳耀漢 爾冬陞 盧冠廷 鍾志文導演 兒童不宜

最後三天 五場 本屆金像影后 麥瑪蓮莉 無言的愛 真摯永恆 兒童不宜 下期獻映 青梅竹馬

今天五場 金像獎名片 火戰浮生 早場獻映 凶榜 四點場 殭屍翻生 午夜場 偷情

香港仔 H551449　國際 K820749　華聲 3-617169　凱聲　碧麗宮 5-7951500　海運 3-7245444　銀星(1)(2)　凱旋 0-4161419　國泰 ABC H724744　利多域 0 812795　新華 H738291　金冠　京華①②③ K872153　利舞台 華盛頓　新光 5-632959

今天六場 加開四點 火鳥格殺令 兒童不宜 下期獻映 勇闖南半球

第4週 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40 榮獲本屆奧斯卡四項金像獎 最佳影片 最佳導演 最佳剪接 最佳音響 最慘痛的越戰片！ 殺戮戰場 華盛頓午夜場 黑幕

今天獻映 榮獲四項金像獎 殺戮戰場 一屋兩妻 火鳥格殺令

今五場 好色女伯爵 兒童不宜 風暴馬場

今五場 12·30 2·30 5·30 7·30 9·30 三更半夜 馬田史高西斯導演 愛情喜劇

今映 閣府統請 梅艷芳 舊情復熾 夏文汐 爭風呷醋！ 令人捧腹喜劇 一屋兩妻 早場 淫賤按摩夫人

第三週今五場 史泰龍 飛越巔峯 第二週 今五場 一屋兩妻 即日五場獻映 甄妮主唱 梅花 全新印本

今天五場 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友 一屋兩妻 最新房喜劇 閣府統請 寶禾出品 流氓公僕

即日五場 梅花（甄妮主唱）張艾嘉 柯俊雄

今第二週五場 鱷魚先生 有趣市城故事

今天五場 史泰龍 另創新英雄偶像 飛越巔峯 打遍天下無敵手。

最後兩天 四場獻映 蒙娜麗莎 後天起映 芳心之罪

第二週今天五場 活魔人 杜比音響 兒童不宜 謝利斯甘 巴甘 巴拉頓 主演 史迪華哥頓導演

今天五場 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友 一屋兩妻 最新房喜劇 閣府統請 淫賤按摩夫人

最後兩天 張學友 鄭裕玲 張曼玉 夏文汐 主演 天賜良緣 永佳出品 後天獻映 凌晨晚餐

皇后·皇都·嘉禾　麗華 3 921958　嘉華 H670421　嘉年 H670421　帝國 帝后　南洋 5-737388　金聲 3-321939　倫敦　明珠　影都　宇宙　普慶　新都 H773496　好運 K7556810　紅磡　大華 3-325675　國都 5-708861

今天五場 嘉禾加映午夜場 趣在骨子裏。妙在不言中。最新房喜劇 閣府統請 一屋兩妻 鍾鎮濤 梅艷芳 夏文汐 主演 張堅庭 導演 策劃 洪金寶監製 嘉禾今早：省港旗兵

狂滿第3週 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友 夏文汐 苗僑偉 張堅庭 合演 一屋兩妻 誰家男人不呷醋？ 唯我獨家人勁呷醋。 由頭笑到尾 狂笑喜劇 閣府統請 麗華早場：尖東梟雄

今天獻映 柯俊雄 張艾嘉 合演 劉家昌 導演 梅花 千秋雄英 血 萬世情女 兒

帝國今天獻映 吾妻 好正 斗 兒童不宜

帝后今天獻映 寡婦 寫真集 兒童不宜

今天五場 一部轟動影壇紀實片 超越戰影 火鳥格殺令 兒童不宜 午夜場 白粉雙雄

最後兩天 繆騫人 最佳代表作 恐怖份子 本屆金馬獎最佳影片 楊德昌導演 後天獻映 猴魔煞 今十點半 尖東梟雄

最後三天 沙田UA聯映 李察基爾 金碧嘉 辛主演 兒童不宜 影壇超級性感偶像 絕不留情 下期獻映 風騷老板娘

最後三天 沙田UA聯映 李察基爾 金碧嘉 辛主演 兒童不宜 絕不留情 下期 風騷老板娘 宇宙四點場：性愛龍鳳配

第二週 今天五場 票房橫掃英美澳洲打破國際以來的賣座紀錄！ 鱷魚先生 令你耳目一新的電影 主演編劇：保羅賀根

絕早滿今五場 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友 夏文汐 主演 寶禾出品 一屋兩妻 最新房喜劇 閣府統請 導演陳友 監製洪金寶

滿 即日五場 本紀世最不倫的情慾電影 兒童不宜 柏林孽戀 國都大華後天 翡翠之戀 大華今午夜場午夜麗人

康樂家庭

勵德邨家居安全活動
提醒人們對把稚齡兒童留在家中可能發生危險的認識　此項活動將于下月展開　內容豐富

為加強邨內居民對於把稚齡兒童獨自留在家中的危險的認識，及提醒廣大家庭多關注家居安全的重要，社會福利署東區青年及社區事務處、勵德賢毅社、勵德青年中心、小童羣益會勵德兒童中心特訂於今年五月在勵德邨合辦一連串之家居安全活動，旨在宣傳家居安全的知識及提醒家長們對外出時留下稚童在家所能引起的種種嚴重後果知所警惕及作出適當的安排。「勵德邨家居安全活動」包括有：

（一）家居安全填色比賽，分初級組（六至十一歲兒童）、高級組（十二至十五歲兒童）及老人組（五十歲或以上成年人），截止日期為五月十一日。

（二）家居安全問答比賽：凡邨內居民均可參加，截止日期為五月十一日。

（三）家居安全資料展覽：將於五月十九、廿及廿一日在勵德邨內之邨榮樓、勵潔樓及德全樓展出。

（四）家居安全大使訪問：透過勵德邨各互助委員會之協助下，家居安全大使（受訓過之義務工作員），將分別在五月中多個晚上去邨內八十個有稚齡兒童之家庭作出親善之訪問，以瞭解各家庭對家居安全之認識。

（五）家居安全填色比賽及問答比賽頒獎典禮訂於五月廿八日晚上假勵德邨小童羣益會兒童中心舉行。屆時並安排有家長座談會及家居安全電影介紹，希望透過座談會，家長們能將分享到的家居安全體驗及知識，將各項訊息傳遍邨內使到邨內居民享受到幸福家居生活。查詢可電：五－六二三九六四（社會福利署東區青年及社區事務處），或到勵德邨內之勵德青年中心、小童羣益會勵德兒童中心、勵德賢毅社及德勵邨各互助委員會索取比賽報名表格及查詢活動資料。

消閒錦囊
HABITAT 現代傢俬店
為年青夫婦創造自己生活方式

海運大廈裝修完畢，在它的第三層現近開了一間現代傢俬店，名為HABITAT，逛這間傢俬店，不禁為陳列的新式傢俬所吸引，店舖面積十分大，據說佔地達二萬五千平方呎。銷售該店倫敦總店及來自法國、美國的精品，為顧客提供一系列風格調和、設計精美及品質優良的傢俬與室內裝飾。HABITAT原是倫敦一間傢俬店，自一九六四年創辦以來，發展至今已成為一個龐大的經銷網，分店遍及歐、美、日本、星加坡。至於本港則剛開設分店。該店的總經理說，他們知道本港愈來愈多年青夫婦離開傳統大家庭，出來組織自己的二人世界，該店就是針對這些顧客，為他們創造一種屬於自己的生活方式。

如圖這一款黑色名貴大方的餐枱連六張椅，是最為適合本港細小的居住環境，可隨意開合成圓形或橢圓形。價錢和歐洲各店非常接近。因為他們要維持品質優良、價錢公道的聲譽。

鯉魚門風水談

五行雜談　V志山

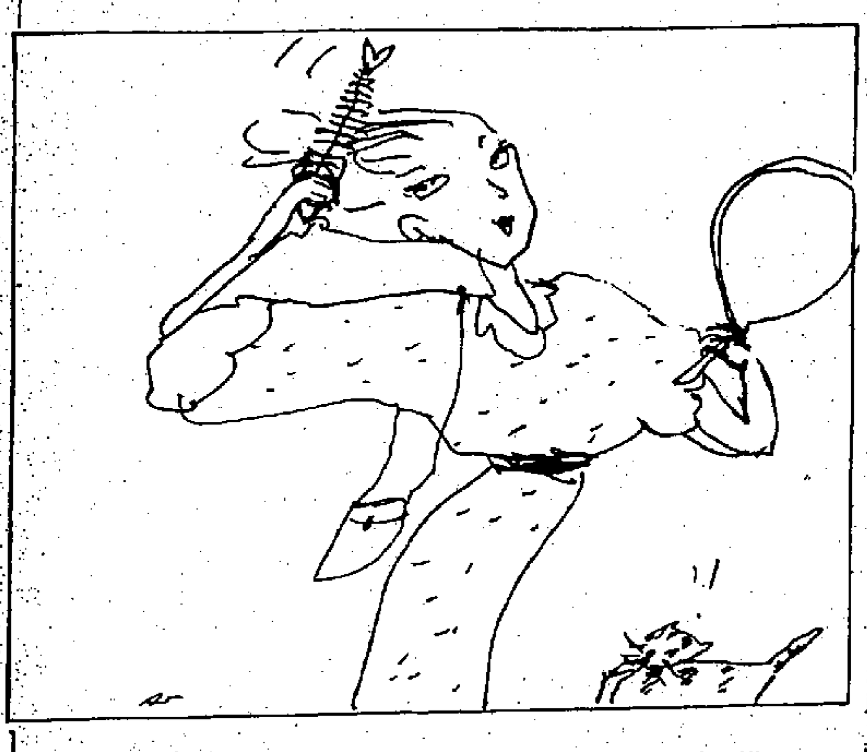
如果拿筲箕灣的地理與中環、灣仔、銅鑼灣及北角的風水來作比較，那筲箕灣的地理便是小巫見大巫，差得很多了。既然筲箕灣地理差，何以也有高樓大廈，工廠林立，生產動力亦不少。其實多數之工廠，總公司必不在筲箕灣，而在中環、銅鑼灣、北角，或在新界、深圳、廣州等地佔多。若不是，他們的金庫亦是分藏在上述各地。

鯉魚門在香港的東北方，海灣不大，海峽頗窄，兩岸呼應相接有勁，北面的山脈是從飛鵝嶺出脈，有萬馬奔騰而下，途經將軍澳，調景嶺，三家村，大型山脈縮成小型山脈，形同象鼻一樣形勢，一股作氣般，直伸入海底，脈氣奔海而過，而到了南岸，即香港島之東方，冲起了不大不少的山脈，形似獅頭，迷看宛如象鼻伸入獅子口裏，成了獅啣象鼻之勢，而由獅子頭再伸張山脈，冲起雄威昂拔之大山，便是柏架山，再由柏架山發脈，如雄馬般馳騁，直奔向太平山結穴。

鯉魚門的地理風水，那是龍脈穿海峽的地方，是不能結穴的。北岸是來龍消煞的所在地，而南岸是去龍脫煞的所在地，那能結良穴？故兩邊的海岸上，或小海裏，都有不少煞氣，煞氣重的地方，一不小心，把房子建造在上面那一定不很平安，損丁破財，怪病吃藥，難病開刀，生下來的兒女也都相貌輕薄，命途多舛，若長大了亦多是勞苦大衆之輩。故此筲箕灣地理算是平庸之地。從鯉魚門向東看，旭日初昇時，東方海面一輪魚肚色，緩從水中昇起，由魚肚色，變成紅日當空，衆色奪目。時至夕陽西沉之時，一輪陽光強烈白光的太陽，逐漸變色，由白的魚肚而淡紅而殊紅，向海中下沉去。再而一輪明月從東面的海面出現，羣星爭光鬥艷，月亮掛在高空時，倒影海底，隨波滾動，所謂，滿天星斗共爭輝，一輪明月滾全球。

雖然風景是美麗可愛，那是花假之地，正有開花之象，而無結子之時，那何來有美好的地理環境呢？

其實風水好的一幢房子，住的人當然很易致富，而風水不好之房子，主人的事業多失敗。其次有好的風水地，也要有仁心善向，多種善果，才可補其吉氣長存，延種於下一代。但其人心術不正，即使偶然有機會尋得一好風水之房子，但其人不種善果，若地運吉數退氣，即必暴敗，甚至禍及子孫亦不是奇怪之事。



借來一用！　·余國康·

·衛生與健康·
兒童常患肚痛　家長應予注意

大部份的兒童常常患着肚痛的，通常是很輕微的，但是有時却很嚴重的，而嚴重性常引起發炎的情形，像盲腸炎或是腸胃阻塞，好像絞痛的疝氣痛，較為普通，沒大害而引致的，常常是腹部絞痛似的。這可能是因消化不良的緣故。

如果孩子發生腹部絞痛，使用一瓶熱水和用手柔柔的在孩子的胃部揉着，但是嚴重的絞痛，任何的壓力，都足以痛上加痛，另一種絞痛發生痙攣時，是有段時間平靜的，要是盲腸炎或腸胃瘀塞，痛苦是漸漸加劇的，但不是很容易診斷的。所以如果母親們對於各種情形存疑的時候，為安全計，那得要去看醫生了。

絞痛不消化的蠕動為患時，通常都是由於餵食方面發生亂子，這種亂子可能是因奶瓶而奶咀孔過小，致使嬰孩吸入大量空氣，或是孩子恐怕上學遲到，而吃早餐時狼吞虎嚥。有時絞痛的發生，是由於牙齒不良，或牙齒不足，牙未能把食物加以咀嚼，而成團塊吞下去。因吃了不適當的食物產生絞痛，更是常見的事，許多父母憂慮他們的兒女食慾，當兒女甚麼東西也不願吃時，千百般的勸慰兒女進食。當兒女吃了一頓不良的早餐，再不節制地吃着點心，那麼在下一餐時，兒女便發生胃痛，而不能再吃，漸漸地，兒女的飯餐越來越不正常了。

但大部份的延續性的絞痛，可能將孩子的飯餐予以平衡，即可治療。在飯餐與飯餐之間，切勿找點心給孩子吃，以維持孩子的正常食慾，這樣便不會產生絞痛的，絞痛的簡單治療，就是一瓶熱水，按摩，和一些酸性碳酸鹽，或者一兩滴的碳酸鹽，混溶於半杯的開水裡。

盲腸炎不會發生抽搐的，初起時在胃部上部，和肋骨之間，發生痛楚，在這個階段，沒有人能斷定那就是什麼症。接着發生疾病的感覺，或是嘔吐，同時好像是吃了「不受得」的食物似的。不久，另一些痛楚幅起，那是在胃部的右邊稍下的位置，而這時的痛楚，跟初時的痛楚有點相反，而初時是輕柔的，如果用手按撫着那部份，仍然無效。孩子會閃避着說：「噢，不要撫摸了」。這時唯一的方法就是去醫院，因為發炎的盲腸，越快醫治越好。

但切勿為兒女的正常溫度而誤導，通常溫度都不會增加，直至一切的徵兆呈現為止。任何的腸胃阻塞，都能產生嚴重的痛楚，原因是食料不斷的湧至，向阻塞之處壓過來，以致前無去路，如果積滯過久，便發生不斷嘔吐，這是因為腸被迫作相反方向蠕動，本來腸瘀塞，不常發生於小孩身，可是為患時却急劇而來，最普通的是引致扭拐的疝氣痛。

許多時，孩子的鼠蹊，積聚一團軟性的塊狀東西，在需要施行手術，當孩子發生痛楚時，母親可能忘記和忽略注視那團塊狀物，當她留意的時候，那塊狀物已經變硬，再不能像柔軟時那麼易於推回去，而且很容易觸覺得到的。嬰孩能夠由於腸管痙攣，或腸管重疊而引致閉塞的，糞便困在裏邊。在這種情形之下，嬰孩會放聲淘哭，尖叫，把雙腿抽起來，可能動也不動，可能有些血漬滲出，同時過一會，像生起病來，這時便需召請醫生診治了。

胃痛有時是因受傷所致，孩子可能胃部被踢傷，或者當時不感到嚴重，但後來呈現瘀硬，產生痛楚，如果母親按摸着孩子的胃，因觸覺得到，而可能認為是盲腸炎。這時最佳檢驗方法，就是將孩子平躺下來，使他抬起頭部和肩膊，離開枕頭，如果胃部肌肉瘀腫的，這便不能仰起肩膊的，當胃部瘀腫，可在胃部輕柔的按摩，和用一熱水瓶子也會生效的，要是痛楚持續不退那非召請醫生診治不可。

·弄潮兒嬉水·　法國勝地比亞里茲海灘氣溫高達二十四度，弄潮兒頗衆。

女人的「敏感」

女人的敏感，可以到達甚麼程度？誰都不知道，但下述的一則趣事，却是「標準度」。

有一個男士，與一位女歌星結了霧水姻緣，為女歌星所熱愛。

這位男士，一向不修邊幅，連領帶也很少打，而且光棍一名。在女歌星看來，這是很理想的情郎，並不覺得他吊兒郎當，只覺得瀟洒可愛。

沉溺在愛海中的男女，總是這樣的。一次，男士應朋友之邀，到南洋去做點生意，為示惜別，與女歌星到外面吃一頓晚飯，並且告訴她以這件事。

女歌星一聽，立刻沉下臉來：

「我知道你是有意借這個題目撇開我！」

男士為之愕然，問她何以見得？

她便說道：「你和我相識之後，從來沒有一天衣着整齊，但今天却打扮得和紳士一樣，打起領帶，擦亮皮鞋，穿起最好的西裝，我肯定你是要向我表示永別，給我留下一個難忘的印象！」

有沒有這回事，也許永無答案，因為這位男士一直還未回來。

這位女士的「敏感度」，却也並不是特別高，只是「標準」。事實上許多女人，對於愛情，都有超人的敏感，情郎變心，還沒有露出聲色，她們已經「感覺」得到。

但除此之外，自然也有些女人，對許多其他的事，你却不妨形容之為「反應遲鈍」。

香港中國婦女會年底有慈善餐舞
日昨舉行生日盛會：李鈞洪夫人，陳百强夫人，李國楨夫人快樂誕辰。

香港中國婦女會本月份會員生日會，於廿四日（星期五）舉行，是次生日的會員們有：李鈞洪夫人，陳百强夫人及李國楨夫人。彼等在名譽顧問及首長們陪同之下切生日蛋糕，分享會衆，午餐爵歡。

主席林貝聿嘉，并為新任名譽顧問翟克誠夫人扣上梅花型會章一枚，表示歡迎入會。

是日出席之名譽顧問有：曹廣榮夫人，翟克誠夫人，班禮士夫人，名譽委員黎敦義夫人。名譽副會長：李曹秀羣博士及陳鳳儕夫人。監察理事：梁紹榮夫人，陳普芬夫人，蕭漢森夫人，會長郭李宛羣。主席林貝聿嘉。副主席：胡永輝夫人，玉華生夫人。常務委員：李福權夫人，潘世安夫人，文洪礎夫人，李作樹夫人，龍鳳生夫人，林建勳夫人。永遠會員：顏同珍夫人，施家宗夫人，祁安衡。普通會員：湯恩佳夫人，方潤華夫人及白志誠夫人等。

生日會後隨即召開常務會議，是日主要討論的有年底舉辦慈善餐舞會籌款，港督衞奕信爵士伉儷主禮。而港督夫人亦答允該會為贊助人。

圖左起：陳鳳儕夫人、林貝聿嘉主席、李福權夫人、翟克誠夫人、曹廣榮夫人、李鈞洪夫人、陳百强夫人、李國楨夫人、郭李宛羣會長、李曹秀羣博士。（本報攝）

點心

紅油海蜇牛仔柳

材料：美國牛柳二百二十七克，（切條），蒜子一粒，（拍茸），乾葱二粒，（拍茸），甘筍切條，露筍切幼條，檸檬皮切絲，海蜇七十六克，紅椒絲。

調味料：糖，生粉，蛋白，美極醬油，熟油。

汁材料：豆瓣醬三分一茶匙，（上湯），海蜇調味料，糖，鹽，辣油，蔴油。

做法：牛柳加調味料醃片刻，走油盛起，燒油爆香蒜茸，乾葱茸，甘筍條，露筍條及檸檬絲，加牛柳及汁材料埋獻拌勻上碟，海蜇用調味料拌勻圍碟邊，以紅椒絲灑面。

蘋果漢堡牛肉

材料：美國免治牛肉二二七克，洋葱切茸，鮮麵包糠，熟薯蓉，芫茜碎，麵粉，鷄蛋白，蘋果一個，分切四圓塊，牛油，蒜茸，上湯，紫椰菜絲，生菜。

調味料：鹽、糖、美極醬油，水一茶匙。

汁材料：燴蘋果汁、OK汁、茄汁、生粉。

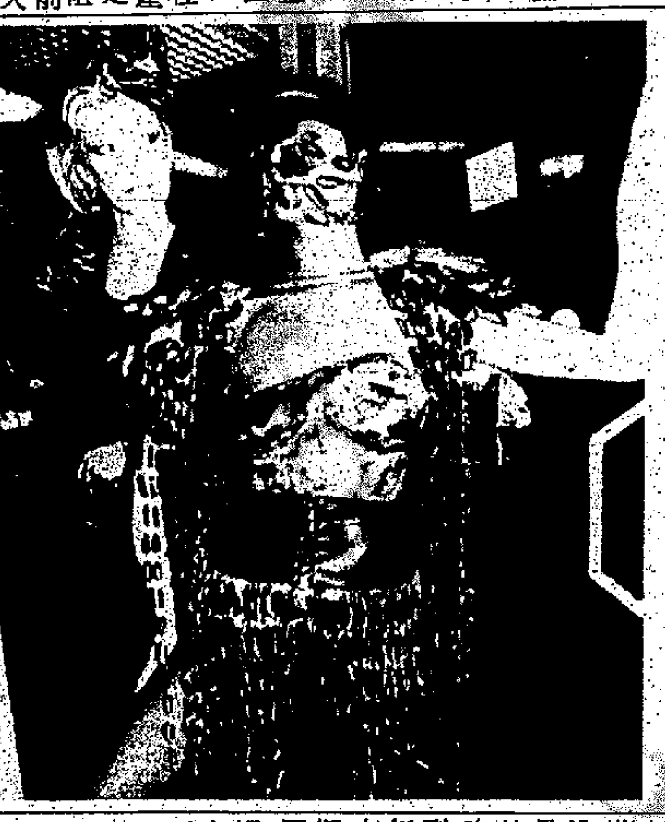
做法。將牛肉、洋葱、麵包糠、薯蓉、芫茜碎、麵粉、蛋白及調味料同攪勻，分五分煎至八成熟上碟。蘋果片用牛油，蒜茸及上湯燴片刻，與漢堡牛肉分夾着。將汁材料煑滾，淋上牛肉面。以紫椰菜及生菜伴飾。

鮮果沙律鹵水牛肉

材料：美國牛腩肉一五一克。白鹵水材料及做法：美國牛骨、牛筋、花椒、八角、甘草、桂皮、草果、紅谷米、鹽、糖、砂糖和水同煲約四小時。玫瑰露酒。

鮮果沙律材料及做法。網瓜、密瓜、蘋果、奇異果分別切粒，車厘子同放入網瓜殼內備用，淋上沙律醬。生菜絲，紅椒花。

做法：將牛腩肉用滾水拖過後，放入白鹵水料內煲滾，加玫瑰露酒，熄火，蓋好浸熟，雪凍後切薄片，放鮮果沙律面便成，以生菜絲及紅椒伴飾。（金域假日酒店龍苑酒家提供）



古·怪·裝　西德時裝展中，展出其中一款稀奇古怪的服飾。

珊瑚集
人狼的啓示

·戈路·

英文電視台播放電影「人狼」，描述一位青年原來會變「人狼」的故事。

人狼的傳說也曾聽過，在一些山村近郊，有些母狼初生幼狼被人或其他獸類捉了，母狼奶脹，很難受，恰巧有人類的嬰兒在田邊或村旁，母狼便走，餵予狼奶，以解奶脹之難受，日後便把這嬰兒當狼養大，嬰兒漸長學習到的全是野狼的一套，狼的獵食方法，狼的生活作息，狼的呼吼。被人類再發現救回的也有不少，稱之為狼孩。倒不會突然連外型也變成狼相貌那麼誇張。

狼孩回到人類社會，動作和思想仍停留在狼的生活習慣，很難糾正。據說六歲前救回的比較易教，六歲後救回的多數難再適應，一般只能學習到用手拿湯匙吃食或扣紐等，學習語言更困難。多數再養不大，到十二、三歲便很不愉快地離開人世。

狼孩啓示出人類在幼年的教育的重要性，若錯過了五、六歲前的學習（包括語言學習，手腦運用等），一旦習慣養成，將一生都難改了。而人類記憶方法大約分為思維記憶與推理記憶，十二歲前的多數是思維記憶，通常十二歲後多數推理記憶，若要死記的東西，而不去發展推理記憶，就難以應付一日千里的新科技，學習不到新的東西。所以有些人雖在小學時名列前茅的，但到中學却感到學習吃力，盡管日夜對着書本，不去改變思想方法，學習推理，只憑死記，也毫無進步。

狼孩啓示：學習時機不可錯，千金難買，刻不容緩，隨歲漸進，不可停步，一直到老。

專家訂出飲食指南　能遵守可防心臟病

心臟病在歐美國家十分普遍，原因是西方富裕社會食用過於豐富，這些含脂肪高熱量高的飲食，是造成心血管病不發病率高的主要原因，不過，現在世界各地心臟病亦已開始有步歐美後塵的趨勢。最近，美國科學家公佈一項新的飲食指南規定，只遵守此規則，對防止心臟病大有幫助。

此飲食規定是每人每天脂肪攝入量應不超過每天所需總熱量的百分之三十，對飽和脂肪攝入量更不能超過總熱量百分之十，飽和脂肪包括動物脂肪和諸如棕櫚油，椰子油之類的植物會脂肪，因為這些脂肪導致動脈硬化和使胆固醇升高。

同時，該飲食指南又說：為了降低胆固醇，應該少吃高胆固醇的食物，胆固醇是血液中的一種脂肪物質，含量過多會阻塞血管，每人每天所消耗的一千卡熱量中，胆固醇的攝入量只應大約佔一百毫克，最多不超過三百毫克，這也就是相當於一個鷄蛋裏的胆固醇含量。

同時，亦要減少鈉的攝入量，因為鈉的消耗同高血壓有關，飲食指南將每一千卡熱量中鈉的含量規定為一克，最多不超過三克，這也就是說，每人每天只能吃五克鹽，這容量還不到一平茶匙，其次酒精每天攝入量不得超過四十四毫升，這相當於兩瓶啤酒或兩玻璃杯葡萄酒，如果每天飲酒量超過了四十四毫升，那就會引起高血壓，並增加了發生肝病的危險。

上述這飲食指南若然切實地遵守的話心臟病的危險就可以避免。

醫藥顧問　任卓琪
肝鬱氣結與膀胱炎

△智明小姐：

你來信說，兩年前有一件令你耽憂的事，令你想起來十分頭痛，心裏怦怦然，跟着暈一暈，一股熱氣由胸部湧上頭部。午飯後，提不起精神，眼瞼下垂，很想去睡覺；但午睡時，胸背內部有被火燒一般。而且經常口乾，口鼻發熱，覺得口唇薄而痛，每朝口腔近唇部的內膜褪落，嚴重時像被糊漿似的，有時面部和手腳的皮膚突然會感到被針刺般痛癢；但旋即消失，不過，皮膚表面不紅也不腫。

此外，門牙常有啡色膠質的東西黏着，要用指甲刮它才去。暗瘡也生滿面，用化粧品亦無效。常覺胸部和口腔很熱涸，祇是在外面摸不到。想起激氣事時，右邊肋骨對下近腦部會覺得脹痛，有時痛連背脇，連吃即食麵也覺得熱氣非常。近年來，雖然吃過不少涼茶，却未能把上述情況改善。不過，你沒有口臭和便秘，望提供治法。

答：上述病徵，主要是神經衰弱，肝鬱氣結，陰虧與腸胃鬱積濕熱之症，可試服下方：

方用：雲茯苓五錢，炙甘草、花旗參、秦艽花三錢，金蟬花三錢，柏子仁三錢，遠志邊二錢，開多三錢，乾地黃五錢，金釵斛三錢，白芍三錢，金銀花。（清水煎服）

此外，應多吃蔬果，保持大便暢通。

△L．C．君：

你來信說：現年廿六歲，日前曾投出問症，獲覆是膀胱炎，經照提供藥方連服三劑，雖然膀胱附近之痕癢已減少，但尿意頻繁，腰部感到疲倦，小便不暢，精神低落。你從報章發現，患有攝護腺肥大症者，有此現象。望介紹良方：

答：你這樣年輕，不會患攝護腺肥大症的，相信膀胱炎未愈而已，可再服下方：

方用：川萆薢五錢，益智仁錢半，台烏藥二錢，石菖蒲錢半，甘草梢錢半，冬葵子三錢，雲苓皮六錢，金蟬花三錢，花旗參三錢。（清水煎服）

絲帶花製作：百合

·愛麗·

最近是百合花盛產的季節。到處都可看到百合插花。百合科的品種多達四千種，它們的足踪遍及大半個地球，而在溫帶和熱帶長得最茂盛，大部份是多年生草本，多開雙性的花。

製作一枝百合的材料：白色厚絨帶七十五厘米，百合花芯六枝，二十六號白鐵綫六枝，二十四號綠鐵綫三枝，黃色及綠色花枝膠帶少許。

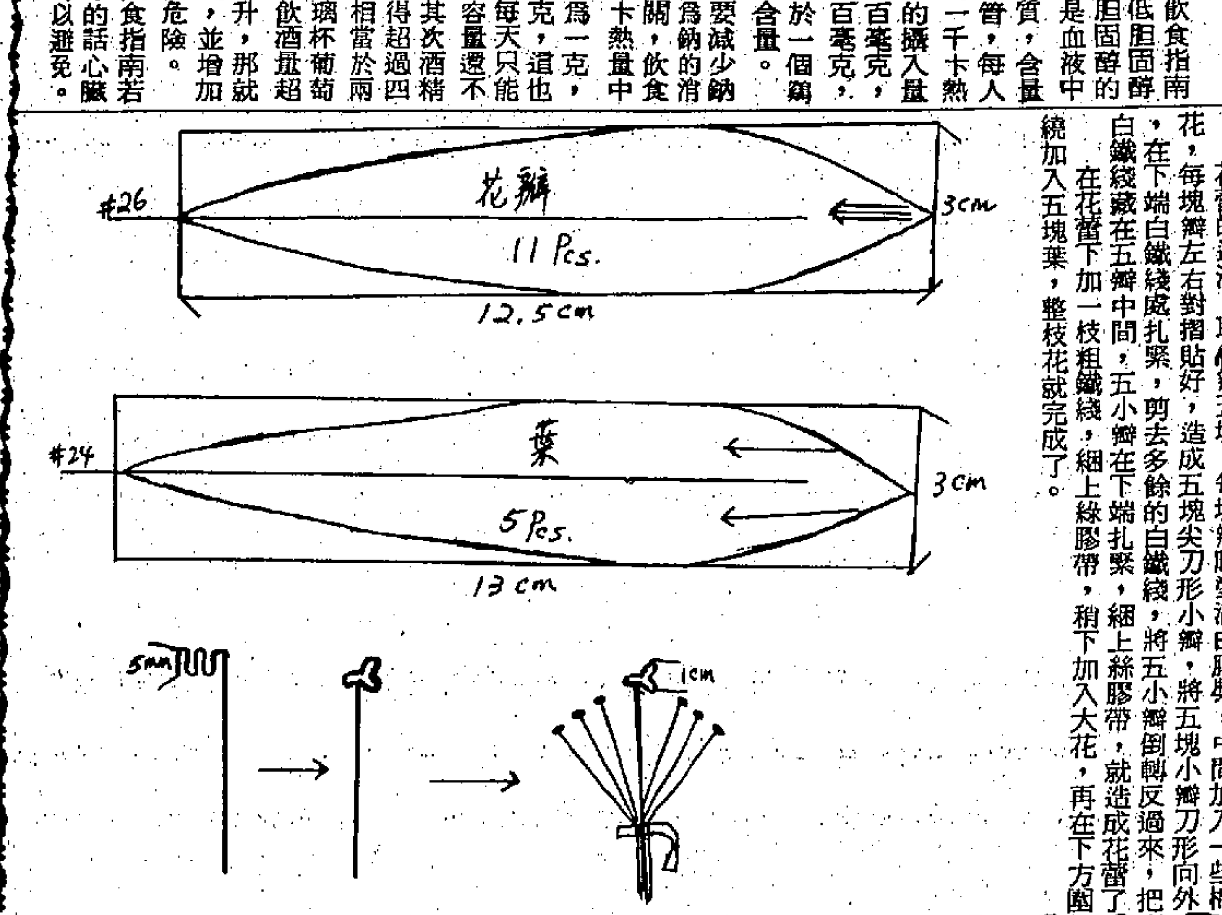
製法：白色厚絨帶依圖剪花瓣十一塊，每瓣背後貼上半枝二十六號白鐵綫，花瓣用燙花器三綫燙咀依圖示方向在瓣底拉燙。綠色厚色帶依圖剪葉五片，每片背後貼上半枝二十四號綠鐵綫，再用刀形燙咀在葉面拉燙畫出平行葉脈。

百合是雌雄同花的雙性花。因此不但要用百合芯造雄蕊，更要製一枝雌蕊，雌蕊的製法，取半枝二十六號白鐵綫，依圖示方法，屈曲成三個長五毫米的小彎鉤，把三個小彎鉤攏成正三角形位置，用少許黃膠帶包好，把雌蕊放在正中，六枝百合芯圍放周圍，並使雌蕊高出花芯約一厘米，在花芯下約五厘米處扎緊，用綠膠帶細長三厘米。

現在先造大花：取花瓣六塊，在下面七厘米長度處，一塊連一塊用少許白膠漿黏貼邊緣位置，造成一個漏斗狀花冠，中間加入造好的花芯，在末端扎緊，細上綠膠帶。

花蕾的造法：取花瓣五塊，每塊瓣底塗滿白膠漿，中間加入一些棉花，每塊瓣左右對摺貼好，造成五塊尖刀形小瓣，將五塊小瓣刀形向外，在下端白鐵綫處扎緊，剪去多餘的白鐵綫，將五小瓣倒轉反過來，把白鐵綫藏在五瓣中間，五小瓣在下端扎緊，細上綠膠帶，就造成花蕾了。

在花蕾下加一枝粗鐵綫，細上綠膠帶，稍下加入大花，再在下方圍繞加入五塊葉，整枝花就完成了。



青草地

食飽飯後不跳跑

小朋友，昨天明仔放學回家對媽媽說：「請你帶我到瑪利醫院去好嗎？我要探李健文的病，老師說他患了急性盲腸炎，前天已施手術了，他是我最好的同學啊，你帶我去探他吧！」

「醫院是不准小孩子探病的，待出院後再到他家裏去好嗎？」媽媽回答。

「可是我已花了零用錢買了一本很有趣的圖書給他，我想他一定喜歡的。」明仔顯得有點失望。

好吧，那就試一試。」媽媽答應了請求。

明仔由媽媽帶着，第一次到醫院病房去，來到兒童病房的入口，幸得當值護士通容，讓明仔入內。病房一切對明仔是陌生的，他只見李健文臥在床，旁邊有媽媽服侍，看到明仔高興得馬上坐起來。「你探我真好，我好悶呀！你看，我的盲腸已割了出來。」李健文隨手將床頭几放着用小膠瓶子盛着的，黑綠色的盲腸給明仔看。

明仔吃了一驚，不敢再多望一眼，腦海裏忽然浮現起老師曾說過——吃飽之後不要跑跑跳跳，這會引起盲腸炎。

他將帶來的圖書送給李健文，談了一會，護士便說探病時間已夠，要大家離去，見過同學的實例，明仔將永遠不會忘記老師的話了。

·唐姨姨·

小雨仙　梁幸盈繪（宣道小學）

我愛香港

·陳靜恩·（五邑甄球小學）

香港是我出生的地方，也是我的家。一向有「東方之珠」美譽的香港，給人讚美是有原因的。因為香港所賣的貨物，不但別緻美麗，而且價錢十分廉宜，名符其實是一個「購物天堂」。其次就是因為「無煙工業」和「轉口貿易」的發達，吸引了不少外國商人到香港來經商，促進香港的繁榮。又因為香港是一個美食中心，如韓國菜館，日本菜館，中國菜館，越南菜館……到處可見，尤以中國菜更譽滿全球。

另外，香港是一個自由民主的地方，市民的工作效率十分高，而且也很勤奮，這也是香港繁榮進步的原因之一。

可惜，近年來很多專業人士和富商，都担心一九九七後香港的政體會改變，所以紛紛移民外地，其實香港跟那些戰亂和政治不穩定的國家比較，實在理想得多了。但他們仍未滿足，可謂「身在福中不知福」了！

我覺得香港是人間樂土，我們一定要珍惜目前的一切。愛護香港，使香港更繁榮，更進步。

一個心願

·曾迪·（聖嘉勒小學）

我很小就很喜歡小動物，但因為住樓房，所以我只能有玩具動物。不過它們只是好看好玩，不會動，所以一直以來，我有一個心願，就是想有一個自己的動物園。

我希望在我的動物園裏，有黃黃的小鷄和小鴨，白白的、紅眼睛的小白兔，還要有很多的小白貓、小花貓和小黃狗。也應該有小烏龜和蝸牛在草地上爬，松鼠有美麗的大尾巴，牠們可住在樹上。袋鼠我也很喜歡，牠可以在花園跳來跳去。我也要有小牛、小馬、白色的綿羊和黑白間條的小斑馬。動物園裏還應該有小老虎、小獅子和小花豹，還要有一頭長鼻子、大耳朵的小象。最好能有一頭小熊貓，我會在花園的一角種一些竹葉給小熊貓吃。牠們都會很快樂的住在一起。

放假的時候，我可以帶我的同學到花園裏野餐，參觀我的小動物園，並和小動物一起玩。我相信小朋友一定都會很喜歡我的動物園，因為那裏有那麼多可愛的小動物。

給摯友的一封信

浩明同學：

很久沒有見面了？我很想念你。現在你的健康怎樣？有沒有比前肥胖了呢？

現在澳洲的天氣十分寒冷，你有沒有帶備適量的禦寒衣物呢？聽說那兒，沒有什麼人懂得粵語的，不知你在那兒，言語有沒有困難呢？你的近況怎樣？請你回信告訴我吧！

我和其他同學都很掛念你，希望早日能夠和你見面，暑假期你會不會回港探望我們呢？

祝你

身體健康！

同學寶峰　四月十八日

小畫家作品——當奴鴨去旅行